Página 8: SADAT SE ENTREVISTO EN ROMA CON PABLO VI Y LEONE

LA VOZ DE ESPAÑA

San Sebastián, martes, 14 de febrero de 1978

Director: ESTEBAN GRECIET

CONTROL TIRADA Y DIFUSION

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SOROA, 23 ◆ TELEFONO 274100 (5 LINEAS) ◆ Precio del ejemplar: 15 ptas.

60 TRINCHERPE
VIVIENDAS Y BAJOS
ENTRADA: 290.000
RESTO: FACILIDADES A CONVENIR
SALON, 3 HABITACIONES, COCINA, BAÑO, ASEO Y TRASTERO.
agencia inmobiliaria EGUZKI
echaide 6
TEL. 426890
428309
CUMPLIDA LEY 57/68 CTA. AVAL BANCO DE BILBAO SUCURSAL RENTERIA

Crónica política del País Vasco

Ayer, día clave y pugilato PNV - PSOE

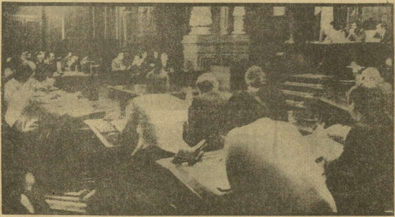
EL CONSEJO DEL PAIS VASCO ENTRA EN LA RECTA FINAL

Reparto de consejerías y desacuerdo sobre la Presidencia

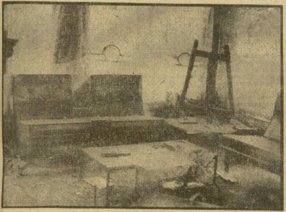
CINCO PARTIDOS (DCV, PSOE, PCE, PSPE Y UCD) PEDIRAN A ETA QUE ABANDONE LA LUCHA ARMADA

Clavero visitará Irún el próximo domingo

(Páginas 3, 4 y 32)



Reunión de la Asamblea de Parlamentarios Vascos en la Diputación Foral de Vizcaya, celebrada ayer (Telefoto Efe)



En la madrugada del pasado domingo, en Vitoria, fue lanzado un cóctel Molotov contra la oficina de Turismo, en el parque de La Florida, explosivo que causó grandes destrozos como se puede apreciar en la fotografía

Nuevos actos de violencia

TAXISTA SECUESTRADO EN HERNANI

- Bomba contra un vehículo de la Policía Armada
- Manifestaciones e incidentes en Pasajes y Rentería
- Siguen los atentados contra Iberduero

(Páginas 3, 4 y 32)

FIN DE SEMANA: 28 MUERTOS EN LAS CARRETERAS

(Pág. 5)

MADRID: CERRADOS 49 "BINGOS" POR IRREGULARIDADES

(Pág. 6)

HOY, SAN VALENTIN, DIA DE LOS ENAMORADOS

(Pág. 10)

QUINIELAS: 356 MAXIMOS ACERTANTES

(Pág. 32)

Para bersolaris jóvenes

OTAMENDI, VENCEDOR DEL "V PREMIO ORIXE"

Otamendi fue el vencedor en el V Premio «Orixe» para bersolaris jóvenes de ambas márgenes del Bidasoa que se disputó el domingo, en sesiones de mañana y tarde, en Añorga. Otamendi —en la fotografía de Loubet— durante su intervención

UN NUEVO ENFOQUE DEL SUFRIMIENTO HUMANO

Un reportaje de Lola Ballesteros en la pág. diez

GUIPUZCOA LABORAL

- SIGUE LA CONFLICTIVIDAD EN UNION CERRAJERA (MONDRAGON) Y SIGMA (ELGOIBAR)
- AYUNTAMIENTO DE RENTERIA: DIFICULTAN LAS ELECCIONES SINDICALES
- CONCENTRACION Y ENCIERRO DE LOS ENSEÑANTES INTERINOS

(Información en pág. 27)

PUNTUO LA REAL EN EL SARDINERO

Empate a dos goles fue el resultado en El Sardinero del encuentro Racing - Real Sociedad. En el último minuto empató el Santander de penalty. En la foto, vemos a Geñupi cerrando el paso a Zamora, que pretendía ese balón con el que se haría Damas. — (Foto Inchausti)

MINIMUNDO

HABLANTES

Tengo un amigo parlamentario que, desde que fue elegido, se ha vuelto locuaz. Antes era más bien callado y taciturno. El 15-J fue como una gracia tumbativa para él. Hizo un cursillo Dale Carnegie de expresión oral y, desde entonces, ensaya delante del espejo cada mañana.

Le noto algo afectado cuando conversamos: levanta con oportunidad una ceja, sonríe con cierta afectación y cuida sus ademanes que emplea para dar énfasis a las palabras.

Ayer estuvo en Bilbao y apareció por el periódico a la madrugada con todo el aspecto de regresar del Aconcagua con Pérez de Tudela y haberse salvado de milagro.

—Muy bueno lo tuvo, tío —farfulló.

Se refería al comentario del domingo. «Como si hubieras estado allí» ... «¿Negociación? ¿Consenso?» Le atacó una risa convulsiva. Me informó de algún acuerdo sobre reparto de puestos.

—¿Y de qué más hablásteis? —pregunté.

—Del sexo de los ángeles. — E. G.

LA VOZ DE ESPAÑA
Edita: M.C.S.E.
Depósito legal: S.S. 16-1958
SUSCRIPCIONES:
Trimestral, 1.230; semestral, 2.460, y anual, 4.920
AÑO XLII — NUMERO 12.867

TRIBUNA PUBLICA

MONARQUIA O REPUBLICA

Por José María Benegas H.

El voto particular propuesto por el P.S.O.E. al proyecto de Constitución sobre la forma de Gobierno, ha originado, al parecer, una «honda» preocupación en ciertos medios de prensa. Desde diversos puntos de vista y diferentes opciones políticas, se enjuicia, se valora y se critica, que el socialismo en este país se declare partidario de la forma republicana de Gobierno, y así lo exprese con claridad ante la opinión pública. Se dan consejos, desde muy distintas posiciones, al Partido Socialista, para que rectifique lo que para unos supone una posición izquierdista y para otros es la vuelta a los fantasmas de la guerra. En este mismo periódico, el pasado día veintisiete de enero, se publicaba una carta al director planteando el tema, con diferentes interrogantes sobre la postura de los socialistas ante la Monarquía, que es preciso aclarar en sus diferentes matices.

Es difícilmente comprensible la reacción de quienes se sienten sorprendidos por esta postura. ¿Tiene algo de sorpresivo o de extraño el que un partido que nunca ha sido monárquico, lo manifieste así públicamente? ¿En virtud de qué estatológico milagro, los socialistas habríamos podido convertirnos, en pocas horas, en ardientes defensores de la monarquía? No debe ser, por lo tanto, causa de desgarro de vestiduras para nadie, el que el segundo partido socialista más antiguo del mundo, que jamás a lo largo de su casi centenaria historia fue monárquico, manifieste hoy, fiel a su ideario, que teóricamente se pronuncia por la forma republicana de Gobierno.

En esta etapa de transición, plena de hábiles camaleones, los socialistas no tenemos por qué ocultar nuestras opciones políticas, aunque muchas de ellas sean irrealizables con inmediatez. Si otros prefieren adoptar posiciones de «buenos chicos», ese es su problema; pero corren el riesgo de que no les entiendan, ni la derecha a la que pretenden tranquilizar, ni el sector de izquierda que aspiran a representar. Sin embargo, es preciso aclarar que, el Partido Socialista no es «republicanista». Es decir, el socialismo no es ni monárquico ni republicano en sus esencias fundamentales. Aspira a un modelo diferente de sociedad, cuya esencia diferenciadora de la actual no es ni la monarquía ni la república, sino que reside fundamentalmente en el establecimiento de unas relaciones de producción sin explotación. Dentro de este nuevo modelo de sociedad, el socialismo aspira a que el más alto mandatario del Estado, responda a los máximos criterios de libertad y de justicia posibles, y entiende que los mismos se cumplen menos imperfectamente en un sistema republicano que en uno monárquico. Afirmación esta última que ni mucho menos puede ser aceptada como un dogma, puesto que la historia ofrece claros ejemplos que la contradicen.

Hecha esta matización, es preciso asimismo aclarar que para los socialistas, hoy en España, el dilema fundamental no es monarquía o república, sino dictadura o democracia. O mejor, si se quiere expresarlo de una forma dinámica, el objetivo fundamental es culminar en este país el lento proceso de consolidación de la democracia sobre unas bases sólidas y duraderas. Hoy la batalla fundamental para el P.S.O.E., no es la república, sino la democracia y la libertad. Pero también en este proceso, el pueblo tiene derecho a conocer sin tapujos el ideario de cada partido, sea o no realizable en las actuales circunstancias. La sinceridad es un valor político bastante en desuso en esta etapa de transición, que sin embargo, creemos nosotros, será apreciada por un pueblo cansado de engaños y camaleones.

El socialismo democrático se construye sobre la máxima defensa y respeto de la libertad. Y la primera expresión de esta libertad, después de cuarenta años de autoritarismo, con todos los indudables condicionamientos que tuvo, reflejó un determinado resultado electoral, y como consecuencia del mismo la actual composición de las Cortes. Estas van a votar mayoritariamente la forma monárquica de Gobierno, y el referéndum constitucional va a confirmar esta decisión. Y como en política no sirve participar en unas elecciones y luego decir que no valen, como hacen algunos, los socialistas acataremos como legítimas las dos expresiones de voluntad popular y las aceptaremos. Pero el pueblo sabrá que esta no es nuestra opción, y que el Partido Socialista no esconde su ideario por oportunismos coyunturales.

Otro problema diferente es el de la consolidación o no de la monarquía en España. La supervivencia de la Institución monárquica, no depende de la posición de los socialistas en el debate constitucional, ni del resultado de las elecciones municipales, ni siquiera de un eventual Gobierno socialista, sino que depende de la monarquía misma. En la medida en que, teniendo su origen en un acto de voluntad del dictador, lo supere históricamente convirtiéndose en la garantía de la libertad y de la democracia en este país, no solamente ahora, sino en el futuro, la monarquía podría lograr en torno a sí el suficiente consenso popular que le permitiera consolidarse en España. Ese es el reto histórico de la monarquía, y ese es su problema. El de los socialistas es conseguir una sociedad más justa y más libre, garantizando formas democráticas de poder y de Gobierno. ¿Pueden confluir ambos retos en la historia? Quizá, sí, o quizá, no. Dependerá fundamentalmente de lo que cada uno de ellos, por su cuenta, cale en el pueblo y lo que representan sea asumido por el mismo.

CARTAS AL DIRECTOR

DISCONFORME

Los Auxiliares de Farmacia, llevamos «siglos» esperando que nuestra profesión, o simplemente nuestra denominación, Auxiliares de Farmacia, aparezca en alguna ocasión en cualquier medio de difusión. Por fin, queda reflejada en letras de molde, y no para dejarnos en muy buen lugar precisamente, pues en el artículo «Medicina y automedicación» del domingo día 5 de los corrientes, se dice por parte del Dr. Contreras, que «en razón inversa al grado de cultura de la persona que está detrás del mostrador...». ¡Lo que faltaba, señores! Supongo que no ha tenido que pensar mucho quien así se expresa, ni se ha documentado lo más mínimo, pues difícilmente se puede pensar que esto se pueda dar en ninguna farmacia que tenga detrás del mostrador un Auxiliar de Farmacia. Estos trabajadores, le puedo asegurar, que aunque no tengan un alto grado de cultura, están llenos a rebosar de honradez y sentido de la responsabilidad, que sin menospreciar la cultura, creo son factores mucho más a tener en cuenta.

Por otro lado he de decir que los Auxiliares de Farmacia, llevamos muchos años luchando por conseguir elevar este nivel cultural que se echa de menos en esta ocasión, sin que se tenga en cuenta nuestra inquietud, como si hubiera interés, por parte de quien pueda poner remedio a esto, de que las cosas sigan como están.

No quiero extenderme más en ésta, pero me resisto a terminar sin preguntar al referido Dr. Contreras: ¿Conoce el grado de cultura de los Auxiliares de Farmacia? Como jefe provincial de Sanidad, ¿no puede hacer nada para que los repetidos auxiliares aumenten su preparación, se culturicen y consigan un reconocimiento a sus conocimientos, de manera que nuestra labor ofrezca toda clase de garantías? Puedo estar seguro dicho doctor, que sería más positivo esto, que el decir lo que ha dicho en el periódico, y que dicho sea de paso, no es cierto.

Para terminar, quiero decirle que estamos dispuestos al diálogo con quien así lo desee, con el fin de dejar bien claro que en general, nuestro trabajo lo desarrollamos con todo respeto hacia quien nos pide consejo sin pensar cobrar nada en ningún concepto por ello.

FRANCISCO ARDANAZ

DESAHUCIOS Y RENTAS

En «La Voz de España» del día 4 de los corrientes, exponía Luis Galán su respetable y alarmada opinión sobre una campaña que, dice, se está llevando a cabo en nuestro país, con el fin de conseguir poner en la calle a «millones y millones de españoles», comerciantes, industriales, profesionales y vecinos que ocupan viviendas en régimen de inquilinato y que, asegura, son la mayoría.

Si semejante noticia ha publicado la prensa local, se nos ha pasado. Del mismo modo que no teníamos conocimiento de que se hubiera pedido a los partidos políticos que tomen cartas en esta cuestión, para desahuciar a millones de inquilinos, la mayoría de condición modesta (seguramente como aquel pobrecito empleado de Banco, de que nos hablaba hace unos días un propietario jubilado), y obligar a millones de familias a firmar nuevos contratos con las «docenas y centenares de miles de pesetas» que los caseros quieran imponer en concepto de alquiler. Un poco exagerado nos parece todo ello; pero si alguien así lo asegura, sus razones tendrá.

Hablar de términos de contrato, de desahucios en masa, de firmar nuevos contratos, es perder el tiempo ideando utopías. Sin embargo, no sería de extrañar si nos dijese que los pocos propietarios de fincas en alquiler que aún quedan, pretendan que les autoricen a percibir unas rentas adecuadas al valor corriente de la moneda, de forma que puedan hacer frente a los gastos de entretenimiento y conservación de las casas, contribuir a las cargas del Estado y del municipio, sostener los, cada vez más costosos servicios y disfrutar de un módico interés con arreglo al valor de sus fincas.

Esa sí es una reivindicación justa y razonada.

1. — DETERIORO DE LAS FINCAS. Los edificios arrendados se van arruinando, porque con las rentas que satisfacen los inquilinos es imposible pagar 5.000 pesetas por un jornal de ocho horas, en lugar de las 12,60 pesetas que costaba cuando se concertaron los arriendos.

Se podrá pedir al casero que antes vivía de rentas, que si quiere comer, se dedique a picapedrero. Al administrador, que venda pirulís o pimientos, dejando su antigua profesión. A los porteros, que no se suban los salarios, mientras no suban las rentas, etc. Pero no se puede dejar que se hundan las casas, porque algo nuestro se hundiría.

2. — DESPROPORCION ENTRE RENTAS ANTIGUAS Y MODERNAS. Mientras por un local céntrico se pagaban hace cuarenta años 500 pesetas de renta mensual (el equivalente a tres trajes a la medida, con sus chalecos) y ahora se paga por el mismo 1.500 a 1.800 pesetas (equivalente a una corbata), por un local similar, en barrio extremo, hay que pagar 10.000 ó 15.000 pesetas. ¿Es que vende más barato el comerciante del local céntrico? Nada de eso. Lo que hace es embolsarse lo que el propietario y el administrador tenían para comer; lo que ingresan de menos los presupuestos del Estado y del municipio; la mano de obra que se empleaba en reparaciones y hoy está en paro; y es responsable, en suma, de las casas que se hunden, al no poder atenderlas con las rentas.

Si aquel comerciante de renta antigua pagase ahora 50.000 pesetas de alquiler mensual (equivalente a tres trajes, de confección, no a medida, y sin chaleco), el propietario y el administrador tendrían para comer; el Estado y el municipio percibirían tributos adecuados; los gremios tendrían trabajo; las casas no se hundirían y, además, las rentas de diez mil o quince mil pesetas, por un local de barrio, serían normales o, acaso, reducidas.

3. — LOS PECES GORDOS. No se trata sólo de inquilinos de viviendas, de comerciantes o de pequeños industriales. La prórroga de los contratos, obligatoria para los propietarios y voluntaria para los inquilinos, alcanza y beneficia a los contratos de las grandes empresas. A las sociedades anónimas, multinacionales o no; a los Bancos, las Compañías de Seguros y las Financieras. A los monopolios como Campsa, Telefónica y Tabacalera. Y a las fincas en que es arrendatario el Estado, a cuyo efecto, para más inri, estableció unilateralmente en la ley, que los arrendamientos en que sea inquilino el Estado, se considerarán como de vivienda, cualquiera que sea el uso que se haga del mismo, con objeto de que las pocas elevaciones de alquileres autorizadas, sean menores en su favor.

4. — LAS ELEVACIONES DE RENTA NO SON IMPOPULARES. Siempre se ha dicho que no se elevan los alquileres, por no ganarse la enemiga de la masa. Ahora las cosas han cambiado. La propiedad ha dejado de estar en unas pocas manos y, por tanto, son poquísimos los inquilinos, tanto en viviendas como en locales de negocio. Según unas cifras que se nos facilitan en Guipúzcoa existen alrededor de 250.000 unidades urbanas, es decir, partes de finca, sean viviendas, locales de negocio, fábricas, almacenes o sótanos, las cuales son propiedad de 160.000 señores diferentes.

Evidentemente, en Guipúzcoa quedan pocos inquilinos. Va a estar de más, la Ley de Arrendamientos.

Queden, pues, tranquilos Luis Galán y los millones y millones de españoles por quienes aboga. No habrá términos de contrato, ni desahucios en masa. Y tenga, además, la seguridad de que si llegase un día en que algún Gobierno o un parlamento sensato derogasen la prórroga forzosa en los arriendos, sería igual, siempre que se pagasen rentas adecuadas.

Conocimos la época en que no estaban protegidas las fincas arrendadas u ocupadas por primera vez después del 1 de enero de 1925 (todo el ensanche del Kursaal, por ejemplo) y nadie ejercitaba ese derecho, si le pagaban, religiosamente, la renta convenida.

JOAQUIN MIJOLE

LAS PENSIONES DE LOS JUBILADOS

A través de estas líneas desearía dar a conocer y denunciar a la opinión pública que la subida de pensión que nos han hecho a los jubilados, la consideramos como una burla, ya que ha sonado tanto en la televisión por el ministro, así como en la prensa y revistas, que en realidad a la hora de la verdad, ¿en qué ha quedado?, en un mínimo que no soluciona, ni con mucho, el coste de la vida.

Durante las votaciones todos los partidos políticos, sin distinción de ideas, nos prometían el oro y el moro para conseguir nuestros votos, pero en la práctica nos han fallado. Recuerden que vienen las municipales y serán necesarios nuestros votos. Un poco de formalidad señores y no jueguen con sus votantes.

Los jubilados somos parte del pueblo y deseamos tener nuestra propia representación en los Ayuntamientos para preocuparnos de nuestros problemas y dar nuestra opinión. Para conseguir esto, debemos unirnos todos los jubilados de Guipúzcoa para que podamos enfrentarnos con quien sea, y defender nuestros derechos. Esto, repito, sólo lo conseguiremos todos unidos.

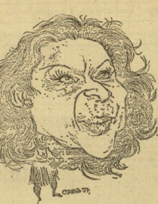
MARIA JESUS AYERBE
D.N.I. 15.039.995

P.D. ¿Cómo podemos confiar en los parlamentarios que han firmado los acuerdos que aumentan nuestras pensiones de una forma tan ridícula?

NOMBRES PROPIOS

LOLA

(Sector histórico)



De parte de Lola, que ella, socialista. Por éstas que son cruces. Además, socialista de toda la vida. O sea, de Besteiro, año más o menos. Y que por favor, que le quiten lo bailao en la dictadura. Ozú. Yo, es que enseguida veo la mano de Rafael Ansón que en cuanto se acercan las municipales no sabé qué inventar para hundir en la miseria a Alfonso Guerra, porque ya veremos cómo se recupera el Psoe de la decantación de Lola. Desde la vacuna de la polio y la salida al Pacífico, pocas veces el ser humano había asistido a tamaño descubrimuento. Claro que también el escultor del Valle de los Caídos ha dicho que él de franquista, nada; que la cosa fue que estaba tallando un crucifijo de mesilla, se le fue la mano, y los aprovechó. Fuertes de Villavicencio para la cosa de la perpetuación. La conversión de Lola Floresóe al socialismo, viene a ser como el asunto aquel de Saulo cayendo del jumento. Mismamente, ha llamado mi tía Pepita, la de Luarca, que no duerme, sobrino, de pensar lo que Lola habrá pasado en el archipiélago Gulag de La Granja, con el dedo cruel de Catoira conminándola:

—Lérele, más lérele, baila el lérele...

Dice mi tía Pepita que más que un tablao, La Granja debió ser para Lola Floresóe un cadalso, y hasta el lazo de Isabel la Católica, más que un lazo, una cruz, ay pena, penita, pena, sobre sus anchas espaldas socialistas. Por cierto, que también dice tía Pepita que menos mal que han suprimido el 18 de Julio, lo mismo que en los rascacielos neoyorquinos suprimen el piso trece, porque estaba ella muy preocupada con la mixomatosis política que les había entrado a los de La Granja, que parecía que más que caerles el 18 de Julio, les había caído el «Cosmos 954» sobre sus biografías. Mirándolo bien, lo de Lola ha sido como un embarazo socialista extrauterino. Mi tía Pepita, que está impresionadísima con el singular evento, dice que a lo mejor lo que Lola Floresóe ha querido decir, es que ella hacía vida de socidad, no de socialismo, y que, mira sobrino, que hay muchas artistas que se han reciclado, tipo Massiel, tipo Sara, por la cosa marital, que por lo visto, es la genuina vía española al socialismo. Claro que mi tía Pepita luego reconoce, eso sí, sobrino, que lo de Lola no debe ser cosa de que «El Pescailla» la haya estado decantando, sino que Lola habrá llegado, digo yo, sobrino, a las mismas conclusiones que Largo Caballero a través de las técnicas de autoanálisis de Malraux. Dice mi tía Pepita que la alegría, sobrino, que habrá tenido esta mujer mirándose el otro en el espejo y gritando:

—Antonio, mira: ya me ha salido el socialismo.

El caso, para bien del país, ya digo, es que Lola haya superado su crisis de identidad, y haya encontrado el pendiente, y deje el amarcord atado y bien atado. Es lo que dice mi tía Pepita, la de Luarca: con esto del festival de la decantación, el «Lerele» ha durado más que el 18 de Julio.

P. R.

basabe

VENTA DE CACHORROS

Setter Irlandés	14,000 Pts.
Afgano	15.000 »
Caniche negro	14.000 »
Collie	12.000 »
Gran Danés Arlequín	12.000 »
Pastor Alemán	14.000 »

Avenida Franco, 36. Telf. (948) 242.972. PAMPLONA.

EN VILLARCAYO

se vende finca rústica de 400 hectáreas, con grandes posibilidades de convertirla en urbana. Interesados dirigirse al Apartado 919.

BILBAO

Crónica política del País Vasco

Con 5 consejeros el PNV, 5 el PSOE, 3 UCD, 1 EE y 1 independiente

EL CONSEJO GENERAL DEL PAIS VASCO, EN LA RECTA FINAL

A la espera de designar presidente y distribuir carteras

Bilbao. (LA VOZ.) — Ayer, los territorios históricos de Guipúzcoa, Vizcaya y Alava decidieron su integración en el Consejo General Vasco, máxima institución pre-autonómica decretada para Euskadi. La decisión fue tomada en la Diputación vizcaína por los consejos regionales de cada una de las tres regiones vascas. Los consejos, formados por los parlamentarios de las tres provincias, se reunieron por separado en distintas salas de la Diputación Foral, para tomar el acuerdo antes reseñado, designar los puestos que en cada una de las tres regiones corresponde a los distintos partidos, y constituir el Consejo General Vasco formado por quince consejeros.

Tras graves enfrentamientos entre el PNV y el PSE (PSOE) se llegó al acuerdo de que el Consejo General Vasco estará formado por cinco consejeros del Partido Nacionalista Vasco (PNV), cinco del Partido Socialista de Euskadi (PSOE), tres de Unión de Centro Democrático (UCD), uno de Euskadiko Ezkerra (EE) y un independiente, que será nombrado de mutuo acuerdo entre nacionalistas y socialistas.

EL REPARTO DE PUESTOS

El Consejo Regional de Guipúzcoa acordó el siguiente reparto: dos consejeros al Partido Nacionalista Vasco; dos al Partido Socialista de Euskadi, y uno a la coalición electoral de izquierda vasca Euskadiko Ezkerra.

El Consejo de Vizcaya decidió que al Partido Nacionalista Vasco le correspondían dos puestos; al Partido Socialista de Euskadi, otros dos, y a Unión de Centro Democrático, uno.

En Alava el reparto queda de la siguiente forma: dos consejeros para Unión de Centro Democrático; uno para el Partido Nacionalista Vasco; uno para el Partido Socialista de Euskadi, y uno para el independiente, cuyo nombre será el resultado de las negociaciones entre nacionalistas y socialistas.

El partido Nacionalista Vasco (PNV) y la coalición electoral de izquierda vasca Euskadiko Ezkerra (EE) fueron los únicos que no hicieron públicos los nombres de los miembros de su partido que ocuparán puestos en el Consejo General Vasco.

Los socialistas, por su parte, han anunciado que por Guipúzcoa ocuparán el puesto de consejeros Txiqui Benegas y José Antonio Maturana; en Vizcaya los socialistas han designado a Juan Iglesias y Ramón Rubial, mientras que el puesto que les corresponde en Alava será cubierto por José Antonio Aguirre.

Unión de Centro Democrático estará representada en Vizcaya por Juan Echeverría Gangoiti, y en Alava, por Pedro Morales y Jesús Viana. En Guipúzcoa no les corresponde ningún puesto.

Otro problema es el miembro que designará Euskadiko Ezkerra para el puesto que le corresponde por Guipúzcoa en el Consejo. Existen graves tensiones dentro de la coalición, de lo que informamos en otra sección de la crónica política del País Vasco.

Previa la reunión de los Consejos Generales, en la que éstos decidieron la incorporación de cada uno de los tres territorios históricos al Consejo General Vasco, se llevó a cabo en la misma Diputación vizcaína la asamblea de Parlamentarios vascos que había sido convocada por el Partido Nacionalista Vasco (PNV) con el acuerdo del Partido Socialista de Euskadi (PSOE). En el transcurso de la reunión que duró varias horas no se llegó a ningún acuerdo, exceptuando el de atender la petición de los trabajadores de la Babcock Wilcox y de reunirse los Consejos Regionales. Pero no solamente no se llegó a ningún acuerdo sino que se produjeron graves tensiones, llegándose a enfrentamientos verbales entre nacionalistas y socialistas. El momento de mayor tirantez se produjo cuando el PNV en la persona de Arzallus acusó al PSOE de haber pactado con la UCD para conseguir la presidencia del Consejo General Vasco.

La asamblea comenzó con la ausencia del presidente, Manuel Irujo, el cual no pudo llegar a Bilbao por el estado de las carreteras. Por idénticas razones tampoco pudieron acudir otros dos parlamentarios. De común acuerdo se constituyó en presidencia de forma colegiada los miembros de la mesa, entre los que se encontraban Marcos Vizcayo, del PNV; José Antonio Maturana, del PSOE, y Jesús Viana, de UCD.

ORDEN DEL DIA

El primero en tomar la palabra fue Marcos Vizcaya, el cual propondría como orden del día para la asamblea los siguientes puntos: 1) informe de la Comisión que negoció el tema de la enmienda de Navarra; 2) búsqueda de unidad de criterios a la hora de señalar el sistema de proporcionalidad que se emplearía para la asignación del número de consejeros a cada partido y 3) la asignación de las carteras antes del nombramiento de las personas que fuesen a ocupar puestos en el Consejo General Vasco.

El único punto sobre el que se mostraron de acuerdo los parlamentarios fue el de abordar el tema de Navarra, punto número uno en el orden del día. El Partido Socialista de Euskadi se opuso rotundamente a que se tratase en la reunión ninguno de los otros dos temas, motivo que provocó un amplio debate entre los mayoritarios.

Txiki Benegas en representación de los socialistas manifestó que la convocatoria de la asamblea se había hecho de mutuo acuerdo entre nacionalistas y socialistas con alguna consulta a UCD y que en el tratamiento del primer punto no tenía nada que objetar, pero que, sin embargo, no estaban dispuestos a que se tocase ninguno de los otros dos temas. El argumento empleado por los socialistas para rechazar la propuesta del PNV lo basaban en un estricto formalismo de las funciones que corresponden a la asamblea diferenciándolas de aquellas que corresponden a los Consejos Regionales. Para los socialistas no se podía discutir el criterio que se iba a seguir a la hora de repartir los puestos de consejeros entre los partidos debido a que esto era competencia exclusiva de los distintos Consejos Regionales y no de la asamblea y tampoco se podría tratar el tema del reparto de carteras, puesto que era absurdo que esto se hiciese si todavía no se habían pronunciado los Consejos Regionales de los distintos territorios sobre si se sumaban o no el Consejo General Vasco.

Arzallus, en nombre del Partido Nacionalista Vasco, que no se trataba de que la asamblea impusiese nada sino que, ya que nacionalistas y socialistas no habían sido capaces de llegar a un acuerdo sobre estos extremos, pedía que se tratase de buscar un consenso en el seno de la asamblea que permitiese la unificación de criterios a la hora de utilizar un sistema u otro en el reparto de consejerías. Asimismo estimaba Arzallus como argumento válido para que la asamblea tratase del tema de las carteras que era necesario saber qué carteras iban a tener, para elegir en función de éstas a los hombres que por su preparación técnica fuesen los más idóneos para estar al frente de ellas y no que se eligiese primero los hombres y después asignarles carteras para las cuales quizá no estaban preparados o no fuesen los mejores.

LARGA DISCUSION

Francisco Letamendía, «Ortzi», en nombre de Euskadiko Ezkerra, lamentó en primer lugar que, «como viene siendo costumbre con nosotros no se nos consulte nada», para a continuación manifestar su apoyo a la propuesta del Partido Nacionalista Vasco.

Posteriormente Txiki Benegas utilizó el argumento del espíritu de confederalidad que preside la relación de las regiones en Euskadi por lo que a cada Consejo Regional se le debe permitir que decida por su cuenta el número de consejeros que corresponde a cada partido.

El primer intento de salidas de la larga discusión que estaba planteada entre nacionalistas y socialistas, con la repetición continua de argumentos, tanto por un lado como por el otro, fue el hecho por Juan Bidarte, quien propuso que se suspendiera la asamblea y se reuniesen los Consejos Regionales para que éstos tomasen la decisión de su incorporación al Consejo General Vasco y una vez cubierto este trámite volverse a reunir en asamblea para tratar los temas propuestos por el PNV. Esto tampoco fue aceptado por los socialistas rechazándolo tajantemente diciendo que a la asamblea no le correspondía ni estaba autorizada para tratar unos temas que eran competencia directa y exclusiva de los Consejos Regionales.

Juan Echeverría, de Unión del Centro Democrático, intervino señalando la necesidad de adoptar soluciones operativas y cómo ese era el deber de los parlamentarios ante el pueblo de Euskadi. Echeverría propuso como solución lo expuesto por Bidarte matizando que una vez que los Consejos hubiesen decidido su integración éstos, sin merma ni dejación de sus funciones, consultarían a la asamblea sobre el criterio que se podría seguir para la asignación d ecarteras y para el reparto del número de conserjerías que correspondería a cada partido. Esto se haría únicamente con carácter consultivo sin que la opinión de la asamblea fuese vinculante en ningún momento para los Consejos Regionales.

Arzallus se mostró conforme con la propuesta de Echeverría, a la vez que contestaba a Txiki Benegas, que estaba claro que los nacionalistas con su propuesta en ningún momento trataban de romper el espíritu confederal de las relaciones entre los Consejos Regionales de Euskadi, espíritu que respeta al máximo —dijo—, sino que lo único que buscaban era un intercambio de criterios, ya que en determinados aspectos había que tener en cuenta a la totalidad del país.

Los socialistas no aceptaron la propuesta de Echeverría empleando los mismos argumentos ya reseñados aquí, y volvieron a calificar de inaceptable la propuesta d eArzallus.

Miembros de UCD y del PNV manifestaron a los socialistas que una cosa es ser logal y otra legalista, y que no pasaría nada porque la asamblea abordarse los temas propuestos por el PNV.

NUEVOS ARGUMENTOS

Txiki Benegas se siguió negando empleando un nuevo argumento, además de los ya conocidos. Manifestó Benegas que la designación de las carteras era algo en lo que ellos no podían entrar puesto que trascendía a la representación que tenían, ya que esta designación era un acto político y la decisión la tenía que tomar el Comité Ejecutivo de su partido y no los parlamentarios del mismo.

El representante de UCD por Alava, Jesús Viana, tomó la palabra para manifestar que la reunión se estaba convirtiendo en un debate público entre el PNV y el PSOE en vez de ser una asamblea de parlamentarios. También calificó de lamentable la incapacidad del PNV y del PSOE para ponerse de acuerdo.

Tras la intervención de Viana tomó la palabra de nuevo Xabier Arzallus, quien, con su intervención, haciendo referencia a la existencia de un pacto entre UCD y PSOE para que éstos obtuviesen la presidencia del Consejo General Vasco, levantó un clima de enorme tensión entre los parlamentarios presentes.

Txiki Benegas le interrumpió bruscamente manifestando que eran completamente inaceptables para su partido las manifestaciones que acababa de hacer Arzallus. Enrique Múgica intervino también para manifestar que afirmaba que no era cierto que hubiese un acuerdo UCD - PSOE y que de todas formas cada partido era muy libre de actuar como quisiera y que por encima de los partidos estaba el pueblo a que representan.

Viana volvió a intervenir manifestando que la afirmación de Arzallus era gratuita e informó de que no había ningún pacto de UCD con el PSOE, pero que lo que era cierto es que un miembro del Partido Nacionalista Vasco había intentado pactar con UCD y que esto lo podía afirmar rotundamente puesto que este miembro del PNV se había dirigido a él personalmente. Viana señaló que la respuesta que le dio a este miembro del PNV era que no iba a entrar en conversaciones sobre este tema.

"Ante una intervención como la de Arzallus —manifestó Viana— tengo que decir que es lamentable y que menos mal que esto queda entre vascos y no debe salir de aquí."

A causa de esta intervención, Xabier Arzallus volvió a tomar la palabra para decir: "Yo sigo afirmando aquí, con luz y taquígrafos, que ese pacto entre el PSOE y UCD existe y empeño mi persona en lo que digo, porque a mí me consta."

Iparraguirre, del Partido Socialista de Euskadi, sacó a colación el caso Blanco, recordando a los nacionalistas que éstos pactaron con UCD al abstenerse en aquel momento, con lo que consiguieron que no saltase el ministro de la Gobernación.

Arzallus contestó al socialista que si quería hablar del caso Blanco no iba a poder hacerlo, puesto que sobre este tema los nacionalistas no se iban a pronunciar en la asamblea.

Llegados a este momento de gran tensión, Txiki Benegas pidió a Arzallus que si tanta seguridad tenía en la existencia de ese pacto suponía que tendría pruebas de esto y le pidió que si así era lo expusiese públicamente.

MANIFESTACION

Fue en este momento cuando comenzaron los gritos de los manifestantes de la Babcock-Wilcox y con la intervención de "Ortzi" de que damos cuenta más abajo pidiendo solidaridad al resto de los parlamentarios con los trabajadores que se estaban manifestando enfrente de la Diputación finalizó la asamblea y varios parlamentarios se incorporaron a la concentración de los trabajadores.

Posteriormente, a la una, quedaron reunidos los Consejos regionales de Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, siendo únicamente el primero de ellos el que permitió la entrada a la prensa.

En el Consejo de Guipúzcoa socialistas y nacionalistas trasladaron la discusión al Consejo. La reunión finalizó sin acuerdo, aceptando el de volverse a reunir por la tarde, momento en el que por fin se consiguió unificar criterios, estableciéndose el reparto de consejerías del que damos cuenta en el primer párrafo de esta información.

EL PROBLEMA DE BABCOCK

Cuando la asamblea ya estaba llegando a un punto muerto por las discrepancias entre socialistas y nacionalistas, se oyeron los gritos proferidos por los manifestantes de la Babcock Wilcox, que pasaban en concentración frente a la Diputación Foral Vizcaína. Fue entonces cuando el diputado por E. E. Francisco Letamendía «Ortzi» tomó la palabra para decir que los parlamentarios de su coalición no tenían más que añadir y que realmente las diferencias de los mayoritarios no les interesaban mucho y creían más procedente el sumarse a la lucha de los trabajadores de la Babcock, pidiendo a los demás parlamentarios de los distintos partidos que hiciesen lo mismo. En este momento, por consenso de todos los parlamentarios se suspendió la asamblea que ya no se volvería a reanudar para sumarse representantes de los partidos a la manifestación.

Una vez finalizada ésta y en uno de los descansos de las sesiones que estaban llevando a cabo los distintos consejos regionales los parlamentarios recibieron a una comisión de trabajadores de la Babcock Wilcoz, quienes dieron lectura al comunicado que reproducimos.

Aparte de este comunicado, y a petición de los parlamentarios, uno de los trabajadores pasó a exponer públicamente el problema por el que atraviesan.

Una vez finalizada la exposición, los parlamentarios decidieron enviar un telegrama a la presidencia del Congreso y otro a la presidencia del Senado para dar cuenta de la urgencia y de la gravedad del problema, así como para pedir que se incluya en el orden del día del próximo pleno del Congreso una interpelación parlamentaria sobre el tema.

Asimismo acordaron remitir un telegrama al Consejo de Administración de la Babcock para pedirle que atrase la celebración de la junta general de accionistas en la que se podrían tomar decisiones irreversibles. Esta propuesta fue hecha por el representante de UCD por Vizcaya, trabajadores de la Babcock manifestaron públicamente su agra-Juan Echeverría Gangoiti. Los decimiento a los parlamentarios por el interés con que estos habían asumido su problema.

Pedirán el cese de la lucha armada

CINCO PARTIDOS ENTRARAN EN CONTACTO CON ETA-MILITAR

Bilbao, 13. (Efe.)—Cinco partidos políticos vascos se pondrán en contacto con ETA-militar para pedirle que abandone la lucha armada, por entender que ésta entorpece el proceso democrático.

La decisión fue adoptada hoy por representantes de DCV, PSOE, PCE, PSPE y UCD, en la tercera reunión de fuerzas políticas convocada exclusivamente para aborder el tema de la violencia en Euskadi.

Aparte de ponerse en contacto con ETA, todos los partidos políticos presentes, excepto UCD, han decidido también dirigirse al Gobierno «para que cree el marco en el que pueda desarrollarse con normalidad y libertad la vida política y ciudadana en nuestro país».

Ese marco, según los partidos, podrá crearse siempre que se cumplan las siguientes condiciones: legalización de todos los partidos políticos, aceleración del proceso autonómico, control de las fuerzas de orden público por las instituciones preautonómicas vascas, inmediata convocatoria de elecciones municipales para hacer posible la democratización de Ayuntamientos y Diputaciones y plena libertad de actuación a las Centrales Sindicales.

En el comunicado hecho público al término de la reunión celebrada hoy en Bilbao, PCE, PSOE, UCD y PSPE lamentan el desinterés que algunas fuerzas políticas parecen manifestar ante este tipo de iniciativas y reiteran su llamamiento para que se sumen a las mismas.

La primera reunión de este tipo fue convocada por PSOE, PCE, UGT y CC. OO., y a la convocatoria asistieron unos veinte partidos, de los que sólo quedan cinco.

Las primeras en retirarse fueron las fuerzas políticas de la izquierda abertzale, por considerar que el único objetivo era condenar la lucha armada de ETA, sin entrar para nada en la violencia institucional.

En respuesta a estas acusaciones, PCE, PSOE, UCD, DCV y PSPE señalan que no se trata de una denuncia coyuntural de la violencia, porque esto es insuficiente, «sino de una iniciativa política sostenida y profunda, de carácter constructivo, para hacer progresar los métodos democráticos de expresión y participación ciudadana, desterrando las prácticas violentas del campo de la política».

«Lo original no es condenar la violencia —insistió un portavoz del PCE—, sino tomar iniciativas para ponerle fin.»

En este sentido, los cinco partidos se han comprometido a continuar impulsando el debate público en torno al tema y han expresado la necesidad de que los órganos de Prensa, Radio y Televisión se hagan eco de la trascendencia de esta problemática.

Un aspecto general del mitin del PNV. (Foto Insausti)

Mitin del PNV en Anoeta

ARZALLUZ AFIRMA QUE EXISTE UN PACTO UCD-PSOE SOBRE LA PRESIDENCIA DEL CGV

San Sebastián. («La Voz».)—Con un lleno total, el PNV dio su mitin en el Frontón Anoeta, a las 11.30 del domingo.

Maripi Aguirreche, representante de EGI, dijo por el micrófono que, como estaba anunciado, intervendrían los oradores Zabala, Bujanda, Monforte, Arzalluz y Garaikoetxea. Comunicó que el señor Arzalluz llegaría con retraso debido al temporal de nieve.

El señor Zabala, senador, leyó su discurso refiriéndose a la reintegración foral plena, que compendiaba toda la aspiración de libertad del pueblo vasco. Su brillante disertación fue muy aplaudida.

A continuación tomó la palabra el diputado señor Bujanda, quien hizo una pintoresca exposición del Congreso y de las luchas y dificultades que rodean la vida de los parlamentarios para conseguir unas parcelas de poder cada día mayores. Su breve exposición fue muy bien recibida por el auditorio y cerrada con aplausos.

El diputado señor Monforte se refirió principalmente a los aspectos sociales y económicos y a la necesidad de que las decisiones estén en nuestras manos para llegar a soluciones concretas, adecuadas y a su debido tiempo. También fue muy aplaudido.

Durante la intervención del señor Monforte llegó el diputado señor Arzalluz, que fue recibido con una ovación. Llegado su turno explicó la situación del PNV entre los partidos destacando que si bien es el mayor, no obtuvo mayoría en toda Euskadi, pero que esa era su trayectoria futura. Dio testimonio personal, comprometiendo su persona, de que UCD y el PSOE habían suscrito a primeros de enero un pacto para arrebatar la presidencia del Consejo General al PNV. Tras esta revelación, desmentida por los interesados, se refirió también a la violencia, rechazándola porque, como ya dijo en otra ocasión, no pasa por las coordenadas de la libertad de Euskadi. Al término de su disertación fue muy aplaudido.

Llegado el turno al señor Garaikoetxea (quien, como todos los anteriores, hizo su discurso en euskera y erdera), se extendió en consideraciones sobre diversos aspectos del PNV, destacando su interclasismo, partido en el que caben obreros e industriales siempre que sean antes vascos que profesionales y proclamando la primacía, en el PNV, del respeto a la persona humana y de los valores éticos sobre los pragmatismos circunstanciales. Recibió muchos aplausos.

El mitin, en su conjunto, fue una profesión de ética política, interclasismo, rechazo de la violencia, defensa del euskera y de firme propósito de llevar a la práctica las ideas políticas y sociales del partido.

Un absoluto orden y cordialidad fue la nota distintiva del acto.

Crónica política del País Vasco

UN TAXISTA SECUESTRADO EN HERNANI

Bomba contra un coche de la Policía Armada

Hernani. (La Voz, CRESPO.) Sobre las nueve de la noche del domingo pasado, dos jóvenes solicitaron los servicios en la parada de taxis de Juan de Urbieta, del taxista don Ignacio Eizmendi Eizmendi, pero al llegar a un camino que parte de la carretera de Recalde, entre Lore-Toki y Recalde, que va hacia el caserío Antonenea se desviaron por éste y una vez en el monte le amenazaron con una pistola, haciéndole bajar del coche, llevándole hasta un árbol donde le ataron llevándose el vehículo cuya matrícula es SS-2.299-G.

Parece ser que las ataduras no estaban muy fuertes por lo que el citado taxista logró soltarse, saliendo a la carretera general donde casualmente fue recogido por un sobrino de otro taxista quien le llevó a Hernani donde realizó la denuncia correspondiente.

Hay que indicar que el citado taxista no es propietario del vehículo, sino que es conductor asalariado. El vehículo apareció en la madrugada del domingo al lunes estacionado en la calle Felipe IV de San Sebastián, encontrándose en él la documentación y cuantos objetos había en el momento del secuestro.

ATENTADO CONTRA UN JEEP DE LA POLICIA ARMADA.

San Sebastián, 13. (La Voz). Alrededor de las 9,30 de la mañana de ayer, domingo, se produjo un atentado contra un jeep de la Policía Armada que subía en dirección hacia la Ciudad Sanitaria. Un artefacto hizo explosión al pasar el vehículo, pero no le cogió de lleno, por lo que el automóvil solamente sufrió leves desperfectos sin que sus ocupantes resultasen heridos.

El artefacto, que se calcula tendría un kilo de explosivo, había sido situado en la rendija de un muro junto a la carretera, y fue accionado mediante un cable que terminaba en un interruptor alimentado por pilas, situado a unos 150 metros del lugar. Tras la explosión, los autores del atentado huyeron por el monte y no pudieron ser localizados. Hasta el momento nadie ha reivindicado el hecho.

FUTURAS VICTIMAS DE «ETA»

San Sebastián, 13. (La Voz.) Una lista con los nombres de once supuestas futuras víctimas de «ETA» ha sido distribuida en Irún.

Junto a los nombres, se señala en la lista que dichas personas «serán juzgadas con el máximo rigor».

Entre los citados hay personas con importantes cargos jurídicos, municipales, sindicales y policiales, así como algún empleado municipal, comerciante, empleado y de otras profesiones.

La lista, incluso se expuso en un lugar donde existen instalaciones aduaneras para que todo el mundo pudiera quedar bien enterado.

Esta es la segunda lista que aparece en el espacio de menos de dos meses, dándose la circunstancia de que los nombrados anteriormente ya no residen en Irún, ciudad en donde, quizá casualmente, tampoco viven los tres alcaldes anteriores que figuraban en la distribuida sobre los días de Nochebuena.

RETIRADA LA CRUZ DE LOS CAIDOS

Irún, 13. (La Voz.) — Del pórtico principal de la iglesia parroquial de Santa María del Juncal, patrona de Irún, ha sido retirada la Cruz de los Caídos, instalada hace cuarenta años, en conmemoración de los que murieron en la guerra civil, en el campo nacional.

Anteriormente, en la Sala Capitular del Ayuntamiento de Irún, ha sido retirado el busto del anterior jefe de Estado, generalísimo Franco, así como toda clase de retratos, incluso uno de ellos con dedicatoria al pueblo de Irún y otros similares que figuraban en la Alcaldía y demás dependencias municipales. Unicamente han sido sustituido por retratos de Su Majestad el Rey, don Juan Carlos I.

En ambos casos, todo se ha llevado a cabo sin la menor publicidad y sin el menor incidente.

DOS ARTEFACTOS CONTRA IBERDUERO EN MONDRAGON

San Sebastián. («La Voz»). Dos artefactos de mediana potencia hicieron explosión, el primero en la madrugada del viernes y el segundo en la del sábado, frente a las oficinas de la compañía eléctrica Iberduero en Mondragón. Como consecuencia de las explosiones quedaron destrozadas dos furgonetas aparcadas en las inmediaciones.

NOTICIARIO

CLAVERO, EL DOMINGO, EN IRUN

San Sebastián. («La Voz».)

Manuel Clavero Arévalo, ministro para las Regiones, asistirá el próximo domingo en Irún a la presentación del Partido de Unión de Centro Democrático en dicha ciudad. El acto está enmarcado dentro de la campaña «UCD en marcha» que a nivel de Estado se está llevando a cabo. El ministro vendrá acompañado por el subsecretario general del departamento, Miguel Sánchez Montes de Oca, y se espera también la presencia de los parlamentarios Viana y Echevarría Gangoiti.

En dicho acto, que se celebrará en el Teatro Avenida, a las doce de la mañana, intervendrán también el secretario general de UCD de Guipúzcoa, Jaime Mayor Oreja, y miembros del comité local de Irún. Poco antes de iniciarse el acto se celebrará una rueda de prensa con el ministro señor Clavero.

INAUGURACION DE LA SEDE DEL PCE-EPK EN IRUN

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

Cercano al Instituto Español de Emigración, en la calle Pello Vicente, 3, el pasado sábado quedó inaugurada la nueva sede de la agrupación del Bidasoa del PCE.

El local cuenta con un servicio sencillo de bar, y se pretende contar en breve con biblioteca y lugar de lectura.

Presidió el acto Ramón Ormazábal, presidente del PCE, con asistencia total de sus militantes y numerosos participantes.

Presentó el acto Jon Quererjeta, responsable político de la agrupación del partido en el Bidasoa. Hizo un recuento del momento político y acabó celebrando el éxito de Comisiones Obreras en las elecciones sindicales con la frase de Marcelino Camacho «Somos pocos en el Congreso, pero muchos en las fábricas».

Seguidamente Ignacio Latierro analizó en profundidad los temas de Constitución, elecciones municipales y principalmente la situación en Euzkadi, donde es necesario, dijo, una auténtica concentración de fuerzas democráticas.

Para pacificar Euzkadi han de callar las pistolas, agregó, pidiendo que las reivindicaciones habían de conseguirse por la vía pacífica.

Clausuró el acto Ramón Ormazábal. Rememoró emocionadamente sus tiempos del partido en Irún, reconociendo entre los asistentes rostros de «hace cuarenta años».

ATENTADO

Vitoria. («La Voz».)

El pasado domingo, aproximadamente entre la una y media y las dos de la madrugada, tuvo lugar una explosión en la oficina de la Delegación de Turismo de Vitoria, como consecuencia de un cóctel «Molotov» lanzado desde un coche.

Los daños y destrozos ocasionados han sido considerables, quedando la citada oficina de turismo completamente destruida.

LA «MESA DE ALSASUA» SE REUNE HOY EN VERGARA

San Sebastián. («La Voz».)

La «mesa de Alsasua» se reunirá hoy, a las seis de la tarde, en el Ayuntamiento de Vergara, para estudiar su posición ante el «Aberri Eguna», jornada nacional vasca de próxima celebración. La denominada «mesa de Alsasua» es una plataforma política en la que se integran, como recordarán nuestros lectores, EIA, ESB, ESEI, HASI y ANV.

PROTESTA DE GRUPOS JUVENILES

San Sebastián. («La Voz».)

Ramón Sagaseta, director del grupo de teatro Lagunck, de la UJM, que fue detenido a finales del año pasado en Vitoria cuando representaba una obra contra el Pacto de la Moncloa, está pendiente en estos momentos de juicio en la jurisdicción militar. Las organizaciones juveniles UJM, EGG, UJC, IT, JJ, SS y EGAM, en un comunicado enviado ayer a nuestra redacción, señalan que este hecho es un nuevo atentado a la libertad de expresión, a la cultura popular y a los derechos de la juventud. Las mencionadas organizaciones exigen la aceptación del recurso presentado por los abogados de Sagaseta y su inmediata libertad, así como la del director teatral catalán Albert Boadella.

MANIFESTACION ANTINUCLEAR

Alrededor de 4.000 personas se manifestaron en Munguía, a primeras horas de la tarde del domingo, protestando contra las obras de la central nuclear que se construye en Lemóniz. En el momento de iniciarse la marcha abandonaron su encierro 50 personas que desde el sábado se habían encerrado en el Ayuntamiento, como postura de oposición a dicha central.

Hubo algunos incidentes

Blas Piñar habló en Pamplona

San Sebastián. (LA VOZ.)—El domingo se celebró en Pamplona el anunciado mitin de Blas Piñar López, líder del grupo ultraderechista Fuerza Nueva, quien se dirigió a cerca de mil quinientas personas que acudieron al Cine Olite. La manzana donde está ubicado este cine aparecía antes del acto rodeada de jóvenes, algunos de ellos uniformados, con radioteléfonos y distintivos con la bandera de España. También estaban controlados por el servicio de seguridad privado del señor Piñar los accesos en diversas calles colindantes. En el comienzo de la avenida de Carlos III se produjo una pequeña manifestación de personas que exteriorizaron su apoyo a Euskadi y a Navarra euskaldún. Por otra parte, después del mitin, algunos grupos del servicio de orden de Fuerza Nueva provocaron incidentes en calles céntricas, destrozando las lunas de algunos coches que lucían distintivos políticos vascos.

En el mitin intervinieron Jesús Alcocer, Juan Luis Apesteguía y María del Burgo Moreno, criticando todos ellos el rumbo político actual y oponiéndose a la posibilidad de que Navarra llegue a adoptar el mismo estatuto de autonomía que el resto del País Vasco. Seguidamente intervino Blas Piñar López, quien fue recibido entusiásticamente por sus seguidores con gritos de "Navarra, sí; Euskadi, no". Blas Piñar comenzó asegurando que vivimos un momento de desintegración de la patria, mientras a los agentes del orden les abaten las balas asesinas de ETA y de sus "cristianos amparadores". Refiriéndose a la manifestación del pasado 3 de diciembre, manifestó que había hecho falta para demostrar que la calle no es del adversario solamente, añadiendo que no importan las heridas de varios de los suyos a navajazos por la espalda, porque eso demuestra la tiranía y cobardía de los contrarios.

Después de explicar el estado de zozobra y desintegración por el que atraviesa España, con odios y enfrentamientos entre sus habitantes, Blas Piñar calificó a Euskadi de "ente inexistente, antihistórico e inoperante", añadiendo que sus pretensiones anexionistas recordaban "un espíritu imperialista y nazi, como cuando Alemania pretendió la anexión de Austria. A continuación caracterizó a Leizaola, Irujo y Monzón como "figuras del neopolítico". El señor Piñar terminó con una referencia al ministro del Interior, Martín Villa, de quien dijo que era "un hombre de cien chaquetas", deseoso de borrar su pasado falangista y brazo en alto, y con explicaciones de por qué Navarra no debería nunca unirse a Euskadi. El acto fue cerrado con el canto del "Cara al Sol" y una marcha al monumento de los caídos, donde se depositó una corona de flores.

Para plantear una alternativa de izquierdas

ORT quiere integrarse en EE y busca una alianza con el PNV, PSOE y PC

Próxima celebración de la tercera conferencia del partido

San Sebastián. (LA VOZ). — La situación de Euskadi y del resto del Estado, así como de la situación internacional, el balance de las elecciones sindicales y la próxima celebración de la tercera conferencia del partido, han sido los temas más importantes que ha abordado el IV Pleno del Comité Nacional de Euskadi de la Organización Revolucionaria de Trabajadores (ORT) que se ha reunido los días 11 y 12 en nuestra ciudad. Para dar a conocer los puntos más significativos tratados por dicho pleno, se celebró ayer una rueda informativa, donde el secretario político de la ORT, Jon Gorrochategui, a quien acompañaban miembros de la ejecutiva del partido, explicaron ampliamente los nueve temas tratados en el citado IV pleno para finalmente facilitar un comunicado, que resume dichos temas abordados, y que ofrecemos más adelante.

El secretario político de la ORT dijo que su partido ha tenido relaciones muy cordiales con partidos de Euskadiko Ezkerra, pero que quisieran una unión más allá de los meros acercamientos tácticos. «Nuestra entrada en E. E. —dijo— depende de ellos. También tratamos de buscar una alianza, la más estrecha posible, con el Partido Socialista, con el PNV e incluso con el Partido Comunista. La razón fundamental de ello es que para nosotros el principal enemigo es el Gobierno de la UCD. El único camino para una política constructiva es la estrecha unidad de los partidos democráticos para derrotar a UCD e incluso a AP que se está preparando para crear un frente derechista.»

Preguntado por qué dependía de E. E. la entrada de la ORT en la coalición dijo el secretario político que esperaban que E. E. les diga cuáles son sus exigencias o planteamientos. Respecto a si era posible compaginar su entrada en Euskadiko Ezkerra y estrechar lazos con PNV y PSOE respondió que «una cosa es la integración en E. E. y otra la unidad de acción con PNV y Partido Socialista, porque lo que planteamos es una alternativa de izquierdas, de estos partidos unidos, una alternativa futura de Gobierno popular».

Respecto a con quién iban a ir a las municipales —la campaña en barrios comenzó el domingo— quedó en interrogante pues habían presentado a los partidos de E. E. su campaña pero no habían recibido todavía respuesta.

COMUNISMO

En un comunicado, el IV Pleno del Comité Nacional de Euskadi de la ORT aborda difere tes temas relacionados con situación política y manifiest entre otros puntos los siguiente que el Pacto de la Moncloa, favorecer el Gobierno UCD, h ce evidente su fracaso ya qu sólo la propia unidad del pueb es el camino para satisfacer s demandas de pan, trabajo y l bertad. Por tal motivo, añade comunicado, la ORT hace un ll mamiento a la unidad, a los p tidos de Euskadiko Ezkerra, PN PSOE y PCE, en nombre de es responsabilidad que los menci nados partidos dicen tener co la clase obrera y el pueblo. Ta bién continúa el comunicad tras valorarse los resultados la elecciones sindicales, se h constatado el éxito logrado p el Sindicato Unitario.

En política internacional, l ORT denuncia el tratado del G bierno de ratificar los acuerd pesqueros con Marruecos, q sólo traen el hundimiento nuestra flota pesquera, el p para los trabajadores y el pelig de desgajamiento de las islas C narias de la Península. Por ú mo, y como acuerdo más imp tante, del IV Pleno del Com Nacional de Euskadi de la O dicho comunicado señala la c vocatoria pública de la III C ferencia del Partido en Eusk para los días 18 y 19 del pró mo mes de marzo.

No hay acuerdo para la designación del consejero

GRAVE CRISIS EN EUSKADIKO EZKERRA

EMK acusa a Bandrés y Letamendía de actuar por su cuenta

Bilbao. («La Voz».) — La coalición electoral de Izquierda vasca Euskadiko Ezkerra se encuentra en un callejón sin salida. Las distintas fuerzas que operan en su seno (EIA, EMK, OIC e independientes) no llegan a un acuerdo a la hora de nombrar a la persona de la coalición que accederá al puesto que corresponde a Euskadiko Ezkerra en el Consejo General Vasco. La tendencia nacionalista, representada por EIA y algún independiente, entre los que se encuentra el senador Juan María Bandrés, no está dispuesta a renunciar al puesto en el consejo. Lo mismo ocurre con las fuerzas revolucionarias no nacionalistas, representadas por EMK y OIC, junto con otros independientes. El argumento de EIA, ya expuesto en esta sección hace días, se basa en que la imagen de Euskadiko Ezkerra como fuerza revolucionaria abertzale quedaría seriamente deteriorada en el caso de que fuese un representante de la tendencia no nacionalista el que ocupase el puesto en la máxima institución preautonómica decretada para Euskadi. EMK, por su parte, argumenta para ocupar dicho puesto la necesidad de que todas las tendencias que operan dentro de la coalición tengan una representación pública. Razona EMK diciendo que la corriente nacionalista tiene dos representaciones públicas en las personas de Francisco Letamendía «Ortzi», militante de EIA, diputado, y Juan María Bandrés, senador independiente, pero adscrito a la tendencia nacionalista.

Al finalizar la reunión que mantuvo ayer Euskadiko Ezkerra en la capital vizcaína, tanto Francisco Letamendía como Patxi Iturrioz (EMK) nos manifestaron que las posturas eran tan encontradas que no creían fuese posible el llegar a un acuerdo. Ambas partes manifestaron que no podían admitir su renuncia a ocupar el puesto en el Consejo General Vasco.

«Ortzi», por su parte, declaró que en el caso de que no haya ningún acuerdo, él, junto con Juan María Bandrés «votarían en conciencia a la persona que creyesen más idónea».

Por su parte, Patxi Iturrioz manifestó a «La Voz» que en el caso de que, sin llegar a un acuerdo, los parlamentarios de Euskadiko Ezkerra designaran por su cuenta a una persona para el puesto en el consejo, tanto EMK como OIC desautorizarían dicho nombramiento, por lo que la coalición podría quedar rota.

No obstante, tras esta reunión celebrada en la capital vizcaína, que viene precedida por las dos mantenidas en Donosti en los últimos días, la Comisión Permanente de Euskadiko Ezkerra volverá a reunirse en las próximas horas para tratar de llegar a un acuerdo que parece imposible, según manifestación de los interesados. De cualquier forma, no queda ya mucho tiempo para buscar el consenso, ya que el viernes, como fecha tope, tiene que saberse el nombre del miembro de Euskadiko Ezkerra que ocupará el puesto en el Consejo General Vasco.

COMUNICADO DE EMK

A última hora de la tarde, fuentes del EMK facilitaban a LA VOZ, en Bilbao, un comunicado en el que explican ampliamente su postura, criticando la actitud de los dos parlamentarios de Euskadiko Ezkerra. El texto de la nota es el siguiente:

En la mañana de hoy, lunes, se ha realizado una nueva reunión de la Comisión Permanente de Euskadiko Ezkerra, en la cual se ha hecho patente que persiste la profunda divergencia de criterios en torno a la designación de su representación en el Consejo General Vasco, que venía manifestándose en anteriores reuniones.

Ante ello, el EMK quiere comunicar:

1.—Que mientras no se haya llegado a un acuerdo en el seno de la Comisión Permanente de Euskadiko Ezkerra sobre dicha cuestión, el EMK descalifica por completo cualquier decisión que tomaron los parlamentarios Bandrés y Letamendía, de intervenir por su propia cuenta en dicha designación, al tiempo que entiende como un chantaje absolutamente inadmisible las alusiones que en ese sentido han hecho tanto Bandrés como los representantes de EIA.

2.—Que rechazan la intervención de Letamendía en la reunión de hoy en la asamblea de parlamentarios vascos en apoyo del PNV, intervención que recoge la prensa, puesto que, una vez más, ha vuelto a manifestar su criterio individual, y no el de la coalición, lo que viene siendo norma habitual de su comportamiento.

En relación con dicha intervención, el EMK entiende que una coalición de la significación política de Euskadiko Ezkerra debe afrontar con criterios eminentemente políticos la cuestión de su representación en el Consejo General Vasco, y no técnicos, como defiende Letamendía, máxime cuando tras el criterio de la «cualificación técnica» se encubre, simplemente una maniobra de intentar excluir a las corrientes no nacionalistas de Euskadiko Ezkerra.

3.—Que considera una falta de respeto la no asistencia senador Bandrés a la reunión la Comisión Permanente de E kadiko Ezkerra, de la cual miembro, que había qued concertada para primera hora esta tarde, sin proporcionar quiera, por su parte, una mín explicación de ello. Ante e ausencia, junto al chantaje antes indicábamos y a las cias que corren en los me de la asamblea de parlame rios vascos, que atribuyen a J María Bandrés su interés pe nal en ocupar él una determ da cartera, cosa que según chos medios está gestiona por su cuenta, el EMK ha ex una reunión urgente para m na martes en San Sebastián la Comisión Permanente de E kadiko Ezkerra, reunión que sido aceptada por el resto de partidos componentes de Eu diko Ezkerra, a fin de res todos estos problemas que c tan actualmente a la coalició

El EMK reitera su convic de que la única solución po para la designación del re sentante de Euskadiko Ezk en el Consejo General Va de acuerdo con los intereses la coalición, pasa por la des ción de una persona que re sente a la corriente no naci lista de Euskadiko Ezkerra, que es indispensable para qu mantenga el significado qu vo el 15 de junio en el pan de la izquierda vasca.

La Voz de España-Unidad
en Pamplona
DIRECCION:
MONASTERIO DE URDAX, 8
(Esquina Pío XII)
Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04

LONDRES

Al estilo de "Black Panther", ladrón y raptor de mujeres

Londres, 13. (Efe.) — El misterioso ladrón y raptor de mujeres al estilo de «Black Panther» («Pantera Negra»), ha sido detenido hoy por la policía inglesa, según anunció un portavoz de Scotland Yard.

El hombre, cuya identidad no ha sido revelada por la autoridad, se dedicaba a desvalijar los pisos habitados sólo por mujeres jóvenes, a las que previamente había vigilado.

Vestido completamente de negro y con un antifaz que le dejaba al descubierto sólo los ojos, el ladrón penetraba en el interior de las casas a través de una ventana, cuyos vidrios rompía sirviéndose de un periódico mojado para evitar el ruido y que saltaran los cristales.

Después de aterrorizar a sus víctimas, siempre mujeres, las violaba, y, a continuación, se llevaba cuanto encontraba de valor.

El secuestrador enmascarado fue detenido por la policía en el distrito londinense de Greenwich, cuando se disponía a asaltar a una muchacha de veinte años.

La mujer dio la voz de alarma, luego de comprobar la presencia en su dormitorio de un individuo vestido totalmente de negro, que intentaba violarla amenazándola con darle muerte.

ACCIDENTE AEREO

San José, 13. (Efe.) — Seis personas perecieron este fin de semana, cuando un pequeño avión monomotor del servicio de cabotaje costarricense se estrelló en medio de la niebla contra una de las montañas al sur de San José.

Tras pegar contra el cerro en el sitio del Aguacate, la avioneta (tipo «Cessna-210») se incendió y se precipitó al fondo del abismo, en la escarpada zona que sobrevolaba en un viaje que inició en Puerto Jiménez, en el extremo sur del país. El norteamericano Linton Jenkins y los otros cinco ocupantes del aparato, todos costarricenses, perecieron instantáneamente y sus cuerpos no fueron rescatados sino después de una penosa acción de la Cruz Roja.

INOCENTE VICTIMA DE UNA SEPARACION

Grenoble, 13. (Efe.) — Un padre de familia de 22 años de edad tiró por la ventana a su hijo de 4 meses, desde un cuarto piso, en un edificio de Grenoble.

El niño ha fallecido víctima del frío y no de la caída, según los primeros partes médicos, aunque todavía no ha sido realizada la autopsia.

Bernard Lancelot es el nombre del padre homicida, un joven obrero nacido en Guadalupe, que ha declarado que «no podía soportar vivir separado de su esposa». En un ataque de ira, el hombre tomó a la criatura y la tiró por la ventana.

Bernard Lancelot que ha sido detenido, se ha declarado autor del crimen.

FUERON CINCO LAS VICTIMAS DEL ACCIDENTE FERROVIARIO

El Cairo, 13. (Efe.) — Altos funcionarios de la policía han declarado hoy que cinco personas han resultado muertas y otras 22 heridas en el accidente ferroviario ocurrido al sudeste de esta capital.

Esta declaración modifica sustancialmente el primer informe en torno a las víctimas facilitado por la policía y que hablaba de más de 20 muertos.

La policía añadió que el accidente se produjo cuando un tren de cercanías que se dirigía a un sector industrial de El Cairo, descarrilló y fue a chocar con otro que procedía de la capital.

El error en la cifra de víctimas facilitada anteriormente se atribuye a la confusión creada en los momentos inmediatos del accidente.

SE NECESITA

piso o local comercial en alquiler, preferiblemente bajo, en el centro ciudad. Escribir al Ap. 368. San Sebastián

† DOÑA ROMANA GONZALEZ ACUÑA

(VDA. DE DON JULIO ARROYO)

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 75 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Sus resignados hijas, María, María Dolores, María Angeles y Celestino; hijos políticos, Jesús Garayoa, Carlos Martín, Juan José Nieto (ausente) y Jesús Berroya; hermanos, Aurelio (ausente), José y Felisa; hermanos políticos, Teresa de González (ausente), Regina Lázaro, Emilio Lázaro y Crescencia (viuda de González); nietos, bisnietos, sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 14 de febrero de 1978.

Domicilio: PEDRO EGAÑA, núm. 10.

NOTAS. — La conducción del cadáver se efectuó en la intimidad. — El rosario se rezará HOY, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia.

† D. GREGORIO GOROSTIDI URIARTE

FALLECIO AYER, A LOS 84 AÑOS DE EDAD

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual, R. P. Inocencio Urbistondo (franciscano); su resignada esposa, Ignacia Zumárraga; hijos, Pedro y Gregorio; hijas políticas, María Teresa Azpiroz y María Dolores Fano; hermana, María Teresa; hermanas políticas, Albertine Laffite (viuda de Esteban Gorostidi) y Francisca Zumárraga (viuda de Eulalio Jaca); nietos, bisnieta, sobrinos, primos y demás parientes

AL PARTICIPAR a usted tan sensible pérdida le ruegan una oración por el alma de finado y la asistencia a los funerales, acto cristiano y caritativo que servirá de consuelo a la familia, que tendrán lugar HOY, MARTES, a las SEIS, en la parroquia de SANTA MARIA, por lo que quedarán agradecidos.

TOLOSA, 14 de febrero de 1978.

Domicilio: SANTA CLARA, 9.

NOTAS. — La Corona de la Virgen Dolorosa se rezará HOY, MARTES, a las 7, en la citada parroquia. — La familia no recibe.

28 muertos en carretera durante el fin de semana

Desarticulada en Madrid una banda internacional de traficantes de droga

Madrid, 13. (Efe.) — Un total de 28 personas perdieron la vida y 15 resultaron heridas de gravedad, en los 20 accidentes de tráfico, con víctimas, registrados este fin de semana, según datos provisionales facilitados por la Dirección General de Tráfico.

El viernes, día 10, hubo diez muertos y seis heridos graves a consecuencia de ocho accidentes. El sábado, día 11, el balance de los cinco accidentes registrados fue de 9 personas muertas y 4 heridas de gravedad y el domingo, día 12, se contabilizaron 7 accidentes, con 9 muertos y 5 heridos graves.

Los principales causas de estos accidentes, fueron circular por la izquierda de la calzada, velocidad inadecuada en curva y adelantamiento antirreglamentario.

MADRID: DESARTICULADA UNA BANDA INTERNACIONAL DE TRAFICANTES DROGAS.

Madrid, 13. (Pyresa.) — La Policía madrileña en estrecha colaboración con la Policía británica, ha desarticulado una banda internacional que traficaba con estupefacientes. La colaboración española fue de vital importancia para resolver este caso, con la detención en Madrid de dos sujetos, que eran utilizados como «correos» de la mercancía alucinógena. Según una nota de la D. G. S., el día seis de los corrientes se recibió en la Brigada Central de Estupefacientes un comunicado de la Oficina Central de Interpol, por el que se informaba de la detención ese mismo día en Edimburgo (Escocia) del británico Colin Beaumont, a quien le habían sido intervenidos tres kilos de cocaína, quien estaba en contacto con un boliviano llamado Miguel, que podría encontrarse en Madrid y ser portador de otra cantidad similar de droga.

Practicadas las gestiones oportunas por inspectores del Cuerpo General de Policía, pertenecientes a la Brigada Central de Estupefacientes, se localizó al tal Miguel en un importante hotel de esta capital, acompañado de otro individuo, siendo ambos identificados como: Miguel Chávez Saavedra, boliviano, y Rubén Enrique Ruiz Torres, argentino, quien utilizaba falsa identidad bajo el nombre y pasaporte boliviano de Hernán Chávez Antelo. Efectuado un registro entre sus pertenencias se descubrieron dos bolsos de viaje con sendos dobles fondos interviniéndose tres kilos de clorhidrato de cocaína.

En sus declaraciones, los anteriores mencionados, reconocieron haber transportado la droga desde Bolivia, por cuenta de Beaumont y de un tal Patrick Anderson quien debía hacerse cargo de la misma en Madrid y gratificarles con la cantidad de 10.000 dólares.

Montado el oportuno dispositivo policial, se consiguió la detención del llamado Anderson cuando llegaba a Madrid procedente de Londres.

Las gestiones realizadas en Madrid han permitido la localización por la Policía británica de un domicilio en Londres donde han sido detenidas varias personas implicadas en tráfico internacional de heroína y cocaína. Alcanzando el valor de la droga intervenida entre los dos países, cuarenta y ocho millones de pesetas.

SE LIO A TIROS EN UN BAR

Bilbao. (De nuestro corresponsal, E. MARTINEZ.) — En el bar Hollywood, en la calle Cortes, durante la noche del domingo, un individuo se lió a disparar una pistola del 9 corto. Fue retenido por varios empleados, resultando herida una joven de 26 años, como consecuencia de un fogonazo.

La Policía detuvo al individuo, a quien hubo de trasladar al Cuarto de Socorro para ser atendido de diversas heridas leves que le produjeron los empleados, en el forcejeo. Fue identificado como O. D. D., de 32 años. La joven, de 26 años, fue curada de eritema en la cara y dolor intenso en el ojo izquierdo.

MUERTO EN EL LECHO, ATADO DE PIES Y MANOS

Madrid, 13. (Pyresa.) — Un peluquero de señoras fue encontrado muerto, en su propia cama, por unos amigos que le iban a visitar. El cadáver estaba completamente desnudo, con los pies y manos atados, y una bufanda que le tapaba la boca. Presentaba fuertes contusiones en el cráneo y en el rostro, por lo que se sospecha que ésta fue la causa de su muerte, cuestión que confirmará el médico forense una vez practicada la autopsia. Las ropas del muerto se encontraron tiradas por el suelo del dormitorio. Todas estas circunstancias, a nivel policial, hacen pensar en un asesinato. La víctima es Antonio Santos Ramos, de 33 años domiciliado en la calle del Oso, núm. 21, bajo derecha. Era el único inquilino de la casa. El asesinato se descubrió ayer, a las ocho de la noche, cuando unos amigos del peluquero de señoras le iban a visitar. Al llamar a la puerta y no encontrar respuesta, acudieron a una vecina que normalmente poseía la llave de la vivienda. Al entrar al domicilio de Antonio Santos, se encontraron con el macabro espectáculo. Se cree que se trata de un crimen pasional.

DOS NIÑOS MUERTOS EN UN INCENDIO

Tuy (Pontevedra), 13. (Efe.) Dos niños de dos años y seis meses de edad, respectivamente, han perecido en un incendio que se registró en esta ciudad.

El incendio afectó a la vivienda familiar de Pilar Bautista Gómez, madre de cuatro hijos, ubicada en la calle de las Bornetas. El fuego se inició a las diez y media de la mañana de hoy, provocado por una estufa a gas butano, cuando la madre había salido a buscar agua a una fuente pública.

Como consecuencia del siniestro, que destruyó totalmente la vivienda, perecieron Javier e Ismael Lage Bautista, de 2 años y 6 meses de edad, respectivamente. Otro hermanito de 4 años fue salvado gracias a la intervención de los vecinos, al igual que el abuelo de las criaturas, Elías Bautista.

ATRACO

Madrid, 13. (Efe.) — A primeras horas de la noche de ayer dos jóvenes atracaron un puesto de distribución de botellas de butano para taxis, en la calle Hermanos García Noblejas, de donde se llevaron 10.000 pesetas.

Los asaltantes, que iban armados con una escopeta de dos cañones recortados, golpearon en la cabeza a un taxista, José Fernández Díaz, al que causaron lesiones leves.

Tras intimidar al empleado Tomás Ruiz, se apoderaron del dinero y huyeron a pie.

Por otra parte, Aurelio García Navarro ha denunciado el robo de joyas por valor de 300.000 pesetas, en una joyería de su propiedad, en la calle General Franco, núm. 62.

Los autores del robo penetraron en el establecimiento a través de un orificio practicado en el tejado.

PRESUNTO ATRACADOR

Barcelona, 13. (Efe.) — Una violenta pelea fue necesaria para reducir a Pedro Buruaga Peciña, de 31 años de edad, cuando iba a ser detenido por inspectores de la Primera Brigada Regional de Investigación.

Dos inspectores y el propio delincuente resultaron lesionados en la pelea, que concluyó con la detención del citado individuo, en cuyo poder se encontró un documento nacional de identidad, con su foto, pero expedido a nombre de otra persona.

El detenido fué reconocido como uno de los dos individuos que, armados con sendas pistolas cometieron un atraco en la empresa «Editorial Distribuidora Sánchez», en el pasado mes de noviembre, consiguiendo un botín de 1.500.000 pesetas.

IMPORTANTE EMPRESA

LIDER EN EL SECTOR
PRECISA
CUBRIR DISTINTAS PLAZAS DE

EJECUTIVO

PARA SU DIRECCION COMERCIAL.

OFRECEMOS:

- Fácilmente alcanzables comisiones de 400.000 a 600.000 pesetas en el primer año.
- Producto fundamentalmente competitivo y el de más aceptación en el mercado.

PERFIL IDONEO:

- Formación a nivel de Bachiller Superior.
- Persona bien relacionado, ambos sexos.
- Serio, con ética y con capacidad de asimilar e integrarse en nuestra política de ventas.

Interesados llamar al teléfono 464.797, preguntando por el señor Serna, para entrevista personal. Llamar de 10 a 1,30 y de 3,30 a 6,30.

TOLOSA

Un hombre muerto por el tren

Tolosa. (De nuestro corresponsal, UGARTE.)

El domingo, a las siete de la tarde fue arrollado y muerto, por el tren expreso Irún - Lisboa, número 312, Manuel Rivas Trapero, soltero, de 50 años de edad, natural y vecino de Cizúrquil, el cual se dispuso a atravesar las vías de la estación de Tolosa, cuando el mencionado expreso estaba muy cercano a la misma, no pudiendo hacer nada el maquinista por evitar el atropello.

COCHE INCENDIADO EN USURBIL

San Sebastián. («La Voz».)

Por causas que se desconocen, la madrugada pasada se produjo un incendio en un turismo «Dyane 6», estacionado en la vecina localidad de Usúrbil, que ofrecía peligro para las viviendas de un grupo próximo al lugar.

La rápida intervención del servicio de bomberos de nuestra ciudad redujo en breve tiempo el fuego, aunque sin poder evitar que quedara destruido el coche.

MAS ROBOS EN IRUN

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

En el almacén de papel Maiza, Anso y Compañía, barrio de Ventas de Irún, los ladrones se introdujeron por una de las ventanas de la oficina, llevándose cobre y plomo existente por valor de unas 15.000 pesetas.

En una constructora de viviendas del barrio de Behobia, se cometió otro robo, de cinc y plomo, cuya cuantía se estima en cerca de las 400.000 pesetas.

Tanto la policía como la Guardia Civil realizan las investigaciones correspondientes.

ATROPELLO GRAVE EN EIBAR

Eibar. (De nuestro corresponsal, ZUBI.)

A las 5,15 de la tarde, el señor don Agustín González, de 66 años de edad, vigilante del garaje José María Urquiri, en el cruce Generalísimo - Bidebarrieta, irrumpió en la calzada entre dos coches, siendo alcanzado por el camión de Hierros Riezu, conducido por don Bernabé Prieto, con domicilio en Zaldíbar.

El atropellado, tras ser atendido en el centro de urgencia de Eibar, en grave estado, fue traslado a la Residencia Sanitaria de San Sebastián.

ROBO FRUSTRADO EN UNA AGENCIA DE ADUANAS

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

Cuando una banda de ladrones, todos ellos con antecedentes y recientemente amnistiados, estaban operando en pleno centro del paseo de Colón, Agencia de Aduanas de don Mariano Paredes, y a punto de desvalijar la caja de caudales, la policía gubernativa en un servicio muy bien montado, ha logrado la frustración y detención de todos ellos, cooperando magníficamente el vecindario del bloque de viviendas residenciales de la calle Luis Mariano y algunos viandantes.

Se llevan a cabo los interrogatorios para conocer las actividades de esta banda de profesionales que al parecer también están relacionados con recientes robos en Irún

Por su parte el grupo de información de la Guardia Civil de Irún, ha realizado un nuevo servicio deteniendo a cuatro ladrones, dos de ellos de raza gitana y otros dos portugueses, que habían sustraído importante cantidad de chatarra del cementerio de automóviles de Olaberria. Se cree que asimismo son autores de otras sustracciones.

IBERDUERO, S. A.

proyecta realizar las siguientes SUSPENSIONES DE SERVICIO, con el fin de realizar diversos trabajos en sus instalaciones:

MIERCOLES, DIA 15:

LEZO **(de 13 a 14 horas).**—Afectará a todos los abonados del Polígono de Viviendas Ijurco.

OYARZUN **(de 13 a 14 horas).**—Afectará a los sectores y abonados siguientes: Transportes San José, Transportes López, Talleres Zumeta, Talleres Fernández, Construcciones Alzola, Gasolinera Lintzirin.

A INDUSTRIALES

deseando establecerse o ampliarse en zona Madrid, radio 20 a 35 kilómetros

OFRECEMOS

EN ASOCIACION

Terrenos y/o Naves en Polígonos Industriales

EXIGIMOS

1) Conocimiento del Mercado.
2) Conocimiento de la Industria.
3) Maquinarias e instalaciones.

Interesados dirigirse, con necesidades y detalles de la industria, a:

CAMPEL, S. A.

SEGRE, 27

MADRID-2

A causa de irregularidades

49 "BINGOS" CERRADOS EN MADRID

Madrid, 13, (Pyresa.) — Otras cinco salas de bingo de Madrid (entre capital y provincia), cerrarán hoy sus puertas por resolución gubernativa, al observar en ellas ciertas infracciones contra el reglamento provisional que regula este juego de azar.

Con estas salas, el número de bingos cerrados desde el pasado día 10 en la capital y provincia asciende a 49. Los expedientes incoados por el Gobierno Civil de Madrid responden a las infracciones de las salas, principalmente, del artículo 27 del citado reglamento, y que abarca desde irregularidades en los cartones, hasta la no admisión de reclamaciones por parte de los clientes, la falta de un servicio de admisión para control, no llevar correctamente los libros de Hacienda, carecer de delegado de juego, inclusión de datos defectuosos en el levantamiento de actas, entre otras incorrecciones.

Las primeras resoluciones del Gobierno Civil de Madrid se llevaron a cabo el pasado día 8, con efecto del día 10, en que cerraron sus puertas 14 salas; el sábado cerraron 30, y hoy tendrán que cerrar cinco.

Entre las salas afectadas y más populares figuran el Círculo de la Unión Mercantil e Industrial, el Hotel Meliá Princesa, la Casa de Valencia, Hotel Velázquez, Peña Taurina el Siete, la Sociedad de Tiro de Pichón.

Las sanciones a estas salas incluye el cierre por tres meses y multa, cuyas cotas van de cien mil a medio millón de pesetas por sala. La recaudación por este concepto asciende a más de 20 millones.

En Madrid capital y provincia se jugaba diariamente más de 38 millones de pesetas, de los cuales, seis iban a engrosar las arcas de Hacienda. Con el cierre temporal de estas salas, estos ingresos al erario público descenderá notablemente. Esta «operación limpieza» llevada a efecto por el señor Rosón, obedece a una línea de ejemplaridad para extirpar de los salones de bingo toda sospecha de trampa o irregularidad.

En Madrid capital y provincia quedan todavia 17 salas autorizadas para la práctica de juego. Diez de ellas aún no han abierto sus puertas, a falta de resolver pequeños detalles de instalación.

Los siete bingos al uso, en donde, a partir de hoy, los madrileños pueden gastar diariamente sus 38 millones son: Agrupación Recreativa Arganda, Casa Gaditana, Gran Peña de Madrid, Agrupación de Palabra Culta y Buenas Costumbres, Hotel Refugio (Miraflores de la Sierra), Institución Cruz de los Angeles y Hotel Victoria - Palas (El Escorial).

En otras provincias se están adoptando las mismas medidas, sin que se conozca en estos momentos el número de bingos afectados.

El bingo está controlado por la Comisión Nacional de Juego, cuyo presidente es el subsecrtario del Interior, y uno de sus vocales, el director general de Seguridad. Los Gobiernos Civiles tienen la facultad sancionadora, que comunican a esta comisión nacional.

CC. OO.: El patrimonio sindical para los trabajadores

Madrid, 13. (Efe.) — El secretariado de Comisiones Obreras ha hecho pública su protesta por el decreto-ley que el Gobierno ha presentado sobre el patrimonio sindical.

En la nota se señala que los trabajadores, en el Régiman anterior, no fueron consultados para el pago de la cuota sindical obligatoria con la que se creó el actual patrimonio y que tampoco el Gobierno de UCD ha realizado esta consulta para decidir su destino, por lo que CC.OO. manifiesta que no aceptará esta normativa y movilizará sus fuerzos, como reivindicación permanente, hasta que el patrimonio sindical se restituya a los trabajadores.

DENUNCIA

Madrid, 13. (Efe.) — Los secretarios de las secciones sindicales de USO y CC.OO. del Banco Hispano Americano han presentado hoy un escrito en la Delegación de Trabajo en el que solicitan la convocatoria inmediata de elecciones en esta empresa.

Ambas centrales sindicales piensan que esta demora en convocar elecciones va encaminada a dar tiempo a la creación de candidaturas amarillas. También señalan estas dos centrales la coincidencia significativa de las posiciones de la dirección del Hispano y de la UGT de no convocar elecciones legales.

Mientras continúa la huelga

NADA RESUELTO EN LA ENTREVISTA PNN-EDUCACION Y CIENCIA

Madrid, 13. (Efe.) — De totalmente negativa han calificado los representantes de los PNN en huelga la entrevista mantenida esta tarde, por espacio de cuatro horas, entre 25 representantes de este profesorado, de todos los niveles de la enseñanza y los directores generales de básica, media, personal y universidades del Ministerio de Educación y Ciencia.

Los profesores han manifestado a Efe que los representantes del Ministerio han rechazado todas sus relvindicaciones. En lo referente a congelación de oposiciones, los directores generales se sienten respaldados, en opinión de los PNN, por el rechazo del Congreso de la proposición no de ley sobre este tema, el pasado miércoles.

Los directores generales, siempret según la Coordinadora Intersectorial, se han opuesto al contrato laboral y al levantamiento de sanciones.

Por último, las autoridades de Educación les han comunicado que de seguir en su postura de huelga, se considerará como falta grave y, en consecuencia, se tomarán las medidas oportunas.

NO HABRA HUELGA DE AUTOBUSES PERIFERICOS

Madrid, 13. (Pyresa.) — La llamada "Comisión de los Nueve", representantes elegidos por los 4.000 trabajadores de los autobuses periféricos de Madrid, ha suspendido la convocatoria de huelga, que se había acordado iniciar mañana.

Esta decisión se ha adoptado al haber dado comienzo esta mañana las negociaciones formales para la renovación del convenio colectivo. En las negociaciones llevadas a cabo hoy se ha llegado al acuerdo de que se considerará como inicio de la jornada laboral el momento en que el trabajador recoja el autobús en el garaje, y no en el momento de iniciar el primer trayecto como sucedía hasta ahora. Mañana proseguirán las conversaciones.

CONFLICTO HOSPITAL CRUZ ROJA

Madrid, 13. (Pyresa.) — Hoy se cumple el décimosegundo día de huelga de los 1.200 trabajadores del Hospital de la Cruz Roja y el conflicto continúa. El comité de huelga de dicho centro ha enviado a los medios informativos un comunicado en el que afirman que la situación continuará mientras no se firme el decreto de ampliación de plantillas, ya aprobado en el mes de mayo de 1977, así como la convocatoria de concursos de material, condiciones imprescindibles para que el personal del Hospital de Cruz Roja deponga su actitud de huelga.

COORDINADORA DE DISIDENTES DEL PSOE

Madrid, 13. (Cifra.) — Unos ciento cincuenta delegados asistentes a la asamblea del llamado Comité de Defensa del PSOE han acordado constituir la Coordinadora Obrera de la Agrupación Socialista, cuyo objetivo es unir a todos los socialistas y reforzar algunos puntos del último Congreso del PSOE.

Se creó asimismo como órgano supremo un Comité Gestor de 11 miembros, tres representantes de Cataluña, tres de Andalucía, 1 del País Vasco, y cuatro por Madrid.

Estos desidentes del PSOE se proponen la convocatoria de un Congreso Extraordinario en el que todos los socialistas planteen la línea política que a su juicio debe de seguir el PSOE.

Como uno de sus objetivos esenciales está la defensa de la democracia, poner punto final a la colaboración del PSOE con las fuerzas burguesas y la proclamación de la República.

A estas asambleas, organizadas por el denominado Comité de Defensa del PSOE, asistieron además de los disidentes del PSOE, militantes del PSP y del PSOE (Histórico), según un portavoz autorizado de dicha asamblea.

EL PRECIO DE VENTA DE LOS PERIODICOS

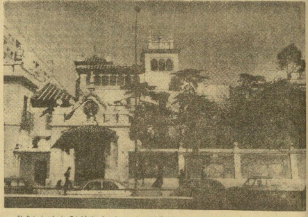
Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que el aumento en el precio de venta en los periódicos se refiere a los de Madrid. LA VOZ DE ESPAÑA, por consiguiente, conservará los actuales.

ZARAGOZA, SIN FRUTA NI HORTALIZAS

Ayer aparecieron cerrados todos los puestos de frutas y verduras en Zaragoza, al no servir los agricultores, al parecer por una huelga. (Telefoto Efe)

Como ministro para Europa

CALVO SOTELO, A LAS ORDENES DIRECTAS DE SUAREZ



El Palacio de la Trinidad, situado en la madrileña calle de Francisco Silvela, que será la sede definitiva del Ministerio para las Relaciones con Europa, cuyo titular es Leopoldo Calvo Sotelo. El palacio era propiedad de la extinta Organización Sindical. (Telefoto Efe)

Madrid, 13. (Pyresa.) — «Con mi nombramiento como ministro sin Cartera para las relaciones con las Comunidades Europeas no se recortan ni se amputan las facultades del ministerio de Asuntos Exteriores», ha declarado a la «Hoja del Lunes» de Madrid, Leopoldo Calvo Sotelo.

Según el «número 2» de la UCD, su nuevo cargo es «un puesto que estará a las órdenes directas del presidente Suárez y que no se involucrará en la órbita del Ministerio de Asuntos Exteriores ni en la de una vicepresidencia económica» también dice que «todas las fuerzas políticas con representación parlamentaria han expresado su opinión favorable a la integración d eEspaña en la Comunidad Económica Europea.

CALVO SOTELO-NATALI

Madrid, 13. (Efe.) — El ministro de Relaciones con las Comunidades Europeas, Leopoldo Calvo Sotelo, acompañado del embajador de España ante las mismas, Raimundo Bassols, ha recibido al mediodía de hoy al vicepresidente de la Comisión de las Comunidades, Lorenzo Natali y a los miembros de la delegación que preside.

Los máximos responsables de las negociaciones para el ingreso de España en la C. E. E. pasaron revista a la situación actual de las relaciones hispano-comunitarias, y muy especialmente a los aspectos generales de las futuras negociaciones.

El señor Natali invitó al señor Calvo Sotelo a visitar Bruselas y el ministro español aceptó la invitación, prometiendo devolver la visita del alto funcionario de la Comunidad Europea dentro de algunas semanas para seguir examinando los problemas que plantea la candidatura española.

Según el diputado Víctor Moro

NO HAY CORRUPCION EN EL TRATADO PESQUERO CON MARRUECOS

Madrid, 13. (Efe.) — El diputado de UCD Víctor Moro ha dicho esta tarde a Efe que tiene ya dispuestas las pruebas documentales que expondrá al pleno del Congreso el próximo día 15 en contra de las acusaciones de que ha sido objeto por el PSOE.

El señor Moro, acusado por el PSOE durante la discusión en comisión del acuerdo pesquero con Marruecos, añadió a Efe que se trata de «pruebas fehacientes, que dejan a salvo mi honorabilidad y demuestran que las acusaciones socialistas son falsas».

Por otra parte, el PSOE examinaba esta tarde la estrategia a seguir en relación con el tema ante el pleno del Congreso del miércoles, en una reunión en la que participaba el diputado Manuel Marín, que hizo las acusaciones citadas.

Las fuentes consultadas por Efe no coinciden con algunas apreciaciones, según las cuales UCD y PSOE tratan de llegar a un pacto para evitar el enfrentamiento frontal.

Por el contrario, mientras el diputado de UCD Víctor Moro aparece decidido a salvar su imagen ante la opinión pública, medios del PSOE han dicho a Efe que el partido mantendrá en el pleno el mismo tono que en la comisión. «Vamos a defender nuestra postura con argumentos muy claros. Vamos a utilizar el Parlamento como caja de resonancia para seguir argumentando en contra de lo que, a nuestro juicio, es un caso de corrupción», añadieron dichos medios.

LA POSTURA DE PESCANOVA

Madrid, 13. (Efe.) — Pescanova no ha tenido nada que ver en el acuerdo pesquero hispano-marroquí, según se desprende de unas declaraciones concedidas a Efe por la empresa mercantil.

«En tal acuerdo pesquero, afirma Pescanova, nada ha tenido que ver esta empresa, la cual, por otra parte, no se ha beneficiado en absoluto con el mismo. En todo caso, beneficiará a los armadores que se dedican a la captura de la sardina, marisco y pescado fresco, actividades que Pescanova nunca ha practicado.»

La citada empresa señala que su flota no tiene importancia al lado de los centenares de buques españoles y de las importantes flotas extranjeras que allí faenan, e insiste que no ha tenido ninguna participación en el referido convenio, por lo que califica de gratuitas las imputaciones de que ha sido objeto.

En relación con la masiva matriculación de barcos que pasaron de Vigo a Las Palmas, con la finalidad de obtener créditos para modernización de la flota pesquera isleña, Pescanova puntualiza que, durante la última década, sus capturas de cefalópodos en el banco sahariano se han realizado, en su mayoría, por buques que no eran de su propiedad ,sino arrendados.

También dice que los buques de su propiedad están matriculados unos en Vigo y otros en Las Palmas, y que en ningún caso el cambio de matrícula responde al propósito de «marroquizar» nuestra flota. Agregó que Pescanova no ha constituido ninguna sociedad mixta en Marruecos ni ha exportado ninguno de sus barcos a dicho país.

En cuanto a las supuestas facilidades crediticias otorgadas a Pescanova, la empresa dice que se le ha dispensado el mismo tratamiento que a los demás armadores españoles, sin haber gozado jamás de privilegio alguno. Por último, atribuye su desarrollo y prestigio a la dinámica empresarial de su equipo directivo y al esfuerzo de sus tres mil trabajadores, y proclama la pulcra y eficiente labor realizada por su antiguo director Víctor Moro y por las demás autoridades de la Administración relacionadas con las actividades pesqueras españolas.

ARMADORES CONGELADORES APOYAN A VICTOR MORO

Madrid, 13. (Efe.) — La Asociación Nacional de Armadores de Buques Congeladores de Pesca de Merluza (ANAMER) ha dirigido un telegrama al presidente del Gobierno y al del Congreso en el que repudia las manifestaciones del representante del PSOE en relación con el tratado pesquero con Marruecos.

Señala ANAMER que dichas manifestaciones son contrarias a los intereses sociales y económicos de la pesca española en general, y rechaza las imputaciones dirigidas contra Víctor Moro, que considera carentes de fundamento e injuriosas.

Termina expresando su adhesión y reconocimiento a su «gestión honesta y eficaz, tanto desde su cargo oficial como desde sus distintos cometidos sectoriales».

EL MINISTRO DE COMERCIO, EN CARACAS

Un momento de la entrevista mantenida en Caracas por el ministro español de Comercio y Turismo con el presidente venezolano, Andrés Pérez. (Telefoto Efe)

La ORT y PSP, sancionados con medio millón

Madrid, 13. (Efe.) — El Go- rno Civil de Madrid ha san- ncado con medio millón de elas, respectivamente, a la ganización Revolucionaria de bajadores y al Partido So- lista Popular, por su mantenimiento de convocatoria en las nifestaciones de los días 7 , en Getafe.

parecer, todavía no le ha do la comunicación de la ción al PSP, mientras que la T la recibió ayer por la noche. se sabe con seguri- el PSOE sería el tercer sancionado, ya que tam- firmó la convocatoria de stación.

sanciones son las pri- que se producen desde do 15 de junio, fecha elecciones legislativas.

Según un portavoz autorizado de la ORT, en la sanción concurren todos los agravantes, ya que, según la legislación vigente, no puede ser el Gobierno Civil el organismo sancionador, sino la Sala Segunda del Supremo y debe existir una previa audiencia del sancionado, hechos que no se han cumplido en esta ocasión.

El mismo portavoz calificó el hecho como "un acto anticonstitucional de gobierno", y manifestó a Efe que la Directiva del partido haría una interpelación parlamentaria sobre el tema y se pedirían explicaciones al Gobierno. Asimismo, se ha pasado a la firma de los dirigentes políticos una carta de protesta.

En este sentido, el Gobierno Civil ha manifestaro a Efe que el gobernador puede sancionar este tipo de actos, en virtud del artículo 18 de la Ley de Orden Público, que faculta a las autoridades gubernativas para imponer tales sanciones.

Por otro lado, Efe ha podido saber en fuentes políticas, generalmente bien informadas, que los partidos políticos no gozan de inmunidad cuando contravienen disposiciones legislativas en vigor.

CURSOS DE UCD

Madrid, 13. (Pyresa.)—Desde el pasado viernes hasta ayer, domingo, se ha celebrado en Madrid el sexto cursillo de formación para militantes de UCD de la zona Centro, al que han asistido unos 40 miembros de este partido de las provincias de Albacete, Cuenca, Guadalajara, Madrid y Toledo.

Los anteriores cursos de formación para militantes se han celebrado en Palma de Mallorca, Zamora, Córdoba, Lérida y Logroño, y con ellos se pretende dotar a los militantes de UCD de suficientes elementos teóricos y prácticos para que puedan en sus lugares de origen y residencia desarrollar su labor de partido.

Durante este curso celebrado en Madrid se han desarrollado diversas charlas-coloquio y ponencias relativas a ideología de UCD, medios de comunicación social, organización de un partido político, política educativa y cultural, elecciones municipales y campaña electoral y organizaciones cívicas, así como reuniones sobre dinámica de grupos.

UELGA DE LA CRUZ ROJA EN MADRID

ADRID, 13. (Efe.) — Los tra- dores de la Cruz Roja, re- es esta mañana en asam- , han acordado continuar la ga hasta que el ministro de dad firme las órdenes auto- el aumento de plantillas vocando concurso de ma- .

gún un comunicado que han público tras la asamblea, rabajadores responsabilizan nistro, que no tiene tiempo firmar los decretos «debi- sus numerosas ocupacio- , de la prolongación del con- que hoy entra en su duo- día y afecta a 1.200 tra- res y 80.000 beneficiarios la Seguridad Social.

Finalmente, el comunicado se refiere a la distinta calidad de asistencia sanitaria que reciben los asegurados que dependen de los centros especiales de la Seguridad Social o de los hospitales «marginados» como la Cruz Roja. Los primeros —afirma el comunicado— son mostrados a la ministro de Sanidad francesa como modelos en la asistencia sanitaria de nuestro país y los segundos se ocultan como lacras de la sanidad nacinal.

Según ha manifestado a Efe un miembro del comité de huelga, mañana entregarán al doctor Mestre —encargado por la Subsecretaría de la Salud de tratar el problema— un estudio detallado sobre las necesidades del hospital.

---

† D. AMOS AZCONAGA ZUBIATE

FALLECIO AYER EN MONDRAGON, A LOS 59 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su esposa, Pilar Berasaluce; hijos, Francisco, Manolo, María Asunción, Marichu y Arancha; hijos políticos, Pedro Elvira, Maite Arzamendi, María José Aguirre y Vicente Caballero; madre, Paula Zubiate (viuda de Francisco Azconaga); madre política, María Axpe (viuda de José Berasaluce); hermanos, Luis y Manolo; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN se sirvan asistir a los funerales de cuerpo presente HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, de esta villa, y acto seguido a la conducción al cementerio local, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Mondragón, 14 de febrero de 1978.

Domicilio: Santa Marina, 24.

---

† Azkonaga ta Zubiate'tar Amos jauna

Atzo il zan Mondragon'en 59 urte zituala eliz amaren laguntzak eta Aita Santuaren onespena artu ondoren

GOIAN BEGO

Bere emaztea, Berasaluze'tar Pilar; seme-alabak, Fran- sko, Manolo, Maria Asunzion, Maritxu, Arantxa; ezkon ne-alabak, Elvira'tar Pedro, Arzamendi'tar Maite, Agirre'- r Maria Jose, Caballero'tar Bizente; ama, Zubiate'tar la (Azkonaga'tar Franzisko'ren alarguna); ezkon-ama, pe'tar Maria (Berasaluze'tar Jose'ren alarguna); anaiak, is ta Manolo; ezkon anai-arrebak, osabak, illobak, len- gusak ta gainerako aheideek

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta aren. etorri zaiteztela GAUR ASTEARTEA, arratsaldeko ZAZPIETAN, gorputza egirian dala, JUAN BATAIATZALLE DONEA'ren eliz nagusian egingo diran illetara, ta ondoren gorputzari il-obira laguntzera. Guztioiri gure eskerrik onenak.

Mondragon'en 1978'gn Otsailla'ren 14'an.

Zuzenbidea: Marina Donearen, 24.

Presentada por los socialistas

Proposición de ley para constitución de consejos escolares

Madrid, 13. (Efe.) — El grupo socialista del Congreso ha presentado esta mañana en el Congreso de los Diputados una proposición de ley sobre constitución de Consejos Escolares que ha sido remitida por la Mesa a la Comisión de Educación.

Luis Gómez Llorente, en rueda de prensa mantenida esta noche, señaló que esta proposición intenta crear los instrumentos fundamentales para la democratización del sistema educativo, desde la EGB hasta la Universidad, aunque no contempla esta última fase de la educación.

Dijo que el problema que hay que afrontar cada vez que se habla de una reforma de Ley de Educación, es la falta de interlocutores válidos, laguna que trata de llenar este proyecto con la creación de los Consejos Escolares a nivel de Centro, de distrito para las grandes ciudades, o comarcal a nivel rural, siempre sobre base de unos 150.000 habitantes, Consejo Provincial, Consejo a nivel regional o de nacionalidad y Consejo estatal. En todos ellos estarán representados tanto el personal docente como los padres de alumnos y los alumnos. Estos últimos gozarán de mayor número de representantes cuanto mayor sea su edad.

El señor Gómez Llorente señaló que el PSOE no es partidario de ir ahora, de forma precipitada, a una nueva Ley de Educación, sino a una serie de reformas sustanciales, para cuya elaboración es un fundamental elemento democrático de consulta la creación de estos consejos escolares.

Añadió que concebir la democratización de la enseñanza sin pasar del nivel de centro es un enfoque paupérrimo, ya que por encima del centro educativo están el municipio, los sindicatos y las patronales, que deben intervenir en el tema.

Finalmente, señaló el señor Gómez Llorente que con esta proposición no se discrimina al alumnado y a los padres de alumnos de las instituciones privadas, cuyo caso se contempla en la proposición.

EMPRESARIOS PESQUEROS EN FAVOR DE LA RATIFICACION DEL ACUERDO

Las Palmas, 13. (Pyresa.) — La Agrupación de Empresarios del sector de pesca de Las Palmas, ha facilitado esta noche el siguiente comunicado:

«Ante el inminente debate en el Congreso de Diputados de la ratificación del acuerdo de pesca hispanomarroquí comunicamos a la opinión pública lo siguiente:

1. — La flota sardinera canaria que actualmente está operando en el referido sector se vería obligada a paralizar su actividad dde no ratificarse el acuerdo, dejando sin trabajo a más de mil pescadores aclarando que estos barcos no están capacitados para acudir a otros caladeros.

2. — Lo anterior traería consigo la paralización, asimismo, del 90 por 100 de la industria conservera y reductora canaria, preparada en estos momentos sólo para envasar principalmente sardinas, afectando en Lanzarote a más de mil cien puestos de trabajo, en Fuenteventura a trescientos y en Las Palmas a más de mil.

3. — Hay que hacer notar que en realidad la repercusión del paro afectaría realmente a unos 12.000 personas, teniendo en cuenta los familiares que depende de la ya citada población activa.

4. — Aparte lo anterior, también hay que mencionar la repercusión que tendría sobre los servicios e industrias auxiliares directamente relacionados en el sector, tales como varaderos, frigoríficos, talleres, suministro, etc.

5. — La economía canaria, teniendo en cuenta que la pesca y sus derivados ocupa el segundo lugar en importancia dentro de la misma, sufriría un auténtico colapso.

6. — Destacamos que la flota artesanal, de pequeños y modestos armadores canarios, con la ratificación del tratado podrá pescar libremente desde cero millas. De no ratificarse, se vería obligada a amarrar con el consiguiente perjuicio, además, para el abastecimiento público local.

LA IZQUIERDA CANARIA CONTRA EL ACUERDO

Las Palmas de Gran Canaria, 13. — Los partidos políticos de izquierdas de Las Palmas de Gran Canaria, han dicho «no» a la ratificación del acuerdo pesquero entre España y Marruecos, según se puso de manifiesto en una rueda de prensa convocada por representantes del PSOE, PCE y PSP.

En la misma estuvieron también presentes el diputado del PSOE, Jerónimo Saavedra y el presidente del Partido Socialista Unificado de Cataluña, señor López Raimundo, quien señaló que la ratificación del acuerdo supone una intromisión en la soberanía de unas aguas que no son marroquíes.

Elecciones sindicales

SE LUCHA POR EL TERCER PUESTO

Madrid, 13. (Pyresa.) — Las elecciones sindicales todavía se están iniciando tal, como coinciden en señalar la mayoría de los sindicatos de implantación nacional. En contra del pacto efectuado entre los señores Camacho y Redondo, secretarios generales de Comisiones Obreras y Unión General de Trabajadores, respectivamente, por el que las elecciones sindicales se deberían haber efectuado antes del pasado día 6 de febrero. Las elecciones sólo han llegado hasta el momento a unas diez mil empresas. Antes de iniciarse las actuales elecciones se había calculado que éstas afectarían a unas cien mil empresas en todo el territorio nacional. Entre las empresas que todavía han de elegir representantes se encuentran las de mayor número de trabajadores, como Telefónica, Renfe y Seat.

A falta de datos definitivos, que aún no se han producido, oficialmente dados por el Ministerio de Trabajo otorgan unos ocho mil representantes a Comisiones Obreras y unos cinco mil a UGT, que se afianza como segunda fuerza sindical. Hay que tener en cuenta que los datos del Ministerio de Trabajo catalogan a 6.000 representantes no identificados.

Paralelamente a los datos oficiales, la central CC.OO. se otorga para sí 22.670 representantes, 10.359 para UGT, 1.844 para el sindicato vasco ELA, y 1.824 para USO. Según este sindicato los no afiliados elegidos hasta el momento son 5.082 y tanto el SU como la CSUT no llegan a los mil delegados.

Por su parte, USO se otorga 3.265 representantes, confirmándose según sus propios datos, como tercera fuerza sindical. A CC.OO. le asigna, según su apreciación, 11.110 delegados, y 5.723 a UGT. Los no afiliados elegidos según USO son 3.124, y tanto SU como CSUT, no habrían llegado todavía a los mil representantes.

Cuando ya parecen confirmados los puestos primero (para Comisiones Obreras), y segundo (para la UGT), la lucha se produce estos días por el tercer puesto, que varios sindicatos no dudan en otorgarse para sí. Así, el Sindicato Unitario, en una nota hecha pública el pasado sábado por el pleno ejecutivo confederal, se considera la tercera fuerza sindical del pasí, y en este sentido ha iniciado una campaña propagandística.

Por su parte, la Unión Sindical Obrera se sitúa también en tercer lugar, otorgándose un 9 por 100 de representantes más que los que reconoce el SU.

Por otra parte, la Coordinadora de Sindicatos Independientes que agrupa a la CGT federación independiente, y CTC ha difundido hoy una nota informativa en la que señala que los últimos datos «confirman el carácter de tercera fuerza sindical para las centrales independientes». Esta nota añade que «a las tres semanas de vigencia de la coalición, los últimos datos confirman la cifra de más de 700 delegados «independientes» elegidos en toda España».

A pesar del ámbito regional de ELA-STV, esta central está también inmersa en la lucha por el tercer puesto.

La ratificación del acuerdo pesquero, al Pleno del Congreso

Madrid, 13. («La Voz», por Pedro I. GONZALEZ.)

Aunque se han detectado intentos de no llevar al pleno del Congreso del miércoles la cuestión de la ratificación del acuerdo de cooperación pesquera con Marruecos, la junta de portavoces de la Cámara Baja en su reunión de hoy ha decidido que sí vaya, tal y como estaba previsto, y no en el tercer lugar del orden del día, sino en el primero.

Lo que sí se ha pospuesto ha sido la anunciada reunión de la comisión de Asuntos Exteriores que ha sido retrasada a la tarde del jueves, de la del martes, para la que había sido convocada.

El presidente de la comisión, el exministro señor Camuñas ha aludido a problemas de ubicación, aunque según fuentes del Congreso no existe tal problema. Según medios parlamentarios, el retrasar la sesión de la comisión de Exteriores obedece a un deseo general de desdramatizar la situación, evitando nuevas ocasiones de enfrentamiento, si los socialistas dulcifican su postura en el debate del pleno del miércoles, UCD renunciaría a sacar de quicio la cuestión.

U. C. D., COHESIONADA

Tras los dos fines de semana consecutivos en los que el presidente y miembros de su gabinete se lanzaron al ruedo ibérico con la campaña «UCD en marcha», el partido parece consolidarse rápidamente.

Dos puntos de fricción para la cohesión del partido, el de la presidencia de la Xunta Galega y el de los parlamentarios canarios han sido neutralizados.

En ambos casos fuentes responsables han manifestado que no se producirá escisión. Los diputados y senadores de la Unión del Centro de las dos regiones donde el partido gubernamental obtuvo mayoría absoluta no romperán la disciplina del voto.

La operación «UCD en marcha» que algunos consideran en principio como un comienzo de campaña electoral parece dar resultados positivos. Según fuentes dignas de crédito el objetivo de los viajes de los miembros del Gobierno es reforzar y cohesionar el partido, más que iniciar una campaña electoral.

Del viaje del presidente del Gobierno a Segovia hay que retener dos cosas: que el mismo presidente no ha descartado que puedan ser convocadas elecciones generales, antes de las municipales y que carecen de fundamento los rumores sobre una crisis de Gobierno, dada la solidez del actual gabinete.

En relación con el tema, parece que Pío Cabanillas no tiene por el momento muchas ganas de abandonar el Gobierno para convertirse en presidente de la Xunta de Galicia, según ha trascendido de fuentes próximas al señor Cabanillas.

En el mismo sentido se han pronunciado el diputado de UCD señor Mayor Zaragoza al desmentir en Málaga que él vaya a ser el próximo ministro de Cultura.

CONTRADICCIONES SOBRE LA UNIDAD SOCIALISTA

Aunque el diputado del PSOE, señor Gómez Llorente manifestó ayer que su partido está a un paso de lograr la unidad con el PSP, el presidente de este partido, señor Tierno Galván se ha sentido molesto porque el PSOE haya producido unilateralmente una nota y ha advertido sobre el peligro de que las negociaciones para la unidad podrían llegar a un punto muerto.

Por otra parte, a los tropiezos con el PSP hay que sumar la aparición de un grupo de disidentes socialistas que han creado una coordinadora obrera en favor de la unidad.

En el capítulo político del fin de semana hay que incluir, por último la amenaza formulada por el secretario general del PCE, señor Carrillo en el sentido de movilizar a las masas para defender los pactos de la Moncloa, si éstos no se cumplen.

Según el señor Carrillo se ha producido una gran ofensiva del «bunker» económico y de organizaciones empresariales en contra de los pactos. No es esta la primera referencia sobre el tema; el pasado miércoles, en el pleno del Congreso el diputado comunista y secretario general de CC. OO., se pronunciaba en parecidos términos en su intervención contra una posible ley de flexibilización de plantillas.

SUAREZ CON EL «STAFF» PARLAMENTARIO DE UCD

Finalmente, es de destacar la reunión que el presidente Suárez ha mantenido hoy con el vicepresidente para Asuntos Políticos, Abril Martorell; el ministro de Justicia, Lavilla y los diputados de UCD, Pérez Llorca, Herrero R. de Miñón y Gabriel Cisneros —miembros estos tres de la ponencia constitucional— en la tarde de hoy, uara fijar la posición del Gobierno en relación con el proyecto constitucional.

La ponencia se reúne prácticamente cada día, aunque por el momento guardan confidencialidad.

---

† Doña Crescencia Turrumbay Saiz

(VIUDA DE GREGORIO LICIAGA)

FALLECIO AYER, A LOS 74 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus hijos, Eusebio y Cristina; hijo político, don José Antonio Echezarreta; nietos, Juana Mary, María Luisa y José Antonio; hermanos, Félix, Juanita y Trinidad; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir al funeral que se celebrará HOY, MARTES, a las SEIS Y MEDIA, en la iglesia parroquial de San Luis Gonzaga, de Herrera, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 14 de febrero de 1978.

Domicilio: Barrio Chingurri. Casa Vista Alegre (Herrera).

NOTA.—La conducción se efectuará en la intimidad.

La próxima conferencia de seguridad y cooperación europea se celebrará en Madrid

Reunión en Copenhague de los ministros de la CEE

Copenhague, 13. (Efe.)—Los ministros de Asuntos Exteriores del Mercado Común preparan hoy en esta capital una posición conjunta para la redacción del acta final de la sesión de la Conferencia de Seguridad y Cooperación de Belgrado.

La Comunidad Europea rechazó el texto propuesto por los países del Este para ese acta y se inclina por el de las naciones neutrales, confirmaron fuentes informativas diplomáticas.

Según estas mismas fuentes, ambos textos anuncian la celebración de la próxima sesión de la Conferencia de Cooperación y Seguridad en Madrid, dado el consenso que existe sobre esta decisión.

En su reunión sobre la cooperación política, los jefes de la diplomacia de los «nueve» abordaron, además, el tema del Oriente Medio tras la iniciativa de paz del presidente Sadat, así como las cuestiones africanas, desde Namibia y Africa del Sur a la guerra etíope-somalí.

En su calidad de presidente del Consejo de Ministros de la Comunidad, el primer ministro danés, Anker Jorgensen, respondió el 9 de febrero a una carta de Sadat en la que pedía este último apoyo comunitario para su iniciativa.

Los «nueve», en su respuesta, repitieron su conocida posición ante el Oriente Medio y sus deseos de paz, en texto calificado en medios diplomáticos de Copenhague de «anodino».

Los ministros de Asuntos Exteriores de Gran Bretaña, Francia y Alemania Federal informarán a sus colegas sobre las conversaciones mantenidas el lunes, 13, en la ONU sobre el futuro de Namibia, el territorio actualmente administrado por Africa del Sur.

Según declaró K. B. Andersen, ministro danés de Asuntos Exteriores, en vísperas de la conferencia ministerial, de un día de duración, no se abordará el tema de la ampliación de la CEE en esta reunión por ser asunto directamente relacionado con el Tratado de Roma.

ACUERDO C.E.E. - YUGOSLAVIA

Bruselas, 13. (Efe.)—La CEE (Comunidad Económica Europea) y Yugoslavia comenzaron a negociar hoy un acuerdo para ampliar su cooperación económica.

El nuevo acuerdo comercial no preferencial sustituirá el convenio firmado en 1973 y expirado al final de 1977.

En medios comunitarios se pone de relieve la importancia política que la CEE concede a Yugoslavia, como país no alineado entre los dos grandes bloques mundiales.

Los comunitarios acaban de concluir un acuerdo comercial con la República Popular de China. Las conversaciones exploratorias con el COMECON (bloque comercial de los países socialistas de Europa del Este) fracasaron hasta el momento.

La negociación CEE-Yugoslavia deberá concretizar la «declaración de Belgrado» (2 de diciembre de 1976), donde ambas partes se comprometían a estrechar y profundizar los lazos económicos, extendiéndolos a nuevos sectores.

Los etíopes avanzan en Ogaden

En el Frente Etíope, 13. (Efe - Upi.) — Apoyada en un arsenal recién suministrado por la URSS y valorado en mil millones de dólares, la ofensiva etíope que trata de expulsar a las fuerzas somalíes del desierto de Ogaden continua adelante.

Dos semanas después de iniciada la ofensiva, un potente ejército etíope ha expulsado a los somalíes de los enclaves gubernamentales de Harrar y Dire Dawa y les ha hecho retroceder entre 45 y 70 kilómetros.

Los comandantes tíopes dijeron a los periodistas que visitaban el Frente que aunque ambos bandos están teniendo grandes bajas y la resistencia somalí es muy intensa, la ofensiva continúa a buen ritmo e incluso se está acelerando en algunos sectores. «Nada nos detendrá hasta que alcancemos la frontera somalí, a 720 kilódetros de aquí», dijo el coronel Mulatu Negash, jefe etíope del sector.

Según el coronel Mulatus, unos 7.000 soldados somalíes habrían sido «liquidados» desde que lanzaron su «guerra relámpago» por sorpresa en el Ogaden el verano pasado y capturaron la mayor parte de la zona, comparable a Gran Bretaña por su tamaño.

Sepelio de H. Kappler

Soltau (Alemania Federal), 13. (Efe.) — Tras honras fúnebres en la capilla del cementerio, recibió hoy sepultura Herbert Kappler, ex-oficial de las SS y condenado como criminal de guerra, muerto el jueves de cáncer del estómago a los 70 años de edad.

Tras unas breves preces ante la tumba, un joven trompeta interpretó la canción «yo tenía un camarada» y un hombre de cabellos castaños pronunció unas palabras de elogio al difunto, diciendo entre otras cosas: «Tú, Herbert Kappler, actuastes bajo órdenes. Hiciste lo que cualquier oficial alemán hubiera hecho». El orador no ha podido ser identificado inmediatamente.

En el funeral en la capilla, según la policía, había unas cien personas y por lo menos otro centenar fuera. Por lo menos cuatro hombres saludaron al estilo nazi ante la tumba.

Kappler, jefe nazi de Seguridad de Roma, cumplía cadena perpetua por la muerte por fusilamiento de 335 paisanos romanos en 1944, como represalia por un ataque guerrillero a resultas del cual murieron 32 soldados alemanes.

Australia: Presencia terrorista

Sidney, Australia, 13. (Efe.) — Doce líderes de los países de la Commonwealth desfilaron hoy con caras circunspectas por la puerta de la sala de conferencias de un hotel custodiado por la policía, escasamente a las ocho horas de que una bomba terrorista colocada a las puertas del edificio destrozase totalmente a dos hombres o hiriera a otros siete.

Ningún gesto de reconocimiento mutuo se registró entre los primeros ministros y presidentes que acudían a la sesión inaugural de la primera reunión regional de jefes de Gobierno de la Commonwealth en el hotel Hilton de Sidney.

Previo a dar la bienvenida oficial a los asistentes a la conferencia, el primer ministro australiano Malcolm Fraser ofreció sus condolencias a las familias de los muertos y heridos en el atentado, a lo que posteriormente se unió el primer ministro indio Morarji Deesai, que calificó el atentado como un acto de «locura», y aseguró que no se escatimaría esfuerzo alguno en la investigación de los hechos.

Semana decisiva para la crisis italiana

Roma, 13. (Efe.) — La crisis política italiana, abierta el 16 del pasado mes de enero, entra hoy en su semana decisiva en el curso de la cual Giulio Andreotti, primer ministro en funciones, mantendrá una reunión colegiada con los líderes de las principales fuerzas políticas.

Los seis partidos que integran el arco constitucional (comunistas, democristianos, socialistas, socialdemócratas, republicanos y liberales) esperan el envío mañana, martes del documento político y programático que se ha preparado en días recientes.

Andreotti tiene igualmente los ojos puestos en las labores iniciadas hoy por la asamblea de la Confederación Sindical Italiana, cuyas conclusiones pueden ser de enorme importancia política.

Cada vez es más claro que el éxito de las negociaciones entre Andreotti y el resto de los dirigentes de los partidos políticos depende en especial del suyo propio —la democracia cristiana— que ha impuesto la política de «tiempos largos» para solucionar la crisis.

El secretario general del Partido Socialista, Bettino Craxi, acusó ayer a algunos exponentes democristianos de querer instrumentalizar la actitud de los liberales, opuestos a formar una mayoría política con los comunistas, en aras de su propio provecho.

En este sentido, se hacen patente las voces discordantes de los «doroteos» ala más a la derecha de la democracia cristiana, y, en particular, la de Antonio Bisaglia, ministro de Participación Estatal, quien declaró al diario «La República» la necesidad de una nueva convocatoria del directorio democristiano para replantear el cuadro de la operación política, si los liberales se mantienen en su tesitura.

Giulio Andreotti ha iniciado pequeños contactos «amistosos» con elementos de la democracia nacional, partido de la derecha escindido del Movimiento Social Italiano (neo-fascistas), con el objeto de substituir en el acuerdo a liberales por derechistas.

Valerio Zanone, secretario del Partido Liberal, confirmó ayer que el PLI «no participará en una mayoría de hecho» entre la democracia cristiana y el Partido Comunista Italiano, pero «prestará su ayuda en la definición del programa».

Los comunistas quieren acelerar el tiempo de la crisis, más son cautos respecto a la definición de la mayoría de gobierno, con vistas a no irritar a la democracia cristiana. El Partido Comunista quiere garantías de que el programa gubernamental no se quede en simple papel mojado.

Sahara: Ataques del Polisario

Argel, 13. (Efe.) — Tres camiones militares marroquíes volaron los días 3 y 5 de febrero como consecuencia de haber explosionado minas colocadas por los combatientes del Frente Polisario en los ejes Amgala-Smara y El Aaium-Smara, anuncia un comunicado del Ministerio de la Defensa de la República Arabe Democrática Saharaui, publicado hoy en Argel, según informa la agencia France Press.

Los tres camiones resultaron destruidos, especifica dicho comunicado, que da asimismo cuenta de la muerte de tres de los ocupantes de dichos vehículos.

El comunicado militar saharaui anuncia, además, que las posiciones marroquís de Echaab fueron atacadas por las fuerzas del APLS. Siete soldados marroquíes resultaron muertos y cinco heridos en el curso de dicho ataque, según el comunicado.

Doña Micaela Ayestarán Luluaga

FALLECIO AYER, A LOS 73 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual, don Juan María Olaechea; esposo, Ignacio Jáuregui; hijos, Hilario, Juan, Florencio, María, Miguel y José; hijos políticos, Josefina Pellejero, Norberta Llobregat, Paquita Echeverría, José María Echeverría, María Cruz Labaca; hermanas, María y Catalina; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, MARTES, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de Ntra. Sra. de la Asunción, de esta villa, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Gaztelu, 14 de febrero de 1978.

Domicilio: Caserío Iriarte.

---

† Ayestaran ta Luluaga'tar Mikaela andrea

Atzo il zan, 73 urte zituala eliz amaren laguntzak eta Aita Santuaren oncespena artu ondoren

GOIAN BEGO

Bere animaren zuzendaria, Olaetxea'tar Juan Maria; bere senar, Jauregi'tar Inazio; seme-alabak, Hilario, Juan, Florenzio, Maria, Migel ta Jose; ezkon seme-alabak, Pellejero'tar Josefina, Llobregat'tar Norberta, Etxeberria'tar Pakita, Etxeberria'tar Jose Maria, Labaka'tar Maria Kruz; aizpak, Maria ta Katalina; ezkon anaiak, billobak, illobak, lengusuak ta gainerako ahaideek

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta arren, etorri zaiteztela, GAUR ASTEARTEA, arratsaldeko LAU TA ERDIETAN, uri ontako, AMA BIRJIÑ JASOKUNDEA'ren eliz nagusian egingo diran illetara. Guztiori gure eskerrik onenak.

Gaztelu'n, 1978'gn Otsaila'ren 14'an.

Zuzenbidea: Iriarte baserria.

Roma: Ultima visita de su viaje

ENTREVISTAS DE SADAT CON LEONE Y PABLO VI

Se enturbian las relaciones de Israel con EE. UU.

París, 13 (Efe). — El Jefe del Estado egipcio, Anuar El Sadat, desmintió hoy tajantemente haber pedido, durante las entrevistas que mantuvo con el presidente Valery Giscard D'Estaing ayer domingo, armamento francés.

«—No solicité armas —dijo— ni se discutió de este tema en nuestra entrevista» —manifestó a los periodistas en una rueda de prensa que tuvo lugar esta mañana en el palacio de Marigny, donde se aloja el primer mandatario egipcio.

Diversos rumores habían circulado por París relativos a una solicitud egipcia de venta de armas por parte de Francia.

Se había hablado de «caza-bombarderos» de tipo «Mirage» «otras armas modernas», probablemente carros de combate.

Algunas fuentes precisaban que tal armamento no estaba destinado a un chuque bélico con Israel, sino a una ayuda militar a Somalia.

LEONE - SADAT

Roma, 13 (Efe). — El presidente de la República italiana, Giovanni Leone, manifestó hoy al presidente egipcio, Anuar El Sadat, que Italia está interesado en que se superen los obstáculos que dificultan la paz en el Oriente medio.

Sadat llegó hoy a la capital italiana después de haber realizado un periplo de paz por Estados Unidos y otros países de Europa.

Leone y Sadat se entrevistaron durante una hora en la residencia campestre de la presidencia de la República italiana, en Castelporziano.

Leone dijo también que la paz en Oriente Medio, por su cercanía geográfica y los vínculos culturales y económicos, tiene para Italia y para toda la Comunidad Europea una importancia vital.

La conversación entre Leone y Sadat giró sobre los temas principales del viaje del presidente egipcio a los Estados Unidos y Europa.

Después del coloquio con Leone, Sadat se entrevistó con el presidente del Consejo de Ministros, Giulio Andreotti, que profundizaron sobre los particulares del periplo.

En todas las entrevistas estuvieron presentes delegaciones de Italia y de Egipto.

Al término de los coloquios, el ministro de Asuntos Exteriores italiano, Arnaldo Forlani, manifestó que las divergencias entre árabes e israelíes tendrán que resolverse con la negociación.

«El que realiza esta misión —agregó Forlani— debe de encontrar la solidaridad y el apoyo necesarios».

El ministro italiano terminó diciendo que el camino hacia la paz «será largo» y que todas las partes interesadas tendrán que mostrar un empeño perseverante y atento.

Posteriormente, el presidente egipcio se trasladó al Vaticano en helicóptero para ser recibido en audiencia privada por el Papa Pablo VI.

En los jardines vaticanos fue recibido por el embajador egipcio ante la Santa Sede, Shaffia Abdel Hamid, que le presentó al sustituto de la Secretaría de Estado del Vaticano, monseñor Giuseppe Caprio.

SE AGRAVA ENFRENTAMIENTO NORTEAMERICANO - ISRAELI

Jerusalem, 13. — La nueva y grave crisis en las relaciones de Washington con Jerusalem hace vislumbrar aquí que el Gobierno nacionalista de Menahem Begin adoptará posiciones más duras en las negociaciones de paz con Egipto.

En círculos oficiales crece el resentimiento a raíz de las declaraciones del secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, quien condenó la política de los asentamientos israelíes en Judea, Samaria (Cisjordania) y el Norte de Sinaí.

En su edición de esta mañan el matutino «Haaretz» inform que Vance, en informes a dist tos personalidades del Congres estadounidense, sostiene qu «en el plazo de cinco años, lo israelíes deberán deslojar tod los asentamientos y evacuar s tropas de todos los territori ocupados».

Los líderes israelíes, por s parte, acusan al Gobierno d presidente Carter de haber convertido en árbitro de las n gociaciones y de haber toma partido por el programa de p de Egipto, lo cual le quita el c rácter de «mediador neutral ent las partes afectadas».

Otro motivo de resentimien aquí es que, no obstante hab interrumpido el presidente Anu El Sadat las negociaciones po ticas de Jerusalem, en ene pasado, y cuando se había ob nido «notables progresos», Wa hington y el mundo condenan Israel.

Tampoco se acepta en medi oficiales israelíes que el ritmo la oportunidad de las negociacio nes dependan casi exclusivame te de la iniciativa y «los estad de ánimo» del presidente, Sa quien parece haber ganado «batalla de las relaciones p blicas» en occidente.

Los israelíes, en cambio, sienten hostilizados desde l cuatro puntos cardinales, y «ah ra también por nuestro me aliado, los Estados Unidos».

Las declaraciones de Cy Vance, en su rueda de pre del último viernes, revelan q la administración de James C ter tiene intenciones de cum al pie de la letra el plan de propuesto por el informe «Br kings».

Ese documento, preparado expertos en asuntos del Or Medio, y entre ellos quien a ra es el principal asesor de C ter Zbigniew Bzesinsky, prop un arreglo global del confli árabe-israelí basado en una tirada de Israel a las líneas armisticio previas a la guerra los seis días.

COOPERATIVA

colegio inglés san patricio
s. coop.

SE COMPLACE EN COMUNICAR A TODOS LOS COOPERATIVISTAS E INTERESADOS LO SIGUIENTE

— QUE EL B.O.E. DEL 27 DE ENERO DE 1978 HA PUBLICADO LA DECLARACION DE INTERES SOCIAL DE DICHO COLEGIO.

— ASIMISMO INFORMA QUE HA SIDO CONCEDIDA LA AUTORIZACION DEFINITIVA DE ENSEÑANZA.

— QUE SE HAN INICIADO EN EL ACTUAL MES DE FEBRERO LAS OBRAS PARA LA CONSTRUCCION DEL NUEVO COLEGIO EN LOS TERRENOS PROPIEDAD DE LA COOPERATIVA, SITOS EN AYETE (FRENTE AL COLEGIO DE LAS JESUITINAS).

NOTA.—SE RECUERDA QUE EL NUEVO NUMERO DE TELEFONO DEL ACTUAL COLEGIO, SITO EN DUQUE DE BAENA (ITXAS BURU), AYETE, ES EL 46-61-61, DONDE PODREMOS ATENDERLES CUANTAS CONSULTAS PRECISEN.

agenda

CALENDARIO

Día 14 del mes de febrero, martes. Hace el número 45 del año en curso.

El sol sale a las 6,48 horas y se pone a las 17,24.

SANTORAL

Santos Juan Bautista de la Concepción; Valentín, martin; Dionisio, mártir, y Antonino, abad.

SERVICIO ESPECIAL DE URGENCIA.—Médico y practicante del Seguro de Enfermedad: Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos en teléfono 461111, o acudiendo a los Ambulatorios de avenida de Navarra los asegurados adscritos a los médicos de San Sebastián, Loyola-Martutene, Alza, Pasajes de San Pedro y Añorga.

AMBULATORIO DE HERNANI.—Los asegurados de Hernani, Astigarraga, Urnieta, Lasarte, Andoain y Usúrbil.

AMBULATORIO DE RENTERIA.—Los asegurados de Rentería, Lezo, Pasajes de San Juan, Pasajes Ancho y Oyarzun.

AMBULATORIO DE IRUN.—Los asegurados de Irún y Fuenterrabía.

RESIDENCIA SANITARIA.—Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 453800. Ambulancia, teléfono 458794.

FARMACIAS

Servicio permanente:

A. Loidi, Loyola, 8. Teléfono 42 10 27.

M. Rezola, Plaza Pío XII, 4. Teléfono 45 74 25.

Servicio no permanente:

Mañanas, 9,30 a 13,30; tardes, 3,30 a 22.

J. Ichaso, Narrica, 11. Teléfono 42 82 17.

J. L. Machimbarrena, Plaza Viteri, 2. Teléfono 27 06 37.

Zona del Antiguo:

R. Palomares, Matía, 58. Teléfono 21 37 04.

Zona del Puerto.

Servicio permanente: Bersolari Txirrita, 21. Teléfono 35 35 03.

No permanente: Serapio Múgica, 7 (La Paz). Teléfono 39 71 56.

CUPON PRO-CIEGOS

NUM. PREMIADO AYER: 879

TELEFONOS

Residencia Sanitaria	453800
Hospital Provincial	454000
Comisaría de Policía	454800
Guardia Civil	210360
Guardia Civil de Tráfico	214161
Policía Municipal	465722
Bomberos (urgencia)	464019
Hospital Cruz Roja	214600
San Sebastián (servicio permanente)	464622
Eibar (servicio permanente)	718480
CASAS DE SOCORRO	
San Sebastián	464120
Irún (Hospital)	611128
Tolosa (Hospital)	651324
CORREOS Y TELEGRAFOS	
Certificados: Horario de 9 a 13 horas y de 16 a 18 horas.	
Cartería: De 9 a 14 horas.	
Telegramas: Todo el día.	
Teleben	222000
FERROCARRILES	
Renfe	272771
Ferrocarriles Vascongados	450131
Topo	461852
LINEAS AEREAS	
Iberia	42356[illegible]
Aviaco	42289[illegible]
Aeropuerto	642240
AUTOBUSES	
La Roncalesa	461064
La Estellesa	452949
La Baztanesa	116539
A Azpeitia (plaza de Guipúzcoa, 2)	423088
A Bilbao (plaza de Guipúzcoa, 13)	4[illegible]44
A Bilbao, Santander, Torrelavega, Oviedo, Gijón (Peñaflorida, 6)	420383
A San Juan de Luz, Biarritz y Bayona (plaza de Guipúzcoa, 13)	426444
A Zarauz (plaza de Guipúzcoa, 13)	426444
A Vera de Bidasoa y Lesaca (plaza Sarriegui)	427204
GRUAS	
Grúa Municipal	465[illegible]22
Grúas San Cristóbal (servicio permanente)	455106
Grúa permanente y taller 279913 y	396516
Grúas España (servicio permanente)	458352
CRUZ ROJA (puestos fijos)	
San Sebastián	213358
Zumaya	861093
Deva	861032
Tolosa	681386
Rentería	511605
Beasain	882833
Irún	611203
Recalde (de 8 a 22 horas)	361855
TAXIS	
Residencia Sanitaria	452972
Avenida de Madrid	456915
Plaza de Pío XII (Gobierno Civil)	453266
Estación de Amara	453300
Estación del Norte	273182
Barrio Eguía	278825
Avenida de España (esquina Hernani)	420340
Avenida de España (esquina Garibay)	422616
Paseo Larratxo (Herrera)	353314
Avenida de España (esquina Churruca)	421870
Alameda Calvo Sotelo (Boulevard)	422091
Barrio Antiguo	212163
Gros (Padre Larroca)	271963
Avenida de Navarra (Ambulatorio SOE)	278860
Barrio Ategorrieta (frente Cocheras)	278814
Barrio Alza (Roteta-Arrizar)	352007
Barrio La Paz	398349

cronica municipal

Gestiones del alcalde en Madrid

A PUNTO DE FIRMARSE EL CREDITO DE 135 MILLONES PARA EL NUEVO CEMENTERIO

En su reciente viaje a Madrid, el alcalde en funciones don Fernando de Otazu, realizó las siguientes visitas.

En la Dirección General de Administración Local trató sobre aclaración del nuevo régimen de retribuciones del personal al servicio el Ayuntamiento, en relación con el nuevo Presupuesto y la situación económica actual.

Más tarde, acompañado por el teniente de alcalde, Sr. Echeverría y del secretario general, Sr. Larios, mantuvo una prolongada conversación de más de tres horas, con el director general de Urbanismo, don Bernardo Incenga y con la Srta. Julia Bermudo, subdirector general de Gestión del Ministerio de la Vivienda, sobre el Plan General y diversos Polígonos dentro del término municipal de San Sebastián.

En la Secretaría de la Presidencia del Gobierno se comunicó que en el Consejo de Ministros de ese mismo día, se aprobaba la modificación del Plan General en la Plaza Viteri resultado de gestiones anteriores. El acuerdo amplía las zonas verdes en 1,920 metros cuadrados de terreno procedentes de calificación escolar y 400 metros cuadrados, antes de zona verde, pasarán ahora a calificación escolar. Previo informe favorable el Consejo de Estado, ha sido aprobado en el último Consejo de Ministros.

Con el Sr. San Martín, presidente de la Diputación Foral de Guipúzcoa, estuvo en la Dirección General de Asistencia Social y el resultado de esta entrevista, el Sr. San Martín ha facilitado ya, la información. No obstante, dentro de breves días, el presidente de la Diputación y el alcalde, se trasladarán a Madrid para seguir las conversaciones iniciadas.

En el Banco de Crédito Local, acompañado por el Sr. Larios, secretario general del Ayuntamiento, fue recibido por el director de la citada entidad banciaria, tratándose de la firma en fecha próxima, del crédito ya obtenido para la construcción del cementerio de San Sebastián, por 135 millones de pesetas y asimismo, se han iniciado conversaciones para solicitar otras cantidades que son totalmente necesarias para remediar la actual situación económica del Ayuntamiento. El próximo miércoles seguirán los contactos en este sentido.

Otra gestión realizada y en la que estuvo acompañado por el teniente de alcalde, presidente de la Comisión de Hacienda, Sr. Zubelia y por el secretario general, Sr. Larios e Interventor de Fondos Municipales, señor Ruis Feliú, fue en la Subdirección General del Ministerio de Hacienda, manteniendo sendas conversaciones. Posteriormente, se entrevistó con el jefe de la Sección de Cuentas del Servicio de Información y Asesoramiento de las Corporaciones Locales, siendo el tema principal, los Presupuestos Ordinario y Extraordinario.

A última hora de la tarde y asimismo, con los citados señores, asistió a la Permanente del Consejo de Administración de Mercasa. Las conversaciones iniciadas proseguirán en el plazo más breve posible.

PLAZA DE GUIPUZCOA

A última hora de la mañana del pasado sábado, una representación de comerciantes de la Plaza de Guipúzcoa, visitaron al alcalde accidental para expresarle su preocupación por el deterioro que puede sufrir la citada Plaza, en las futuras campañas electorales, pretendiendo llegar a una fórmula con los partidos políticos y esperando la comprensión de éstos para que se respete una de las plazas más características de San Sebastián y que recientemente ha sido restaurada.

COMISION PERMANENTE

A las siete de la tarde de hoy se reunirá la Comisión Municipal Permanente para estudiar, entre otros, los siguientes asuntos:

DE LA ALCALDIA - PRESIDENCIA

Aprobación de la liquidación del Presupuesto Ordinario y Especial de Urbanismo de 1977.

Adquisición de planos de zona urbana y de reserva urbana del término de San Sebastián.

Ocupación de terrenos con motivo de la construcción del puente de Zubiaurre.

DE LA COMISION DE EDUCACION, CULTURA, TURISMO Y DEPORTES

Proponiendo el abono de la tercera certificación por obras en la Escuela de Oleta, Alza.

Proponiendo la concesión de una subvención al Castillo de la Mota y del Monte Urgull.

DE LA COMISION DE SERVICIOS URBANOS Y ASISTENCIA COMUNITARIA

Abono de facturas por suministro de energía eléctrica de alta tensión con destino al alumbrado público de la ciudad.

Abono a la empresa «Alberto Romero Moreno, S. A.», de Certificación núm. 3 correspondiente a las obras de instalación de iluminación de los paseos situados a la margen izquierda del río Urumea, entre el Puente de Hierro y el Puente de Santa Catalina.

Prestando conformidad a informe emitido en relación con el Reglamento de Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas.

Abono certificaciones números 9 y 10 por trabajo de conservación y mantenimiento de la limpieza en diversas zonas de la ciudad.

DE LA COMISION DE HACIENDA

Abonando el importe del Seguro de Incendios sobre bienes generales municipales para la anualidad 1 de enero de 1978-1979.

Abonando el importe del Seguro de Incendios de los frontones municipales Carmelo Balda para la anualidad 1979.

Abonando el importe del Seguro de Incendios del Palacio Municipal de Deportes para la anualidad 1979.

EL PASEO MAESTRO ARBOS, MAS ANCHO

Después de tres meses de trabajos en el túnel de Jai-Alai, ahora se piensa derribar este muro para ensanchar 3 metros la calle del Maestro Arbós, que conduce hasta Inchaurrondo. (Foto Echeveste.)

Hotel Codina
cafe bar
restaurante
✻ BODAS
✻ BANQUETES
✻ BAUTIZOS
AVDA. ZUMALACARREGUI, 21
TFNO. 21 22 00
SAN SEBASTIAN

SE VENDEN

pisos terminados y listos para su ocupación, totalmente equipados y con posibilidad de garaje, facilidades. Visitas en el propio edificio, sito en Catalina de Erauso, 16-18-20, o llamando al teléfono 281.116, de 4 a 6, excepto sábados.

Para vender hay que informar.
La publicidad es información

VIDA ESTUDIANTIL

HOY DECIDEN LOS ALUMNOS DE MAGISTERIO SOBRE SU HUELGA

Los alumnos de Magisterio, que desde hace una semana se mantienen en "paro intermitente", celebraron ayer una asamblea para poder decidir la postura a adoptar en torno al conflicto, motivado, como se sabe, en apoyo de los problemas por los que atraviesan los PNN a nivel nacional. En dicha asamblea se decidió esperar al día de hoy para conocer la postura que adoptarán los PNN tras su reunión con representantes del Ministerio.

Independientemente a este hecho se pretende que, a nivel de clases, se solucionen conflictos internos de la escuela como el número de alumnos representantes en el claustro de profesores (el alumnado pide que sean doce, con voz y voto y la dirección pide un número menor y con voz únicamente). Un tercer punto a tratar es la ubicación de la nueva escuela que el alumnado desea se encuentre en la zona universitaria de Ibaeta y la dirección se acoge a los terrenos que le han sido cedidos en las proximidades del cementerio, cercano a la autopista y, según opinión de los alumnos, de "muy mal acceso".

TRIMESTRE DE EXAMENES

"Prácticamente todo el trimestre lo estamos pasando con exámenes", comentaron los alumnos de tres centros universitarios donostiarras que ayer visitamos. En Derecho puede decirse que se han continuado los exámenes del primer trimestre con los del segundo. En las facultades dependientes de la Universidad de Navarra el año se presenta como de gran trabajo. Las clases prácticas y los exámenes se van realizando con absoluta normalidad, cumpliéndose bastante estrictamente con lo previsto en un inicio del curso.

ACTIVIDADES

El Centro Cultural Amara ha organizado un aula de matemáticas para alumnos de primero de B.U.P. que tengan interés a fondo las materias que se van a tratar. Probabilidades, Estadística y Funciones. Las sesiones tendrán lugar en la sede del C. C. Amara, calle José María Salaverría, 31, primero, los martes y viernes, de 7,30 a 8,30 de la tarde.

CINE CLUB: BRESSON

Siguen los del Cine Club Kresala con sus interesantes proyecciones. Hoy se puede ver, a las siete y media, y en la Sala de Cultura de la CAM, la película "Cuatro noches de un soñador", de Robert Bresson, completándose así el ciclo que el cine-club ha dedicado a este maestro de la cinematografía.

Lourdes UBETAGOYENA

noticia de los dias

ENLACE LASSURE-BELTRAN

En la iglesia de Ayete se celebró días pasados el enlace matrimonial de la señorita Edurne Beltrán Gurruchaga con don Leopoldo Lassure Martínez.

Bendijo la unión y ofició la ceremonia el reverendo padre don Cristino Oyarzú, que seguidamente de oficiar, pronunció una plática a los contrayentes.

La novia, que lucía elegante traje nupcial, entró en el templo del brazo de su padre y padrino, don Cirilo Beltrán Gals. El novio acompañaba a su madre y también madrina de boda, doña Concepción Martínez de Lassure.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron a un restaurante donde fueron obsequiados con un almuerzo. Saliendo el nuevo matrimonio de viaje para distintos puntos de los Pirineos.

ENLACE GUTIERREZ - CERRILLO

En la iglesia parroquial de Orio se ha celebrado la boda de la señorita Arancha Cerrillo Esnal con don Bartolomé Gutiérrez Goitia.

Bendijo la unión y ofició la misa de esponsales el reverendo párroco de dicha iglesia. Fueron apadrinados por doña Camila Goitia de Gutiérrez, madre del contrayente y don Sebastián Cerrillo Galdós, padre de la gentil desposada.

Una vez finalizada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron a un céntrico restaurante de Zarauz, donde fueron obsequiados con un almuerzo. Saliendo los nuevos esposos de viaje para distintas capitales de España.

PROXIMAS BODAS

En fecha próxima contraerán enlace matrimonial la señorita María Virginia Bustos García con don Arnaldo Martínez González.

—Próximamente se celebrará la boda de la señorita María José García Urbieta con don Fermín Zabalegui Echeveste.

NATALICIOS

La señora de Pasoro (don Martín), de soltera María del Carmen García, ha dado a luz un niño, primero de sus hijos. Al recién nacido se le impondrá en el bautismo el nombre de Narciso.

—Ha dado a luz una niña, tercero de sus hijos, la señora de Viscos (don Marcial), de soltera Juanita Lanzagorta. A la recién nacida se la impuso en las aguas bautismales el nombre de María Aránzazu.

—La señora de Sanz (don Mariano), de soltera María Teresa Sánchez, ha dado a luz una niña, tercero de sus hijos, que recibió en el bautismo el nombre de María de la Amudena, siendo apadrinada por doña Maura Sanz y don Santiago Borde.

VIAJES

Salió para Madrid, don Eugenio Suárez.

—Regresó de Burgos don Juan Manuel García Gallardo.

—Se fue a la Ciudad Condal, don Antonio Miqueia.

—Llegó procedente de Roma doña María Andrea Casttoddi.

—Salieron para París los señores de Gastin (don Rafael).

NOTA: Para dar información a esta crónica llamar al teléfono 276.953 (tardes).

EQUIPOS estereofónicos «Hi-Fi». Ultimos modelos: «Braun», «Zenith», «Fisher», importados de Alemania y de los EE.UU. Moro, Buen Pastor, 1.

TXOMIN ALCORTA
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
GESTOR ADMINISTRATIVO
Plaza 18 de Julio, 15, bajo.
Teléfono 427.192
San Sebastián

VENDO apartamento en ático, en c/ Segundo Izpizua. Consta de 2 habs., salón, cocina y baño. Exterior. Terraza. Casa en construcción. 3.500.000. Facilidades. Crédito concedido.
VENDO piso quinto, en c/ San Francisco. Consta de 2 habs., salón, cocina y baño. A patio manzana. Casa en construcción. 2.200.000. Facilidades. Crédito concedido.
VENDO piso en casa Altuna-enea. Consta de 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Reformado, exterior. Precio 2.266.000.
VENDO piso segundo, en c/ Zabaleta. Consta de 3 habitaciones, salón, cocina y baño. A patio manzana. Casa en construcción. 3.320.000. Facilidades. Crédito concedido.
VENDO plazas de garaje en el barrio Gros.
VENDO locales en planta baja, en el barrio Gros. Casa en construcción. Posible división. Facilidades. Crédito concedido.
VENDO local en planta baja en el comienzo del barrio de Trincherpe, especialmente ubicado junto al nudo de la variante. Superficie, 600 m2. Puerta corredera. Antepuerta carga y descarga. Oficinas y servicios. Facilidades.
VENDO local en planta baja, en Herrera, junto a la variante. Superficie, 275 m2. Propio para exposición, almacén, oficinas, etc.
VENDO piso primero en Lasarte, Polígono Toki Alay. Consta de hall, 4 habs., salón, cocina, exterior. A estrenar. 3.300.000.

ENCUESTA

San Valentín, día del comerciante

Hoy es el "Día de los Enamorados". Eso es al menos lo que dice la película, la canción, los comerciantes y los enamorados... Porque hoy, 14 de febrero, es San Valentín.

He pensado que hacer una encuesta entre los enamorados iba a resultar un tanto convencional, porque todos sabemos que los enamorados piensan que con el amor tienen bastante, aunque es de sospechar que aquello de "contigo pan y cebolla" haya pasado a la historia y que se pierda en la noche de los tiempos. Lo único que justifica esta encuesta es el día 14 de febrero, ya que pienso que este tipo de conmemoraciones han quedado un tanto trasnochadas. No juzgo que sea mejor o peor el hecho de que haya ocurrido así, simplemente me parece que esa es un realidad evidente para todos.

De todas formas el día no podía pasar sin un recuerdo a los enamorados y enamoradas que hoy recibirán su obsequio o el recuerdo de "esa persona". Y como en todo ese mundo hay otro protagonista hemos acudido a él: el comerciante. Porque para que haya San Valentín hace falta que sea 14 de febrero, para que haya un recuerdo que signifique el "más que ayer y el menos que mañana", hace falta un símbolo, ese símbolo se adquiere en una tienda y dentro de la tienda hay un comerciante que lo vende. En (consecuencia, si tomamos) el principio y el final de la historia tenemos San Valentín... consecuencia: comerciante.

1. La fiesta de San Valentín, ¿es un invento de los comerciantes?
2. La gente, ¿sigue hoy en día la tradición del "Día de los Enamorados" igual que antes?
3. ¿Cree que tiene lógica en 1978 la fiesta de San Valentín?

DOÑA SUSI MONSO

"No creo que sea un invento de los comerciantes"

1. — No creo que sea un

invento de los comerciantes este santo; estaba ya en el santoral y tenía un significado, lo que ocurre es que luego empezó lo de los regalos y, por supuesto, el comercio se benefició y lo fomentó, pero el público es el dueño de hacer regalos o de no hacerlos y en eso no puede mandar nadie.

2. — En este momento se sigue esta fiesta más que nunca y, por supuesto, por todos los públicos, aunque cada día se hacen regalos menos importantes, el obsequio es algo agradable, una tradición.

3. — Me parece que esto es una cosa bonita, y, por ejemplo, se podían fomentar más este tipo de fiestas, ya que todos estamos un poco aburridos de noticias tristes. Además, cualquier tipo de amor es siempre positivo.

DON JUAN PEDRO CURIEL

"El número de regalos ha disminuido porque la economía no anda muy bien"

1. — No creo que San Valentín sea un invento de

los comerciantes, aunque, por supuesto, la propaganda ha hecho que se tenga más en cuenta por la gente. El comerciante tal vez haya aprovechado la fiesta en su favor, pero él no la ha creado.

2. — En este momento ha disminuido la costumbre que se tenía de regalar cosas en el "Día de los Enamorados", porque la economía no anda bien, aunque un detalle nunca falta; lo que ocurre es que antes se vendían cuatro rosas y ahora, una.

3. — Creo que esta fiesta debe de continuar porque así se demuestra quién quiere y quién no quiere, y, por supuesto, no siempre son los que tienen dinero los que más regalos hacen.

DON FRANCISCO OLASCOAGA

"Bajo el punto de vista comercial quiero que continúe"

1. — No estoy muy seguro, pero creo que fue en Barcelona donde se preparó esta celebración como el "Día de los Enamorados", y, desde luego, en los comercios se nota en el número de ventas.

2. — Se habla de crisis y ésta puede ser una de las causantes de que las ventas y regalos disminuyan,

aunque, por otra parte, el nivel de vida se ha igualado y esto puede hacer que todo el mundo tenga acceso a estas costumbres, aunque la gente joven es la que más compra, eso sí, de todas las clases sociales.

3. — Bajo el punto de vista comercial yo quiero que continúe esta fiesta; luego no me puede parecer una tontería; puede ser bonito y romántico para la época materialista que estamos viviendo.

DOÑA MARIA ANTONIA LECUONA

"Esta fiesta la sigue la gente romántica y sensible"

1. — No creo que haya sido inventada por los comerciantes, antes se seguía más, pero creo que ahora se va olvidando un poco por la situación económica, aunque todavía quedan personas para vivir este tipo de fiestas.

2. — No se sigue igual que antes, porque a veces la economía no lo permite o

porque se piensa que es una tontería. Pero las personas románticas y sensibles todavía la conservan.

3. — No me parece que este día de San Valentín no tenga lógica. Además, quiero que siga esta costumbre, desde el punto de vista comercial y personal.

María Esther FERNANDEZ IÑIGO

(Fotos Echeveste.)

"La religión es manipulada para justificar los sufrimientos"

"Hay que luchar contra el dolor eliminable para que desaparezca"

Diálogo con el teólogo P. Tamayo

Dentro de un ciclo de conferencias, organizadas por la Escuela de Teología de E.U.T.G., tuvo lugar el miércoles, día 8 de febrero, una charla a cargo del padre Alfredo Tamayo, bajo el título «Las aberraciones de la teología tradicional sobre el sufrimiento humano».

La Escuela de Teología, de la que es director el padre Tamayo, organiza todos los años unos cursos que tienen como objetivo principal la confrontación de la fe con el mundo de hoy y sus exigencias.

El sufrimiento humano, punto clave de la conferencia del miércoles, es un claro ejemplo de la labor que lleva a cabo la escuela. Es un problema de hoy y de siempre, pero que actualmente adquiere nuevas connotaciones, probablemente porque «el hombre ha adquirido una mayor conciencia de su dignidad», nos dice el padre Tamayo.

—¿Por qué escogió para su conferencia el tema del sufrimiento humano?

—El dolor es uno de los problemas más graves. Existe una sensibilidad extraordinaria del mundo de hoy frente al mal, porque el mal lo cuestiona todo, incluso el sentido de la vida y de todas nuestras realizaciones. Por otra parte, existe una fuerte conciencia humanista. El hombre tiene una gran conciencia de su dignidad y de que la religión ha sido y es manipulada para justificar los sufrimientos. Por lo tanto hay una desconfianza generalizada hacia las respuestas tradicionales al problema del dolor.

—¿Considera, por tanto, que la actitud tradicional de resignación que ha llevado consigo el cristiano durante siglos es perjudicial para la comunidad?

—Yo distinguiría, en primer lugar, entre el dolor eliminable y el no eliminable. En el primer caso, la obligación del cristiano es luchar porque desaparezca. Frente al dolor no eliminable, como pueda ser la vejez, yo no hablaría de resignación, sino de aceptación serena y lúcida, rechazando toda actitud masoquista. Evidentemente, la sumisión ante el dolor eliminable ha sido una desgracia para la comunidad.

Habría que decir también que ya no es un tema de discusión el que creyentes y no creyentes debamos enrolarnos en la eliminación del dolor susceptible de ser soslayado. Por otra parte, esta zona del dolor que puede ser rechazada va siendo cada vez más amplia, debido al desarrollo de la técnica. Hemos de oponernos, para poder luchar contra el dolor, a toda ideología religiosa del conformismo.

—Hemos hablado antes de la sensibilidad y la actitud humanista del mundo actual. ¿Esta nueva actitud exige nuevas respuestas al dolor, por parte de la teología?

—Efectivamente. En una situación como la de hoy surge la exigencia de un replanteamiento del mal cara a la fe. Es cierto que el dolor es la prueba de fuego para la fe. El creyente tiene que plantearse todo esto con una gran hondez. Y si no tiene respuestas es mucho mejor que calle, que no justifique lo injustificable.

—¿Es que la teología tradicional no ofrece respuestas convincentes?

—Simone Weil distingue tres dimensiones del dolor: físico, psíquico y social. El dolor auténtico es el conjunto de los tres. Sin embargo, la literatura teológica tradicional escamotea esta tridimensionalidad, especialmente el mal social.

Los replanteamientos sobre este problema han comenzado últimamente. Los teólogos Dorothee Sölle y Ladislao Boros se han preocupado mucho por el tema del dolor, en correspondencia con esa sensibilidad creciente de que hablábamos. Forzosamente, la teología de hoy tiene que afrontar las respuestas de la teología tradicional frente al tema del mal. Y en esta confrontación, soy de la opinión de que cierto tipo de respuestas tradicionales son insostenibles, tanto desde el punto de vista de la fe como del hombre mismo.

—¿Cuáles son esas respuestas hoy insostenibles?

—Serían, por una parte, las que proclaman una sumisión incondicional al dolor, cercana al masoquismo. El dolor como algo destinado a romper nuestro orgullo, a demostrar nuestra impotencia, a considerar el dolor como un destino.

Otro tipo de respuestas incide en lo que podría llamarse sadismo teológico. Es el dolor infligido por un Dios temible, implacable, un Dios de la justicia que desea nuestra humillación. Si el masoquismo teológico atenta contra la dignidad del hombre, el sadismo teológico atenta contra la idea de Dios, tal como nos ha sido revelada en Jesucristo, en el padre del hijo pródigo.

—¿El sufrimiento humano no es deseado por Dios?

—No veo cómo se compagina el dolor con la bondad de Dios. Hay sufrimientos que ayudan a madurar a los hombres. Pero los hay también que aplastan a la persona y a los que con ella conviven. En este caso no se puede decir que ha sido para bien, sino para mal. Nuestra fe subsiste, muy a pesar del dolor, de ese dolor que es el argumento más fuerte del ateismo.

—¿No es cierto que el creyente, gracias a esa resignación inculcada, soporta mejor el sufrimiento?

—Yo no lo afirmaría sin más. En primer lugar, esa resignación puede llevar, y lleva a veces, a conformarse con un dolor, por otra parte eliminable. Puede llevar incluso a una conformidad masoquista que atenta a la dignidad de la persona humana. Para mí el problema principal no es el de la capacidad mayor o menor de soportar el sufrimiento, sino el de si ese soportar el dolor se hace a costa de la dignidad humana.

—¿Cuáles son las nuevas respuestas de la teología contemporánea?

—Ladislao Boros pone como condición necesaria para vivir la esperanza cristiana la capacidad de callar, es decir, la conciencia de que la Biblia no da respuestas a una serie de preguntas. Concretamente la Biblia no da ninguna respuesta teórica a la cuestión del dolor. Basta haber visto morir a un niño para que todas las respuestas o soluciones nos resulten insoportables. Es mucho mejor confesar que no entendemos a Dios, que no entendemos por qué dejó padecer tanto a Cristo. Ante esta incapacidad de comprender, el libro de Job nos da un gran ejemplo, porque este libro representa el enmudecer del hombre ante el dolor. A este respecto la teóloga Dorothee Sölle dice: «El afán de los teólogos de hablar y de interpretar cuando lo que había que hacer es callar, es insoportable».

Lola BALLESTEROS

¡A los Mundiales con INSUPERABLE!

Conserve los tapones de
Brandy INSUPERABLE para participar en el
gran concurso que le llevará a la Argentina.
Seguiremos informando.

GONZALEZ BYASS
SHERRY & BRANDY

SINTONIA

Quizá para lo que se esperaba —ante tantos «partes» amenazadores—, el domingo no resultó malo del todo. Y conste que uno se refiere al tiempo que hizo en la capital porque noticias le llegan de muchos puntos de la provincia señalando que fue de una gran crudeza. Pero en Donosti la mañana fue seca y de no excesivo frío, que al parecer el termómetro anda por los seis grados. Fue a la tarde cuando retornaron las precipitaciones, aunque tampoco de gran intensidad. Y que fueron de agua y no de nieve, como muchos deseaban, porque tanto rondar el albo elemento la chavalería está deseando verlo por las calles para poder liarse a pelotazos.

———oooOOOooo———

Me dijeron que había habido de los «otros» por la mañana. Pero para las cuatro menos cuarto de la tarde es de suponer que la normalidad sería completa. No debieron entenderlo así en la Compañía del Tranvía, que «cortó» el servicio en Amara. Comprendo las medidas precautorias, pero me da la sesación de que se pasan en rigurosidad. Y a corroborarlo me ayuda el hecho de que los autobuses de la línea de Loyola y Hernani funcionaran normalmente a tales horas. Solamente la Compañía del Tranvía, es decir, la de los autobuses urbanos, había «castigado» una vez más a los usuarios.

———oooOOOooo———

En fin, hubo que marchar a pie hasta Atocha. Donde no eran demasiados los aficionados que se habían dado cita para ver en acción al «Sanse». Lo que en cierto modo puede tener explicación por las decepciones de sus últimas salidas. A la que cabría añadir la de esa misma tarde, en que frente a un debilucho Peña Sport, de Tafalla, no hizo ningún alarde futbolístico. Decía el delegado del club navarro:

—Con llegar hasta aquí ya hemos hecho bastante. Porque el viajecito se las ha traído. Con cadenas en el autocar, con nieve en los puertos. En fin, una delicia que luego tendremos que repetirla... y de noche.

Nada más comenzar el partido, murmullos de alegría en los poco poblados graderíos:

—Ha marcado la Real...

Pero duró poco el gozo. Porque cinco minutos más tarde, otro murmullo, de tono distinto:

—Ha empatado el Santander...

Al querido DAMASO SANCHEZ le ha salido un rival en gritar al árbitro. Lo tuve delante de mí:

—Recemos a Santa Bárbara que no salga viento. Porque como venga una racha se lleva al árbitro y nos quedamos sin partido.

Más murmullo y otra vez alegre:

—Penalty contra el Racing y nuevo gol de la Real...

Así nos fuimos al descanso. En uno y otro partido. Alguien me hizo una confidencia:

—Casi seguro que va a desaparecer el Restaurante Isabel. Que comenzó con gran éxito, pero luego fue decayendo. Hay, al menos, una oferta de traspaso a un popular donostiarra. Que probablemente no seguiría con el mismo negocio, sino que lo transformaría en una «boutique» múltiple, aunque acaso mantuviese un pequeño «pub». La cuestión está en conversaciones, pero con muchas bases de fundamento.

———oooOOOooo———

El murmullo no era esta vez balompédico. Sino hípico. Porque me había llegado uno sobre la posibilidad de que este año tuviéramos temporada de carreras de caballos en el Hipódromo de Lasarte durante los meses de marzo y abril. La coincidencia con JOSE MARI MUGURUZA (hijo) podía servirme de aclaración:

—En efecto, ha habido negociaciones atendiendo una llamada hecha desde Madrid. Pero me da la sensación de que el interés inicial ha decrecido. De todos modos, imposible no es. Ocurre que en el Hipódromo de la Zarzuela hay caballos «sobrantes» que no entran dentro de la programación y a quienes no convendría tener inactivos. Es decir, que de llegar a celebrarse sería a base de programas de segunda categoría y no las grandes reuniones del verano.

—Pero, ¿y la coincidencia con el fútbol?...

—No habría impedimento, porque podían tener lugar los sábados...

Es decir, que la cosa está que ni sí, ni no. Posible, pero no probable. Mas si no esta temporada podría surgir en cualquier otra. Porque no cabe olvidar que las carreras de caballos no son ya un deporte para minorías, sino completamente mayoritario.

———oooOOOooo———

El «Sanse» seguía haciéndolo pésimamente. Y la Real persistentemente... en su empate. «Quedan cinco minutos» «Quedan cuatro.» «Quedan tres.» Mas, desgracia de las últimas jornadas, cuando sólo quedaba uno, penalty. Ahora en contra. Y a conformarse con el empate, que tampoco está mal. La suerte ya llegará alguna vez.

———oooOOOooo———

Llega el inclito AINGERU BENGOETXEA con información:

—Ya está en marcha el certamen de belleza femenina «Euskadiko Nexka». Un año más, su lugar de celebración será Irún, en el mes de junio y en víspera de sus famosos «sanmarciales». Con varias novedades.

—A saber...

—Además de los trofeos y los habituales vestidos blancos y típico regional vasco expresamente diseñados por «Pinky», como en cada edición, para la elegida habrá un premio en metálico de 50.000 pesetas. Se valorará a la hora de la elección el conocimiento del euskera y la edad oscilará entre los 17 y los 24 años. He previsto una fiesta de proclamación en el Frontón Uranzu a beneficio de los internados en el Asilo Hospital de Irún. Y sólo me queda añadir que las neskas que deseen participar pueden enviar sus datos de nombre, apellidos, dirección y edad al Apartado 992 de San Sebastián.

Un año más, pues, AINGERU pondrá su dinamismo y experiencia en la organización. Y nada menos que cincuenta «verdes» para la agraciada entre las idem. Es un atractivo nada desdeñable.

———oooOOOooo———

Que me dice «CHIQUI» AYESTARAN, el «hombre de goma» y la simpatía permanente:

—Oye, que SACHA BADIOLA está en Donosti. Luego, las tarjetas que te envía deben llegarte con retraso...

Y sale un lunes también encantador. Aunque parezca mentira, las nubes siguen teniendo existencias. Encima el termómetro ha vuelto a descender. En fin, que parece, parece, que vamos a tener otra semanita de abrigo...

BEGUI BELARRI

LOS 70 DEFICIENTES MENTALES PROFUNDOS DEL CENTRO SAN PABLO PODRIAN QUEDAR EN LA CALLE

Llamamiento a los partidos políticos ante la grave crisis económica del centro

El centro San Pablo, perteneciente a la Asociación Guipúzcoana Prosubnormales, está a punto de cerrar por imperativos económicos. La situación es grave, por lo que se ha convocado a los representantes de los partidos políticos a una reunión, que se celebrará el miércoles a las siete de la tarde en la villa Careaga, en la carretera vieja de Ategorrieta, con objeto de tratar en profundidad el problema que afecta a este centro.

Actualmente están acogidos en el centro San Pablo un total de setenta personas, cuyas edades oscilan entre los 8 y los 30 años. Todos ellos pertenecen a la categoría de subnormales profundos y son atendidos por cuarenta asistentes.

El déficit económico de esta institución es muy alto. Los ingresos que recibe no son fijos, ya que funciona mediante la aportación de donativos particulares y los fondos que aporta la cuestación anual. También reciben ayuda del SEREM, pero tampoco es una aportación fija.

Una de las causas primordiales que han originado este déficit económico del centro ha sido la carestía de la vida. Ya se sabe que el incremento de los precios afectan a estos organismos de manera sensible.

La Asociación Guipuzcoana Prosubnormales que regenta el Centro San Pablo, convocó hace más de un mes, junto con otras organizaciones de asistencia como Auxiliar, Frater, Aspace, etc., una asamblea, a la que fueron invitados todos los representantes de los partidos políticos. El objeto, en esa ocasión, era la firma, por parte de los partidos de Guipúzcoa, del documento para la ayuda a deficientes psíquicos y mentales en una sociedad democrática. En esa asamblea se expuso la situación angustiosa de los deficientes, no sólo mentales, en la sociedad actual. Se hizo notar la falta de centros adecuados, sus dificultades de financiación, etc...

Ahora tenemos un ejemplo de las dificultades por las que atraviesan los organismos dedicados a la ayuda, protección y educación de los deficientes mentales. El Centro San Pablo está a punto de cerrar sus puertas y setenta personas, todas ellas subnormales profundos, pueden ser puestas en la calle, si no se soluciona rápidamente la grave situación financiera.

Por todo ello, la reunión del próximo miércoles, a la que están invitados todos los partidos políticos, reviste gran importancia. De ahí puede salir una acción coordinada de todos los representantes para que el Centro San Pablo pueda continuar sus actividades asistenciales.

Es preciso recordar que este centro es el único que existe en toda la provincia, y cubre un servicio que no puede quedar desatendido.

En cuanto a la actitud de las autoridades de la provincia respecto a este problema, se sabe que el centro ha sido visitado por el gobernador civil y otras personas. Pero no se sabe nada acerca de una posible ayuda económica por parte de los organismos oficiales guipuzcoanos.

L. B.

"VASCOS Y TRAJES", MENCION DE HONOR DEL INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO

MARIA ELENA DE ARZMENDI AMIEL
VASCOS Y TRAJES

El libro «Vascos y trajes» de María Elena de Arizmendi, editado por la Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones y la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, ha sido distinguido con una Mención de Honor por la Comisión de Ferias, Congresos y Exposiciones del Instituto Nacional del Libro Español en atención a sus especiales características técnicas desde el punto de vista editorial en su conjunto.

La noticia la recogemos con agrado y felicitamos a todos cuantos personas y entidades han intervenido en la publicación de esta magnífica obra en dos tomos que ha tenido su nacimiento y su génesis en nuestra ciudad.

avisos

I CURSO TEORICO PRACTICO DE GEOGRAFIA DEL PAIS VASCO

El Instituto Geográfico Basco, INGEBA, Obra Social de la C.A.M. de San Sebastián, comunica que hoy martes a las 20 horas en la Biblioteca Dr. Camino (calle Treinta y Uno de Agosto), tendrá lugar la conferencia sobre Biografía del litoral de la Costa Vasca, por Miguel Ibáñez.

Para asistir a dicha conferencia será necesario presentar la tarjeta de inscripción al curso de Geografía.

REYNALDO, EN EL CLUB DE ARTE

Hoy, martes, a las 7,30 en el Estudio de Pintura de la calle Amara, 9, 2.º, del Club de Arte Catalina de Erauso, Reynaldo dará una charla sobre su último viaje a Nueva York, análisis de la obra de Henry Moore, y la Escultura en el mundo de hoy.

PILOTOS MARTINI RACING

EN DAYTONA SE ABRE EL MUNDIAL DE MARCAS CON LOS NUEVOS «PORSCHE-MARTINI»

Las 24 Horas de Daytona abren este año el Campeonato del Mundo de Marcas y de nuevo los pilotos del Martini Racing estará en pista con los Porsche 935, con el fin de conquistar los primeros puntos del Mundial 78.

Para este año se espera una fuerte lucha en todos los frentes, pero, una vez más, la manifiesta superioridad técnica de los nuevos vehículos que pilotarán el belga Jacky Ickx y el alemán Jochen Mass vencerá todas las dificultades con el fin de poder revalidar su título de campeones mundiales que ya conquistaron en 1976 y 1977, así como también sus últimas victorias en las 24 Horas de Le Mans, considerada internacionalmente como la más dura y difícil, aunque no puntúe para el Campeonato del Mundo.

La amplia pista de Daytona puede muy bien ser el punto de arranque en esta espectacular lucha por el máximo título, que este año se disputará a través de las siguientes carreras:

3-5 febrero: Daytona (USA).
19 marzo: Mugello (Italia).
15-16 abril. Dijón (Francia).
7 mayo: Spa-Francorchamps (Bélgica).
14 mayo: Silverstone (Inglaterra).
27-28 mayo: Nurburgring (Alemania).
8 julio: Watkins Glen (USA).
20 agosto: Mosport (Canadá).
3 septiembre: Vallelunga (Italia).
23-24 septiembre: Estoril (Portugal).
15 octubre: Zeltweg (Austria).

Los hombres y los coches del Martini Racing International velan armas con el fin de poder conquistar de nuevo el título mundial en esta espectacular disciplina de velocidad-resistencia.

1 febrero 1978.

MUTUALIDAD IBERICA DE SEGUROS
PONE EN CONOCIMIENTO DE SUS MUTUALISTAS Y DEL PUBLICO
EN GENERAL QUE HA TRASLADADO SUS OFICINAS A LA CALLE
HERMANOS ITURRINO, 40, BAJO.
TELEFONOS 42 91 35 y 42 91 36

MUTUA "SAN FERMIN"
MUTUA PATRONAL DE ACCIDENTES DEL TRABAJO NUMERO 70
PONE EN CONOCIMIENTO DE SUS MUTUALISTAS Y DEL PUBLICO
EN GENERAL QUE HA TRASLADADO SUS OFICINAS A LA CALLE
HERMANOS ITURRINO, 40, BAJO.
TELEFONOS 42 91 35 y 42 91 36

¡¡A TODA EMPRESA GUIPUZCOANA!!
Canon
Fotocopiadoras de papel normal
Anuncia cocktail presentación de su nueva gama 1978, días 14, 15 y 16, en el Hotel R. Costa Vasca de San Sebastián
Oficinas en San Sebastián:
Paseo de los Olmos, 7, bajo
(Bidebieta - 1)
Teléfono 39 47 99

Actualidad teatral en Madrid

"LA CELESTINA", CON LENGUAJE DE CELA

Han vuelto "Las arrecogías..."

Madrid. («La Voz» por ARCADIO BAQUERO.) — En el Teatro de la Comedia, la compañía Lope de Vega, que dirige José Tamayo, ha puesto en escena la versión que de «La Celestina» ha realizado Camilo José Cela. Como reza en programa, la obra de Fernando de Rojas ha sido «puesta respetuosamente en castellano moderno» por el académico. Y la verdad es que lo ha hecho muy bien. La adaptación, por otra parte, es clara, y responde en duración de tiempo, a lo que el público está acostumbrado. Parece ser que en la labor de «manejar las tijeras», ha sido Tamayo quien más ha intervenido...

Ha habido, claro está, anteriormente versiones de la tragicomedia de Calixto y Melibea. Recordemos, por ejemplo, la que sirvió para «reinaugurar» el Teatro Eslava, en 1957, que dirigió Luis Escobar e interpretó Irene López Heredia, la gran actriz. O la que protagonizó otra primera figura de nuestra escena en el Bellas Artes, nos referimos a Milagros Leal, que encarnó «La Celestina» en versión de Alejandro Casona, en 1965. Dos extraordinarias artistas y un gran autor. Desaparecidos los tres ya hace años...

Y, lo que no cabe duda, es que la obra —esta maravillosa pieza de nuestro teatro clásico— sigue interesando. Con fuerza a interés. Y, ante la versión de Cela; y ante el montaje que pudiera realizar el siempre espectacular Tamayo, había expectación.

En fin, todo llega. Y «La Celestina» fue escuchada con respeto seguida con atención por el público, y analizada en su interpretación. Comparada, incluso podríamos decir... porque otra especie de «monstruo sagrado» de nuestra escena, es su protagonista: Irene Gutiérrez Caba.

Con la primera actriz, Teresa Rabal en Melibea y Joaquín Kremel en Calixto. Con largo, discutible, e irregular elenco.

La escenografía, de Andrea D'Odorico, se basa en un esqueleto metálico con ascensores que soportan motivos de decoración, suben y bajan... quizás demasiadas veces.

Y en cuanto a los intérpretes, podría decirse que ha habido cierta decepción. La extraordinaria Irene Gutiérrez Caba —una de las actrices de mayor personalidad que hay en nuestro teatro— hace una Celestina expresiva. Está perfecta en su labor. Pero..., no brillante. Teresa Rabal destaca, tan sólo por su belleza. Y Kremel por su tono supergris... La que de verdad dijo e hizo con garra, entrega total, y eficacia, fue Terele Pávez. Justamente ovacionada en una intervención.

En resumen: interesante trabajo literario de Cela; destacada dirección de Tamayo en lo que a montaje se refiere; y muchas irregularidades o altibajos en la interpretación.

MARY CARMEN PRENDES Y MARIA FERNANDA D'OCON

María Fernanda D'Ocón, que estrenó la obra de Nieva «Delirio del amor hostil», en el Bellas Artes, tuvo que ser intervenida quirúrgicamente de un quiste en un ovario. La operación se realizó con éxito. Y la primera actriz no fue sustituida, pues se esperaba que podría reincorporarse a su trabajo rápidamente.

Pero, no va a ser así. María Fernanda D'Ocón se encuentra bien y sigue normalmente su restablecimiento. Pero aún parece que va a tardar en que los médicos la autoricen su regreso a las tablas. En vista de eso, será sustituida por otra primera actriz. Por Mary Carmen Prendes, que, desde el martes, día 7, está ensayando ya el papel de la tragicomedia de Francisco Nieva.

REGRESAN «LAS ARRECOGIAS»

La compañía que ha estado representando por distintos lugares de España la obra de Martín Recuerda «Las arrecogías del beaterio de Santa María Egipciaca» ha regresado a Madrid. Esta vez al escenario del Teatro Reina Victoria. Y allí, bajo la revisión directorial de Marsillach, se ha «reestrenado» la obra. Con debut de protagonista. Pues ahora, en lugar de Concha Velasco, es Lola Cardona la que da vida al personaje de Mariana Pineda. Y lo hace muy bien. El espectáculo sigue interesando al público como es lógico.

CINE

Tres historias vascas

Las dirigirán Olea, Eceiza e Iñaki Muñoz

Madrid. (Efe.) — El director de cine español, Pedro Olea, será uno de los tres realizadores de un film de tres «sketchs» que se va a rodar en el País Vasco, a partir de la semana próxima. Los otros dos realizadores son, Antonio Eceiza e Iñaki Muñoz.

La historia que dirigirá Pedro Olea está basada en el cuento «Euskara ez», de Ramiro Pinilla, cuya acción se sitúa en 1938.

PELICULA INGLESA SOBRE UNA NOVELA ESPAÑOLA

Madrid. (Efe.) — Basada en la novela «Ebano» del escritor español Alberto Vázquez Figueroa, el lunes, 13, comienza el rodaje del film que los ingleses titularán «Ashanti», y que con un presupuesto de ocho a diez millones de dólares —lo que da idea de la magnitud de esta superproducción— se filmará en Israel, Kenia y Costa de Marfil. Dirigida por Richard C. Sarafian, el reparto incluye los nombres de Michael Caine, Peter Ustinov, Omar Sharif, Rex Harrixon y Telly Savalas.

Otra novela de Vázquez Figueroa, «El Perro», también fue trasplantada recientemente al cine por Antonio Isasi, y el propio Vázquez Figueroa nos confirma que también vendió al cine norteamericano los derechos de su obra «Manaos», cuyo rodaje comenzará en marzo en el propio escenario de la obra, Manaos, ciudad del Amazonas.

SEMANA DEL CINE DE MOLINS DEL REY

Barcelona. (Efe.) — Seis títulos recientes del cine español y cinco películas interpretadas por Nuria Espert, integran el programa de la XV Semana de Cine Español de Molins del Rey, que se celebra desde ayer hasta el 18.

Dicha semana, dirigida por el periodista barcelonés Miguel Fernando Ruiz de Villalobos, rinde un homenaje a la actriz catalana Nuria Espert, recordando parte de su filmografía, lo mismo en catalán que en castellano. Nuria Espert, que está culminando los ensayos de su nuevo montaje teatral, una versión de la «Fedra» clásica, hecha por el poeta Salvador Espriú, asistió a la sesión inaugural de la Semana.

Después de dicha sesión inaugural, el homenaje consistirá en la proyección, en la sesión de tarde, de «Triángulo», dirigida por Rafael Moreno Alba; «María Rosa», de Armando Moreno, en versión catalana; «Biotaxia», de José María Núñes;; «El certificado», de Vicente Lluch; y «Laia», del mismo director Vicente Lluch, también en versión catalana.

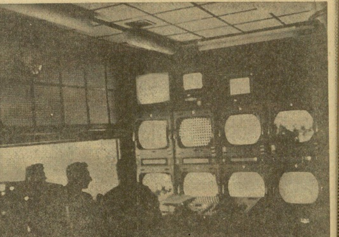
En cuanto a las sesiones oficiales que integran la Semana, el programa ha sido confeccionado de acuerdo con el siguiente calendario:

Martes, 14: «Borrasca», de Miguel Angel Rivas.
Miércoles, 15: «La Raulito en libertad», de Lautaro Murua.
Jueves, 16: «La parranda», de Gonzalo Suárez.
Viernes, 17: «Informe general», de Pere Portabella.
Sábado, 18: Sesión de clausura con «Una familia decente», de José Luis Comerón.

RTVE, CARA A 1978

PRINCIPIOS FUNDAMENTALES:

☐ **Política de austeridad**
☐ **Optimación en el empleo de recursos humanos, materiales y monetarios**
☐ **Gestión transparente**



Madrid. (Efe.) — Cinco páginas ocupa el documento de «Gestión por Objetivos», elaborado por la Dirección General de RTVE, distribuido a todo el personal de a casa y remitido a los medios informativos.

El documento empieza diciendo que «ha de admitirse como hipótesis de partida, que el funcionamiento de TVE en el último ejercicio de 1977 presenta aspectos discutibles. Arrastraba problemas estructurales y se resentía, por la carencia de directrices y planes de actuación concreta, incluso a medio y a corto plazo».

Entre los logros positivos, el documento afirma que «merece reseñarse que, en noviembre de 1977, queda regulado el organismo con personalidad jurídica propia, y a las pocas semanas, aparece publicada una nueva y avanzada ordenanza laboral, que, sin duda, ocupa la vanguardia entre las vigentes para un colectivo de 7.500 empleados».

El texto continúa diciendo: «La Dirección general, a través de diciembre de 1977, y primeros días de enero de 1978, entabla contacto directo con los responsables de las distintas áreas de RTVE para recibir informaciones y sugerencias de todos los directivos de la casa. Tras contrastar esos testimonios plurales, considero necesario acometer una reordenación funcional de la misma».

Parecía necesario introducir un nuevo sistema de gestión capaz de aprovechar al máximo todos los recursos disponibles para la radio y la televisión, tanto en el orden humano como en el técnico y económico. Y a este propósito obedece, en una primera etapa que afecta a TVE, el nombramiento de un gerente y de dos directores adjuntos, uno para programas y emisiones, y otro para informativos, dependientes ambos de la Dirección de TVE.

El gerente en TVE tiene por cometido asumir la gestión de los medios y recursos de todo tipo de empleados en la producción de programas.

Una parte importante de las críticas dirigidas a TVE desde hace algún tiempo —no sólo en estos meses—, tienen su base en la supuesta infrautilización de los recursos que lleva implícita una mala organización del trabajo; una falta de coordinación interna; y desajustes en los gastos de programas. Remontarse a las causas sería largo. Pero lo urgente era buscar soluciones.

El establecimiento de la gerencia, como instrumento operativo fundamental para la dirección de TVE, viene a evitar las causas principales que condicionan la deficiente utilización de los recursos.

La ordenanza laboral prevé una creciente participación responsable de los empleados, que no implica una dirección autogestionaria. Entre el aislamiento directivo respecto a la base y el sistema puramente asambleario está el equilibrio de la dirección participativa, concepto que ha adquirido carta de naturaleza recientemente, y que la nueva gerencia se propone establecer a través del sistema de gestión por objetivos.

Esa fórmula de dirección supera el esquema en el cual los trabajadores sólo tenían que cumplir unos fines prefijados. Con la dirección por objetivos, la Dirección General establece las líneas esquemáticas y de actuación, e inmediatamente después, la línea de mando formula los objetivos, con concreción de aquellas. Una vez esbozado, con la participación de toda la línea de mando, deben ser discutidos, ampliados o modificados, en diálogo con el mayor número posible de empleados y trabajadores que hayan de participar en su consecución. Con esa reelaboración, que será aceptada después por la dirección, la política y objetivos para 1978 quedan definidos como fines del ejercicio económico para TVE. El segundo paso en este proceso de gestión lo marca la adecuación de los medios disponibles al logro de tales fines. Ello lleva implícita la elaboración de planes concretos que descansan sobre unos presupuestos precisos y ajustados a las posibilidades reales. Resulta, además, indispensable establecer la sresponsables de la actuación en cada nivel, así como la instauración de un control de resultados y, en su caso, un sistema de revisión y adecuación de los objetivos ante desviaciones significativas.

La dirección por objetivos, introduciendo los procedimientos modernos de todas las empresas llevadas con eficacia, reforzará la aplicación de principios, tales como los de responsabilidad, delegación y participación en el poder decisorio.

Todo ello irá imbuido por tres principios informantes:

«A) Política de austeridad que evite todo despilfarro en cualquier clase de gastos, sin menospreciar ninguno por pequeño que pueda parecer; B) Optimización en el empleo de recursos humanos, materiales y monetarios, para alcanzar más altos niveles de rendimiento, productividad y creatividad; y C) Gestión transparente, en primer lugar, ante los empleados a través de sus representantes, y correlativamente ante los medios informativos y a cuantos parlamentarios se interesen por nuestra actividad interna. Hay que exponer las dificultades y encontrar el camino para corregir errores. Como autoexigencia que va más allá de lo legislado, publicaremos un balance y una cuenta de explotación, en aras de la claridad financiera.»

El nombramiento de director adjunto para la información, tiene unas motivaciones claras. Por una parte sitúa al conjunto de los informativos a un nivel adecuado, coherente con el peso específico de su aportación, derivada del volumen de sus programas —todos ellos de producción propia— en el esquema general de la programación de TVE. Por otra, se trata de poder ofrecer una respuesta global a la continuada demanda de las fuerzas sociales sobre el tema de la información en el medio. La etapa que ahora concluye, ha tenido, sin duda, aspectos muy positivos en este sentido. Hoy es imprescindible que el trabajo informativo se organice como resultado de un esfuerzo conjunto. El equipo, que utiliza recursos y medios muy limitados, tenía que estructurarse más racional y coordinadamente como resultado de un propósito común, el de todos los profesionales de los servicios informativos y con una meta ambiciosa: informar objetiva e imparcialmente.

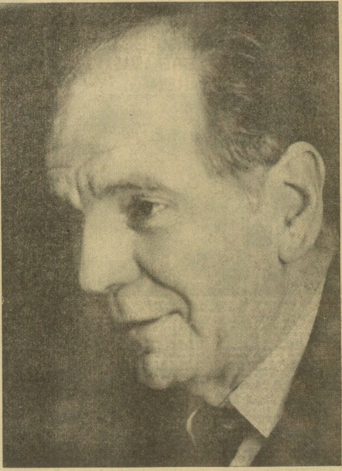
Por lo que se refiere al nombramiento de director adjunto para programación y emisiones, su absoluta conveniencia viene determinada por una necesidad permanentemente planteada por los espectadores y la crítica. La exigencia de articular la responsabilidad final de la programación en un órgano propio. Sólo así cabe integrar las distintas áreas de programas y su estrecha vinculación con emisiones mediante un planteamiento profesional válido. Conjugar la amplitud imaginativa con el rigor en la aplicación de los medios, abrirse a un mayor pluralismo y sintonizar con las inquietudes del público integrando a todos los profesionales del medio, serán otras tantas metas a cubrir dentro del nuevo enfoque en el ámbito de programas y emisiones.

Eduardo Zulueta, director de Asuntos Eclesiásticos

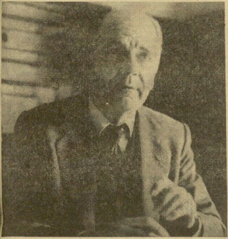
HACIA LA LIBERTAD RELIGIOSA

La privatización de la enseñanza y las subvenciones económicas, los temas más conflictivos

Las relaciones entre el Gobierno y el Vaticano son muy buenas



Habrá que esperar a la promulgación oficial de los textos constitucionales para que haya una verdadera libertad religiosa en España. Mientras tanto, en el Ministerio de Justicia se están llevando a cabo conversaciones y tomas de contacto con las diferentes religiones a fin de elaborar un anteproyecto de ley sobre el tema. Unos veinte representantes de las confesiones más diversas, entre las que se encuentran la Iglesia reformada, presbiteriana, la reformada episcopal, evangélica de hermanos, Testigos de Jehová, adventistas, mormones, musulmanes, etcétera... como portavoces de más de doscientas organizaciones del mismo tiempo registradas en nuestro país, se reunirán con el director general de Asuntos Religiosos, señor Zulueta, para discutir uno de los temas que, en estos momentos, más preocupan a la sociedad española tradicionalmente católica.



El criterio con el que Eduardo Zulueta se enfrenta al intentar renovar la Ley de Libertad religiosa de 1967, ha sido precisamente el de hablar claro. «Hablando claro no se puede fastidiar a nadie. Además pienso que no digo ninguna barbaridad». Zulueta, diplomático de carrera y desde enero de 1976 encargado de la Dirección General de Asuntos Eclesiásticos (en principio), es el hombre clave para llevar a buen puerto las conversaciones. Mandado llamar al cargo por el primer Gobierno de la Monarquía, ha seguido siempre una misma línea de actuación. «No soy un hombre de UCD ni portavoz de este partido. Mi misión es hacer que todas las libertades religiosas puedan desarrollarse. Los que tenemos una parte en la Administración, no podemos entrar en juicios cuando se trata de materia religiosa, sino, simplemente conocer el hecho y sus consecuencias, tanto en el plano individual como en el colectivo, por cuanto que es un fenómeno comunitario.

Hace dos años, cuanto tomó posesión de su cargo, se propuso «abrir puentes con las jerarquías religiosas». Ahora está a punto de conseguirlo. ¿Existe una guía premeditada para tender estos puentes?

—La única guía son los derechos fundamentales de los ciudadanos y la seguridad y garantía de los derechos de las minorias. Manteniendo contactos de abajo arriba, tal y como requiere un Estado democrático. Esta es la única fórmula válida y también mi ética de gestión que mantendré mientras ocupe el cargo.

—¿Qué opinión le merece la Ley de Libertad Religiosa de junio de 1967?

—Pienso, sinceramente, que fue una brecha tremenda en el tiempo. Sin embargo, era dada por el poder como una cierta dádiva. El gran paso para pasar de un régimen de tolerancia a una ley de derecho que no contó con el placet del resto de las confesiones no católicas, precisamente porque no se les había consultado para nada. Supuso un entramado de control tremendo por parte de la Administración (que debía y debe —pues aún está en vigor— conceder permisos para toda clase de actos públicos a todos las confesiones, excepto la católica).

—Tras el primer encuentro para el estudio de un anteproyecto de Ley de Libertad Religiosa sin privilegio alguno, ¿cuál ha sido la postura de la Iglesia católica?

—La Iglesia siempre ha dicho que no quería ningún tipo de privilegios, sino la garantía de tener unos derechos comunes a todas las colectividades de tipo religioso. La explicación de querer acuerdos de tipo concordatario se daría en el único caso de que esas garantías no se viesen plasmadas en la Constitución.

PLURALISMO CATOLICO

—Pero, ¿no es cierto que un sector de la Iglesia católica no está de acuerdo con esta decisión?

—Reconozco el pluralismo de la Iglesia católica y lo respeto. Del mismo modo, pido, que ellos hagan lo mismo. Yo no entro a manipular —como se hacía antes— dentro de determinadas tendencias de la Iglesia, favoreciendo a integristas o reformistas.

—Y de la sociedad española en su mayoría católica...

—Yo no quiero opinar lo que piensan los católicos, aunque no puedo impedir que ellos, desde su fe, me juzguen a mí. Sé que pueden decir que estamos emponzoñando el alma española, pero si lo hacen, desconocen el espíritu conciliar y no han leído la Dignitates Humanae. Se pondrían ante una postura cismática.

—Reunirse ahora, sin saber lo que va a pasar en la Constitución, ¿no es adelantarse un poco a los acontecimientos?

—Tiene razón. Quizá nos hemos apresurado en la elaboración de un anteproyecto que en el peor de los casos puede que no cuente con el consenso de todas las confesiones. Por eso es tan importante que sean ellas mismas las que se decidan por esto o por registrarse como simples asociaciones.

—Tras este primer encuentro, ¿se ha llegado a algunas conclusiones?

—Ha servido para conocernos un poco, asegurar que vamos a jugar limpio, sin «ases» en la manga de nadie, y a discutir unos temas que están en la mente de la totalidad religiosa.

CONFLICTIVOS

—De estos temas, ¿cuáles son los más conflictivos?

—Subvenciones y privatización de la enseñanza religiosa. En este tema habrá que esperar a las soluciones del Concordato.

—¿Y las posibles exenciones fiscales?

—Este es un tema primordial en el tapete de las negociaciones. Se debe llegar a un plano de igualdad, delimitando jurídicamente el fenómeno teológico de confesión religiosa. Aclarar que entendemos por Iglesia para distinguirla de que cuatro o cinco señoras pretendan reunirse para tener un cocho y rehuir los impuestos.

—¿Qué entiende usted por Iglesia?

—Bueno, pues, en fin... Toda confesión debe ser un camino para llegar al Padre, ¿no?, sea éste Dios, la Trascendencia o Mahoma. Lo demás es accesorio —esté institucionalizado o no—. Si no se cumple este requisito, será simplemente una tapadera para un negocio o un instrumento de poder de un grupo financiero. Lo que yo no voy a hacer desde mi puesto en esta Dirección, serán juicios de valor sobre cuál es la mejor. No adoptaré una actitud paternalista, porque se volvería a la Inquisición. En ese caso, yo, desde luego me borro.

—¿Conoce la postura de los partidos laicos frente al ante-proyecto?

—Va a ser difícil que se opongan, porque aunque estamos reuniéndonos un contencioso de creyentes, reconocemos a los que no lo son.

—Personalmente, ¿usted es partidario de una Ley de Libertad religiosa?

—Soy más partidario de un «acuerdo marco» muy general, donde no se encuentren discriminados ninguno de los sectores religiosos. Por eso me parece un acierto la idea de impuestos religiosos, como existen en otros países. De ese modo, todos los fieles de cualquier religión e incluso los que no tengan una determinada, pueden contribuir si lo desean según lo dispuesto por la Administración.

EL CONCORDATO

Para finales de julio —concretamente el 29— se acaba el Concordato vigente entre la Santa Sede y el Estado español tras veinticinco años de existencia. Por él, el Estado se comprometía a reconocer la confesionalidad de la Iglesia católica, sostenía económicamente al clero y culto, se les eximía de impuestos de tipo eclesiástico, daba carta de naturaleza civil al matrimonio canónico, se imponía la enseñanza de la religión a todos los niveles, se subvencionaba la enseñanza católica, se eximía a los clérigos del servicio militar, etc., y a cambio el Estado recibía del Vaticano el derecho a presentar obispos residenciales. Derecho al que el Rey Juan Carlos renunció en su día.

En el año que comienza, una partida de los presupuestos generales del Estado irán a parar a la Dirección General de Asuntos Religiosos, que enviará a la Conferencia Episcopal. Quizás sean estos los últimos que la Iglesia católica reciba por este acuerdo concordatario.

—«La Iglesia católica recibirá este dinero como «indemnización por las desamortizaciones».

—¿No queda un poco arcaica esta razón?

—Es archiarcaica. La Iglesia es la primera que quiere que desaparezca este fundamento. Lo ha dicho repetidas veces.

—¿Cuáles son en este momento las relaciones entre el Gobierno y el Vaticano?

—Muy buenas. Por otra parte, el texto jurídico a presentar antes de finalizar el Concordato, ya está elaborado en su mayor parte. El Nuncio ha dicho más de una vez —y a mí personalmente este verano—: «Ustedes los técnicos ya han acabado su labor, ahora nos toca a nosotros, los políticos, empezar a trabajar». El texto jurídico sobre enseñanza y jurisdicción castrense, ya está elaborado. El económico es más complejo, porque queda toda la fase que usted ha tocado sobre la posible dotación de la Iglesia una vez suprimido el fundamento de las «amortizaciones». Hay que reemplazarlo por algo.

—Piensa que se resolverá en la fecha prevista, antes de julio?

—Si no se hace así, se creará un gran vacío jurídico, y por tanto habrá que llenarlo con unas disposiciones. De todas formas hay que esperar a que Roma dé luz verde a los textos previstos y luego, aquí mismo, en España, se consulte a los distintos grupos parlamentarios.

Muchos españoles se toman en serio el consejo evangélico de dar a Dios lo que es Dios..., pero a la hora de la verdad, ¿cuántos católicos españoles estaríamos dispuestos a financiar nuestra propia Iglesia a base de diezmos?

Magel G. SUAREZ

GUIPUZCOA, gran ciudad

FINALIZARON EL DOMINGO EN ZARAUZ LAS FIESTAS CENTENARIAS DE LA BALLENA

Centenario de la ballena. El pasado domingo los chistularis desfilaron con una pancarta por las calles de la villa. (Foto Gar)

Finalizaron, el domingo, en Zarauz, los actos iniciados el jueves en Guetaria, con motivo del centenario de la captura de la última ballena éuskara, que se guarda en el Museo Oceanográfico de Guipúzcoa.

A mediodía, entre claros de buen tiempo, hizo su entrada en la Plaza Mayor, la carroza de la ballena, precedida de la importante banda de txistularis juveniles, que dirige Imanol Urbieta, de la Academia Musical «José de Ezpeleta».

La carroza, que representa, en la parte anterior, una pequeña lancha con el nombre de «Amilibia - Zarautz», tripulada por un joven arrantzale, evocador de Roque Echave, el bravo arponero zarauztarra, mostraba en su lado posterior un asador de pescado, atendido por dos «arrantzales» de «sukalde» que hicieron degustar al público las excelencias de sardinas asadas, entre pan y pan, al rocío de un rico «txakolí».

En el quiosco contendieron, con sus estrofas, los bersolaris Lizaso y Etxeberría y finalmente fue leído el texto del acuerdo municipal del pleno extraordinario del sábado por el que se aprueba la incoación del expediente de reconocimiento oficial del primitivo escudo ballenero de la villa de Zarauz.

A la una de la tarde se celebró en el templo de Santa María la Real una misa en sufragio por el alma de los bravos balleneros, y a continuación un banquete, por todo lo alto, en honor de la dinastía popular de «Etxabe - Roke».

En suma, unas jornadas que han servido, de principio a fin, para avivar en la memoria el recuerdo de las proezas de los bravos balleneros, y fomentar el interés por el estudio y la investigación histórica del importante papel de los vascos, durante siglos, en la pesca de la ballena.

LUIS DE ARANZABAL

TOLOSA: ANIMACION EN EL "DOMINGO DE PIÑATA"

Tolosa. (De nuestro corresponsal, UGARTE.)

Con gran animación se celebró el Domingo de Piñata. Cuando la víspera todo hacía predecir que la experiencia de celebrar nuevamente esta jornada festiva no iba a llegar a feliz término, debido a la inclemencia del tiempo, he aquí que el domingo nos sale radiante, hasta luciendo el sol, cosa que llevábamos sin ver desde hacía muchos días. Y lo que parecía destinado al fracaso se convirtió en una gran realidad. Los San Sebastián, Moneo, Mendinueta, De Pedro —¡bravo María Eugenia— y otros formaron una charanga y para las ocho de la mañana obsequiaron al pueblo tolosano con la alegre diana de carnaval.

Después se irían agrupando músicos de todas las sociedades, llegando a completar cuatro charangas, que recorrieron incansablemente las calles de la población. Y la gente, que comenzó con cierta timidez, se animó del todo y se lanzó a saltar tras las charangas, creando un ambiente extraordinario. A las doce de la mañana salió a la calle la tamborrada infantil, que había sido suspendida el lunes de carnaval, a causa de la inclemencia climatológica. Y los niños, radiantes como el mismo sol, redoblaron sus tambores con gran maestría, acompañando los sones de pastelero, tatiago, diana, etc., interpretados magníficamente por la charanga del Veleta, al mando del popular Carlos Muñoa. Mientras tamborreros y barrileros cumplían su cometido las simpáticas cantineritas mostraban su garbo desfilando, mientras que la reina infantil, Amaia Ortiz Digón, acompañada por sus damas de honor, Amaia Castrillo Aldazábal, Idoia Mendibil Lopetegui, Ana Isabel Esnaola y Mirentxu García Beñarán repartían besos y sonrisas por doquier. Mención especial merecen los niños disfrazados que participaron en la tamborrada, ya que estaban francamente bien. En resumen, un magnífico espectáculo que fue presenciado por miles de personas a lo largo de todo el recorrido. Nuestra enhorabuena al Veleta por su bien llevada organización.

Finalizada la tamborrada, siguieron las charangas recorriendo las calles de la población, creando un gran ambiente para la tarde. Cosa que se manifestó en el ruedo taurino cuando, a las cuatro y media dieron suelta al primer morlaco. No se puso el cartel de «no hay entradas», pero acudió bastante público a la plaza de toros, que disfrutaron de lo lindo, ya que los de «Lastur» dieron muy buen juego, poniendo en serios aprietos a los émulos de Manolete. Muchos disfraces en el ruedo, sobre todo a la hora del paseíllo, entre los que recordamos a las ratitas y ratones con el gato, al verdugo, a los de la carroza «El puente sobre el río Kway», «Los hombres de Harrilson», con su furgoneta y todo. Merecen especial mención por la batalla librada a base de metralletas y bolas de nieve... saliendo vencedores los de la pólvora blanca. Y una vez finalizado el festejo taurino, la gran kalegira por todo el paseo San Francisco, que recordaba exactamente las celebradas durante el carnaval. ¡Qué gentío! ¡Qué animación! Y como final, los bailables en la plaza de los Fueros, sin que decayese un solo instante el ambiente.

HOY, CONFERENCIA EN LA ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL. — Hoy, a las cinco de la tarde, Iñaki Linazasoro, dará una charla para todos los alumnos de la Escuela de Maestría de Tolosa, sobre el tema «La degradación del medio ambiente».

El acto terminará con un amplio coloquio. Linazasoro hablará en nombre del recientemente creado Instituto Geográfico Basco, como miembro fundador del mismo.

La charla es extensiva a cuantos estudiantes de otros centros desen asistir.

AZCOITIA: MANCOMUNIDAD CULTURAL DEL UROLA. HOY, LA PROBLEMATICA DEL TRANSPORTE ESCOLAR

Azcoitia. (GARMENDIA.) — La problemática educacional tiene en el valle del Urola, y gracias a la gestión de la Mancomunidad, la atención que se merece. Y en este sentido, justo es destacar la entrega de cuantos formando su consejo rector, juntamente con otros miembros colaboradores, dedican sus mejores horas para encauzar debidamente las exigencias que a diario presenta la docencia en sus más variados aspectos.

Así, hoy, martes, el consejo de la Mancomunidad tratará, entre otros aspectos, sobre la problemática del transporte escolar (coordinación, gratuidad, etcétera).

Mañana, miércoles, se reunirá con los partidos políticos para la plena introducción del euskera en la enseñanza en los centros del valle.

PESCAS DESCARGADAS EN PASAJES

Pasajes. (ITURGAITZ.)

Total de kilos descargados, 155.000.

Total de barcos descargados, 18.

Cotización, en lonja, de las especies más solicitadas:

Merluza, a 410-450.
Mediana, 250-280.
Medianilla, 240-260.
Pescadilla, 240-260.
Carioca, 230-250.
Carioquilla, 220-240.
Anchoilla, 220-240.
Gallo, 270-300.
Calamar, 180-200.
Perlón, 90-110.
Besugo, 230-260.
Faneca, 70-100.
Sapo negro, 220-250.
Sapo blanco, 100-170.
Chicharro, 40-50.

ELGOIBAR: COMUNICADO DE LA COORDINADORA DE HERRI ALDE

Elgóibar. (SALAVERRIA.) — La coordinadora de la Asociación de Vecinos Herri Alde de Elgóibar, considera que dada la creciente preocupación popular por los problemas que afectan a la convivencia ciudadana es preciso que el pueblo tenga voz en los plenos del Ayuntamiento, así como que esté perfectamente enterado de los problemas que en tales plenos se tratan, para lo cual pedimos que el Ayuntamiento se encargue de buscar una forma rápida y apropiada de dar a conocer, a todo el vecindario, las actas que se levanten en los anteriormente citados plenos municipales.

LOGROÑO

LOS AGRICULTORES NO PUDIERON REALIZAR SUS PROPOSITOS

Logroño. (De nuestro corresponsal, I. ESARTE.)

Después de la intervención de la fuerza pública, para disolver a los agricultores que intentaron ocupar las Cámaras Agrarias, el Partido Comunista de la Rioja ha manifestado que lamenta los hechos, que el carácter simbólico de la ocupación estaba plenamente justificado para conseguir las reivindicaciones que los agricultores tienen y que existen otros métodos para disolver una manifestación pacífica antes de utilizar botes de humo, pelotas de goma y cargas. El PSOE muestra también su apoyo a los agricultores, exigiendo para el campo un sindicato libre, a la vez que condena la represión de que fueron objeto los agricultores. Por otro lado, la Unión de Agricultores de Calahorra ha comenzado a recoger firmas para exigir la dimisión del gobernador, a quien consideran responsable de los hechos. También se habló en algunos sectores de que si estas medidas no son válidas para obtener lo que se pretende, se podría llegar a dejar un año entero las tierras sin sembrar, lo que sería mucho más grave.

EXPOSICION

En el Museo Provincial ha abierto una exposición, que durará hasta el día 20, el pintor riojano Jesús Infante. Esta exposición consta de 36 acuarelas y los motivos principales son paisajes riojanos, marinas y campos.

EXPEDIENTE SOBRESEIDO

El subsecretario de Salud del Ministerio de Sanidad ha decidido sobreseer el expediente disciplinario abierto contra el doctor D. Eliseo Martínez Aróstegui, presidente del Colegio de Médicos de Logroño, abierto por el INP por considerar que el doctor Martínez Aróstegui incumplía sus obligaciones en el Ambulatorio de Logroño, pero la Subsecretaría ha estimado que no encuentra índices de culpabilidad suficiente y ha sobreseído el caso.

COMISION DE AGRICULTURA

Félix Palomo, senador independiente por nuestra provincia, ha sido designado miembro de la Comisión del Senado para productos agrarios, que tiene como misión la de informar sobre los problemas y situación del campo y la población agraria.

PARLAMENTARIOS

Dentro de la rueda informativa de los parlamentarios riojanos, el domingo estuvo ante los micrófonos de Radio Rioja el diputado por UCD Luis Apostúa, quien hizo una exposición de las realizaciones llevadas a cabo en medio año de democracia, destacando la propuesta en firme a la Administración de unas conversaciones para conseguir la autonomía de la Rioja y las gestiones encaminadas a que el ministro de Educación se desplace a Logroño para estudiar los problemas de la enseñanza sobre el terreno, y dar una solución al más grave de todos, que es el del Colegio Universitario. Para terminar, se definió como contrario a la pena de muerte y al aborto, y partidario del divorcio.

VIZCAYA

Los parlamentarios vascos se solidarizaron con los trabajadores de "Babcock Wilcox"

Bilbao. (De nuestro corresponsal, E. MARTINEZ.)

La asamblea de parlamentarios vascos, reunida hoy en la Diputación Foral de Vizcaya, ha interrumpido su sesión para solidarizarse y apoyar a los trabajadores de "Babcock Wilcox", que se estaban manifestando en la capital vizcaína. Hasta el salón de sesiones de la Diputación vizcaína llegaban los gritos de unos tres mil trabajadores de la citada empresa, que se pronunciaban por la intervención de la Administración en "Babcock Wilcox". Hacia la una menos cuarto de la tarde, Francisco Letamendía, "Ortzi" tomó la palabra para comunicar que los dos parlamentarios de Euskadiko Ezkerra abandonaban la asamblea para manifestarse al lado de los trabajadores de "Babcock Wilcox". A este anuncio del señor Letamendía se unieron los diputados socialistas y los del Partido Nacionalista Vasco, que abandonaron la reunión para sumarse a la manifestación. La mayor parte de los parlamentarios socialistas, entre ellos Nicolás Redondo, secretario general de UGT, y Txiki Benegas, primer secretario del Partido Socialista de Euskadi (PSOE), y el señor Letamendía se pusieron en cabeza de la manifestación, hasta llegar a la sede de la empresa, en la calle Alameda de Recalde. Un grupo de trabajadores de la empresa subió a entrevistarse con los directivos de la misma para exponer su punto de vista sobre la actual crisis que atraviesa. Los parlamentarios regresaron a la Diputación y los manifestantes se disolvieron. Contingentes de la Policía Armada que estaban cerca de la manifestación no llegaron a actuar.

Centro Cultural Femenino
NAZARET
ESCUELA TECNICO PROFESIONAL ADMINISTRATIVA
CURSO DE FRANCES - INGLES
Información e inscripciones:
Secretaría del Centro.
Fuenterrabía 11 - Teléfono 426756
SAN SEBASTIAN
CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

BURGOS

ENTRO EN SERVICIO UN TRAMO DE LA AUTOPISTA BURGOS - MALZAGA

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. Ruiz Mencía.) — Ayer tarde entró en servicio el tramo de la autopista Burgos - Málzaga, entre Rubena y Briviesca. Al acto, que tuvo carácter privado, asistió el director general de Carreteras del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, las primeras autoridades provinciales y locales, directivos y técnicos de Eurovías, empresa concesionaria, y de Ferrovial, la contratista que ha ejecutado la obra. Por la mañana hubo reunión de altos cargos de Eurovías, tratando de los problemas y proyectos de esta autopista, que partiendo de Burgos llega hasta tierras guipuzcoanas.

A las 3.30 se inició el recorrido por la nueva carretera, hasta llegar a la capital de la Bureba, visitándose con detenimiento las áreas de servicio y demás instalaciones: El tramo tiene 32 kilómetros de longitud, dos estaciones de peaje en el punto de partida y final de la misma, una área de servicio con cafetería y restaurante, instalaciones de mantenimiento de los servicios específicos para la asistencia mecánica a usuarios y conservación de la autopista, así como una base de ambulancias. En las proximidades del área está ubicado el destacamento de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, encargado de la vigilancia de esta vía. El desmonte realizado supone 4,5 millones de metros cúbicos, de los 1,5 ha sido de roca. En terraplén son 4,5 de metros cúbicos; se ha empleado 300.000 Tns. de aglomerado y 35.000 metros de balizamiento.

Una de las características más importantes de este tramo de autopista supone salvar el puerto de La Brújula, uno de los más problemáticos, sobre todo en tiempo de nieve, de la nacional Madrid-Irún. Cuenta con 12 pasos superiores, 8 inferiores y 3 sobre ríos. Para el próximo verano se espera entre en servicio el tramo de autopistas desde Briviesca a Pancorbo. La pendiente máxima es del 3 por ciento.

PRESENTACION DE UGT

Ayer tarde, en la antigua Casa Sindical, tuvo lugar la presentación del Sindicato de la Administración Pública de la Unión General de Trabajadores, interviniendo Esteban Granado, diputado del PSOE y miembro de la comisión de presupuestos de las Cortes, y Francisco Peña, secretario de la Comisión Ejecutiva Nacional.

ASAMBLEA

Ayer celebró su asamblea anual la Hermandad Provincial de la División Azul. Con tal motivo tuvieron lugar diversos actos, a los cuales asistió especialmente invitado el capitán general de la Región, don Carlos Ollete Sánchez. Entre los acuerdos adoptados figura la renovación de cargos de la junta directiva.

CONFERENCIA

En el barrio de Gamonal se celebró el domingo una conferencia informativa organizada por el Partido del Trabajo, para tratar del plan parcial de ordenación urbana G-8. Según se acordó, serán recogidas firmas para apoyar ante el Ayuntamiento las diversas peticiones de parques, zonas verdes, etc., que el PT ha solicitado para dicha zona.

9 GRADOS BAJO CERO

El domingo fue uno de los días más crudos del invierno. En la capital se registraron 9 grados bajo cero, y en Villafría superaron los 12. Ello creó serias dificultades para el tráfico en toda la red provincial, sobre todo en la zona norte. Nuevas precipitaciones de nieve, que no han mejorado la situación, se produjeron a lo largo del día de ayer.

PISOS EN TRINCHERPE
DIRECTAMENTE DEL PROMOTOR, EN LA NUEVA CALLE QUE ENLAZA LAS DE PESCADERIA Y TRINCHER (F. ANDONAEGUI)
— Salón, tres habitaciones dobles, cocina equipada, baño completo, aseo y trastero.
— Terrazas a dos fachadas, soleadísimas.
— Desde 2.950.000 pesetas.
Consúltenos sus posibilidades de pago.
Cuenta aval número 60-11625-5. Banco Popular.
Información y venta en LAVER, S. A., DE PROMOCIONES. Calle Vergara, 23, segundo. Telfs. 426.575 y 422.522.

VENDO CASERIO EN NAVARRA
con unos 150.000 metros de terreno, mitad, aproximadamente, de bosque de haya y roble y resto de prado. Situado en lo alto de una loma, a unos 30 kilómetros de Pamplona, en plena zona de habla vascuence. Agua corriente de manantial canalizada y fuerza eléctrica bifásica y trifásica.
Precio: 4.500.000 pesetas.
Más información en el teléfono (948) 240.012 de PAMPLONA.

Navarra

Pleno Municipal en Pamplona con propuesta de subida de tarifas del agua

Pamplona. (La Voz.) — Un recuerdo para los cientos de seguidores del Zaragoza que se habían desplazado hasta nuestra ciudad para ser testigos de la confrontación futbolística de su equipo con el de Osasuna, lo que de nuevo puso en las calles más banderas y gritos de júbilo y de esperanza. Y de ahí, sin más, a la convocatoria del pleno municipal para hoy, día 14, a las siete de la tarde, con veintitrés asuntos en el orden del día, entre los que destacan por su interés general: aprobación de actas de reconocimiento de volumen edificable a propietarios de terrenos afectados por la Variante Oeste o Avda. de Navarra; propuesta de tarifas por suministro de agua; proyecto de estatutos para las guarderías del plan municipal y modificación de tarifas del servicio público de taxi.'

Como se recordará, el proyecto de elevación de tarifas por el suministro de agua fue ya objeto de amplias discusiones en la sesión plenaria del consistorio pamplonés, sin que se llegase a ningún acuerdo.

LAS PEREGRINACIONES A JAVIER, EN MARZO

Aparte de diversos grupos y localidades que vienen haciéndolo anualmente —nos dicen desde el Castillo de Javier—, peregrinarán a Javier, en los días laborables del 4 al 12 de marzo, los arciprestazgos de Fustiñana, Ilzarbe, Laraun, Lónguida, Olite, Oiza, Orba, Pamplona centro, Pamplona norte y Pamplona sur.

La asistencia desde la mañana a la misa de la peregrinación hasta la función religiosa de la tarde en tales días laborables está concebida como una expresión profunda y concreta de la devoción popular a Javier.

Sangüesa anuncia sus nueve madrugadas, es decir, la presencia nutrida a primera hora, durante los nueve días consecutivos, a pie, entre dos luces. Abrirán los cultos el día 4 de marzo el monasterio de Leyre y la abadía de Belloc (Francia).

SINDICATO MEDICO LIBRE

En los locales del Instituto Provincial de Sanidad de Navarra tuvo lugar la primera asamblea general del Sindicato Médico Libre de Navarra, en la que se eligió la Junta Directiva provisional.

Este Sindicato, cuyos estatutos y acto de constitución fueron aprobados en la asamblea constituyente, aparece en Navarra, como en otras provincias, por la libre afiliación de los médicos que lo deseen, sin prejuzgar sus particulares opciones ideológicas siempre que no sean utilizadas en el ámbito de su actuación social. El Sindicato, que se declara independiente, pretende representar y defender los intereses laborales y profesionales de sus afiliados.

INTERESANTE: LA CALIFICACION SUBJETIVA NO ES LA ADJUDICACION DIRECTA DE UN PISO

Existía cierta duda sobre el asunto. Y una nota de la Delegación Provincial de la Vivienda en Navarra ha venido a clarificar el tema: Dicha nota dice de la siguiente manera:

«La Delegación Provincial de la Vivienda de Pamplona ha terminado ya de remitir las notificaciones a los beneficiarios de las viviendas sociales del cupo de 1977. Estos títulos o calificaciones subjetivas han sido enviados a unos 975 beneficiarios, de acuerdo con el índice de sus necesidades de vivienda declarado en las solicitudes respectivas.

La obtención de un certificado o título de calificación subjetiva no da derecho, sin embargo, al acceso inmediato a una vivienda. Por el número de consultas y preguntas que en estos días se vienen haciendo a la Delegación de la Vivienda, parece que en este punto existe bastante confusión entre los beneficiarios.

En primer lugar, de acuerdo con la legislación sobre viviendas sociales, para que el beneficiario de una vivienda social pueda optar a su compra, lógicamente estas viviendas habrán de ser construidas. Como informábamos en el pasado mes de diciembre, en el área de Pamplona se están construyendo 322 viviendas sociales, pero todavía no hay ninguna terminada.

Los títulos de calificación subjetiva no significan, pues, la adjudicación directa de una vivienda.»

ZONA DE APARCAMIENTO PARA CAMIONES

Efectivamente, faltan en Pamplona lugares para el aparcamiento de camiones. Por eso ha parecido muy buena la idea expuesta por don Tomás Caballero, vicepresidente de «Mercairuña», para establecer allí, en terrenos actualmente en reserva y sin destino inmediato, un aparcamiento de regulares proporciones: 15.000 metros cuadrados susceptibles de ampliación:

—Queremos sacar un rendimiento a ese espacio de reserva de Mercairuña. Es decir, aprovechar un terreno parado en este momento en que tantos terrenos están parados en Pamplona. El área de Mercairuña es, en definitiva, de servicio a la ciudad y consideramos que, a través del aparcamiento de camiones, esos miles de metros cuadrados de superficie de reserva ofrecerán un servicio.

Abundando en el tema de ese espacio libre en el Soto de Aizoain, dice el señor Caballero:

—En noviembre expusimos el tema en un consejo de Mercairuña y los componentes de Mercasa quedaron en tratarlo a su nivel. En un viaje a Madrid con Valimaña estuvimos en Mercasa y ahora, en el último consejo, fue aprobada la idea y encargado el proyecto técnico. Dentro del mes de marzo podrían adjudicarse las obras.

En cuanto a la capacidad inicial dice el concejal pamplonés:

—Vamos a preparar para aparcamiento unos 15.000 metros cuadrados y más adelante podría pensarse en ampliación y estación de servicio; aproximadamente para unos 220 o 250 camiones, sin pensar en moteles ni talleres. La inversión quedará cubierta con las tarifas. Hay que empezar por poco terreno y sin grandes obras, a modo de prueba, para ver si los interesados responden o no. En otras palabras, para conocer hasta qué punto se ofrece un servicio que a la vista de los datos actuales parece claro. En el futuro, según la disposición de los terrenos y la demanda de los camioneros, podría pensarse en completar el proyecto.

LA CAJA RURAL EN CORELLA

Naturalmente, la Caja Rural suena bien en los pueblos. Por eso, según nuestras noticias, la entidad está dispuesta a abrir nuevas instalaciones en la localidad de Corella y en sitio céntrico y cómodo. La obra ha de completarse idealmente, puesto que sobre las oficinas irá un bloque de pisos en venta.

Ya que nos estamos refiriendo al ámbito rural, digamos que han sido concedidos los beneficios previstos para las agrupaciones de productores agrarios a la Sociedad Cooperativa Santo Cristo de Caparroso por la ampliación de la fábrica de conservas vegetales, una de las más importantes y veteranas de la región. La noticia, escuetamente, dice así:

—El Ministerio de Agricultura dispone conceder con carácter definitivo y en la cuantía máxima los beneficios previstos para la ampliación de la fábrica, que presentaba un presupuesto de 34.652.456 pesetas. La subvención concedida asciende a un máximo de 6.903.491 pesetas.

EL MATADERO, INSUFICIENTE

En la memoria-informe del Servicio de Inspección Veterinaria de Pamplona se señala que «nuestro Matadero Municipal, contruido en 1907 y ampliado a categoría de matadero frigorífico en 1969, en el momento actual se haya francamente desbordado y deficitario en relación con los planteamientos de la nueva legislación»; así pues, «la ampliación práctica del actual Reglamento Técnico Sanitario de Mataderos creará importantes problemas económicos y funcionales que las Corporaciones locales deberán afrontar con decisión, como un servicio público más, si no desean que el abastecimiento y comercio cárnico de la población pasen íntegramente a manos de la industria privada».

PERFECCIONAMIENTO PARA PROFESORES

Según nos comunican de la Universidad de Navarra, concretamente del Instituto de Ciencias de la Educación, el programa de perfeccionamiento para profesores de EGB sobre «Educación para la convivencia» dará comienzo el próximo sábado, día 18, y finalizará el día 20 de mayo. Las sesiones se desarrollarán de 9,30 a 1,30 de la mañana los sábados.

Dicho programa está incluido en el Plan Nacional de Perfeccionamiento de Profesores del Instituto Nacional de Ciencias de la Educación (INCIE).

LA ORT Y LAS ELECCIONES MUNICIPALES

La Organización Revolucionaria de Trabajadores (ORT) ha distribuido un comunicado en el que muestra su oposición al actual texto del proyecto de Ley de Elecciones Municipales, al tiempo que pide la más amplia respuesta popular para exigir que las Cortes lo devuelvan al Gobierno.

En dicho comunicado, hecho público por el Comité Provincial de la ORT de Navarra, se reitera la necesidad de que dichas elecciones sean convocadas de forma urgente, pero no en base a dicho proyecto, que el partido considera reaccionario y hecho a la medida exacta de los intereses de UCD, con el beneplácito del PSOE.

A este respecto, la Organización Revolucionaria de Trabajadores destaca del texto varias medidas que en su opinión son restrictivas de la igualdad de oportunidades, como las limitaciones para el establecimiento de coaliciones, la marginación de la juventud, las finanzas y la eliminación de las listas que no obtengan el 5 por 100 de los votos.

HOSTELERIA Y TRANSPORTE DE VIAJEROS

Ya es algo que, al parecer, se haya producido la readmisión de buen número de los despedidos del gremio de hostelería y que las conversaciones den la impresión de avanzar hacia la solución, que, por supuesto, todos desean.

En cuanto a la huelga del sector de transportes de viajeros por carretera sigue sin modificación, habiendo causado también dificultades por lo que se refiere a los escolares, que son trasladados en algunos casos en coches particulares cuyos propietarios han establecido turnos diarios hasta tanto se solucione el conflicto.

pais vasco francés

PESCA RECORD DE ANGULAS EN EL BIDASOA: MAS DE DOS MIL KILOS

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera, Juan Antonio LECUONA.) — Desde hace más de cuarenta años no se conocía nada similar. Y es que debido al temporal de aguas, nieves y crecidas del Río Bidasoa, lo cual ha eliminado de raíz toda contaminación, la pesca angulera a lo largo de este invierno es de verdadero record, ya que entre medio centenar de pescadores han logrado capturas nocturnas superiores a los dos mil kilos en total, entre la bahía de Txingudi, aguas arriba hasta Behobia, Biriatu y Puntxas. Como persiste la climatología en este orden, las perspectivas siguen siendo de lo más favorables.

TRAFICO EN LA FRONTERA DE IRUN

Carretera.—En el transcurso de 1977 el movimiento de vehículos comerciales en el recinto aduanero fue el siguiente:

Camiones de importación	65.194
Camiones de exportación	70.422
Entradas en el recinto para cargar o transbordar y retornos en vacío ...	53.326
Camiones en tránsito	3.174
Total	192.116
En el año 1976	170.312

FERROCARRIL

Vagones de importación:

SNCF	8.801
TRANSFESAS	6.154
Total	14.955
En el año 1976	16.476

Vagones de exportación:

RENFE-SNCF	4.655
TRANSFESAS	32.555
Total	37.210
En el año 1976	32.092

TRANSITOS

CARRETERA

TIR paso, entrada	35.795	vehículos
TIR paso salida	36.416	»
Tránsito ordinario a Portugal	1.336	»
Total	73.547	»
En el año 1976	46.829	»

FERROCARRIL

Tránsito a Portugal:	
Vagones Trasfesa	3.105
Vagones RENFE	3.641
Tráncito a Madrid-Peñuelas:	
Vagones Transfesa	540
Vagones RENFE	1.255
Total	8.541
En el año 1976	6.190

TRAFICO EN EL MISMO PERIODO

El número de vehículos y viajeros que cruzaron la frontera de Irún en 1977 ha sido sensiblemente igual que el año anterior.

Vehículos:

Entrada	1.826.275
Salida	1.777.614
Total	3.603.889

Viajeros:

Se pueden estimar en unos nueve millones aproximadamente.

Por lo que se refiere al ferrocarril, hicieron su entrada en España por Irún 4.177 trenes internacionales, con un total de unos 950.000 viajeros, aproximadamente.

ACCION INSPECTORA DE LA ADUANA

	Pesetas
Incrementos de recaudación por cambbios de partida	112.994.917
Incrementos de recaudación por incidencias de valor	37.073.334
Total	150.018.251

MULTAS DIVERSAS EN 1977

Inspección regional	2.110.002
Servicio de viajeros	5.372.348
Ley impor. temporal Auto.	581.751
Falta y sobra de bultos (ca. y fe.)	1.385.024
Otras multas gestión	15.208.113
Multas acción Inspectora	10.135.743
Total	34.892.981

SECCION DE CALIFICACION Y REVISION

Núm. de declaraciones revisadas...	115.239
Incrementos de cuota producidos	40.531.203

JUNTA ARBITRAL

	única instancia	*Primera instancia*
Estimatorio	74	4
Estimatorio en parte ...	4	
Desestimatorio	296	27
Desestimiento	26	4
Inhibitorio...	3	1
Inadmisible	40	2
Totales	445	38

Total de expedientes resueltos...	483
Total de expedientes presentados	364
Núm. de expedientes remitidos a la Aud. Territorial de Pamplona	157
Núm. de expedientes remitidos al TEAC	24

EXPEDIENTES DE DEVOLUCION

Pendientes del año (s) anteriores	107
Numerados en 1977	637
Total para 1977	744
Resueltos durante 1977	645
Pendientes para 1978	99
Resueltos en sentido favorable	582
Importe devuelto 51.994.323 pesetas	
Expedientes de condonación numerados	119

LABORATORIO QUIMICO DE LA ADUANA

Boletines de análisis dictaminados ...	3.222
En el año 1976	2.808
Otros análisis	45
Informes técnicos emitidos	83
Rectificaciones de partido a consecuencia de los dictámenes	235
Segundos análisis (laboratorio central)	57
Segundos análisis confirmatorios ...	38

OTROS DATOS IMPORTANTES

Actas de contrabando	26
Talones serie A-12:	
Viajeros	13.500
Paquetes postales	7.800
Etiqueta verde	300
Almacén (aeropuerto)	10.800
Expedientes de faltas reglamentarias ... (121 de la LITA.)	161
Expedientes de abandonos	993
Secretaría: Registro:	
Libros correspondencia entrada, asientos	15.398
Libros correspondencia salida, sientos...	32.137
Libro instancias	34.914
Libro certificados...	8.382

OBRAS: ADUANERAS EN LA FRONTERA

En el ya tradicional «caserón» de la Aduana, donde se ubican las llamadas «oficinas centrales» se iniciaron en 1977 obras de acondicionamiento de cubierta de su ala derecha, así como de pintura de fachada y cuya realización se venía haciendo imperiosa.

Por otra parte, además de las normales operaciones de mantenimiento, se procedió a reparar y reacondicionar el pasillo de entrada de la Aduana así como el suelo de la sección de importación y el techo de la sección de valoraciones; siendo de señalar por otra parte, las obras de instalación y ampliación del «ordenador electrónico».

En la sección muelle - carretera (explanada de camiones) se efectuaron obras de pavimentación del suelo, el cual se encontraba seriamente deteriorado a causa del continuo paso de camiones.

Asimismo se llevó a cabo el cierre del muelle cubierto a fin de comunicarlo con el túnel de ferrocarril. Se instalaron bocas de agua contra incendios con lo que se cubre una importante necesidad en este tipo de riesgos. Por otra parte, merecen destacarse las obras de ampliación de la primera planta del edificio de oficinas de la explanada que, con el permanente aumento de su tráfico comercial, adolecía de falta de espacio para atender la normal tramitación de documentos. Asimismo se llevó a cabo la modificación del sistema de calefacción de acuerdo con las nuevas normas legales.

En las instalaciones de la delegación de Behobia se efectuó la impermeabilización de cubiertas y en la de Santiago se procedió a la ampliación de las oficinas correspondientes a la Inspección Regional, así como las obras relativas al muro de protección del local destinado al resguardo.

NUEVO AMARA
CALLE JOSE MARIA SALAVERRIA
NUEVOS PISOS DE ENTREGA INMEDIATA
VENTA CON NUEVAS FORMULAS DE PAGO
NUEVA URBANIZACION
Características generales de distribución:
3 DORMITORIOS, SALON, COCINA, 2 BAÑOS...
Solicite hora de visita a fin de ser ampliamente informado en el propio edificio o en nuestras oficinas AVDA. SANCHO EL SABIO, 11, bajo, llamando previamente a los teléfonos 45 59 59 ó 42 21 45.

puerto Pasajes

Próxima entrada del "Axpe" para cargar bobinas de acero

BUQUES ENTRADOS

Españoles "Campoazur", con gas-oil, de Bilbao; "Axpe", con chatarra, de Rochester, y "Antxon Mari", con sal, de Ibiza; alemanes "Whestbank", con chatarra, de Londres, y "John Wulff", con pasta de madera de La Pallice, y danés "Elisabeth Boye", con caolín, de Par, y también danés "Lady Kristina", con chatarra, de Greenwich..

BUQUES SALIDOS

Españoles "Elexalde", con bobinas de acero, a Amberes, y en lastre, también españoles, "Finamar", a Avilés, y "Campoverde", a Bilbao, y alemanes "Malente" y "Katharina S.", a Inglaterra.

EN PUERTO AYER

Numerosos pesqueros, entre ellos 34 bacaladeros, congelador "Virgen de la Estrella", reparando, así como atunero "Alacrán"; "Iratí" en Luzuriaga) y "Palmira III" (en Trincherpe), ambos en armamento, y numerosos auxiliares y menores, y los mercantes siguientes: "Elisabeth Boye", descargando caolín, en Herrera; danés (Cámara). En reloj, danés "Lady Kristina", descargando chatarra (Ogusa); español "Antxon Mari", descargando sal (Vega de Seoane), y alemán "Whestbank", descargando chatarra (Ogusa).

Muelle de Ancho: Panameño "Filia", cargando cemento (J. Dávila) y alemán "John Wulff", descargando pasta (Gascue y Cruz).

Muelle de Molinao: Español "Yucatán", descargando pirita (Salazar).

BUQUES ANUNCIADOS DE PROXIMA ENTRADA

Español "Axpe", en puerto, cargará bobinas de acero (Gascue y Cruz); para ayer estaban anunciados un chipriota a cargar acero en barras (Gascue y Cruz); alemán "Alicia" y español "Juan Carlos Toro", ambos con chatarra (Ogusa); alemanes "Anglia", a cargar acero en barras (Agemesa), y "Petrel" y holandés "Heemsherk" ambos con chatarra (Ogusa).

ALCON

Dos libros originales

"Vascos heréticos" y "Erotismo vasco", de Rafael Castellano

Desde no hace demasiado tiempo se ofrecen al público lector en los escaparates de las librerías de Euskadi dos nuevos libros de Rafael Castellano: «Vascos heréticos» y «Erotismo vasco». El que los descubre, se siente por lo menos intrigado: ¿De qué diablos se propone hablarnos Castellano y sobre dos temas tan estupendamente originales?... Porque parece, si nos atenemos a los tópicos al uso, que el vasco lo ha sido de todo, menos hereje, y ¡vamos!, suponer que en el «homo vascónicus! —tan idealizado él— quepa hablar de erotismo, suena —esta vez sí— verdaderamente herético.

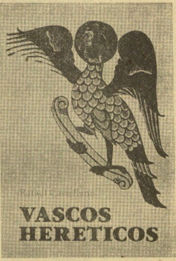
Pero Rafael Castellano es así. La verdad es que nunca se sabe bien por dónde va a salir... Todo es posible en este autor de 800 cuentos publicados en «La Codorniz» bajo el epígrafe de «Tiemble después de haber reído». A nosotros siempre nos ha gustado en Castellano su cultura, su universal cultura sobre aspectos que no interesan precisamente al hombre medio. Y cuando uno abre estos libros de Castellano, ya puede figurarse que va a encontrarse un fenomenal despliegue cultural o, mejor que cultural, enciclopédico y humanístico. Con una carga enorme de ácido corrosivo del bueno, además.

De modo que, por ejemplo, uno se engancha a los «Vascos heréticos» y se encuentra con Oteiza. Está bien. Oteiza es un hereje, en el mejor sentido de la palabra. Sale Oteiza, salen disquisiciones y elucubraciones otizo-castellanescas como destiladas por el alambique de un alquimista chino. Y decimos chino porque también en China hubo alquimistas y porque su lectura nos puso al borde del paroxismo.

Entra después uno con media de seda en otros apartados más rigurosos (históricamente hablando, digamos), y ¿por qué no menos heréticos...? Los agotes vascos —su tema—, como los herejes de hoguera y sambenito, sufrieron una discriminación espantosa entre nosotros, los sedicentes buenos y nobles vascongados de la historia. Castellano se ocupa de ellos. Buen análisis y descripción de la cuestión, que conviene refrescar de cuando en cuando.

Vienen también los herejes cachondos, de una comuna erótica del Durango medieval, y los no menos afrodisíaco —danzantes de los conocidos akelarres, con su escabroso repertorio— que Castellano detalla con cierta fruición, de

EROTISMO VASCO
RAFAEL CASTELLANO



incestos, bestialismos, sodomías de todo calibre «e incluso canibalismos, hematofilias y paidofagias»... ¡Y entre vascos, muchacho...! Y es que Castellano no tiene anteojeras pseudomoralizantes de ocasión y testifica, sencillamente, de lo que ve, aunque sea a varios siglos de distancia. Y si uno es curioso en estas cosas, también le ofrece Castellano una buena colección de ungüentos, drogas y brebajes de lo que llama «la rebítica de Jauna Gorri», a través de cuya lectura aprenderá el estudioso a experimentar —en sí mismo, o en lo demás, si le dejan— a base de hierbajos terapéuticos y estupefacientes, pócimas de curandero y eficaces preparados para quitarle al prójimo de en medio.

El otro libro, el «Erotismo vasco» es, también, un libro con pretensiones de profundo y que, efectivamente, lo es, tal vez a veces demasiado— Aquí Castellano dialoga con su otro YO, con «Falete», un sosías que es, en sus propias palabras, «desinhibido, libertario, licencioso, impío y mordaz». Y —entreambos— hacen sus análisis en torno al sexo de Euskalerria, en una feroz hereméutica abierta a todos los criterios. Gracias a los cielos —por otra parte— por el frecuente descubrimiento entre el chaparrón de esta dialéctica «Falete»-Castellano de estupendos hallazgos de auténticas pepitas de oro con anécdotas, historietas y sucedidos de alto valor humorístico, de las que el autor es un ferviente coleccionista. Son lo mejor del libro, a nuestro juicio.

Hay también algo más, algo muy importante en este volumen. Es la denuncia de la existencia de una esclavitud en Euskadi, la denuncia de la esclavitud de los criados de los caseríos, de los «morroiak». No la sabíamos tan dura, tan inhumana. Porque es, en estos tiempos tan democráticos, como para empezar a poner bombas. Morrois esclavizados, trabajando de sol a sol, con un catre, unos platos de cocido y un salario (?) de ¡mil a dos mil pesetas al mes!... Solitarios, mutil-zarras, prematuramente envejecidos y muertos, lumpenproletariado vasco absolutamente desvalido y colocado siempre —como única salida— al borde de un barranco de alcohol. Descubrimiento y denuncia de Rafael Castellano ésta, verdaderamente patética y que está ahí, esperando su redención.

ZINZARRI

Orain eta Emen

LANGILLEAK

Elezio sindikalak, bakallua bezela, al pil pil dagoztela dirudi. An eta emen dalegadoak aukeratzen ari dira. Ondo.

Gu, gure ezjakintasunian, aukeratzearen aldekoak gera. Bai jauna. Jendeak, ondoen eta egokien iruditzen zaizkien gauz. gizon eta ekint-zak aukeratu bear ditu. Gero aukeratutakoa itxusia tokatzen bada ba... berarekin dantzatu bear noski.

Elezio demokrata batzun aldekoak gera. Jendeak badu gaiñora nun aukeratu, siglen faltarik ez dago. Sigla guztiak gaiñera, langillearen alde burrukatzekoak dira. Itxura danez langillea ez da sekuletan ain ondo zainduta ouskitu.

Gauz bat da gustatzen etzaiguna. Talde batzuk politikoen aginpean egoteak. Talde politikoek sindikal taldeetan sartzen badira, duda egiten dugu, benetan langilleen interesak zaintzea ote dijoazen.

Leen sindikatu vertikala ukatzen ba gendun, gaur sindikatu politizatuak salatu bear genituzke. Langilleak ez du iñolaz ere talde politiku baten menpean erori bear. Sindikatu aske batzun alde gaude.

Baiñan ez ori bakarrik, sindikatu euskaldunak bear ditugu, langillea, Euzkadin lanean ari bada, euskal giroko sindikatu bat bear du.

Irabazten dunak irabazten dula, ez du gure zorionik jasoko, baldin eta elezio aurretik agindutako guziak betetzen ez duten bitartian.

Langillea engaiñatuko duan zentralik ez dugu nai. Emandako itza betetzen duen taldeak merezi du gure bostekua.

Orregaitik gure ezjakintasunean, zuzentasuna eskatzen dugu.

Elezio askeak etorri dira. Orain langillea askatuko duten taldeak bear ditugu.

Ramón ZAPIRAIN

ESCRIBE BASARRI

Ugarteburu: Rotura de fibras

Preguntábamos en una reciente crónica:
¿No será la nieve un grave obstáculo para el espectáculo deportivo de Tolosa?
Y... ¡claro que lo fue!
¿Quién se atrevía a salir del pueblo, sobre todo de los pueblos invadidos por la misma?
Así y todo se reunió aceptable número de aficionados.
De no ocurrir lo imprevisto (el percance de Ugarteburu), no hay duda de que hubiésemos visto un duelo muy interesante.
Ultimamente no han entrado en nuestras plazas si no troncos duros y rebeldes. Hasta los íbamos cobrando viva antipatía.
Los troncos del domingo, sin embargo, daban gusto. Eran completamente normales y se prestaban para el lucimiento de los atletas, así como para la realización de excelentes marcas.
La desgracia se cebó en Ugarteburu desde un comienzo. Al cortar la primera mitad del primer tronco y darse la vuelta, sintió un dolor muy agudo.
Sufriendo lo indecible, tuvo la delicadeza de proseguir la lucha hasta la terminación del séptimo tronco.
Era imposible continuar de aquella manera. No cabía otro remedio que trasladarlo sin pérdida de tiempo al hospital, para que le atendiera un facultativo.
Así se hizo y éste fue el diagnóstico del médico: rotura de fibras.
Ugarteburu se verá obligado a no realizar el mínimo esfuerzo durante un mes entero.
Había helado en Tolosa. La mañana era muy fría.
La causa del mal, para nosotros, fue el no haber efectuado el adecuado precalentamiento, que e sfactor importantísimo, sobre todo en semejante estado climatológico.
Los dos «aizkolaris» estuvieron en activo durante siete troncos, como queda dicho. A estas alturas tuvo que retirarse Ugarteburu y el vencedor Mindeguia actuó en solitario hasta terminar el tronco número 19.
Esa era su tarea.
De los siete troncos, sólo el primero cortó Ugarteburu antes que Mindeguia.
La rotura, volvemos a repetir, se produjo en el tronco inicial.
Tiempos de José Hilario Mindeguía en las primeras siete piezas de «kana-erdi».
Una, en 1' 40".
Dos, en 3' 27".
Tres, en 5' 40".
Cuatro, en 8' 55".
Cinco, en 10' 28".
Seis, en 12' 55".
Siete, en 15' 35".
Ugarteburu:
Una pieza, en 1' 38".
Dos, en 3' 50".
Tres, en 6' 10".
Cuatro, en 8' 24".
Cinco, en 10' 56".
Seis, en 14' 25".
Siete, en 17' 27".
Se doblaba de dolor. Daba pena contemplarlo.
Tiempo de Mindeguía en el corte de 19 piezas de 54 pulgadas («kana - erdi»): 52' 53".
Al quedarse huérfano en el séptimo tronco, a partir de ahí no tuvo necesidad de esforzarse. Le bastaba con terminar la labor íntegra al ritmo que le pareciera oportuno.
Actuó como enseñador su hermano Miguel.
José Hilario Mindeguía no cuenta con más de 19 años: no tiene demasiado cuerpo.
Estatutra: 1,65 metros.
Peso: 75 kilos.
Trabaja muy bonitamente, sobre todo en el exterior de los troncos; es un «aizkolari» que se endereza bien y descarga mortíferos hachazos.
El ezkiotarra José Ugarteburu tiene 22 años.
Estatura: 1,72 metros.
Peso: 79 kilos.
Su enseñador fue Cristóbal Lazcano, de Leiza; ya pusimos en conocimiento de nuestros lectores que Ugarteburu se había preparado en Leiza, donde estableció su cuartel general.
Hay que convencerse de que los humanos somos muy frágiles; que los contratiempos nos llegan cuándo menos los esperamos.
¿Quién iba a decirle a Ugarteburu la víspera que al día siguiente no tendría capacidad para despachar más que siete troncos?
Antes de comenzar la prueba se daban importantes momios a favor del guipuzcoano.
Pronto cambiaron las cosas, naturalmente, al cerciorarse los espectadores que al muchacho le ocurría algo grave.
También había dinero a que el vencedor despachaba en 46 minutos el trabajo asignado.
Por ahí hubiese andado la cosa a no ser por la indisposición.
Y eso que los troncos estaban impregnados de hielo. Los tuvieron al fuego, los frotaron con agua hervida, pero así y todo se notaba en algunos de ellos.
Les perjudicó la helada caída.

UGARTEBURU'REN NAIGABEA

Zuri zeuden ingurumari gaztiak.
Tolosa'n bertan ere elurra malo egiña zan bezperan. Espaloitan ikusten zan, kaleak garbitu baziran ere. Gabean jela egin zuan.
Denborale gogorregia jende asko inguratzek
Lastimagarria izan zan gertatu zana.
Ugarteburu'k okerrik ez izatera, oso neurket
lita ikusiko genduan, seguru asko.
Joan dan aspaldiko partez, egur onak, egur o
duak, ikusi genituan plazan; marka bikaiña
teko moduko egurrak.
Samurrak ziran berenez, bezperako jelak
egin bazien ere.
Sua eginda ibili ziran beren onera ekartzeko
moz; ur beroz ere igurtziaz.
Lanean asi ta bereala izan zuan ondoeza Ug
buru gipuzkoarrak.
Lenengo enborrari erdi-partea ebakita bueltatu
nerako, egundoko oiñazeak bularpean.
Segi zuan al zuan bezela zazpigarren kana-
koa ebaki arteraiñokoan, baiña kondizio a
etzegoan lanean aritzerik.
Artuta sendagillearengana eraman zuten
tik. Aragi etenak aurkitu zizkion send
jaunak, eta miñaren kontrako bi indizio
sartu.
Beste illabetean geldi egoteko agindu zo
eman zion; indarketarik txikienik ez eg
Otzak ondatu zuan mutilla. Aurretik bear b
berotu gabe ekin nunbait lanari, ta ala
arrixku aundikoa izan Igandeko giroan.
Aurrez berotze oneri «precalentamiento» e
zaio erderaz, eta munduko deortistarik c
oso kontuan artzen dutena da.
Aiek ez dira nolanai asten lanean, aurrez
diran neurri danak artuta baizik.
Egur bakarra ebaki zion aurretik gipuzko
naparrari: lenengo egurra.
Ondoeza ere, len esan bezela, lenengo egu
izan zuan.
Minutu bat eta 38 segundoan bota zuan U
buru'k lenengoa.
Minutu bat eta 40 segundoan, Mindegia'k.
Zazpi egurretan aritu ziran bi gizonak l
Emen erretiratu zan Ugarteburu, zortziga
ren gaiñera igo gabe.
Emeretzi kana-erdiko ebaten, Joxe Ilario M
gia'k, denbora au bear izan zuan: 52
ta 53 segundo.
Kontrariorik gabe egindako lana da. Bakarr
tu baizan ainbat denboran.
Mindegia'k, zazpi kana-erdiko, 15 minutu ta
gundoan bota zituan.
Ugarteburu'k, lan bera egiten, 17 minutu
segundo.
Oiñazetan aritu zan; bereak eta bi ikusiaz
batu dezutenok ba-dakizute aragi eten
diran. «Rotura de fibras», esaten zaio
erderaz.
Min danak ol dira txarrak, baiña auxe ere
bat. Asi zaite aragi etenekin ogei kana-
ebaten.
Joxe Ilario Mindegia emeretzi urteko gazte
Ez du gorputz aundirik.
Gorakoa: metro bat eta 65 zentimetro.
Pixua: 75 kilo.
Bere anai Mikel izan zuan erakusle.
Oso dotore egiten du lana egurren az
ederki jeikitzen dan aizkolaria da.
Ogeitabi urte ditu Ugarteburu ezkiotarrak.
Gorakoa: metro bat eta 72 zentimetro.
Pixua: 79 kilo.
Kristobal Lazkano leitzarra izan zuan erak
Bi gizonetatik bat gaixotu egin zan, eta
atsegiñik eman gabe gelditu giñan.
Gauza utsa gera gizonok, eta orrelako zer
torrenean burua makurtu bear. Danak g
daudenak baitira.
Edozeiñi gerta lekioke Ugarteburu'ri gert
tzaiona. Gerora ere, mutiko onek, ez
kontuz ibili bearra izango?
Toki txarrean baititu etenak.
Lenbailen oneratzea da guk biotzez opa d

ESNE ARAZOA

Au dio Euskalerriko Nekazarien Alkartasu
«Baserritarron eguneroko lanaren prutua
nea. Ortatik bizi gera neurri aundi bait
nearen prezioak egundoko garrantzia d
tzat.
Laister erabakiko dute Madrid'en urte g
esnearen salneurria (prezioa).
Au dela-ta, gauzek nolatan dauden jakitek
rak antolatu ditu Euskalerriko Nekazar
kartasunak.
Gia:
«Oraiñarte eman diran pausoak.
Esnearen kosta-prezioa Gipuzkoa'n eta best
bintzietan.
Prezioak eta baserri egitura.»
Atzo, astelena, Ala'ko billera izan zan.
Gaur, asteartea, Oikia'n izango da.
Lekua: Oikia'ko Soziedadea.
Ordua: gabeko bederatziak.
Zumaia, Aizarnazabal eta Arrua beeko
rientzat jarria dago billera au.
Illaren amaseian, Zarautz'en.
Lekua: Anai La Salletarren eskola.
Ordua: gabeko bederatziak
Getari, Orio ta Zarautz'ko nekezarientzat
tua dago.

LA VOZ DEPORTIVA

2-2 EN EL SARDINERO

LA REAL PUDO GANAR, PERO NO LO MERECIO

El Racing empató de penalty en el último minuto

Antes habían marcado Alonso, Kortabarria y Cabrera

La Real Sociedad y el Racing de Santander empataron a dos goles en el partido jugado el domingo en el campo de El Sardinero. Al descanso se llegó con ventaja realista de 1 - 2. Los goles fueron marcados por Alonso, Cabrera, Kortabarra (penalty) y Barrero (penalty).

ALINEACIONES

Racing: Damas; Diaz, Arteche, Madariaga; Pelayo, Geñupi; Barrero, Rojo II, Sergio, Víctor y Cabrera. A los 59 minutos, Marcos entró por Pelayo, y a los 75 Portu por Sergio.

Real Sociedad: Arconada; Murillo I, Gajate, Kortabarría; Olaizola, Alonso; Diego, Zamora, Idgoras, Satrústegui, Iriarte. A los 69 minutos Murillo II sustituyó a Gajate, lesionado, y a los 76 Amuchástegui a Iriarte.

ARBITRO

Dirigió el encuentro el castellano De Sosa, árbitro muy discutivo y polémico. Tan sólo regular. Pitó dos penaltys, uno a favor de cada equipo, muy discutibles. En el primero, contra el Racing, estaba muy cerca de la jugada, en el segundo, como él mismo confesara «le pilló un poco lejos y por eso miré al linier, consultándole con la mirada». Su mejor virtud, no obstante, fue la de seguir el juego de cerca, lo que resultaba difícil dado la pesadez del campo. Mostró tarjeta amarilla a Rojo II, por protestarle. Como los máximos castigos fueron bastentes dudosos, el señor De Sosa Martín no dejó contentos ni a locales ni a foráneos. Tampoco al cronista.

GOLES

Minuto 5. A la salida de un corner, la defensa del Racing despeja el balón que llega hasta Zamora centra desde la banda izquierda, consiguiendo Alonso hacer el balón, frenado en el barro, para tirar fuerte a un poste, el izquierdo de Damas. Este consigue tocar el balón que da en la madera y entra: 0 - 1

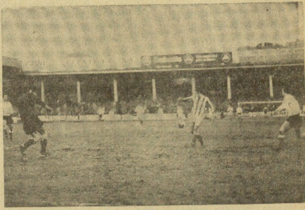
Minuto 11. Avanza el Racing por la izquierda y Rojo II envía hacia la derecha donde Sergio, en posición de interior lo hace asimismo también por arriba sobre puerta, llegando Cabrera al remate de cabeza y entrando el balón por una escuadra, ayudado por Arconada que se esfuerza «in extremis» por alcanzarlo: 1 - 1.

Minuto 41. Penalty a Idgoras. Se había metido en el área del Racing perseguido, emparejado, por Medariaga y Pelayo. Este último, según la versión oficial, le empuja con la mano, y le derriba. El máximo castigo lo lanza Kortebarra a la derecha de Damas, que había amagado hacia la izquierda y marca: 1 - 2.

Minuto 90. Se estaban consumiendo los últimos segundos del partido cuando Marcos se cuela por la derecha, perseguido por Murillo II, que le entra y derriba. El penalty lo lanza Barrero y establece el empate definitivo: 2 - 2.

INCIDENCIAS

Buena entrada en el campo de El Sardinero, algo más de tres cuartos. Terreno pesadísimo, infame. Temperatura gélida, sin agua, pues no llovió en Santander todo el día, sí heló. Se jugó con luz artificial desde diez minutos del segundo tiempo. El Racing lanzó doce saques de esquina por cinco la Real Sociedad. Se le recibió con aplausos al equipo vasco.



Zamora realizó un par de internadas peligrosas en el segundo tiempo, como esta en que estuvo a punto de batir a Damas. (Foto Insausti.)

MAL PARTIDO Y RESULTADO JUSTO

Por Porriño

No es El Sardinero campo propicio para la Real Sociedad. Desde aquellas tres famosas finales del año veintiocho que acabaron con sendos empates los dos primeros y con victoria —y campeonato— para el Barcelona, el equipo vasco de Atocha ha empatado en muchas ocasiones —bastantes más que el Racing en San Sebastián— pero en las confrontaciones en el campeonato de Liga entre ambos clubs la Real lleva años sin vencer en El Sardinero. Pudo, y hasta debió de conseguirlo anteayer, a pesar de no haber jugado nada bien, pero el punto positivo número dos, el del triunfo, se le escapó en los últimos segundos de la contienda, porque Murillo II hacía —si lo fue— un candoroso penalty al joven Marcos. Y Barrero, marcó y dejó el resultado en justo empate a dos.

¿«Justo el resultado y, sin embargo, usted dice que la Real pudo e incluso debió ganar?», podría preguntarme cualquier lector. Pues sí, justo el 2-2 porque la Real Sociedad no jugó para ganar, sino que aguantó y apenas expuso mientras fue, siempre por delante, en el marcador. Y pudo regresar, en com[illegible]o, al «txoko», con los dos puntos de haber gobernado mejor su parcela defensiva en el último cuarto de hora. Evidentemente, en el «cierre» blanquiazul se notó en aquellos momentos de agobio racinguista la ausencia de Gajate, lesionado, que obligó a Irulegui a poner de lateral derecho a Murillo II, y a su hermano, el capitán del equipo, como defensa «libre», en el puesto de Gajate. Es decir, un poco más listo, sin haberse complicado a última hora y sobre todo sin hacer sufrir a sus pocos —en esta ocasión— seguidores, el equipo blanquiazul habría vencido al Racing en su propio feudo matando un «meigallo» de casi una década.

NO FUE UN BUEN PARTIDO

Era la gran oportunidad porque en el Racing faltaban dos de sus principales jugadores, el «oriundo» Jiménez, hombre-gol, y el experto organizador y buen futbolista, Quinito, que también es oportuno en el área. El Racing, por otra parte, tenía que salir a ganar y por eso lo hizo fuerte y rápida apertura. Así empezó. Pero no era cosa fácil «jugar al fútbol», quiero decir, jugar bien el balón. No estaba el campo encharcado y apenas mojado, pero sí embarrado, pesado, difícil para manejar la pelota. Por eso, porque además los dos equipos, todavía más el local, intentaron enhebrar juego de billar, no lucieron, sino fracasaron y nos depararon no un buen partido, sólo mediocre, aunque con cierta emoción por algunos «regalos» de la Real Sociedad, que se complicó, lo quiso hacer más difícil todavía y dejó un punto acaso en la oportunidad más valiosa de las que le he visto en la temporada que ciertamente, por mi larga enfermedad, han sido pocas. Pero en el Sardinero, si la Real juega solamente la mitad que lo hizo en el Bernabéu en el segundo tiempo, el Santander habría plegado mucho antes del final, sin poder, en los últimos momentos sacar energías de su flaqueza, buscando el gol del empate aunque más bien diría que «buscando» el penalty, que encontraría eco en el señor De Sosa, que lo sancionó «pillándole lejos de la jugada» (declaraciones del árbitro).

No fue, pues, un buen partido, y tampoco de la Real Sociedad, que sin jugar para ganar pudo conseguirlo, no sólo porque ya luego del gol del empate definitivo no había tiempo, sino porque antes se le habían escapado algunas buenas ocasiones de contragolpe, si bien, hay que decir asimismo, el meta portugués del Racing, Damas, sólo pasó por cierto peligro en los goles què le marcaron y en un balón que estuvo a punto de «fusilarle» Idígoras, que salió fuera. Por eso, si hubiese que calificar a Damas habría que ponerle: «incomparecencia».

1 - 2 VENTAJA PARA LA REAL

Empezó fuerte el Racing. A los tres minutos ya Arconada se veía obligado a intervenir, enviando a corner un gran tiro de Víctor. Para entonces se habían agrupado con sus respectivas parejas los actores del medio-campo: Diego con Rojo, Zamora y Geñupi y Alonso con Barrero. Ventaja inicial para los centrocampistas guipuzcoanos, con Alonso arrollando a Barrero —hombre peligroso, buen rematador— y al Racing, extraordinaria labor que pronto tendría premio con el gran gol que marcó a los cinco minutos, y eso que Damas llegó a tocar con los dedos el balón, duramente lanzado casi a media altura al poste izquierdo del meta portugués.

En una época, un gol para la Real tan temprano, sobre todo en campo ajeno, suponía casi la victoria, o el empate. Pero la igualada, por eso de remontarse —los realistas que estaba en el terreno de juego— a lejanas épocas o periodos de intransigente agilidad futbolística, fue para el Racing, seis minutos después del tanto de Alonso, en una buena jugada de Rojo II por la izquierda, pase largo a Sergio, balón picado de este sobre centro y remate de cabeza, inesperado de Cabrera, que no llegaron a impedir ningún defensa y tampoco Arconada que entró en su marco «empujado» por el balón en una intención desesperada de evitar el gol. Poco antes en un gran remate de Víctor, sacaba el balón Zamora en la mismísima línea de puerta y asimismo Diego salvaba una situación de peligro (m. 30). El Racing siguió presionando y Arconada salía de puño evitando todos los balones altos que le bombearon, como los corners peligrosos que sobre todo echó el oriundo Cabrera.

Sin hacer nada de particular, la Real administraba las rentas del empate hasta que se encontró con el penalty que le hicieron a Idigoras (m. 41) y que Kortabarría esta vez no falló, no sin antes «enterarse», por paradilla de que Damas no se movia. Se lo tiró a la derecha suya mientras el portugués había amagado hacia la izquierda. Total 1-2, favorable a la Real al llegar al descanso, aunque el Racing estuvo a punto de marcar en el minuto 45 en una falsa cesión de Idigoras a Arconada, sí bien el «goalkeeper» donostiarra llegó oportuno antes al balón que el atacante cántabro.

Era de presumir, y así sucedió, que el Racing se prodigase todavía más en el segundo tiempo. Lo hizo. Ya a los dos minutos Víctor remataba al aire un balón difícil, en óptima ocasión, aunque enfrente se hallaba Arconada. Los corners, como antes, seguían cayendo sobre el marco del meta internacional, siempre seguro en sus salidas. Hubo además de intervenir en un gran tiro del lateral Diaz y en un bello remate de cabeza del ariete racinguista, Víctor con un desvío a corner en alada estirada. Claro que antes la Real había dispuesto de dos magníficas oportunidades creadas por el contrataque de Zamora y Satrústegui. Sobre todo el ariete, no tuvo suerte en el gol, pero jugó aceptablemente. La Real Sociedad había llegado en tres o cuatro ocasiones con peligro al marco de Damas, pero le faltó rematar estas ocasiones. Le faltó tiro. Por eso Damas, pasó, ya lo dije antes, desapercibido.

Y en los diez últimos minutos, a sufrir. Porque el equipo blanquiazul se replegó, obligando a Arconada a salir, rechazar, meter los puños, tirarse a los pies. Y como el cántaro se rompe cuando va muchas veces a la fuente, se hizo añicos —la victoria— con la leve e inocente zancadilla de Murillo II a Marquitos. Penalty, y empate.

No es malo el resultado, pero, frente al Racing, un equipo mediocre, con una mala defensa, sin dos de sus grandes titulares y tal como se planteó y jugó el «match», los que eliminaron al Madrid de la Copa pudieron y debieron jugar más y mejor y alzarse con la victoria. Les advierto que de no haber pitado De Sosa el penalty favorable al Racing, hubiera escrito lo mismo. Este penalty se lo buscó la Real Sociedad con su reincidencia en defender cuanto teníía cansado y doblegado al contrario. Porque de marcar un tercer gol los donostiarras a lo mejor se hubiese producido una goleada parecida a la del Carranza.

Destacaron por la Real, Arconada, Alonso y Zamora, con muy alzado sobresaliente. También estuvieron muy bien Kortabarría, Diego e Idigoras. Me gustó del Racing el ala izquierda del ataque, Rojo - Cabrera, pero sólo en el primer tiempo. Luego, en el segundo, todos bajaron mucho, especialmente aquéllos, y fue la ocasión que no acertó a remachar la Real Sociedad.

Este es el penalty que lanzó Kortabarría y se convirtió en el segundo gol de la Real Sociedad. (Foto Insausti.)

LA REAL, EN EL SALER

Frente al Valencia no podrá contar con Gajate y López Ufarte

El domingo a medianoche regresaron de Santander los blanquiazules de Atocha y ayer al mediodía volvieron a emprender viaje, esta vez más lejos, a Valencia. Tan sólo doce horas para descansar, acaso menos, porque ayer ya estaban en Sondica al filo de las doce horas, con mejor tiempo que la víspera. El viaje en avión desde Sondica al aeropuerto valenciano de Manises fue feliz, con buen tiempo. Tódavía mejor lo hacía en Valencia. Del aeropuerto, los realistas se trasladaron a El Saler, quedando alojados en el parador Luis Vives en donde les visitaremos mañana. El Saler, que dispone de bosque, campos de entrenamientos, etc., es una magnífica finca a una docena de kilómetros de la ciudad del Turia.

Después del almuerzo y tras un descanso de un par de horas, los jugadores de la Real Sociedad salieron a «dar un paseo» por el bosque. A «estirar» las piernas. Hoy martes efectuarán ejercicios y entrenamientos más a fondo. La expedición blanquiazul está formada por los porteros Cendoya y Arconada, Murillo II, Murillo I, Kortabarría, Olaizola, Esnaola, defensas; Iriarte, Diego, Alonso y Zamora centro campistas; Idígoras, Satrústegui, Muruzábal y Amuchástegui, delanteros. Son bajas, por lo tanto, López Ufarte y Gajate, lesionados, que no han podido desplazarse.

La alineación más probable frente al Valencia, es esta: Arconada; Murillo II o Esnaola, Murillo I, Kortabarría, Olaizola; Alonso, Diego, Zamora; Idígoras, Satrústegui, Iriarte.

El encuentro comienza a las nueve menos cuarto de la noche. El árbitro es el internacional Franc Martínez.

P.

Preferente

Se suspendieron cinco de los nueve partidos

El Aurrerá de Ondárroa recupera el liderato

De los nueve encuentros programados para este domingo dentro del campeonato regional Preferente, solamente pudieron disputarse cuatro de ellos en los que se dieron los siguientes resultados:

Elgóibar, 1; Eibar, 4.
Donosti, 0; Ilintxa, 0.
Vergara, 3; Hernani, 2.
Fuenterrabía, 1; Aurrerá O., 2.
Suspendidos:
Vitoria - Anaitasuna.
Aurrerá Vit. - Touring.
Arechavaleta - Alavés Afic.
Urola - Amaikak Bat.
Lagun Onak - Forjas.

Clasificación:

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Aurrerá O.	22	13	6	3	40	16	32
Eibar	23	12	7	4	34	20	31
Hernani	23	13	5	5	36	29	31
L. Onak	22	11	7	4	40	22	29
Ilintxa	22	10	8	4	28	14	28
Anaitasuna	22	12	4	6	38	22	28
Pasajes	22	10	4	8	39	29	24
Urola	21	8	7	6	28	24	23
Touring	22	9	5	8	24	23	23
A. Mendi	26	6	9	5	17	15	21
Arechaval.	20	9	2	9	25	26	20
Vergara	22	8	4	10	31	35	20
Alavés Afic.	19	8	2	9	25	24	18
Forjas	21	6	6	9	27	30	18
Fuenterrab.	23	4	10	9	24	33	18
Donosti	22	5	6	11	15	31	16
A. Bat	21	6	4	11	22	34	16
Aurrerá V.	19	4	6	9	26	31	14
Elgóibar	22	2	7	13	13	45	11
Vitoria	20	3	1	16	18	47	7

Otra semana más que el fuerte temporal de nieve deja la jornada coja, lo que sin duda alguna viene a crear un serio problema a la Federación Guipuzcoana de Fútbol con equipos que tienen aplazadas cuatro y tres jornadas, por lo que será preciso el tener que encontrar fechas apropiadas para la celebración de esos partidos suspendidos, salvo que la temporada tenga que prolongarse hasta el mes de julio, toda vez que el final de la liga está previsto para el 28 de mayo próximo.

Lo que llama la atención es el que esos encuentros aplazados apenas si afectan mayormente a los equipos que luchan por la adjudicación del título de campeones y con ello el ascenso a la Tercera División para la próxima temporada, puesto que de los ocho clubs en liza, solamente el Urola, tiene pendiente dos encuentros, por uno los Aurrera Ondárroa, Lagun Onak, Ilintxa, Anaitasuna y Pasajes, mientras que el Eibar y Hernani están al día en el calendario.

De este grupo de candidatos el título, tres de ellos quedaron inactivos este domingo, Lagun Onak, Anaitasuna y Pasajes, mientras que los restantes cumplieron la jornada como pudieron, con esa gran sorpresa en Agorrosín donde el Vergara se impuso por la mínima diferencia de tres goles a dos al Hernani, lo que supone para los hernaniarras la cesión de su liderato a favor del Aurrera Ondárroa, que como se pronosticó, regresó con los dos puntos positivos de su visita al terreno de Ondartxo, donde el Fuenterrabía continúa en sus trece de ceder los puntos que con tantos sudores alcanza en sus desplazamientos. Es curiosa la actuación de los ondarrabiarras, que en casa han cedido hasta el momento 13 puntos habiendo sumado nueve en sus desplazamientos.

Y triunfo claro por parte del Eibar en su visita al terreno de Lerún, donde se impusieron con facilidad al Elgóibar, con ese respiro que supone para los azulgranas los dos positivos, y reparto de puntos en el Donosti-Ilintxa.

Solamente cuatro partidos los celebrados, pero que dan un vuelco total a la clasificación en sus primeros puestos con esa recuperación del liderato del grupo en solitario por parte del Aurrera Ondárroa, que con un partido menos disputado que eibarreses y hernaniarras les supera en un punto, con el Lagun Onak, en cuarta posición a dos puntos de los ondarreses y al igual que ellos con un partido menos disputado, mientras que el Ilintxa consigue dar alcance en la puntuación al Anaitasuna con el que comparte la quinta plaza del grupo. Luego, más retrasados en uno y dos puntos el Pasajes y Urola, con uno y dos encuentros pendientes por celebrar entre el lote de candidatos para el título.

Y por la cola, el nuevo traspiés encajado por el Elgóibar, podría señalarlo como el definitivo para la pérdida de su actual categoría, al igual que para el Vitoria, que ocupan las dos últimas plazas a tres y siete puntos de desventaja del Aurrera Vitoria, estos con sólo 19 partidos disputados contra los 22 del Elgóibar y los 20 del Vitoria.

ARRAZOLA

En el Rico Pérez

MUCHOS INCIDENTES Y TRES JUGADORES EXPULSADOS

HERCULES: Deusto; José Antonio, Baena, Giuliano, Quique (Juan); Aracil, Saccardi (Rivero), Lattuada; Sancayetano, Verde y Charles.

VALENCIA: Manzanedo; Botubot, Castellanos, Higinio, Cerveró; Sauro, Arias, Juan Carlos (Raúl); Eloy (Felman), Diarte y Kempes.

ARBITRO: Crespo Aurré, mal.

GOL: Saccardi (35 m.).

Amonestaciones a Saccardi, Arias, Diarte y Raúl y expulsiones de Botubot y Charles, a los treinta minutos de la segunda parte, y poco después de Raúl.

Partido duro, extraño, marrullero, con furia de los dos equipos y mal fútbol. El juego se prorrogó durante más de diez minutos a causa de interrupciones con lanzamiento de almohadillas al campo. Lo poco que en fútbol de alguna calidad se vio corrió a cargo del Hércules, mientras que el Valencia ofreció grandes fallos en la defensa y poco o nulo ataque por el severo marcaje a Kempes.

Entre el Hércules y el Valencia se produjeron incidentes, siendo expulsados tres jugadores. El resultado fue de uno a cero favorable al conjunto herculano. (Telefoto Efe.)

ESPAÑOL, 4; BURGOS, 1

ESPAÑOL: Urruticoechea; Ferrer, Longhi, Huertas, Molinos; Solsona, José Manuel, Verdugo; Cuesta, Flores y Marañón.

BURGOS: Navarro I; Gómez, Ruiz Igartua, Navajas, Rubiñán; Valdés (Tarrés), Garrido, Navarro II; Cos, Cioffi y Quini.

Mal arbitraje de Medina Iglesias.

Amonestaciones a José Manuel y Garrido.

GOLES:

De Garrido (20 m.), Cuesta (36 t 45 m.), Flores (54 m.) y Marañón (80 m., de penalty).

Marañón y Cuesta hicieron gestos provocativos al público, y un petardo cayó sobre el foso del equipo visitante.

Pésimo partido entre dos pésimos equipos, juntándose el hambre con las ganas de comer. Porque si malo fue el Burgos, malo fue el Español. Los castellanos demostraron a las claras la posición que ocupan y los catalanes no levantan cabeza, aún ayudados por la fortuna y un árbitro que les dio un penalty a favor mientras ignoraba otro en contra y anulaba un gol limpio a los visitantes.

ATLETICO DE MADRID, 1; BARCELONA, 0

AT. DE MADRID: Reina; Marcelino, Benegas, Pereira (Julio Alberto), Capón; Marcial, Ayala, Leal; Leivinha, Rubén Cano y Aguilar (Rubio).

BARCELONA: Artola; Ramos, Migueli, Olmo, De la Cruz; Sánchez, Costas, Asensi (Amarillo); Rexach, Cruyff y Zuviría (Fortes).

Arbitró bien, García Carrión.

Tarjetas amarillas para Capón, De la Cruz, Aguilar, Costas y Fortes.

GOL:

Leal (85 m.).

Partido muy igualado con juego poco brillante por parte de ambos equipos. El Barcelona dominó más en el segundo tiempo pero estuvo falto de profundidad en sus ataques, al igual que el Atlético de Madrid que tampoco se acercó con peligro a la meta de Artola, salvo en un par de ocasiones. En la defensa local se notó la ausencia de Pereira, que tuvo que retirarse con una luxación en un hombro, a pesar de la buena actuación de su sustituto Julio Alberto.

Liga Nacional Juvenil

SE ESFUMARON LAS ILUSIONES PARA AÑORGA Y REAL SOCIEDAD

El Euskalduna, a un paso del descenso junto con el Lengokoak

Correspondiente al grupo II de la Liga Nacional Juvenil se celebró este domingo su séptima jornada de la segunda vuelta, en la que se dieron estos resultados:

Bilbao Athletic, 1; Durango, 0.
R. Santander, 2; Añorga, 1.
Euskalduna, 0; Chantrea, 0.
Baracaldo, 4; Tapic. Río, 1.
Suspendidos:
Iruña-Lengokoak.
Real Sociedad-Salesianos.

Clasificación

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
R. Santan.	17	13	2	2	37	13	28
Bilbao At.	17	12	2	3	35	10	26
Añorga	18	8	6	4	24	18	22
R. Socied.	17	8	5	4	35	13	21
Durango	17	9	3	5	19	14	21
Tap. Río	18	4	9	5	15	25	17
Baracaldo	17	6	4	7	29	32	16
Chantrea	17	7	1	9	27	22	15
Iruña	16	6	2	8	15	24	14
Euskald.	18	3	8	7	12	25	14
Lengoko.	17	3	3	11	20	39	9
Salesian.	17	1	1	15	10	38	3

Todo queda listo para sentencia a la vista de los resultados que se dieron este domingo con esas victorias por parte del Racing de Santander y el Bilbao Athletic, aunque lo fuesen por la mínima diferencia de 2-1 y 1-0 sobre el Añorga y Durango, respectivamente, con lo que santanderinos y bilbaínos tienen ya en su poder los dos primeros puestos del grupo clasificatorio para la fase final de la Copa de S. M. el Rey, al superar ambos con un partido menos disputado en seis y cuatro puntos al Añorga, que continúa en solitario en el tercer puesto de la tabla, por lo que la lucha desde estos momentos queda centrada por conocer los seis equipos que conseguirán su clasificación para intervenir en la Copa Federación Española de Fútbol y quiénes serán los acompañantes del Lengokoak y Salesianos en el descenso automático a primera categoría regional juvenil para la próxima temporada.

Para la Copa Federación Española de Fútbol tenemos a cuatro conjuntos con sus clasificaciones aseguradas: Añorga, Real Sociedad, Durango y Tapicerías Río, pero faltan por cubrirse las otras dos plazas vacantes, por las que luchan el Baracaldo, Chantrea, Iruña y Euskalduna, con ese "suspense" para los mismos, de que dos de ellos forzosamente tendrán que descender de categoría, por lo que las jornadas que restan por disputarse serán dramáticas para los mismos.

Este domingo, el Euskalduna dio un peligrosísimo paso en falso al dejarse arrebatar ese valiosísimo punto en Etxebarrieta por el Chantrea, que pone en peligro la permanencia en esta Liga Nacional Juvenil de los andoaindarras, por aquello de ser, juntamente con el Añorga y Tapicerías Río, los únicos conjuntos que están al día en el calendario de partidos, mientras que el Iruña, con quien comparten el antepenúltimo lugar de la tabla con sus catorce puntos, tiene dos partidos menos disputados, y uno el Baracaldo y Chantrea, que superan al Euskalduna en dos y un punto, por lo que vemos muy problemática la salvación de los andoaindarras de la pérdida de su actual categoría.

Una verdadera lástima, puesto que al comienzo de la temporada se confiaba en que los cuatro clubs guipúzcoanos militantes en este grupo podrían alcanzar unas honrosas clasificaciones, pero solamente están respondiendo el Añorga y Real Sociedad, con esa repercusión en primera categoría regional juvenil, que obligará a que tengan que descender otros dos equipos más guipuzcoanos a segunda categoría para la próxima temporada, mientras que en la 1978-79, el fútbol juvenil guipuzcoano, en lugar de tener cinco representantes como se confiaba, tendrá solamente tres, Añorga, Real Sociedad y el nuevo campeón regional juvenil, que ascenderá automáticamente.

CHUS

Según una encuesta

LA MEJOR SELECCION BRASILEÑA, PARA EL MUNDIAL

Sao Paulo (Brasil), 13. (Efe.) — Leao; Ze María, Luis Pereira, Amaral y Edinho; Toninho Carrezzo, Zico y Rivelino; Reinaldo, Serginho y Dirceu es la selección brasileña escogida por 51 cronistas deportivos del país.

Según una encuesta promovida y difundida hoy por el diario «O Estado de Sao Paulo», 22 periodistas de Sao Paulo, 11 de Río de Janeiro, 7 de Porto Alegre, 5 de Belo Horizonte, 4 de Salvador, 3 de Campinas, 3 de Manaus, 2 de Curitiba, 1 de Londrina y 1 de Santos votaron unánimente por Rivelino.

Leao, con 54 votos, Ze María, con 32; Luis Pereira, con 41; Amaral, con 46; Toninho, con 51; Zico, con 39, y Serginho, con 37, fueron los jugadores más votados en sus respectivas posiciones, pero el único que reunió el total de votos fue el atacante Rivelino.

IBERDUERO INFORMA SOBRE LA CALIDAD DE LA CENTRAL DE LEMONIZ

En relación con la calidad de los equipos de la central de Lemóniz se han vertido, de forma reiterada, afirmaciones inexactas.

Se ha dicho que los componentes de Lemóniz son componentes de desecho americanos; se ha escrito que todos los materiales que integran la central deberían llevar un sello americano, el llamado sello ASME, indicando una determinada supervisión, y que no lo llevan; se ha afirmado que la central, por ser demasiado moderna, carece de experiencia que la respalde. Todas estas afirmaciones, además de ser en parte contradictorias, son falsas. Quienes hacen tales afirmaciones no aportan pruebas y, en este caso como en tantos otros, pretenden sustituir la prueba por una repetición sistemática de la acusación.

TAN SOLO EL 20% DE LEMONIZ ES IMPORTADO

Del total de los suministros de Lemóniz sólo un 20% es importado. Del resto, más de un 80% corresponde a trabajos realizados en el País Vasco; es decir, la mayor parte de lo que se quiere presentar como material americano de segunda mano ha sido fabricado por trabajadores del país.

Una parte sustancial de lo importado son materiales o componentes para ser incorporados a fabricaciones mixtas; esto es, hay equipos que no se pueden hacer aquí totalmente, pero sí en parte; éstos se fabrican partiendo de materiales o componentes importados.

Si no resulta creíble que haya en el mercado equipos completos nucleares viejos, desechados o de segunda mano, menos creíble es aún que pueda haber materiales o componentes que encajen en las necesidades específicas de una fabricación mixta.

Además, para que la afirmación fuese cierta, sería necesario no sólo el acuerdo del comprador y del vendedor, sino también el de ambos con las organizaciones de garantía de calidad, las agencias de inspección independientes, los organismos de inspección de los gobiernos y las aduanas de los países respectivos. No parece lógico admitir que se ponga en riesgo la seguridad del público, así como una inversión gigantesca, para reducir los costes de unos pocos equipos.

EL SELLO ASME

Otra de las extrañas afirmaciones que se hacen es que todos los materiales que integran una central nuclear deben llevar un sello americano, ASME, y que los componentes fabricados aquí carecen de este sello americano, por lo que procede la paralización de las obras, al no haberse cumplido, según dicen, lo dispuesto en el permiso de construcción de la central de Lemóniz.

ASME es una sociedad americana de ingenieros mecánicos, que publica un código para componentes a presión, utilizado ampliamente desde hace muchos años en todo el mundo en instalaciones de todo tipo y en particular en centrales térmicas y nucleares.

Además, ASME permitía a cierto número de sociedades americanas colocar sellos en sus componentes, lo que indicaba que eran conformes con el código.

Hace algunos años las autoridades americanas comenzaron a exigir que los componentes nucleares a utilizar en Estados Unidos llevasen el sello ASME. Puesto que, en aquel momento, las únicas compañías autorizadas para utilizar el sello ASME eran americanas, se creaba un monopolio de hecho, a favor de empresas americanas, para el suministro de componentes nucleares destinados a las centrales de Estados Unidos.

Ante las protestas que se elevaron, ASME concedió la autorización de utilizar su sello a un número muy reducido de empresas extranjeras, dos o tres en los países más importantes que así pueden vender componentes nucleares en Estados Unidos; sin embargo, las empresas extranjeras mencionadas no utilizan el sello ASME para suministros dentro de su propio país.

El requisito de que todos los materiales de una central nuclear llevasen el sello ASME, daría como resultado cerrar las puertas a nuestra industria para el suministro de componentes nucleares en el propio país y abrírselas a ciertas empresas americanas o a unas pocas de otros países autorizadas por una sociedad americana.

LA EXPERIENCIA QUE RESPALDA A LEMONIZ

Se ha afirmado también que el tipo de reactor utilizado en Lemóniz está poco experimentado, que está rechazado en otros países como Gran Bretaña, y que su tamaño es grande.

Las afirmaciones, casi simultáneas, de que los componentes de Lemóniz son de segunda mano y de que son tan modernos que no están experimentados, son, además de falsas, contradictorias.

En cuanto al tipo de reactor, es bien sabido que el utilizado en Lemóniz, reactor de agua ligera, es el usado por casi todos los países, con un pequeño número de excepciones entre los que se encuentra Gran Bretaña. En particular, el reactor de agua ligera es el empleado en Rusia y Estados Unidos.

Aunque Gran Bretaña, desde hace más de veinte años, viene utilizando reactores de tipos desarrollados nacionalmente, el Gobierno inglés ha aprobado recientemente la realización de un proyecto de reactor semejante al de Lemóniz. Previamente, el organismo responsable de la seguridad de los reactores en Gran Bretaña había declarado el reactor en cuestión aceptable desde el punto de vista de seguridad.

En cuanto a tamaño, el de Lemóniz es el intermedio de los tres más comúnmente utilizados: 600, 900 y 1.200 MW., aproximadamente.

En el mundo, en el momento actual, existen en construcción o adjudicadas 323 unidades nucleares con una potencia total de 305.258 MW. Por lo tanto, la potencia media mundial de los reactores en construcción es de 945 MW., que resulta de dividir ambas cifras. Tal valor es casi idéntico a la potencia de las unidades de Lemóniz, 930 MW.

(Remitido)

Resultados y clasificaciones

PRIMERA DIVISION

Ath. Bilbao, 2; Real Madrid, 0.
Español, 4; Burgos, 1.
Sevilla, 1; Gijón, 2.
Salamanca, 1; Elche, 0.
Las Palmas, 1; Rayo Vallecano, 1.
Hércules, 1; Valencia, 0.
Santander, 2; Real Sociedad, 2.
Cádiz, 0; Real Betis, 5.
At. Madrid, 1; Barcelona, 0.

		J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1.	Real Madrid	21	14	3	4	45	21	31+ 9
2.	Barcelona	21	11	5	5	31	15	27+ 7
3.	Rayo Vallecano	21	10	5	6	40	27	25+ 3
4.	Gijón	21	9	7	5	32	25	25+ 3
5.	ATH. BILBAO	21	9	6	6	36	24	24+ 2
6.	Salamanca	21	10	4	7	26	23	24+ 4
7.	Valencia	21	9	5	7	30	20	23+ 1
8.	Las Palmas	21	7	7	7	30	30	21+ 1
9.	REAL SOCIEDAD	21	8	4	9	36	25	20
10.	At. Madrid	21	9	2	10	34	36	20
11.	Sevilla	21	7	6	8	22	28	20— 2
12.	Real Betis	21	6	7	8	34	32	19— 1
13.	Español	21	9	1	11	32	44	19— 3
14.	Elche	21	8	3	10	27	38	19— 3
15.	BURGOS	21	6	6	9	20	29	18— 4
16.	Santander	21	5	6	10	19	31	16— 4
17.	Hércules	21	4	6	11	18	32	14— 6
18.	Cádiz	21	4	5	12	18	50	13— 7

SEGUNDA DIVISION

Calvo Sotelo, 0; Celta, 0.
Huelva, 2; Valladolid, 0.
Murcia, 1; Tarrasa, 0.
Real Jaén, 1; Córdoba, 1.
Osasuna, 3; Zaragoza, 1.
Castellón, 3; Baracaldo, 2.
Getafe, 1; Alavés, 1.
Sabadell, 0; Málaga, 1.
Oviedo, 1; Tenerife, 0.
Coruña, 3; Granada, 1.

		J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1.	Huelva	25	15	5	5	41	20	35+ 9
2.	Zaragoza	25	12	7	6	44	32	31+ 5
3.	Celta	25	10	10	5	34	23	30+ 4
4.	Valladolid	25	12	5	8	30	28	29+ 3
5.	Tarrasa	25	10	8	7	36	30	28+ 2
6.	Murcia	25	10	7	8	39	35	27+ 1
7.	Granada	25	11	5	9	32	28	27+ 3
8.	BARACALDO	25	11	5	9	36	37	27+ 1
9.	Sabadell	25	10	7	8	28	31	27+ 3
10.	OSASUNA	25	9	7	9	35	32	25+ 1
11.	Castellón	25	7	10	8	25	25	24
12.	Coruña	25	7	9	9	38	34	23— 1
13.	ALAVES	25	5	13	7	30	27	23— 1
14.	Oviedo	25	9	5	11	23	30	23— 1
15.	Real Jaén	25	3	15	7	20	27	21— 5
16.	Córdoba	25	6	9	10	24	29	21— 5
17.	Getafe	25	6	9	10	19	30	21— 3
18.	Tenerife	25	7	6	12	25	32	20— 4
19.	Málaga	25	7	6	12	23	33	20— 4
20.	Calvo Sotelo	25	7	4	14	31	50	18— 8

Mirandés, 0; Ferrol, 1.
At. Madrileño, 1; Huesca, 1 (sábado).
Langreo, 1; Palencia, 0.
Torrejón, 1; Sestao, 1.
Real Unión, 2; Basconia, 2.
Orense, 2; Bilbao Ath., 2.
Tudelano, 3; Compostela, 2.
Leonesa, 2; Pegaso, 1.
Ensidesa, 1; Caudal, 0.
Pontevedra, 2; Castilla, 1.

		J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1.	Ferrol	25	13	6	6	37	22	32+ 6
2.	MIRANDES	25	12	6	7	33	21	30+ 4
3.	Torrejón	25	12	6	7	41	28	30+ 4
4.	Castilla	25	13	3	9	56	37	29+ 5
5.	Pontevedra	25	11	7	7	30	24	29+ 5
6.	Leonesa	25	13	3	9	33	27	29+ 5
7.	Langreo	25	14	1	10	35	29	29+ 3
8.	Huesca	25	11	5	9	46	36	27+ 1
9.	Orense	25	10	7	8	30	28	27+ 3
10.	Palencia	25	11	4	10	28	32	26
11.	BILBAO ATH.	25	9	7	9	42	32	25— 1
12.	REAL UNION	25	10	5	10	28	30	25+ 1
13.	At. Madrileño	25	8	8	9	22	30	24— 2
14.	Ensidesa	25	9	4	12	27	34	22— 2
15.	SESTAO	25	7	8	10	34	33	22— 4
16.	Caudal	25	8	4	13	17	34	20— 4
17.	TUDELANO	25	8	3	14	27	40	19— 5
18.	Compostela	25	8	3	14	28	47	19— 5
19.	Pegaso	25	7	4	14	31	47	18— 6
20.	BASCONIA	25	6	6	13	22	36	18— 8

TERCERA DIVISION

Guecho, 5; Tolosa, 0.
Motrico, 6; Sangüesa, 0.
Munguía, 1, Logroñés, 2.
Valmaseda, 3; Sabiñánigo, 0.
«Sanse», 2; Peña Sport, 0.
Aragón, 1; Izarra, 0.
Sariñena, 4; Arenas, 3.
Calahorra, 2; Lemona, 0.
Huesca «B», 1; Guernica, 0.
Burgos P., - Michelín (suspendido).

		J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1.	LOGROÑES	25	15	5	5	45	23	35+ 9
2.	GUECHO	25	13	6	6	46	32	32+ 6
3.	«SANSE»	25	14	3	8	33	19	31+ 7
4.	MICHELIN	24	12	7	5	45	29	31+ 7
5.	Aragón	25	13	5	7	52	31	31+ 7
6.	CALAHORRA	25	12	6	7	47	32	30+ 6
7.	TOLOSA	25	12	4	9	35	37	28+ 2
8.	VALMASEDA	24	12	3	9	31	29	27+ 3
9.	LEMONA	25	8	10	7	29	23	26+ 2
10.	ARENAS	25	11	4	10	40	35	26+ 2
11.	GUERNICA	25	10	6	9	42	32	26+ 2
12.	SANGÜESA	24	11	4	9	38	43	26
13.	MOTRICO	25	10	4	11	31	29	24— 2
14.	MUNGUIA	25	10	3	12	39	44	23— 3
15.	PEÑA SPORT	25	8	2	15	25	37	18— 8
16.	Huesca «B»	25	6	5	14	24	59	17— 7
17.	Sariñena	24	7	3	14	22	38	17— 7
18.	BURGOS P.	23	4	7	12	26	41	15— 7
19.	Sabiñánigo	24	6	5	13	27	41	15— 7
20.	IZARRA	24	5	2	17	18	40	12—14

Dos cabezazos (autores Carlos y Dani) batieron a Miguel Angel

Superioridad bilbaína sobre el "leader" en el mal partido de San Mamés

Alineaciones:

ATHLETIC: Iribar; Tirapu, Guisasola, Astrain, Escalza; Villar, Irureta, Churruca; Dani, Carlos, Argote. En el minuto 67, Rojo I por Irureta y en el 83, Alexanco por Churruca.

REAL MADRID: Miguel; San José, Pirri, Sol, Isidro; Stielike, Wolf, Vitoria; Juanito, Santillana, Jensen. En el minuto 87, Roberto Martínez entró por Vitoria.

1-0 (75 minutos). Centro largo de Rojo I con la izquierda que cabecea Carlos.

2-0 (88 minutos). Saque de esquina, desde la derecha, con el pie contrario, por Rojo I y cabezazo de Dani.

Buen arbitraje del señor Sánchez Arminio.

No se llenó San Mamés, en el Día del Club, aunque hubo gran concurrencia de espectadores.

APLAUSOS DE SALIDA... Y AL MARCADOR FINAL

Los aplausos que acogieron al Real Madrid, a la salida al terreno, podían disimularse con la coincidencia de que su aparición se hiciera al mismo tiempo que la del Athletic, cada uno desde su esquina, pero los dos equipos a la vez; y convertidos aquéllos en ovación cuando la alineación madridista saludó desde el centro se esfumaba el fantasma de que volviera a repetirse, en todo o en parte, lo sucedido el miércoles en el encuentro de Copa con el Atlético de Madrid. Detalle a subrayar desde el principio, asegurando la celebración del match con plena normalidad y el ambiente propio de todo choque encuadrado en caminos de un resultado transcendental. Lo hubiera sido para el equipo de Molowny, de lograr la victoria, o siquiera un empate que le empujase hacia adelante en la conservación del primer puesto, y perdió la oportunidad; al Athletic le importaba muy mucho conservar pretensiones de volver a encuadrarse entre los clasificados para la Copa de la UEFA y tal objetivo empieza por vedarle que ceda nada en casa. Puesto que ganaron los bilbaínos, las deducciones surgen por sí solas. Y hay que anticiparse a precisar que la victoria rojiblanca se acomodó plenamente a lo ofrecido sobre el mal suelo en que estaba convertido San Mamés. Hándicap para los dos equipos, ninguno de ambos se amoldó lo suficiente a la circunstancia, según se les vio la dificultad para superar el obstáculo del piso embarrado y resbaladizo.

El Real Madrid no engañaba a nadie con el método del contraataque, común a todos, o casi todos los viajeros y más en su caso, disponiendo de hombres para utilizar aquel sistema. Juanito y Santillana son internacionales y las disculpas que alcancen a Jensen, jugador de otras características para cubrir amplio espacio, sin desdeñar, llegado el caso, la oportunidad de infiltrarse —la primera vez que lo hizo, en el minuto inicial, recibió un patadón de Astrain— no valdrían para los otros dos. Interesaba al equipo madridista poblar el centro de la cancha y Wolf distribuía su papel entre colaborar con Stielike y Vitoria y hacerlo, además, con Pirri y Sol. En el pecado llevó la penitencia, quizá por instantes en los que parecían haber logrado el propósito del resultado positivo, considerando éste el empate. Sólo faltaba un cuarto de hora al producirse el gol de Carlos, pero el aviso estaba dado con anterioridad, según Rojo I se escapaba del argentino que le marcaba de lejos. Lo que le había sido provechoso con Irureta, más lento en sus andares, no valía con el bilbaíno que reaparecía tras su prolongada ausencia. Rojo I, que si de algo puede presumir es de visión de juego, advirtió la ventaja y le sacó rendimiento.

Primer tiempo anodino, aunque en su transcurso hubiera un par de extraordinarias ocasiones, a mencionar la que falló Jensen (30 m.), al centro de Stielike y la que se le escapó a Carlos, en su cabezazo ladeado a pase de Villar (36 m.). Al comenzar el segundo, un remate de Dani anunciaba el gol que impidió el defensa derecho blanco, junto al poste, batido Miguel Angel. Era como advertencia de que el Athletic se iría más al ataque constante, con mayor decisión y, desde que entró Rojo I, con clara tendencia a escorarse por la banda izquierda donde Argote, muy bien atendido, volvió a demostrar sus cualidades. Seguía cerrado el Real Madrid y contaríamos con los dedos las escapadas hacia el área de Iribar, que un par de veces salió del área para despejar con el pie. Bajo el conocido aspecto del partido que juegan los equipos en diferente versión, de ataque y defensa, respectivamente, subsistía la vulgaridad en medio de todo hasta que se abrió el tanteo, cuyas inmediatas consecuencias los reflejó el Real Madrid en un cambio lógico de procedimiento. A partir de ahí ganó algo el espectáculo y el equipo blanco quiso lanzarse hacia el área bilbaína, sin excesiva confianza en sus posibilidades y a trueque de desmantelar su propia parcela de retoguardia. Contaba en lo normal que así fuera y no se explica igual que la entrada en acción de Roberto Martínez se retrasara tanto si con él se pretendía disponer de otra lanza ofensiva. Para aniquilar del todo una posible cooperación, a su relevo con Vitoria le siguió, al minuto —y no quedaban más que dos— el segundo y decisivo gol en la puerta de Miguel Angel.

Partido de escaso interés en cuanto al balance del juego practicado, con individualidades destacadas sobre el rendimiento de los equipos. En el caso bilbaíno, aparte cuanto valió la llegada de Rojo I, había sido Churruca el más efectivo, laborioso y acertado. Movió a Argote, muy vigilado por San José, y llevó el juego, sin pleno apoyo de los otros dos centrocampistas. Desde atrás, Tirapu persiguiendo a Jensen, se convertía en delantero de vez en vez y hacia Carlos y Dani se centraron balones dignos de mejor remate. En la segunda mitad progresó el Athletic, aumentando la presión atacante y con el preponderante valimiento del antiguo extremo que, me parece, no volverá a su puesto con otra función que atender. A su lado, Argote subió de punto.

El Real Madrid, precavido en lo que tenía que darse por normal, careció del indispensable resorte, ya apuntado, del valor contraofensivo. Sacó el paraguas para precaverse del temido aguacero, pero se quedó quieto y, con defecto advertido de Wolf, acabó por mojarse. Únicamente Miguel Angel demostró hallarse en juego a la altura de un equipo «leader». Cumplidores los defensas laterales y, como siempre, buena entrega de Pirri. Stielike y Vitoria hicieron papel de peones.

En la tradición de los «históricos» enfrentamientos Athletic-Real Madrid, éste de anteayer quedó por debajo del nivel acostumbrado.

EROSTARBE

Dani, de cabeza, logró el segundo gol del Athlétic de Bilbao frente al Real Madrid.
(Telefoto Efe)

IRULEGUI: "Nuestro defensa pecó de novato en el penalty"

YOSU: "Merecimos la victoria"

Pese a la contrariedad que supuso el tanto de penalty marcado por el Santander a falta de 30 segundos del final, Irulegui se presentó en la sala de prensa con la tranquilidad que le caracteriza; fue acosado rápidamente por los informadores de la ciudad montañesa, que dejaron ver sus colores a través de las preguntas. Vean:

—Mucha suerte la Real, ¿no?

—Suerte; si piensan que es suerte perder un partido cuando faltaba menos de un minuto para el final, entonces sí, de lo contrario no veo la suerte por ningún sitio. Lo cierto es que yo ya contaba con los dos puntos; nuestro defensa pecó de novato; es un chico joven que juega por segunda vez en Primera; le hubiera bastado con proteger el posible disparo, pues el jugador del Racing no tenía apenas ángulo para el disparo.

Fuimos después los enviados especiales de San Sebastián los que tomamos el relevo de las preguntas.

—¿Qué te ha parecido el partido?

—Ha sido un partido muy difícil, el terreno de juego estaba muy embarrado, se hacía muy difícil poder jugar en esas condiciones; de todas formas estoy contento de mis jugadores.

—¿Los penalties?

—Es difícil desde nuestra posición en el banquillo ver con claridad las jugadas en las áreas; puedo decir que el empujón a Idígoras fue claro, el que nos pitaron a nosotros no lo pude ver.

—¿Qué le pareció el Racing?

—Ya dije antes del partido que el Racing es un equipo muy difícil de vencer en su terreno; lo han demostrado a lo largo del encuentro; han corrido, han luchado los noventa minutos, se han vaciado y al final tuvieron suerte. Se acercaron mucho a nuestra área, pero crearon pocas ocasiones de peligro.

—¿La Real tampoco las creó?

—Hemos conseguido dos goles, que no es poco; además hemos desperdiciado otras muchas ocasiones después de elaborar la jugada, que es lo que a mí me preocupa; no hemos acertado con el remate, pero la ocasión, la jugada la hemos conseguido en muchas ocasiones; si llegamos a acertar en el remate habríamos podido marcar dos o tres goles más.

—Ya sin negativos...

—Sí, pero eso no quiere decir nada; tenemos que seguir luchando domingo tras domingo; en esta Liga no se admiten respiros.

—¿Algún jugador lesionado?

—Gajate está algo tocado; ya venía con un golpe en el pie y ahora se queja bastante de una plancha que le pusieron a poco de comenzar el partido.

—¿Pensando ya en Valencia?

—Qué remedio, salimos mañana (ayer para nuestros lectores) **y tengo que pensar ya en los hombres que me puedo llevar.**

YOSU

Yosu apareció en los vestuarios bastante afónico; era lógico, se pasó todo el encuentro gritando a los suyos.

—¿Resultado justo?

—Creo que hemos merecido ganar; dominamos a la Real durante los noventa minutos, hemos atacado casi continuamente, creando muchas ocasiones, por todo esto pienso que debimos ganar el partido. Ha sido un encuentro extraño, han influido muchas cosas en este resultado: jugar siempre en contra del reloj, el terreno que estaba completamente embarrado, y Arconada, que ha realizado un montón de paradas extraordinarias. Además nos pitan un penalty injusto.

—El que le pitaron a la Real fue justo...

—Yo sólo vi como penalty el derribo que le hicieron a Marcos, para mí muy claro. El otro sólo lo debió ver el árbitro.

—¿Pensó que perderían el partido?

—Yo tenía mucha confianza en mis jugadores, pensaba que seríamos capaces de remontar el partido, claro que nunca pensé que tan al final; ya comenzaba a pensar que se nos escaparían los dos puntos.

—¿Qué Real le gustó más, la de aquí o la del Bernabeu?

—Por supuesto que la de Madrid, jugaron mucho mejor que aquí; crearon muchas ocasiones de peligro; hoy no llegaron más que dos veces a puerta; Damas se pasó el partido de espectador.

—¿El Racing en su línea?

—No, hemos pecado de individualismo en muchas fases del partido; esto es producto de los nervios; los jugadores se empeñaban en jugadas individuales para salvar el encuentro, sin darse cuenta que perjudicaban la acción del conjunto. Con todo fuimos superiores a la Real.

—Por último, ¿el árbitro?

—El señor De Sosa dice que él pita sólo lo que ve; lo admito; si dice que fue penalty la carga a Idígoras, yo lo admito; pero hay algo que no hizo, me refiero a que tras el penalty Arconada le protestó, lo zarandeó y no le mostró tarjeta como a Rojo por mucho menos; los nombres deben pesar demasiado.

Oscar FLEITES

Goleadores

TODO SIGUE IGUAL

Con veinticuatro goles marcados en la jornada de Primera División, que dan un promedio sabrosillo de 2,66 por partido, nada ha cambiado en las alturas de los artilleros, con el primer puesto para Santillana y el segundo para Kempes, aunque ninguno de los dos marcó esta vez:

La clasificación queda así, en sus primeros puestos:

1.—Santillana (Real Madrid), con 17.

2.—Kempes (Valencia), con 16.

3.—Morete (Las Palmas) y Satrústegui (Real Sociedad), con 14 cada uno.

4.—Carlos (Athletic) y Rubén Cano (At. Madrid), con 12 también cada uno.

5.—Alvarito (Rayo Vallecano) y Marañón (Español), con 11 goles.

Con un gol en propia puerta figuran Abel, Canito, Guzmán, Molinos, Navarro I, Pereira y Urruticoechea.

CASTRO SE DISTANCIA EN SEGUNDA DIVISION

Como es habitual, en Segunda División se marcaron pocos goles. En esta ocasión, entre los veinte equipos del grupo, sólo veintidós. El promedio sería, pues, de 2,2 goles por partido. Todo un record.

Los máximos goleadores de esta categoría son:

1.—Castro (Coruña), con 17 tantos.

2.—Serrano (Osasuna), con 13.

3.—Abad (Castellón), Quiles (Alavés) y Rusky (Valladolid), con 12 cada uno.

4.—Alonso (Zaragoza), Bío (Tarasa), José Luis (Granada) y Odair (Calvo Sotelo), con 11.

5.—Bengoechea (Baracaldo) y Rincón (Huelva) con 10 goles.

Getafe, 1; Deportivo Alavés, 1

Buen partido de los albiazules que lograron quitarse un negativo

Vitoria. (De nuestro enviado especial, KEPA URCELAY.) — el temporal de nieve, frío y las continuadas heladas que en los últimos días de la semana, habíamos atravesado, hacian presagiar para el domingo una jornada heladora y desapacible. Pero no se cumplió el pronóstico, pues el sol brilló sobre nuestras cabezas en el campo de Las Margaritas. Hasta allí se había llegado la expedición alavesista, con fin de enfrentarse al Getafe en encuentro de Segunda División Nacional de Fútbol, y lo hizo con un buen balance positivo en cuanto a consecución de puntos, pero negativo, en otros aspectos, como es por ejemplo las lesiones.

No obstante al buen sol, que lució siempre, el campo presentaba un aspecto resbaladizo, consecuencia de las heladas, y a medida que avanzaba la confrontación el terreno se ablandaba más y más, hasta presentar al final un aspecto no muy favorable, que digamos, a realizar fútbol. Llegamos un tanto apesadumbrados y salimos de Las Margaritas co nalgo más de ilusión pues el Alavés había conseguido quitarse un negativo a costa de luchar fuertemente durante los 90 minutos de partido.

ARBITRAJE Y ALINEACIONES

Dirigió el encuentro el árbitro señor Estrellés Jiménez, del Colegio Valenciano. Su labor fue irregular. Tuvo sus más y sus menos y nunca quiso saber de lo que acontecia dentro de las áreas, así por ejemplo, no pitó un clarisimo penalty que en el minuto 12 del primer tiempo, hizo la defensa getafeña al ariete babazorro Salamanca. Aplicó en pocas ocasiones la ley de la ventaja, influyendo en parte en el resultado por eso que decimos, de no querer saber nada dentro de las áreas. Además empleó la ley de la compensación en muchisimas ocasiones, siendo abroncado en determniadas fases del partido. A sus órdenes los dos equipos presentaron inicialmente las siguientes alineaciones:

GETAFE: Vidal, Chiqui, Cruz, Valle, Cortés, Alfonso, Romero, González, Martínez, Escalante y Alvarez.

D. ALAVES: Basauri, Odriozola, Goñi, Zuluaga, Bea, Igartua, Badiola, Marín, Salamanca, Astarbe y Quiles.

LOS GOLES DEL ENCUENTRO

0-1, 31 minutos. Hay lanzamiento de esquina sobre el portal que defiende Vidal, el balón llega a Quiles y éste con mucha picardía, bombea el balón a la escuadra, falla Vidal en la recepción y el esférico se introduce en la portería madrileña.

1-1, 50 minutos. Nada más empezar el segundo período, fallo alavesista en el marcaje a Valle, que haciendo jugada personal y pillando desprevenido a Basauri, tras de driblar a varios defensas vitorianos, dispara raso y fuerte marcando el gol del empate.

INCIDENCIAS Y SUSTITUCIONES

El Señor Estrellés Jiménez se lució a sacar tarjetas amarillas. Así éstas se fueron para Marcial y Valle por parte getafeña y para Goñi e Igartua por lado babazorra. Las cuatro tarjetas fueron enseñadas por entradas antireglamentarios a los contrarios. Juego viril en Las Margaritas que quedo bien reflejado en estas cuatro cartulinas.

En sustituciones tenemos que ambos entrenadores hicièren las dos reglamentarias. Así en el Getafe Marcial al empezar el segundo período entrabe en el puesto de González. Veinte minutos más tarde, Valdés sustituye al extremo getafeño, Alvarez. Por parte babazorra Astarbe hubo de ser retirado en camilla del terreno de juego, por lesión, saliendo en su puesto, cuando indicaba el reloj el minuto 9 del segund otiempo, Sánchez Martín. El otro cambio fue de Urquía por Badiola en el minuto 30, también del segundo tiempo.

COMENTARIO AL PARTIDO

La confrontación entre getafeños y alavesistas tuvo dos fases perfectamente diferenciadas y encuadradas precisamente en el primero y segundo tiempo. Los primeros 45 minutos de juego, fueron verdaderamente buenos. Los 22 jugadores se emplearon a fondo y a jugada peligrosa del Alavés, respondia el elenco local contragolpeando rápidamente y viceversa. Muestra de que el Alavés luchó y jugó con ganas, fue ese gol de Quiles, desaprovechándose numerosas ocasiones de gol para incrementar su cuenta. Fue un primer tiempo con un toma y daca continuado. El Alavés, muy ordenado, sabía defender, contragolpear y poner cerco a la portería de Vidal, sin olvidar que el Getafe jugaba en casa y en cualquier momento podía darnos el susto. Pero con un equipo y sistema de juego balanceándose medidamente de adelante hacia atrás y viceversa, nada podían hacer los locales. Residió el secreto del Alavés en el centro del campo que fue formado a base de Marín, Igartua, Astarbe, luchó lo indecible cortando juego y creándolo posteriormente sabiendo lanzar a Quiles, Salamanca y Badiola al ataque, fallando éstos en numerosas ocasiones, por querer ofrecer juego vistoso en vez de eficaz. Atrás la defensa marcaba impecablemente y no dejaba huecos. Esto secundado por la seguridad de Basauri, nos dio un primer tiempo lleno de satisfacciones pues veíamos a un Alavés totalmente cambiado con relación a hace siete días. Si algo se echó en falta fue la presencia de Morgado atrás, pero tampoco hubiera hecho falta su concurso, pues Goñi y Bea se bastaron y se sobraron para cumplir con el trabajo.

Y tras de un primer tiempo francamente bueno de ambos elencos, con un Alavés que podía haber sacado más fruto a su infructuoso dominio, salvo en el gol, entrábamos de lleno en un segundo período, un tanto más bajo que el anterior solamente en cuanto a frutos del Alavés, pues también supo jugarle con serenidad al Getafe.

Y nada más empezar el Getafe aprovechó una de las contadas ocasiones de gol con las que contó. Marcó, empató y quiso más. Pero el Alavés con la lección aprendida sujetó de forma magnífica a los delanteros getafeños con un marcaje férreo y obligándoles a que si querían rematar lo hicieran desde fuera del área. Fue un segundo tiempo en el que el Alavés defendió magnificamente su empate pudiendo en algunos contragolpes ocasionar daño al portal que defendía Vidal, pero se adoleció del regate no eficaz y sí vistoso. No obstante hay que anotar distintos disparos del Getafe sobre el portal de Basauri, que salieron rozando el larguero o los postes. Así hubo un gol de Martínez anulado por falta al portero, de un compañero suyo. Y así acabó el encuentro con un Getafe algo cansado que al final aflojó el pedal de su encierro y pudo incluso haber marcado, pero sus delanteros fallaron tontamente. En resumidas cuentas pensamos que si el Alavés sacó un punto en Las Margaritas fue por su mayor serenidad a la hora de defender y atacando con mucha visión de la jugada, jugando con tranquilidad pero rompiendo el ritmo getafeño.

TERCERA DIVISION

VICTORIA DEL "SANSE" SOBRE LA PEÑA SPORT, EN UN MAL PARTIDO

RESULTADO: SANSE, 2 - PEÑA SPORT, 0

Arbitro: Señor De la Fuente, mal. Arbitreje extraño con prolongación del tiempo reglamentario, que parece es lo que se estila actualmente. Mal ayudado por un juez de línea.

Sin embargo, anuló bien dos goles conseguidos por los donostiarras.

PEÑA SPORT: Astrain, Bosque, Arizcuren, Mañu, Valencia, Esquide, Las, Brun, Garro, Risco, Pello.

(A los 61 minutos Zabalegui por Esquide y a los 77 Barace por Pello).

SANSE: Cervantes, Aranzábal, Górriz, Ordoqui, Celayeta: Uralde, Zubillaga, Larrañaga; Heras, Bautista, Recalde.

A los 61 minutos Rauleaga por Larrañaga).

GOLES

1-0, 15 minutos. Jugada individual de Larrañaga, que tira a gol, le sale la pelota bombeada por encima del meta, que no puede hacer nada por evitar el gol.

2-0, 44 minutos. Jugada Zubillaga-Heras con centro de éste que remató muy bien Bautista.

COMENTARIO

Victoria merecida del «Sanse» sobre la Peña Sport, porque, apesar del escaso fútbol que se hizo sobre el piso de Atocha, infame por el centro, superó al equipo navarro, que se mostró como uno de los más modestos que, hemos visto esta temporada.

El bando blanquiazul atraviesa una baja de rendimiento, de juego, que se está traduciendo en resultados adversos. Desde que el Tolosa ganó en Atocha, con excepción ante el Logroñés, el «Sanse» no ha realizado nada positivo, afectado posiblemente por la falta de ese terreno de juego más apto a sus condiciones técnicas, aunque resulte incomprensible que, ya de salida, no supiera aferrarse el equipo a la táctica más adecuada, que era la sencilla, de golpear el balón al primer tope, de no pretender andar con él, en suma, de hacer todo lo contrario a lo que hizo.

F.

EL MOTRICO GOLEO AL SANGÜESA 6-0

RESULTADO: MOTRICO, 5 SANGÜESA, 0.

Arbitro: Señor Martinez Hernando, bien.

SANGÜESA: Erice, Iturria, Goñi, Arbeloa, Caridad, Lecumberri, Zoratiegui II, Sanz, Ardanez, Munarriz, Górriz. (En la segunda parte, Urra y Puy por Górriz y Lecumberri.)

MOTRICO: Carrera, Andonegui, Lecertúa, Aramberri I, Azcue, Aguirre I, Echeverría, Patxi, Mendicute, Aramberri II, Larranaga. (En la segunda parte, Irazoki por Echeverría y Aguirre II por Patxi.)

GOLES

1-0, 3 minutos. Centro sobre la puerta navarra, con remate la alimón de Mendicute y Echeverría, siendo éste quien tocó último la pelota, de cabeza.

2-0, 42 minutos. Acoso de la delantera local, con certero remate de Echeverría.

3-0, 44 minutos. Aramberri culminó una brillante jugada personal.

4-0, 68 minutos. Continuos forcejeos en el área del Sangüesa, resolviendo Larrañaga de fuerte disparo.

5-0, 70 minutos. Bonita jugada por la banda izquierda, que culminó con un fuerte disparo de Mendicute, batiendo a Erice.

6-0, 79 minutos. Nuevamente Larrañaga, hábil para filtrarse entre la defensa sangüesina, consiguió batir la meta visitante.

COMENTARIO

Resultado contundente, claro, de la superioridad del Motrico sobre el Sangüesa, que, en honor a la verdad, no mereció tan severo correctivo, por cuanto que si bien la eficacia de los rematadores motricoarras quedó plasmada en el marcador, lo cierto es que el Sangüesa peleó con entusiasmo y garra, aunque notorios fallos defensivos que fueron los que propiciaron el correctivo.

SIN MERECERLO, EL LOGROÑES GANO EN MUNGUIA

RESULTADO: MUNGUIA, 1; LOGROÑES, 2

Arbitro: **Sr.** Fernández Gutiérrez, regular. Mostró tarjetas amarillas a Eraso, Tomás, Ibarra e Irízar.

LOGROÑES: Vicente, Pita, Goñi, Muñoz, Arriola, Irízar, Bene, Eraso, Valderrama, Eloy y Tomás.

MUNGUIA: Arévalo, Ladislao, Navas, Oolco, Azcue, Uribe, Pérez, Feijoo (Ander), Loizaga, Sañudo (Bilbao) e Ibarra.

GOLES

0-1 (9 minutos). Lio grande en la cesión de un balón de Navas a Arévalo, quien, por no incurrir en falta, le devuelve la pelota con el pie, aprovechando Tomás para enviarlo a la red.

0-2 (38 minutos). Acoso del Logroñés y fuerte disparo desde lejos de Irízar, que bate a Arévalo.

1-2 (76 minutos). Avance de Loizaga, cediendo hacia atrás para que Ibarra remate con fuerza.

COMENTARIO

El interés de la visita del líder tuvo reflejo en los graderíos, registrándose una de las mejores entradas de lo que va de temporada. Se temía al Logroñés, aun sabiendo que llegaba falto de su delantero centro, traspasado al Barcelona.

Sin embargo, sobre el terreno de juego, en no muy buenas condiciones, la cosa fue totalmente diferente a lo temido y al resultado, que no pudo ser más injusto en contra del Munguía, equipo que mandó de principio a fin, creando numerosas ocasiones de gol, malogradas, en su mayor parte, por la extraordinaria actuación del meta Vicente, autor prácticamente del triunfo de su bando. De él y de la veteranía de sus compañeros, que aprovecharon las dos únicas oportunidades de rematar con alguna ventaja contra el portal de Arévalo.

En resumen, victoria del Logroñés y desencanto total en cuanto a su juego y al resultado. El Munguía ha superado esta tarde de principio a fin al bando riojano, pero, como goles son los que cuentan, la victoria se marchó a Logroño.

Cáceresen jaioa, eta orain Euskaldun osoa.

Legez Francisco TEJADO da.
Baina PATXI TEILATU deitzen diote lagun eta ezagun guztiek.
Beste askoren antzera, bizimodu hobe baten esperantzaz EUSKADIRA etorri zen.
Eta betiko hementxe gelditzea erabaki.
Patxik, berehala ikasi du euskara.
Eta....areago oraindik.
Beste euskal bertsolariekin batean, plazaz-plaza dabil bertso kantari.
Ikasbide ederra hauxe! Ongi etorri, Patxi.
Oraindik euskararik ikasi ez duten Euskal Herriko "Vasco" askok ba dute non ikas.

Euskara indarberritzearen alde
CAJA LABORALeko gizarte ekintza saila.

El Mirandés falló una gran ocasión

El Ferrol se llevó los puntos de Anduva

Miranda de Ebro. (La Voz.) — El Mirandés perdió el domingo frente al Racing de Ferrol por un gol a cero en Anduva y con ello también ha perdido, de momento, la cabeza del grupo, que va a ser copada precisamente por el equipo gallego. Fue, desde luego, una jugada desgraciada para el equipo rojillo, en la que el Racing consiguió los dos puntos, pero la verdad es que tampoco el Mirandés ha hecho un gran encuentro, con mucho dominio —eso sí—, pero sin demasiada peligrosidad.

Arbitró el colegiado catalán señor Sus Bar'uenge, ayudado por los señores Nuevo y Bota. Su actuación fue regular, con fallos en la señalización de algunas faltas, pero sin entrar en la responsabilidad del resultado. Mostró tarjeta amarilla a Lucas. A sus órdenes los equipos se alinearon así:

MIRANDES.—Muñoz; Harg, Juaristi, Arriola; Andueza, Nava; Bengoechea, Mata, Lucas, Portugal y Andrés. (A los 26 minutos, Braceras sustituyó a Arriola, que al parecer pidió el cambio. De salida, tras el descanso, Frechilla sustituyó en el extremo izquierdo del ataque local a Bengoechea, y Andrés, que salió con el once a la escalda, fue extremo derecho.)

RACING DE FERROL.—Millán; Richard, Vidal, Manolo Collazo; Otero, Silvano; Garrido, Corral, Marcelo, Nando y Argüeso. (En el minuto 85 del encuentro, Pereira sustituyó a Argüeso.)

GOL: Minuto 40. Fue un centro de Richard, sin excesivo peligro, en un contraataque ferrolano, cuando Braceras despejó de forma defectuosa, posiblemente a causa del barro, y la pelota, a la que no llegó Muñoz, se coló en el marco local.

Decíamos en la última reseña del partido frente al Castilla que el Mirandés jugó en Madrid a defender el resultado del cero a cero y perdió, pese a adelantarse en el marcador. Hoy, el equipo ferrolano, con un equipo eminentemente defensivo, hizo lo mismo y pese a ese dominio local consiguió una victoria que vale muchísimo. Sin embargo, el Mirandés jugó, sobre todo en el segundo tiempo, para ganar por su dominio constante, sólo salpicado por los peligrosos contraataques visitantes y no lo consiguió por mala suerte. El primer tiempo, no obstante, fue más deslabazado por el descuido en el centro del campo, que fue ferrolano. En la segunda parte, en la que el equipo rojillo lanzó siete saques de esquina, a los que se sumarían los cinco del primero, contra los cuatro en total por parte ferrolana, el dominio fue más acusado y mejor llevado, pero, sin embargo, hubo mala fortuna en algunos remates y también la defensa ferrolana, más cerrada, impidió la consumación final con éxito de jugadas que merecieron ser gol.

Puede haber tras estos dos encuentros —Castilla y Ferrol—, en los que el Mirandés no ha sacado nada positivo, una etapa de volver a empezar y veremos a ver si con menos posibilidades de tener éxito final y, por tanto, sin responsabilidad tan directa, el equipo rojillo alcanza nuevas cotas, aunque lo que sí es cierto es que este resultado —por otra parte normal, pues era partido de cara y cruz— no deben rasgarse las vestiduras ni el ánimo de los aficionados, que deben considerar que quizás el equipo del Ferrol, hoy líder, puede fallar también.

Los iruneses remontaron dos goles

EL REAL UNION Y BASCONIA EMPATARON (2-2) EN GAL

El barro, protagonista del partido

IRUN. (De nuestro corresponsal, GALE.) — Se jugó el domingo en el stadium Gal el partido correspondiente a la eSgunda División, entre el Real Unión y el Basconia, que finalizó con empate a dos goles. El primer tiempo acabó con 1-2 favorable a los visitantes. Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

REAL UNION: Alberdi; Taberna, Velasco, Echave I, Garmendia; Galarraga, Barral, Almandoz; Gallastegui, Amiano y Echave II.

En el segundo tiempo, salieron a la cancha Ortego y Balbás, que sustituyeron a Velasco y Almandoz.

BASCONIA: Meléndez; Arechana, Josu, Javi, Cereco;; Ayesta, Uriarte, Gil; Bilbao, Sagarzazu y Bayón.

En el segundo tiempo, Charte y Trabudúa sustituyeron a Ayesta y Gil.

ARBITRAJE: El arbitraje corrió a cargo del colegiado catalán Ramón Guitart. Excesivamente meticuloso, cortó en demasía el juego, aunque no influyó en el resultado.

INCIDENCIAS: Entrada escasa. Campo en muy malas condiciones, mucho barro que dificultó la actuación de los dos equipos. Curiosamente, el árbitro no mandó que se encendieran las luces en la segunda parte, y se supone que ello sería bien recibido por los dirigentes locales por aquello del ahorro consabido. Seguidores vizcaínos que se dejaron oír en el transcurso del partido.

PRIMER TIEMPO Y VENTAJA VIZCAINA

Comenzó bastante bien el equipo irunés y puso en aprietos la puerta vizcaína. Parecía que se lograría doblegar con facilidad al rival de turno. Corría el minuto cinco de esta parte, cuando una falta sacada por Velasco, lo hace mal, rebota en un jugador vizcaíno, vuelve a la defensa y Velasco cede al portero Alberdi. El balón, parado por el barro, hace imposible que el cancerbero local atrape el esférico y es Uriarte, quien habilidosamente consigue el primer gol forastero: 0-1.

El gol temprano no desmoraliza a los iruneses que intentan atacar con fuerza, pero se ve que no hay mucho engarce. La defensa unionista es desbordada en los contrataques del Basconia y hay peligro en las acciones del equipo visitante. En el minuto veinte, un centro de Ayesta no es repelido por los defensores irundarras, quedando Alberdi despistado, lo que aprovecha Bayón para rematar de cabeza y conseguir el segundo gol de su equipo. Es el 0-2.

Con esta desventaja, el panorama guipuzcoano es desalentador y aun con todo, el Real Unión trata de empujar lo suyo, pero el Basconia no se arredra y defiende con orden. Se llega fácil al área rival, pero allí el barro impide materializar con buen fin las acciones irunesas. No obstante, en el minuto treinta, perfecta jugada de Amiano por una banda, con centro raso, se pasea el esférico en el área vizcaína y Barral empalma fuerte y sesgado a la cepa del poste, logrando el primer gol irundarra, recibido con la lógica alegría en los graderíos. 1-2.

Sigue el fuerte peloteo, especialmente en el centro del campo y sin más que reseñar, como no sea un fuerte tiro de Galarraga, finaliza el primer tiempo.

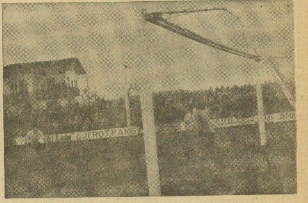
MAYOR DOMINIO EN LA SEGUNDA PARTE

La salida de Ortego y el atraso de los hombres del Basconia facilita más la ofensiva unionista, que sigue luchando con ardor, aunque no llega a traspasar la buena barrera forastera, muy contundente y eficaz, y con dominio en los balones por alto. Lucha fuerte también en el centro del campo y sustituido Almandoz, a nuestro entender, inexplicablemente, sale Balbás, que aunque intenta un par de jugadas, ni el barro ni su forzada inactividad durante bastantes partidos le permiten lucirse a excepción de un par de buenos centros. Galarraga juega como central y en ese intento de dar más fuerza en los avances, pero tampoco es resolutivo y el Basconia, hay que reconocerlo, lleva peligro en algunos contrataques.

Faltando cuatro minutos para finalizar el encuentro, hay una serie de rechaces en el área vizcaína y Amiano aprovecha para empalmar un fuerte tiro, raso, que entra en la puerta rival. Gol recibido con grandes muestras de alegría y que significaría el empate del encuentro. 2-2.

COMENTARIO

El barro fue el gran protagonista y desde luego el conjunto visitante demostró adaptarse al mismo con facilidad. Luchador el Basconia y merecedor del empate. Nos parecería excesivo el que lograra los dos puntos, pero el positivo conseguido hace justicia a lo visto en Gal. El Real Unión no jugó como otras veces. Faltó en ocasiones mayor garra o entendimiento y la defensa estuvo francamente mal. Alberdi, que se reincorporaba después de bastantes partidos inactivo, a nuestro entender no tuvo culpa en los goles, aunque en ocasiones anduvo nervioso y no era para menos cuando su defensa tuvo una pésima actuación. Mejor Taberna que ninguno y el segundo tiempo de Garmendia, a quien le tocó un duro «hueso» que roer. Galarraga anduvo perdido en el centro del campo y una vez más se puso de manifiesto que puede ser un gran lateral, pero se le resta mucha efectividad fuera de ese puesto. Barral y Almandoz lucharon y jugaron bien. Fueron los más aceptables junto con acciones de Gallastegui y Amiano. Echave II batalló y no le van estos campos, aunque hizo un par de jugadas de clase. Ortego imprimió velocidad y eso preocupó a la zaga vizcaína.



El delantero centro del Real Unión, Amiano, en uno de sus remates en el área del Basconia.
(Foto Vicente)

En resumen, por los iruneses los mejores Barral, Almandoz, Taberna, Amiano, Gallastegui y mejoría de Garmendia en la segunda parte.

Balbás, a pesar de su empeño, poco podía hacer con ese barrizal, más teniendo en cuenta su inactividad. Bastantes aficionados echaron en falta un hombre luchador como Lustres, en el centro del campo.

Los vizcaínos causaron buena impresión, fuertes físicamente y con toque apropiado. Peligrosos en sus contrataques y ordenados a la hora de defender. En conjunto, bien para todos, con mención especial para su portero Meléndez, que hizo tres paradas extraordinarias, así como sus extremos.

Tras este encuentro, el equipo irundarra conserva un positivo y tendrá que seguir luchando a tope para mantenerse en la zona media. Las cosas todavía no están decididas, aunque se confía que los jugadores locales darán mejores tardes a los aficionados.

GALE

Delegación Provincial

NOTA DEL CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES

Queremos aclarar que Iberduero no procedió al corte del alumbrado del Palacio Municipal de Deportes, dado que el Consejo Superior de Deportes —que corre con los gastos de esta instalación— cumple con sus compromisos adquiridos, pagándose normalmente con un mes o dos de retraso las facturas de luz, dado que una vez que Iberduero pasa la factura se hace la correspondiente petición de fondos, viniendo librada el mes siguiente, que es cuando se liquida la misma.

mundo mueble se aprieta el cinturón.
para que vd. compre a sus anchas.
Mundo Mueble una exposición de 8.000 m2.
Una exposición donde todo son muebles, y donde todos los muebles están a precios "apretados".
MUNDO MUEBLE
Carretera de Irun a
Pamplona (por Velate) Km. 5
Tels. (948) 244608-330349
ARRE-Navarra. A 5 minutos de Pamplona

SEMANA NACIONAL DEL AUTOCAR
Finanzauto y Servicios S.A.
¡Todo lo que hay que conocer HOY en autobuses y autocares!
SOLICITE INFORMACION
Y RESERVA DE PLAZA
EN NUESTRA DELEGACION:
Carretera Madrid-Irún, Km. 455,7
Tels. 36 13 45/46/47. LASARTE
(Guipúzcoa)
Fecha: 13-18 MARZO/78
Lugar: Madrid
Participantes:
- UNICAR
- IRIZAR
- ICARSA
- VAN-HOOL
- MAISO
- ICAS
- CAMELSA
- SILGAR
- AYATS
- BEULAS
- UGARTE

Tenis: Para Suecia la Copa de Europa

España, aunque ganó en Francia, sexta por peor "set-average"

La singladura española en la Copa de Europa ha concluido. Y no hemos podido, pese a vencer en Perpignan, en el march de vuelta, a Francia, ser finalmente quintos, sino sextos.

Y es que, a pesar de la victoria, los galos se nos quedan con la quinta plaza por disponer en su haber de un mejor «set-average», merced a la eliminatoria o partido de ida habido en Cádiz, donde nos ganaron por 2-1, «score» que ahora lograron también los españoles.

En los encuentros últimos, Javier Soler batía a François Jauffret, 6-4 y 7-6; Giménez perdía con Patrice Domínguez, 7-6 y 6-3, y en dobles, la pareja hispana, Soler Giménez, daba cuenta de Domínguez - Debblicker, en 7-5, 4-6 y 7-6.

Como verán no se alineó Moreno, lesionado en la capital gaditana.

En suma, aunque Francia debía —y así ha sido— ser nuestro verdugo, la Copa ha sido más provechosa que contraproducente para el tenis español.

La actuación de los nuestros cabe calificarla de buena, a secas. Se han superado anteriores previsiones, si bien asimismo se pudo luchar por mayores... «vuelos». ¿Razones, consecuencias, producto de qué?

Bastante motivación, no alinear a Orantes e Higueras aparte, estaba en la tardía entrada en forma de los jugadores, que, no obstante, en esta tercera edición de la «Eurocopa» han cosechado el mejor puesto. Esperemos ahora que lo vivido —y aprendido— en esta ocasión sirva para futuras, y seamos capaces de aprovechar cuanto se ha demostrado ya.

Lástima la lesión de Moreno, las «forzadas» ausencias de los dos granadinos, y que sobre todo, en Cádiz perdiéramos; porque sólo por mejor coeficiente de «sets» y de «games», no nos hemos hecho con el quinto lugar. Y como todo hay que decirlo, por parte gala, Patrice Domínguez tuvo buena influencia al recuperarse de su enfermedad, para gozo tricolor.

SUECIA, CAMPEONA

Suecia se adjudicó el título por dos victorias a una en Debregen sobre Hungría, tras comenzar perdiendo. Tenny Svensson venció a Peter Szokke, 6-2 y 6-2 y Bengssson a Tarockzy por 6-4 y 7-6.

El único tanto magiar lo sacaron en el dobles los antedichos húngaros por 6-4, 3-6 y 6-3 a Svensson - Bengssson.

Ya en segunda división, Polonia podía con Noruega, en Katowice, 3-0, y Finlandia con Dinamarca, por igual tanteo; los fineses en Joensuu.

BALDA DE ANJOU

Automovilismo

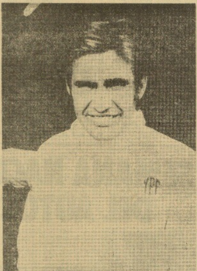
REUTEMANN: "PUEDO GANAR EL GRAN PREMIO DE SUDAFRICA"

Roma, 13. (Efe.) — El piloto argentino Carlos Reutemann declaró hoy, a su arribo a Roma que «Ferrari puede ganar otra vez en el Gran Premio de Sudáfrica, pues el circuito de Kyalami es muy veloz y apto para los bólidos italianos».

Reutemann, quien partió enseguida para Milán, afirmó también que «Lotus y McLaren siguen siendo los grandes rivales de Ferrari, pero tanto Gilles Villeneuve como yo estamos en perfecta forma y con grandes ganas de seguir ganando».

En los próximos días, el piloto argentino se trasladará a Maranello, donde continuará los ensayos con el nuevo auto Ferrari «T3», cuyo debut se prevé para el Gran Premio de Sudáfrica, a correrse el 5 de marzo próximo.

Reutemann subrayó que «la Escudería Ferrari está trabajando con gran seriedad y en perfecta armonía» y destacó que «las polémicas sobre los neumáticos han sido definitivamente superadas».



Plazas de garaje

se venden desde 375.000 pesetas, en Amara. Razón, llamando teléfonos 281,116, de 4 a 6. Excepto sábados.

ATLETISMO: Marcas mundiales de 1.500 m. marcha y 1.000 yardas

Real Sociedad y Atlético San Sebastián, campeones de Euzkadi en "indoor"

¿Habría —sin contar participantes y personal controlador— medio centenar de personas en el Palacio Municipal de Deportes? Algunos se lo preguntaban el domingo cuando el campeonato de Euzkadi en su primera edición «indoor», que, en cambio, resultó deportivamente bastante satisfactorio; y eso que el mal tiempo impidió una mayor presencia competitiva navarra, en concreto del GAIN, pues sí hubo algunos representantes del CAUN.

Precisamente al faltar este equipo, la clasificación habida no responde a lo que debiera tenido que suceder, conocida la potencialidad del conjunto pamplonica.

REAL SOCIEDAD Y ATLETICO DE SAN SEBASTIAN, CAMPEONES TAMBIEN EN «INDOOR»

En esta competición de pista cubierta, y por clubs, que pudiera llegar a tener mayor interés, Real Sociedad y Atlético de San Sebastián, igual que en octubre último, al aire libre, volvían a imponerse masculina y femeninamente. Los realistas lo hicieron por únicamente siete y medio puntos de más que los 122,5 de los de la Concha, mientras el Guecho era tercero, 105, así hasta once clasificados.

Por contra, las «atléticas» vencían más clara o menos justamente, por 24 puntos, ante el Aviron Bayonnais, 60, y «Telesport», 54, etc., entre ocho equipos.

Menos en una prueba, 800 m. y 2' 25" 6/10 de la tolosana Ibáñez, las féminas donostiarras se llevaron todas. Y lucieron Emparanza, otra vez por debajo de los nueve segundos en 60 m. vallas, por una décima, y Ochandiano, que acreditaba bonito momento con 58" 2/10 en 400 m.

Entre los hombres, a consignar la mejora personal de Cires, 4,20 m. y diez cms. menos que el bayonés Coluseau, y la lástima de no ver a los del CAUN, que hubieran dado otra «salsha» a la competición, en particular en velocidad y concursos.

No hubo, pues, ningún record en ninguno de los sexos, por lo menos aseverando a ojos e interés guipuzcoanos; y si la discreción marcaba la pauta, todavía lo fue más en la categoría masculina.

Con todo, una puerta abierta a las esperanzas de que, con más gente en todo sentido, público y participación, el campeonato cuaje, persevere al menos.

MARCA MUNDIAL DE 1.500 M. MARCHA

En Nueva York, después del «meeting» de Los Angeles, y con algunos europeos, Todd Scully batía la marca mundial de 1.500 m. marcha con 5' 47" 7/10. El registro precedente estaba en poder de él mismo, y en 5' 48" 8/10.

ARGIMIRO GONZALEZ GANO EN AMOREBIETA

Decepcionante se tradujo la XIX edición del «cross» del C. D. Zornotza, en Amorebieta. Muy flojos los extranjeros, o demasiado (?) estupendos los nacionales «juniors», quienes coparon, como recientemente en el hipódromo donostiarra, la clasificación punteramente; solamente que en esta ocasión, en las bellas campas de Jauribarria, con mucho público, fue más fácil el triunfo de Argimiro González, que en los dos últimos kilómetros distanció claramente a Esparcia y F. C. Alario, los tres en 22-17-6, 22-38-8 y 22-55-2. El primer clasificado de la encima menor —sobre lo anunciado— concurrencia extranjera venía a ser el italiano Caetano Warba, pero muy lejos y quinto, 20-03-1, y le seguían Daenens, belga, 20-06-8, Rony Agten, también de Bélgica, 23-09-1, etc. Floja actuación del guipuzcoano Galarraga, vigésimo, y primero de los vascos.

En mujeres fuertes y bastantes bajas; comenzando por las Valero, hablan de fallecimiento de un familiar, y victoria cómoda de la aragonesa Abelló, 12-59-1 en 3.400 m.; las hernaniarras Talavera, Esnaola e Iraola ocupaban los lugares del 10 al 12; pobre participación igualmente en «seniors», con paseo del vallisoletano Fidel García (sacó minuto y medio a Ruiz Gopegui, vizcaíno), y Gaspar Esnaola acaba noveno. El pucelano señalaba 39-39-2 en 11.810 metros, y, finalmente, en juveniles, Isabel Domínguez, del Marathon, en 9' 42" 7/10 sobre 2.440 m., y P. Garín, de Danena, 17' 23" 8/10 para 5.120 m., ganaban sus carreras. Yolanda Serrano, de Guipúzcoa (C. A. Urumea), hacía segunda, a 23" de la madrileña. Y tercera era la hernaniarra Lourdes Cantero, en 10-24-6.

Y OTRA MARCA MUNDIAL «INDOOR»: DE 1.000 YARDAS

El kenyata Mike Boit estableció la nueva marca mundial en pista cubierta de 1.000 yardas, con 2' 07" 3, durante «The Knights of Columbus Track Meet» en el «Coliseum» de Richfield, Estado yanqui de Ohio.

FARTLEG

Mike Boit, tras establecer la plusmarca mundial de 1.000 yardas con 2'07" 3, en Richfield. (UPI-PHOTO).

PISOS EN IRUN

- Exteriores, 3/4 habitaciones, 2 baños, armarios empotrados.
- Cocina equipada.
- Trastero, incluido en el precio.
- Azulejos a techo en cocina y baños.
- Empapelados.
- Suelos de madera barnizada.
- Instalación de calor negro y teléfono.
- Portero automático y ascensor.

Urbanización terminada (Polígono 58).

VISITE PISO PILOTO

VENTA DIRECTA DEL PROMOTOR

ENTREGA INMEDIATA

Información en obras:

C/ José María Franco (Polígono 58)
Carretera Behobia
TARDES, de 4 a 6,30
Teléfono 45 21 05
(Cumplida ley 57/1968 - CAP n.° 207.934/1-45)

CURSOS DE DIRECCION

Con Asistencia, a Distancia y Mixta

DIRECCION DE PERSONAL

Marzo PSICOLOGIA LABORAL
Abril RELACIONES LABORALES
Mayo GESTION DE PERSONAL
Junio ORGANIZACION GENERAL

DIRECCION CONTABLE

Marzo BALANCES Y CUENTAS DE RESULTADOS
Abril CONTABILIDAD GENERAL
Mayo GESTION FISCAL
Junio CONTABILIDAD DE COSTES

DIRECCION DE VENTAS

Marzo PSICOLOGIA COMERCIAL
Abril IMAGEN Y COMUNICACIONES
Mayo DISTRIBUCION COMERCIAL
Junio COMERCIO EXTERIOR

DIRECCION ORGANIZACION

Marzo LOS COSTES DE PRODUCCION
Abril RELACIONES LABORALES
Mayo METODOS Y MEDIDA DEL TRABAJO
Junio ORGANIZACION DEL TRABAJO

COMERCIO EXTERIOR

Abril COMERCIO INTERNACIONAL
Mayo IMPORTACION
Junio EXPORTACION

Formación con asistencia
Un día a la semana, de 5 a 9,30 de la tarde
Formación a distancia
Con los textos del Curso y material de prácticas
Formación mixta
Con textos y grabaciones de las clases y prácticas

CATALOGO GENERAL Y PROGRAMAS EN

CESEM CENTRO SUPERIOR DE ESTUDIOS EMPRESARIALES

CESEM - Edificio Singular. Avda. Pio XII, 1, 2.ª Planta
Teléfonos: 948/25 61 00 y 948/25 61 04 - . PAMPLONA

Hockey sobre hielo

El "Txuri-Urdiñ" se impuso fácilmente al Las Palmas (15-0)

Aun sin hacer un gran encuentro, el Txuri Urdiñ se impuso claramente al conjunto canario en la pista del Palacio del Hielo de Anoeta, destacando, sin duda, la tercera parte del partido, en la que los jugadores blanquiazules encontraron con más facilidad el camino del gol, marcando nueve de los tantos, porque los otros tiempos finalizaron con 2-0 el primero y 4-0 el segundo.

Las Palmas fue un conjunto facilón para los jugadores que prepara Richard Pergl, que, como decimos, no estuvieron muy acertados en los remates, porque con un poco más de puntería la goleada hubiera sido de escándalo.

El partido fue de guante blanco, aunque se produjera una agresión de Ton Linsson a Villeya, a quien le rompió el casco protector con el palo, razón por la cual los árbitros expulsaron al jugador canario por el resto del encuentro.

Alineaciones y goleadores:

TXURI URDIÑ.—Villasante, Encinas (4), Marcelino, Bartolomé (3), Gómez, Cabra, Igea (2), Guilarte (1), Merino (1), Rodríguez, Lasa, Viyella (2), Jiménez, Torralba, Orlando (2), Lezama y Ezcurdia.

LAS PALMAS.—Mirales, Medina, Ramos, Medina, Rodríguez, Ramírez, Molina, Mu, Yuste, Zomalettry, Navarro, Rodríguez y Linsson.

RESULTADOS DE LA JORNADA

Portugalete, 3; Casco Viejo, 14.

Txuri Urdiñ, 15; Las Palmas, 0.
Jaca — Sevilla (no se presentaron los andaluces).
Barcelona, 30; Vitoria, 1.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
BARCELONA	6	6	0	0	94	9	12
CASCO VIEJO	7	6	0	1	61	14	12
TXURI URDIÑ	5	4	0	1	63	13	8
PORTUGALETE	6	3	0	3	54	34	6
JACA	5	2	0	3	36	38	4
LAS PALMAS	7	2	0	5	11	75	4
VITORIA	7	1	0	6	18	126	2
SEVILLA	5	0	0	5	3	61	0

Como podrá apreciarse, no hubo sorpresas en la jornada, aunque quizá no se esperaba que fuera tan abultada la victoria del Casco Viejo en el derby vizcaíno, pero es que tanto González como Capilla funcionaron a la perfección en el cuadro de Nogaro y de ahí el resultado.

Apartamentos en Ollauri
(RIOJA)
A 20 minutos de la estación de esquí Valdezcaray. Constan de cocina, aseo, vestíbulo, 2 habitaciones, terraza amplia.
Desde 1.395.000 pesetas.
Interesados llamar teléfono (943) 700.200.

VIVIENDAS EN LEZO-RENTERIA
Magníficas viviendas en construcción. Constan de hall, cocina, salón, 3 habitaciones y baño. Preciosas vistas. Extraordinarias dotaciones docentes y deportivas.
Grandes facilidades de pago. Mínima entrada y cómodos plazos.
Información:
JOSE ANTONIO LASA IRAOLA
C/ Viteri, 28 - Rentería
(Aval C A M.)

Pabellones industriales
SE VENDEN, EN CARRETERA NACIONAL N-1, A 10 KILOMETROS DE VITORIA.
SUPERFICIE: DESDE 500 M2.
PRECIO: 12.000 PESETAS M2.
FACILIDADES DE PAGO.
POSIBILIDAD DE ALQUILER.
INFORMES:
EXCLUSIVAS LAR
JOSE ANTONIO, 8. TELEFONO 252.133. VITORIA

CICLO-CROSS

Echave, nuevo campeón de España juvenil

Se impuso claramente en el embarrado circuito de Udalla

El título nacional de ciclo-cross juvenil se quedó en el País Vasco y, además, con todo merecimiento porque tanto el campeón —Federico Echave—, como el vicecampeón —José Vijandi—, figuraron desde principio de carrera en vanguardia y cuando empezó a pesar el barro en los corredores, éstos se mantuvieron en su línea y Echave —más fuerte— consiguió despegarse en la cuarta vuelta —eran nueve en total— y proclamarse nuevo campeón de España de la especialidad.

En realidad, el triunfo fue de Vizcaya, puesto que colocó a tres corredores entre los tres primeros. Y solamente el aragonés García Cuenca, que hiciera segundo ocho días antes en Mondragón, se incrustó entre los muchachos de Izcara que fueron al copo.

Participaron en este VI Campeonato de España de Ciclo-Cross Junior un total de treinta y tres corredores, representando a las regionales siguientes: Asturias, Aragón, Vizcaya, Guipúzcoa, Castilla, Cantabria y Alava, acabando la prueba veintinueve de ellos.

El trazado no era duro, porque no había grandes desniveles, pero sin embargo, el barro —a pesar de recortarse el recorrido—, fue un obstáculo para los participantes, puesto que tenían que cubrir gran parte del circuito que tenía 1.850 metros de longitud —había que dar nueve vueltas— a pie, razón por la cual favoreció a los corredores norteños.

Antes de efectuarse la salida en Udalla, fueron presentados los corredores de las siete regionales participantes. El tiempo, después del temporal, fue bastante bonancible e incluso llegó a lucir el sol, pero no hubo muchos espectadores presenciando este campeonato organizado por la Peña Ciclista Santisteban y principalmente por Fernando Ateca, su presidente, que se ha desvivido porque la prueba —como así ocurrió—, fuera un éxito.

Los guipuzcoanos, como se esperaba, no tuvieron una lucida actuación y Leunda solamente pudo entrar el décimo, porque Izuzquiza, Aguirreburualde y Lizarralde aún estuvieran más atrás. Izuzquiza aguantó en el pelotón de cabeza en la primera vuelta, pero a partir del tercer kilómetro empezó a ceder terreno, acabando en decimoséptima posición.

CLASIFICACION

1.- Echave (Vizcaya), 1-6-21.
2.- Vijandi (Vizcaya), 1-7-51.
3.- García (Aragón), 1-8-05.
4.- Eguiarte (Vizcaya) 1-8-35
5.- Rodríguez (Castilla), 1-9-20.
6.- Gálvez (Castilla), 1-11-20
7.- Ibáñez (Alava), 1-11-45.
8.- Flor (Cantabria), 1-13-30.
9.- Martín (Vizcaya), 1-13-50.
10.- Leunda (Guipúzcoa), 1-14-05.
17.- Izuzquiza (Guipúzcoa), a una vuelta.
20.- Aguirreburualde (Guipúzcoa), a una vuelta.
27.- Lizarralde (Guipúzcoa), a una vuelta.

Hasta 29 clasificados.

POR EQUIPOS

1.- Vizcaya, 3 puntos.
2.- Castilla, 11.
3.- Cantabria, 19.
4.- Alava, 20.
5.- Aragón, 24.
6.- Guipúzcoa, 27.
7.- Asturias, 33.

Una vez finalizada la carrera, el vicepresidente de la Federación Española de Ciclismo, a quien acompañaba el seleccionador nacional Ramón Mendiburu y el presidente del Comité Nacional de Ciclo-Cross, José Luis Llanos, con representaciones de las Federaciones de Alava, Cantabria, Guipúzcoa..., impuso el maillot rojo y gualda al campeón vizcaíno Federico Echave y entregándose al resto los trofeos correspondientes.

Como se informa al lado, Ponciano Arbelaiz facilitó la preselección para los campeonatos mundiales junior a celebrar el próximo día 26 en Stuttgart (Alemania). En total son seis, de los cuales el seleccionador se quedará con cuatro, luego de celebrada el domingo, en Tolosa, la V Prueba Berazubi, que totaliza 16,800 kilómetros.

Federico Echave respondió a su condición de favorito, proclamándose campeón de España de Ciclo-Cross Junior en Udalla (Santander).

ISUZQUIZA

Para el Mundial de Sttugart

NINGUN GUIPUZCOANO EN LA PRESELECCION DE ARBELAIZ

Seis corredores ha preseleccionado Ponciano Arbelaiz para el Mundial «Juniors» del día 26 en Sttugart. Son los vizcaínos Echave, Vijandi y Eguarte, el aragonés García-Cuenca, el castellano Rodríguez y el asturiano Ricardo Alonso, o sea, los cinco primeros de la clasificación del Campeonato de España, más Alonso, que hizo una buena carrera, pero al final fue descalificado por cambiar de bicicleta en lugar prohibido.

Indudablemente Arbelaiz se muestra muy poco optimista cara a este Campeonato y será en Tolosa cuando decida el cuarteto definitivo, aunque los dos primeros tienen la plaza asegurada.

El domingo, como es sabido, se disputa una prueba en el tradicional circuito de Lerazubi y será ahí de donde saldrá el equipo que el martes viajará a Sttugart.

Como puede apreciarse no hay ningún guipuzcoano en la preselección cuando parecía a principio de temporada que Izuzquiza no tendría contrarios a lo largo de la campaña.

Al regreso de Santander hablamos con Arbelaiz, quien nos dijo:

—He visto a la gente bastante bien. Claro está que no sabemos cómo andan por ahí, pero yo creo que con un poco de suerte Echave puede hacer puesto. Vijandi es un hombre de mucho genio y García anda bien en bicicleta.

—¿Qué ha pasado con Izuzquiza?

—Ha descuidado un poco el entrenamiento, pero además de esto ha corrido el Campeonato con un catarro fuerte y apenas podía respirar.

S.

En la Costa de Azahar

DOBLE EXITO GUIPUZCOANO CON PERURENA Y LASA

De Schacht ganó el ciclo-cross de Pontevedra

Después del éxito de José Luis Viejo en Burriana, otro corredor del Kas, concretamente Perurena, se adjudicó el domingo por la mañana el I Criterium de Alcora, que discurría sobre un circuito que totalizaba 115 kilómetros.

Hubo algunas escaramuzas en el pelotón que sumaba 67 unidades, pero el final se decidió la carrera al «sprint», imponiéndose Perurena del Kas en 3-25-47, seguido de Viejo, Kraff, Suárez-Cuevas, Elorriaga, Cedena...

Luego, por la tarde, se disputó el I Trofeo de la Selección Ciclista de Alquerías del Niño Perdido, carrera con el puerto de Eslida por medio que decidió la confrontación, llegando a la meta tan sólo quince corredores, imponiéndose bajo la pancarta Miguel María Lasa, seguido de Suárez-Cuevas y Pozo y Viejo.

PERURENA

CICLO-CROSS EN PONTEVEDRA

Como se había anunciado en Pontevedra se celebró la última carrera de profesionales-internacional de la temporada de ciclo-cross.

Los gallegos habían contratado, por mediación de José María Eceiza, a dos especialistas belgas, De Schacht y Pauwels, quienes ocuparon la primera y tercera plaza respectivamente, colocándose entre ellos el guipuzcoano Insausti.

Tomaron parte quince corredores entre aficionados y profesionales y el mal tiempo, con nieve y lluvia, además del frío, fue la nota predominante de esta finalísima del ciclo-cross español 1978.

LOS JUECES DE CICLISMO PREMIADOS

Como se anticipaba el domingo, los jueces árbitros y cronometradores de ciclismo agasajaron en el Hostal Castillo, de Beasain, a tres de sus colegiados —uno de ellos el que hasta hace poco había ocupado la presidencia—, Jesús Ayape, Manolo Mendaza y Miguel Angel Hernández. Fue una fiesta íntima, simpática y agradable, donde, naturalmente, el ciclismo fue el tema principal de la reunión, porque, además, allí estaba el nuevo presidente de la Guipuzcoana, Jaime Ugarte. Pero al margen de la información literaria de la que ya se daba cuenta, hoy damos el testimonio gráfico de nuestro fotógrafo Lam del acto de entrega de placas a los galardonados. De izquierd a derecha, Ayape recoge su distinción de Germán Gárate. Centro, Paulino Betelu entregando el suyo a Manolo Mendaza, y derecha, Hernández recibe la felicitación de Emiliano Gómez. — S.

EL «TOUR» PASARA POR LA TORRE EIFFEL

La vigesimosegunda etapa, última, del «Tour» ciclista a Francia 1978 se disputará el próximo 23 de julio entre Saint-Germain-en-Laye y los Campos Elíseos, al pie mismo de la torre Eiffel, anunció esta mañana Jacques Chirac, alcalde de París, en una rueda de prensa celebrada en el ayuntamiento de la capital francesa.

Esta última etapa del «Tour» tendrá un recorrido de 161,8 kilómetros, con salida en Saint-Germain-en-Laye y llegada al tradicional circuito de los Campos Elíseos, al que tendrán que dar seis vueltas los corredores, después de pasar al pie mismo de la torre Eiffel.

RUGBY

El Atlético, imparable

Se temía visita del Cornellá a San Sebastián, el Atlético que marcha firme hacia el liderato no puede perder ni un sólo encuentro en lo que resta de temporada ante la amenaza latente y directa del Arquitectura que no cede en su acoso a los donostiarras, y el Cornellá se ha convertido el matagigantes de la temporada venciendo a todos los favoritos en su terreno y aupándose a una cuarta posición de la tabla que no se pensaba al principio de la Liga.

Pero no hubo problemas, el Atlético pese a las bajas que contaba en su alineación, Zabala, Zabaleta, Bernar y Olaizola, y el pésimo estado del terreno dominó el encuentro de principio a fin sometiendo a los catalanes a una presión constante que le dio muy pocas opciones de ataque.

La fuerza física de los donostiarras, su mejor adaptación al barrizal de Landare y su mejor técnica fueron las causas fundamentales de esta victoria, victoria indiscutible y trabajada desde el comienzo. Con todo el Cornellá no se entregó en ningún momento luchando hasta el final por remontar el adverso tanteo pero tuvieron que rendirse ante la superioridad de los hombres de Salva Múgica.

La alineación del Atlético fue la siguiente: Moneo, Mendiburu, Galdós; Romero, Agorreta; Bueno, Errandonea, Caballero; Iraregui, Gozalo, Azpitarte; Larrañaga, Cámara, Artaza e Isasa.

«RESULTADOS PRIMERA DIVISION»

C. A. U. de Madrid, 10 - Canoe N. C. 7.
Universitario, 0 - Natación Barcelona, 0.
U. D. Samboyana, 13 - Arquitectuga, 23.
C. M. Cisneros, 2 - Valencia R. C., 7.

El Atlético arrolló al Cornellá, «coco» de esta Liga, que en Landare poco pudo hacer ante el empuje de los donostiarras y el estado del terreno. (Foto Basterretche)

«COMENTARIO»

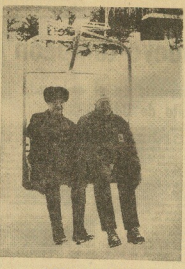
Casi podríamos decir que la gran novedad de la jornada la encontramos precisamente en los últimos lugares de la tabla clasificatoria, pues el Universitario, de Valladolid, eterno «farolillo rojo» que en trece partidos no ha podido ganar más que uno, hoy no ha perdido. Es novedad ese empate frente al Natación Barcelona. Era una de sus últimas posibilidades para una milagrosa salida del último lugar al final de la liga. El milagro no se ha producido aunque se haya rozado.

En lo que se refiere a la cabeza de la tabla clasificatoria no se ha producido cambio alguno, pues tanto el Atlético de San Sebastián como Arquitectura, han ganado sus correspondientes partidos. Lo cierto es que era más fácil la victoria del Atlético, ya que jugaba en su campo, que no la de Arquitectura equipo que se desplazó a San Boi con una segunda línea de circunstancias. Esta situación unida a los terribles altibajos que tiene este equipo, no daba mucha seguridad de victoria, pese a haber ganado a la Samboyana por gran diferencia, con motivo de la copa.

Con las dos victorias, Atlético y Arquitectura siguen empatados en la cabeza de la clasificación.

En tercera posición está el C.A.U., ganador del Canoe por un exiguo tanteo. El 10-7 revela que el Canoe está subiendo de juego a ojos vistas porque perder ante el C.A.U. por sólo tres puntos es resultado francamente optimista para los «nadadores» en sus futuros partidos.

En Madrid, el Colegio M. Cisneros ganó al Valencia por 22-7 en un partido feo y aburrido, en el que los colegiales madrileños evidenciaron, una vez más, su ignorancia absoluta de como debe colocarse un equipo en el campo. Su victoria en la Ciudad Universitaria se ha debido más a sus individualidades que al juego de conjunto, ayudándole la fatiga de los valencianos en la segunda parte.



LORD KILLANIN, EN LAKE PLACID

Lake Placid (Estado de Nueva York), 13. (Efe.) — El presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), lord Killanin, felicitó al Comité Organizador de los Juegos de Invierno de 1980, que se disputarán aquí, y alabó los trabajos que se realizan actualmente de cara a la Olimpiada.

Killanin visitó esta localidad durante cuarenta y ocho horas y mostró su satisfacción por lo avanzados que van los trabajos. Dijo también que no veía obstáculo alguno para que Lake Placid organizase los Juego, la que, según las estimaciones, los presenciarán unas 51.000 personas, «lo que no ha de crear problemas indisolubles para Lake Placid», precisó Killanin.

CABALLOS

"LE PONT D'ASSON" GANO EL GRAN PREMIO DE SEVILLA

En la reunión de clausura de la temporada de invierno, disputada en el Hipódromo de Pineda, de Sevilla, figuraba su Gran Premio, que en esta edición contaba con un buen número de participantes, destacando la presencia de Habitancum y Gray Buttons, por sus actuaciones en las más importantes carreras de Madrid y San Sebastián. En cambio, el actual momento de forma de caballos considerados de menos clase se impuso, sorprendiendo, Le Pont d'Asson al ganar, batiendo a Pamue, y con un modesto tercer puesto uno de los favoritos, Gray Buttons, en tanto Habitancum no aparecía ni entre los cinco primeros.

La reunión, que dio comienzo con el Premio Puerto de Santa María, tuvo como ganador al favorito Boabdil, seguido de Entente Royal.

En el Premio Pueblo (A) se impuso por un cuello Doumbox, sobre Yumbo, colocación que proporcionó un buen dividendo a la gemela.

En tercer lugar se disputó el Premio Pueblo (B), donde el tres años Lagar logró batir a Sarlande por un cuerpo, y más atrás los restantes participantes.

La primera parte del handicap desdoblado Premio Federación Andaluza de Fútbol tuvo en Artenara, montado por Carudel, con firmación de su gran momento de forma, repitiendo su reciente triunfo. Segundo estuvo Good Winner.

En la reunión que cerraba la temporada, Premio El Corte Inglés, disputado en la especialidad de steeple-chase, confirmó Coral el pronóstico, batiendo a Quico.

CRIN BLANCA

RESULTADOS TECNICOS

Primera carrera
Premio Puerto de Santa María
1.600 metros

1. Boabdil (58 k.), A. Carrasco (1).
2. Entente Royal (54 g), R. Martín (3).
3. Alegranda (43 k.), Hernanz (8).

Tiempo: 1' 50" 4/5. Distancias: lejos, cab., 2 c. Ganador, 60. Colocados, 55 y 55. Gemela, 210.

Segunda carrera
Premio Pueblo (A) (Handicap.
Segunda parte. 1.750 metros.

1. Doumbox (59 k.), R. Martín (2).
2. Yumbo (55 k.), Rodríguez (6).
3. Lilela (50 k.), A. Carrasco (9).

Tercera carrera
Premio Pueblo (B) (Handicap.
Segunda parte). 1.750 metros

1. Lagar (54 k.), Saugar (7).
2. Sarlande (59 k.), Del Río (1).
3. El Saler (58 k.), J. A. Borrego (3).

Cuarta carrera

Premio Federación Andaluza de Fútbol (Handicap. Primera parte). 1.750 metros

1. Artenara (51 k.), Carudel (7).
2. Good Winner (62 k.), F. González (1).
3. Nibelungo 61 k.), J. A. Borrego go (3).

Quinta carrera

Gran Premio de Sevilla (1.ª C.)
2.400 metros

1. Le Pont D'Asson, 52 g. D. Martínez (7).
2. Pamue (51 k.), F. González (11).

Sexta carrera
Premio El Corte Inglés
(Steeple-Chase. Handicap)
3.600 metros)

1. Coral (70 k.), Campos (1).
2. Quico (63 k.), De la Encina (3).

ESQUI

Adela Toledo, subcampeona de España de slalom

Como prólogo a los Campeonatos de España Alpinos de Esquí programados para esta semana en la estación oscense de Formigal —que se iniciaron ayer— se celebraron dos pruebas F. I. S., con intervención de esquiadores de Francia, Andorra y España.

Si el sábado vencía Atienza, el domingo, en el Slalom Gigante de 1.530 metros de longitud, 55 puertas y 370 metros de desnivel en dos mangas.

La victoria correspondió a Carlos Salvadores, que invirtió un tiempo de 2-43-60; segundo fue Juanma Fernández-Ochoa, con 2-44-60, y tercero, Francisco Fernández-Ochoa, 2-45-48

Ayer, en el slalom femenino, que abría el programa de los nacionales alpinos, se produjo una noticia satisfactoria para el esquí vasco-navarro, puesto que Adela Toledo se clasificó segunda, detrás de la Puig y delante de Cristina Trica, de la Aragonesa.

Parece que este descanso como consecuencia de su baja en el equipo nacional, ha dado más fuerza a la esquiadora irunesa y este subcampeonato viene a demostrarlo, tras su éxito en la prueba nacional de Pajares, recientemente celebrada y que se adjudicó con gran autoridad.

STENMARK, A DESCANSAR

El sueco Ingemar Stenmark, doble campeón mundial de slalom y actual poseedor de la Copa del Mundo, regresó ayer a su domicilio en Tarnaby, en el Norte de Suecia, para descansar, antes de iniciar las próximas competiciones.

Stenmark, que partió de Chamonix (Francia) vestido con el equipo de esquí después de la prueba del sábado pasado, llegó en avión a Estocolmo, donde pernoctó para seguir viaje con dirección a la ciudad donde reside.

La esquiadora de Montañeros Iruneses, Adela Toledo, cons ayer en Formigal la medalla de plata en el Slalom de Campeonato de España.

Billar artístico

VALENTIN ALMERICH RENUEV POR TERCER AÑO SU TITULO NACIONAL

Castellón, 13. (Pyresa.) — Valentín Almerich, del Club B Barcelona, se ha proclamado por tercera vez campeón de paña de billar artístico en los campeonatos que acaban de d surarse en esta ciudad. Almerich ganó también este torneo 1975, en Mollerusa, y en 1976 en Zaragoza. Es, asimismo, campeón del mundo en esta especialidad. En segundo lugar clasificó Cayo Muñoz.

Valentín Almerich tiene 41 años y practica el billar de hace más de 20. Después de recibir su trofeo declaró que tenía muchas esperanzas este año, porque había entrenado pero a medida que fue avanzando el campeonato fui entra en forma».

En este torneo ha participado también el que fuera cam del mundo Joaquín Domingo, quien ha quedado clasificado tercer lugar. Domingo tenía el récord con 304 puntos, per el programa antiguo, mientras que Almerich ha alcanzad récord en el moderno con 289 puntos en esta ocasión.

Almerich afirma que «el torneo ha sido muy disputado, mingo no estaba en la mejor forma, pues sigue siendo un «m truo» en esta modalidad del billar».

DESINTEGRAMOS LOS PRECIOS
DESCUENTOS
30% 40% 20%
DESCUENTOS
20% 40% 30%
La Carreta
Muebles de Artesanía Rústica
LA ARTESANIA ES CALIDAD; LO RUSTICO ES DE SIEMPRE
EL MUEBLE RUSTICO, MUEBLE ETERNO,
AHORA A PRECIOS CORTOS
GALERIAS MAMUT
¡¡ GRAN EXPLOSION DE OPORTUNIDADES !!
Y ADEMAS LA POSIBILIDAD DE UNA CENA PARA DOS PERSONAS EN EL CRAZY HORSE DE PARIS CON TODO PAGADO

¡OPORTUNIDAD!

VENDO PISO

EN TRAVESIA RODIL

(CASA GAZTELU - FALDA DE ULIA)

CONSTA DE: 3 dormitorios, cocina completa y baño. Todo exterior a tres fachadas, con terreno particular

PRECIO: 2.380.000

INFORMARAN: TELEFONO 288607

PARTICULAR

vendo terreno en Igueldo, pie de la carretera, urb nizado, altura Buenavist con permiso de constru ción. Llamar al teléfo 45 69 76 (en horas de ofi na).

Particular

vendo camión barreiros c volquete, 3.000 kilos, mat culo SS-A (carnet de s gunda). Llamar al teléfo 46 27 46 (en horas de o cino).

PISOS EN COMUNIDAD

PRECIO DE COSTO

JUNTO A AVENIDA DE TOLOSA

PROXIMOS A PAKEA

Es una promoción de URBANIZADORA NUEVO IGUELDO
Informes en: BANIF, S. A. — Víctor Pradera, 7

REPRESENTANTE

Fábrica de puertas lisas cristaleras solicita para zona de SAN SEBASTIAN presentante a comisión, m introducido en el ramo de macenistas madereros o aglomerados y tableros.

Dirigirse, con referencias, PREICAR, S. A. Carrete Cartellá, sin número. S Gregorio (GERONA).

novedad en optica
Si su vista ya no rinde lo de antes, le ofrecemos el nuevo multifocal, sin línea divisoria, con el que verá nítidamente a todas las distancias.
ricardo optico
hernani,29 tfno.422856 san sebastián

Guipúzcoa ganó 3-0 en Zamora

RETEGUI II Y ALDAZABAL I ARROLLARON A LOS OREJA

Lesión del remontista Ayerra II y cara y cruz de Salvidea e Iturri

Festival homenaje al manista Vizcay

La nieve sigue ensañándose con el Torneo GRAVN, dejando otra jornada en blanco. Tampoco fue completa la programación del Torneo de Federaciones. El mal tiempo impidió que se celebrasen las confrontaciones Rioja-Asturias y Vizcaya-Navarra. En cambio, las buenas previsiones de nuestros federativos hizo posible el desplazamiento —en tren— de los pelotaris guipuzcoanos a Zamora, donde inauguraron un precioso frontón. Y se trajeron, además, los tres puntos en litigio. Hay que elogiar la brillante reacción del manomanista Otamendi. Y el bienhacer del azcoitiarra Orozco y del donostiarra Goicoechea I, que siguen su brillante andadura. Aunque anduvieron apuradillos (40-37) también ganaron los palacortistas suplentes Echevarría y Azurmendi.

En el resto de la jornada hay que destacar el éxito de los entusiastas pelotaris mañicos, que vencieron en los tres partidos a Castilla. No jugó Atano en el equipo castellano, puesto que sigue lesionado. Y, sin duda, se notó su baja. Y en el doble, duelo entre Alava y Cataluña, ganaron los alaveses en mano y los catalanes en «herramientas». Era lo previsto.

EXITO DE RETEGUI II Y TRIDUO EN TOLOSA

También afectó la nieve a las programaciones manistas profesionales. No se celebró el festival sabatino de Vitoria. Y el de Santo Domingo de la Calzada fue «traspasado» íntegro al Beotibar tolosarra, donde se han ventilado tres programaciones consecutivas.

En la noche sabatino, Bengoechea III y Martinicorena dejaron en trece tantos a García Ariño IV y Gorostiza. Los navarros, jugando muy bien, llevaron la iniciativa a lo largo y ancho de toda la pelea, pese a la fuerte oposición del actual campeón manomanista. Pero falló en esta ocasión el delantero vizcaíno.

En el festival dominguero, Piérola y Salvidea se impusieron (22-18) a Ochoa II y Lajos. Fue un partido largo y muy competido, que registró hasta nueve igualadas, la última en el cartón 18. El genial zahorí —además de cinco tantos de saque— puso la pincelada de arte al partido, prodigando maravillosos remates. Y, ayer, nuevo éxito de Salvidea. Con el joven Bengoechea IV «doblaron» en el marcador a Lazcano y Soroa. Antes, dentro del cuatro y medio, Galarza II arrolló a Maiz I.

Pero el resultado más sorprendente se dio el domingo en el Astelena eibarrés, donde el joven Retegui y el mayor de los Aldazábal dejaron en ocho tantos a los hermanos Oreja. Todo ocurrió en treinta y siete minutos. El zaguero navarro estuvo flojillo, entregó bastante pelota y el chaval de Erasun supo aprovechar todas las ocasiones para prodigar espectaculares jugadas. Sólo un fallo tuvo Retegui en toda la pelea. Las demás intervenciones fueron brillantísimas, siendo aclamado constantemente por el público eibarrés.

Hoy hay festival en Logroño, alternando los pelotaris de las dos empresas manistas. En la pelea principal, Mikel Berasaluce y Oreja II rivalizarán contra Piérola y Maiz II Y el jueves, en el Labrit, se celebra el festival homenaje a Vizcay, el manista de Oroz Betelu, que ha tenido que dejar de jugar por culpa de una irreversible lesión en una mano. Ahora, el muchacho parece que quiere hacerse remontista. Y con ese fin está ensayando actualmente. Ojalá consiga sus propósitos.

SE LESIONO AYERRA II

El domingo, en el palacio remontista de Galarreta, los excampeones Iriarte I y Ayerbe se enfrentaban al trío constituido por Elgorriaga, Ayerra II y Ugarte. Y cuando la pareja iba adelantada 23-12 tuvo que suspenderse la pelea por lesión de Ayerra II, al lesionarse la muñeca. Esperamos y deseamos que no sea grave la cosa. Luego, sobre la marcha, se improvisó otro partido, en el que Elgorriaga y Ayerbe derrotaron con relativa facilidad a Iriarte I y Ugarte. Y como parece que Perico Gracenea ha bebido en la fuente de la eterna juventud, esta tarde vuelve a actuar en la cancha hernaniarra. Concretamente, Elgorriaga y Oraá rivalizarán contra Urrutia y Cestau. En cuanto al Euskal Jai Berri de Huarte, Ibero y Lizaso I se impusieron a Iraizoz II y Urteaga, por cinco tantos de diferencia. Sigue el rubíales en plan de número uno.

DOBLE DERROTA DE ITURRI...

Y el dato es noticiable, porque el gran palista acostumbra a resolver victoriasamente todas sus peleas. El sábado, Ipiña, Goldaracena y Salvador se tomaron la revancha. Y les ganaron (45-40) a Iturri y Landa. Eso sí, fue un gran partido. Ayer, Urtasun y Beitia les dejaron en 33 tantos a Iturri y Ezcurdia. Está en forma Urtasun, pero Beitia se soltó el pelo en esta ocasión. Y entre las dos actuaciones de Iturri —el domingo— Ansorena II y Salvador les ganaron a Urtasun y Goldaracena por sólo tres tantos.

DESDE LA CONTRACANCHA

◆ Acudieron muchísimos pelotazales a Burguete, para rendir un homenaje póstumo a los palistas Cilveti y Otegui. Y la comitiva hubiese sido mucho mayor de haber estado la carretera en mejor estado. La máquina quitanieves tuvo que abrir un camino entre la iglesia y el cementerio, portando los ataúdes los pelotaris del Balda y el remontista Pablo Lecumberri. Hubo muchas coronas y muchas más oraciones por el eterno descanso de los dos jóvenes pelotaris.

◆ El puntista Zarandona recibirá el viernes un trofeo en el frontón Fadura, porque esa noche jugará su partido número 50 en la cancha vizcaína. Anteriormente le concedieron idéntico galardón al veterano Alex Solozábal.

◆ Y para hoy tenían concertada una cita Benito Castejón, el presidente y vicepresidente de la Nacional, señores Cortina y Fernández Irlondo. ¿Conseguirán un mayor apoyo económico para la pelota?

EZQUIAGA

ARROYO II

Torneo Euskal-Jolas

BRILLANTES FINALES EN DEVA

Brillante final para un torneo deportivo el constituido por la entidad pelotazale «Euskal Jolas», de Deva, en este I Torneo de Pelota a Mano por Parejas, que, dejando grato sabor en la afición, se constituye en la mejor siembra para una nueva edición, que mantenga en activo y con pleno vigor y virtudes de algo tan nuestro como este deporte vasco.

Cancha en buenas condiciones, magnífico y deportivo ambiente, que hizo aplaudir a los espectadores numerosas y buenas jugadas, y mucho más nervios de lo esperado entre los finalistas.

Primer partido de la jornada en la categoría de veteranos, para dilucidar el tercer y cuarto puestos en la clasificación. Buen partido de la pareja Larrañaga e Iruretagoyena, que, después de un igualado comienzo en el tanteador, dejaban clara su superioridad sobre Altor y Chuso, a los que vencían por 22-10.

Similar tanteo también en la disputa de la tercera plaza en la categoría de seniors, Peru y Zabala contra Pirri y Aguiriano, y victoria de los primeros por 22-10.

Primera final de este torneo en la categoría senior, en la que Pedro y Patri e Ibáñez e Indamendi aspiraban al título de campeones y donde quedó demostrado que los nervios atenazan el actuar normal de algunos jugadores, y donde la seguridad, clase y saber estar en la cancha de Ibáñez, perfectamente secundado por Indamendi, se imponían a Pedro y Patri, tras un competido partido en el que fallos ostensibles señalarían una diferencia inexistente en la cancha, que no muestra el 22-12, resultado final del partido.

La final de veteranos, plena de emoción desde el primer saque, con alternativas en el marcador, inicial despegue de Arriola hermanos y dramático suspense al acercarse Bastida y Olalde en un 19-21, después de estar 10-21, puso de pie a los espectadores, que aplaudían sin reservas a los campeones definitivos, Arriola hermanos, sobre una gran pareja, Bastida y Olalde.

La entrega de txapelas y trofeos fue culminación de este I Torneo Euskal Jolas de Pelota a Mano por Parejas, en Deva.

DELEGACION DE "LA VOZ DE ESPAÑA" EN VITORIA

Plaza de Zaldiarán, 4

Teléfonos

224.630 y 245.146

El puntista tolosano Chimela, recuperándose rápidamente del accidente atuomovilista sufrido el pasado agosto, ajusta la txapela a Churruca... en el «ensayo» del gran festival anunciado para el sábado en honor del fenomenal pelotari de Motrico.

El sábado, en Bridgeport

Ocho mil personas aclamarán a Churruca

Por conquistar el Trofeo Eminencia

Bridgeport. (Especial para LA VOZ DE ESPAÑA.) — Un lleno, más de 8.000 personas, es esperado en el frontón de Bridgeport Jai-Alai el próximo sábado, cuando Churruca sea honrado en ceremonias anunciando su aclamación como «Eminencia de Jai-Alai» de 1977.

Las festividades en Bridgeport comenzarán con una cena para personalidades invitadas a las 8 de la noche. Las ceremonias de saludo a Churruca ante la multitud tomarán lugar después del octavo juego.

Entre la lista de dignatarios que estarán presentes en la fiesta incluyen el Honorable Sr. D. Rafael de los Cáceres, Cónsul General de España en los Estados Unidos; el Sr. D. Jorge Deccallar, Vice-cónsul y el Sr. Don Alonso Contreras, director del Consulado Español en Nueva York.

El alcalde de Bridgeport Sr. John C. Mandanici, como también otros dignatarios del Gobierno y de la Comisión de Juegos del Estado, estarán en Bridgeport para honrar al super as del Jai-Alai.

El cuadro de Bridgeport es el más poderoso en los círculos de Jai-Alai, pues cuenta con super ases como Egurbi, Ondarrés, Guisasola, Bengoa, Orbea, Chasío, Chimela, etcétera, este último recuperándose de un accidente automovilístico que sufriera el año pasado en España y se espera que vuelva a la acción en Bridgeport el mes que viene.

El intendente de Bridgeport es Ricardo Sotil (Losa) un ex-pelotari estrella de Betelu.

Hoy, Elgorriaga-Urrutia, en Galarreta, y Piérola-Berasaluce IV, en Logroño

RESULTADOS DEL DOMINGO

Profesionales

EN GALARRETA. — Goico-Gambra, 32; Lizaso II-Serasúa II, 35. Iriarte I-Ayerbe, 23; Elgorriaga, Ayerra II y Ugarte, 12. (Suspendido por lesión de Ayerra en la muñeca). Elgorriaga-Ayerbe, 25; Iriarte I-Ugarte, 15. Inchauspe-Cestau, 26; Urrutia-Oraa, 40. Ciganda-Echave II, 20; Celaya-Iturralde, 35.

EN HUARTE. — Arbizu II; Bergera, 28; Hernandorena-Zubelzu II, 35. Ibero-Lizaso I, 40; Iraizoz II-Urteaga, 35. Urdániz-Mateo, 40; Goicoechea-A. Lecumberri, 38.

EN EL BALDA. — Azcárate-Bravo, 30; Morgado-Ezcurdia, 29. Ansorena II-Salvador, 45; Urtasun-Goldaracena, 42. Iturralde-Aldareguia, 27; Alústiza-Llorca, 40.

El sábado. — Soraluce-Gaminde, 35; Morgado-Urdániz, 35. Iturri-Landa, 40; Ipiña, Goldaracena y Salvador, 45. Ithurbide-Oreja, 39; Alústiza-Aldareguia, 40.

EN BILBAO. — Munain-Ugarte, 35; Alzugaray-Pumarejo, 32. Razquin II-Zapirain, 45; Oguiza-Zarátamo, 34. Gallastegui-Elguezábal, 45; Ruiz de Oña-Lizardi, 39.

EN EIBAR. — Beristain-Echave XI, 22; Urquiza-Gabellanes, 17. Oreja hermanos, 8; Retegui II-Aldazábal I, 22 Múgica-Astarloa, 18; Zuazola-Retegui IV, 22.

EN TOLOSA — García Ariño I-Chichán, 22; Ansó-Bados, 19. Ochoa II-Lajos, 18; Piérola-Salvidea, 22. Kenedi-Aranzabe, 18; Leiva-Andueza, 13.

El sábado. — Compañón-Saizar, 18; Arocena-Arcelus, 17. García Ariño IV-Gorostiza, 13; Bengoechea III-Martinicorena, 22. Vergara I-Choperena, 15; Bengoechea IV-García Ariño II, 18.

EN GUERNICA. — Anacabe II-Albiz, 22; José Mari-Ituarte, 25. Arano-Jasa, 35; Rementería-Ispáster, 30. Gabiola-Irazábal, 25; Martín-Berrueta, 30.

EN VITORIA. — Se suspendió el festival del sábado por la noche a causa del mal tiempo.

EN DURANGO. — (El sábado). Cesta: Altuna - Eibar, 25; Ibarra II - Arrindo, 19. Pala: Caballero - Erro I, 41; Razquin III - Izaguirre, 45. Cesta: Alex - Zorrabeitia, 30; Azcárate - Zarandona, 18.

TORNEO DE FEDERACIONES

EN ZAMORA. — Otamendi (Guipúzcoa), 18; Rodríguez (Zamora), 10 Orozco-Goicoechea I (Guipúzcoa), 22; Ferrero-Sánchez (Zamora), 13. Echeverría-Azurmendi (Guipúzcoa), 40; Manzano hermanos (Zamora), 37.

EN BARCELONA. — Arrate (Cataluña), 4; Cengotita (Alava), 18. Del Villar-Iturri (Cataluña), 16; Eguino-Marañón (Alava), 22. Brugues I-Oterino (Cataluña), 40; Larramendi-Aspe (Alava), 33.

EN ZARAGOZA.—Rodríguez (Zaragoza), 18; Pastor (Castilla), 9. Arcelus-Velilla (Zaragoza), 22; Cuesta-Benedicto (Castilla), 14. Mínguez-Torres (Zaragoza), 40; Baleztena-Alonso (Castilla), 21.

EN VITORIA. — Pala: Ochoa-Iriso (Alava), 34; Hernández-Brugues II (Cataluña), 45. Cesta: Alberdi-Solozábal (Alava), 14; Pujol-Oroz (Cataluña), 40.

Los partidos Rioja-Asturias y Vizcaya-Navarra fueron suspendidos por causa del mal tiempo.

OTROS RESULTADOS

EN GALARRETA. — Remonte: Bienzobas - Lasurtegui, 18; Lasa - Aguerre, 40. Pala: Arancegui - Urdangarín II, 40; Echarri - Zapirain, 21. Remonte: Azcue - López, 33; Aseguinolaza hermanos, 45.

EN EL BALDA. — Pala: Echeverría - Larraya, 40; Arsuaga - Iraola, 26 Artola - Aguirre, 40; Gurruchaga - Echeverría, 16. San Juan - Maiz, 32; Olano - Larraburu, 40. Imaz - Azpilicueta, 45; Zapirain - Olano, 36.

LOS DE AYER LUNES

EN TOLOSA. — Dentro del cuatro y medio: Maiz I, 8; Galarza II, 22. Lazcano - Soroa, 11; Bengoechea IV - Salvidea, 22. Retegui III - Arcelus, 22; Arocena - Saizar, 18.

EN EL BALDA. — Zubeldia - Azurmendi I, 30; Martirena - Villanueva, 20. Iturri - Ezcurdia, 33; Urtasun - Beitia, 45. Uriaguerece - Garay, 40; Ipia - Aldareguia, 23.

EN GUERNICA. — Abeberry - Maguragui, 19; Urquio - Londabaso, 25. Juaristi - Joso, 35; Arano, Guenaga y Olabe, 27. Montilla - Zarrabeitia, 20; Arrasate - Garro, 30.

PARTIDOS PARA HOY

PARTIDOS PARA HOY

EN LOGROÑO. — (A las siete y cuarto). Eguiguren II-Aranzabe contra Barberito V-Bengoechea II. Berasaluce IV-Oreja II contra Piérola-Maiz II. Ansola-Gabellanes contra Ansó - Bados.

EN GALARRETA. — (A las cuatro). Perurena-Múgica contra Plazabona-Sarasúa II. Elgorriaga-Oraa contra Urrutia Cestau. Celaya - Echave II contra Tarantino-Iturralde. Goico-Zubelzu II contra Lizaso II-Gambra.

EN HUARTE. — (A las cuatro). Urquía-Basterra contra Echeverría-Zubelzu III. Olaverri-A. Lecumberri contra Recalde-Ugarte. Güembe-Arbizu I contra Inchauspe-Aya. Ripa-Sarasúa I contra Górriz-Bereciartúa.

EN BILBAO. — (A las cuatro y media). Razquin IV-Pumarejo contra Munain-Ugarte. Isusi-Ochandiano contra Caballero-Begoñés VII. Razquin II-Izaguirre contra Oguizu-Erro I. Curto-Langarica contra Ruiz de Oña II-Ibargaray.

PARA MAÑANA

EN VITORIA. — (A las once menos cuarto de la noche) Pascual - Elorza contra Erostarbe I - Echave XI. Retegui - Aldazábal II contra Oreja III - Andueza III.

EN EIBAR. — (El jueves, a las diez de la noche). — Galarraga - Inchaurrondo contra Azcoitia - Guerediaga. Arroyo - Oreja II contra Retegui II - Aldazábal I. Echarte - Gabellanes contra Sacristán - Bengoechea II.

EN PAMPLONA. — (El jueves, a los ocho). Festival homenaje a Vizcay. Vergara II - Maiz II contra Piérola - Martinicorena Ochoa - Bados contra Lazcano - Soroa.

EN EL BALDA. — (A las cuatro y media) Martirena - Barandiarán contra Echevarría II - Gaminde. Iturri - Bravo contra Urtasun - Salvador. Iturralde - Garay contra Alustiza - Aldareguia. Ansorena III - Astola contra Soraluce - Urdaniz.

DEPORTE RURAL: Irún revalidó título guipuzcoano "bolari"

Retirado, por lesión, Ugarteburu venció J. H. Mindeguía

En Segura, los irundarras de la Sociedad «Buenos Amigos», volvían a proclamarse campeones de Guipúzcoa en bolos, lucida y merecidamente. El mal tiempo no impidió la concurrencia, notable, ni menos el ambiente, estupendo. Y también la competición de índole individual resultaba disputada, con sus desempates y todo, completando una grata segunda y última jornada. Seis puntos, 450 contra 444, sacaban los de Irún a la primera formación urnietarra, la «A» (Santa Cruz), terceros quedaban los componentes de la «B» de Ceráin, 439, con uno menos los ayetarras, quinto hacía Urnieta «B» (Santa Cruz), ya en 428, y esta misma puntuación asimismo obtenían el C. D. Hernani y La Salle, de Legazpia, sexto y séptimo clasificados, octavos, con tercer, el «C», conjunto volvían a significarse los de Urnieta, 425, etcétera. E individuamiente se anotaba triunfo José María Múgica, del Santa Cruz ante José María Usabiaga, del Hernani, 47 los dos. Antonio y Juan Alústiza, de Ceráin, ambos, con 46 y 45, respectivamente...

RETIRADA Y LESION DE UGARTEBURU, VICTORIA PARA J. H. MINDEGUIA.

Lástima de las dificultades metereológicas, recortó entrada y expectación mas después por la lesión y retirada del guipuzcoano —al desafío «aitzkolari» de Tolosa—, que en verdad, suscitó.

20 y 19 leños «kanaerdikos», que luego saldrían normales, corrientes, tenían Ugarteburu y J. Hilario Mindeguía, por cometido, eligiendo el material el ezkiogarra salvo un madero, justo el que concedía de ventaja.

Una pena, todo, pues la disputa se acabó a partir del séptimo tronco: en realidad José Ugarteburu venía doliéndose desde el cuarto, y centrado su dolor a la altura del costado derecho; al final se le apreciaría rotura de fibras, puede que de resultas de no haber calentado lo suficiente, aunque quién sabe exactamente, al menos inicialmente, por qué se le produjo. Antes de la prueba las apuestas estuvieron a favor del que abandonaría. En proporción, además, de doble a sencillo. Y la «cátedra» estimaba que «no se terminaría en 45 minutos y sí en uno más». Este mismamente demostraba, máxime por los 52'53" finales del ganador y «naparra» José Hilario Mindeguía, que la madera no sería nada dura, sino todo lo contrario cuando no... «goshúas». Los maderos provinieron de las inmediaciones de Pamplona, y al nuestro le cupo la facultad de colocar la víspera todo menos uno.

LA PRUEBA, EN TIEMPOS, Y OTROS DETALLES.

El sorteo decidió a favor de Mindeguía quien eligió la lado del ejemplar que más le convino, y cortaría asesorado, por su hermano «Mikel». Ugarteburu tuvo de asesoramiento al leizatarra Cristóbal Lazcano. Notable puntualidad, y primer leño despachado por el «guiputxi» en 1'38", dos segundos menos que su contrario; pero éste, enseguida, tomaría el mando, quedando la duda del verdadero desenlace que debiera haber tenido la apuesta, si prontamente no hubiere empezado a quejarse Ugarteburu, y el rival de Mindeguía no hubiese quedado solo en el... «crono».

En buena lógica, la contienda tendría que haber sido de las «polita», porque incluso la bonita manera de cortar del navarro, pese a su menor envergadura, dio a entreverlo. Pero había sucedido el abandono de Ugarteburu, no había prisas pues, y se limitó a ventilar su tarea.

En los tiempos siguientes:
1'40"; 3'27"; 5'40"; 7'55"; 10'28"; 12'55"; 15'35"; 18'06"; 21'19"; 24'40";; 27'45"; 33'57"; 37'00"; 40'05"; 43'19"; 46'37"; 49'48" y 52'53".

Ugarteburu señaló mientras estuvo en acción, 1'38", 3'50"; 6'10"; 8'24"; 10'56"; 14'25" y 17' 27". El octavo ya no lo cortó.

Vencedor y vencido ofrecieron estos datos personales: 19 años, 1,65 metros y 65 kilogramos; y 21 —cumplirá 22 el 21 de los corrientes—, 1,72 metros y 79 kilos. Confiemos en que la lesión cure pronto, de forma que el desafío que concertase el pasado «larumbata» con Echeveste, en «erdi-aukera», del 28 de mayo próximo, no se malogre. A este respecto, cuando redactamos, faltaban unas horas en la tarde de ayer para volver a entrevistarse. Aguardemos, igual que decimos, otro tanto en relación con los últimos resultados del «idi-demak» abadianotarra.

BALDA DE ANJOU

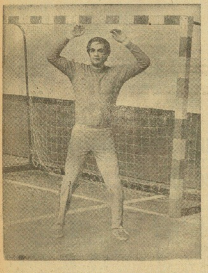
BALONMANO: División de Honor

BIDASOA, DERROTADO POR GRANOLLERS (15-22)

Arrate no fue a Pamplona

El verdadero y principal protagonista del pasado domingo fue el «blanco» elemento.

Por esta causa, los albiazules eibarreses del Arrate Alfa no pudieron desplazarse hasta Pamplona, donde el San Antonio los esperaba para las 12,30 horas de la mañana en el Polideportivo «Ruiz de Alda». En éste, como en otros casos similares acontecidos en la jornada del domingo, Reglamento en mano, tiene la última palabra el Comité Nacional de Competición



Villafranca sólo jugó una parte del partido frente al Granollers

AL BIDASOA LO DERROTO EL GRANOLLERS

Si en el encuentro de ida, que abrió la competición en esta máxima categoría nacional, los vallesanos superaron con autoridad a los iruneses por un categórico 32-23, el pasado domingo, en Irún, no pudieron devolver la moneda los hombres de Villarreal a los vallesanos. Y nadie lo pensó cuando, para los primeros dos minutos de juego, entre Urtizberea (a los 15 segundos de ponerse la pelota en danza), Aristi y Sagarzazu, hicieron elevar las «tablillas» a un 3-0. Por otro lado, el público, que acudió en gran número al Frontón Uranzu, fue con la esperanza, no sólo de ver un gran encuentro sino de ver a los bidasotarras alzarse con el triunfo para echar así al olvido la anterior derrota, también casera, frente a los del Barsa. Y nadie se salva del desaguisado, nerviosos en todo momento. Y de hacer una excepción, la haremos por su portero Garmendia. El Granollers, por su parte, atenazados por los nervios igualmente y por esta razón perdieron sus aspiraciones de subir en la tabla. Se prodigaron fallos en penas máximas por parte de Urtizberea y de Vicente por el Bidasoa. En el Granollers, Picón, echaría fuera un penalty discurriendo el minuto 52 de juego. De cualquier forma, mal juego aparte, el Granollers se alzó con un triunfo merecido, debido también a la desmerecedora labor de sus oponentes, que volvieron a no tener «su día». Muy bueno el arbitraje de los pontevedreses Collazo y Costas, dándose la feliz circunstancia de que se festejó su arbitraje número cien en la División de Honor, si bien lleva unos ochocientos enjuiciados, en total, en su largo y brillante carrera. Se le hicieron preciosos regalos, que él supo agradecer, recogiéndolos emocionado, entregando, por su parte, a todos, unos ceniceros alegóricos de su tierra gallega. Aquí estuvo lo más brillante del espectáculo. En la labor arbitral le secundó magníficamente también su compañero Costas.

Alineaciones:

Bidasoa: Garmendia (Villafranca), Vicente (1), Arreche, Aristi (2), Salcedo (2), Alvarez (2), Artuzamunoa (2), Chuma, Urtizberea (3), Sagarzu (3) y Alzuri.

Granollers: Avellaneda (Cid),. sa (3), Sagarzazu (3) y Alzuri; Laorden (4), Castellvi (4), Alvaro, Prats, Escudero (2), Solabarrieta (1), Puig (5), Ventura I (1), Ventura II (1) y Picón (2).

Ceferino JAREÑO FDEZ.

Primera Nacional

EL BETI ONAK NO VINO

La nieve se convirtió el pasado domingo en el principal protagonista de la jornada, lo que motivó que el Beti Onak no saliera de Pamplona para rendir devolución de visita a los donostiarras del Salleko en el Polideportivo de Anoeta. Numeroso público expectante en el graderío, que se vieron privados del espectáculo por la incomparecencia reseñada, sin que se sepa todavía el alcance de las posibilidades puestas en juego por los navarros para su obligado desplazamiento y si éstos agotaron todos los recursos, como exige el Reglamento de partidos y competiciones, en evitación del aplazamiento.

A la una de la tarde, y ante la carencia de noticias, los árbitros designados, señores Amigó y Fernández, levantaron el correspondiente acta que, textualmente, leímos así: «Habiendo transcurrido 30 minutos de la hora fijada para la celebración del partido y como quiera que no se ha presentado el equipo visitante Beti Onak (al parecer por problemas de desplazamiento), pero sí la totalidad del equipo Salleko, damos por suspendido el encuentro.»

Efectivamente, el equipo donostiarra saltó a la pista debidamente uniformado, realizando una larga fase de pre-calentamiento, y ante lo relatado, hubieron de retornar a vestuarios. El comienzo del encuentro estaba programado para las 12,30 de la mañana.

Este mismo evento ocurrió con el Claretianos-Anaitasuna, Logroño Wamba-La Salle L.C. y Murchante-Teka. Los equipos visitantes no acudieron a la cita.

Ahora, a esperar la decisión del Comité Nacional de Competición en cuanto a designación de nueva fecha para la celebración de estos encuentros. Sería de lamentar que, por no haberse agotado tal vez todos los recursos exigibles en el reglamento, los cuatro equipos causantes de este aplazamiento se vieran incursos en sanción.

C. JAREÑO FERNANDEZ

Boxeo

Dos ex campeones mundiales belicosos

Castelini, detenido por desobediente y Monzón, por golpear a un guitarrista

La Rioja (Argentina), (Efe.) — El ex campeón mundial del peso superwelters, el argentino Miguel Angel Castellini, fue detenido en esta ciudad por no obedecer una orden policial.

La información de la policía no da más detalles del hecho, limitándose a consignar que el ex campeón se negó en la vía pública a obedecer una orden que le impartió una comisión policial, por lo cual fue detenido y alojado en la Alcaldía de la Policía de La Rioja, a 1.117 kilómetros del oeste de la capital argentina.

Castellini recuperó horas después su libertad, añade la información facilitada por las autoridades.

Otro boxeador argentino, ex campeón mundial, ha sido noticia también en los últimos días, pero no noticia para las páginas deportivas o para los ecos de sociedad de los periódicos, sino para las que hacen información policial.

En efecto, Carlos Monzón, ex campeón mundial de los pesos medios, golpeó a un guitarrista y a otras personas en una céntrica «boite» de la ciudad balnearia de Mar del Plata.

El guitarrista en cuestión había sacado a bailar a la modelo Susana Giménez con quien el púgil mantenía hasta ese momento una larga «folle amoureuse».

Ahora, la bella y el fuerte se han separado.

El guitarrista toma antiinflamatorios y ha prometido no ir nunca más a las salas de fiesta, como no sea a actuar en ellas profesionalmente.

REAPARECIO GALINDEZ

Mar del Plata (Argentina), 13. (Efe.) — Con su mano izquierda vendada y rodeado por bellas turistas, reapareció en esta ciudad balnearia el campeón mundial de los medios pesados, Víctor Galíndez.

Ayer, el promotor boxístico Tito Lectoure había anunciado su imposibilidad de localizar a Galíndez, con quien deseaba discutir una propuesta para pelear por el título con el norteamericano Jesse Burnett.

Galíndez se accidentó al ser derribado por un caballo cuando paseaba por los alrededores de esta ciudad. Semanas atrás, el campeón mundial debió posponer un combate por el título, al accidentarse en una motocicleta.

Los sucesivos traspiés del boxeador, que se producen poco después de un combate en el que apenas pudo conservar el título y en momentos en que uno nuevo lo aguarda, hacen dudar seriamente acerca de su futuro, ya que como boxeador de escasos recursos técnicos sólo tiene la tenacidad en el entrenamiento y su poderoso golpe como armas capaces de mantenerlo en la titularidad del cetro.

Galíndez ha sido criticado duramente por las posiciones que ha adoptado últimamente, más afecto a la vida nocturna y a las actividades extradeportivas que al duro entrenamiento que le exige el oficio elegido.

CUBA VENCIO A ESTADOS UNIDOS

La Habana, 13. (Efe.) — Cuba venció a Estados Unidos por siete victorias a tres, en el encuentro que sus púgiles aficionados disputaron anoche en la ciudad deportiva de esta capital.

Aunque el cubano Adolfo Horta (54 kilos) cayó dos veces al tapiz, no se registró K.O. alguno en el curso de la reunión. Sólo en la categoría welter, y a consecuencia de una lesión, el árbitro detuvo el combate para declarar la inferioridad del cubano Manuel Cordero.

Dos campeones olímpicos cubanos actuaron con la selección de su país. El pluma Angel Herrera tuvo una lucida actuación, pero no así Teófilo Stevenson, que en la categoría de los pesados pasó muchos apuros para vencer por puntos a Jimmy Clark.

Tiro olímpico

Joaquín Otazo, vencedor en pistola combinada

Resultados del campo de tiro de Bidebieta correspondientes al Torneo de Invierno, modalidad «pistola combinada» (esta modalidad consta de dos partes: la primera, de precisión, 30 tiros, con 6 minutos de tiempo por cada 5 tiros; la segunda, de duelo, 30 tiros, con 7 segundos de intervalo y 3 segundos de tiempo para cada tiro).

Estas fueron las clasificaciones definitivas:

PRIMERA CATEGORIA	Precisión	Duelo	Total
1.—Joaquín Otazo (medalla) ...	279	280	559
2.—Ignacio Rico (medalla) ...	268	274	542
3.—M. Gutiérrez R. (medalla)	271	266	537
4.—Antonio Aznar	250	281	531
5.—Pedro Ochoa	268	258	526
6.—M. Gutiérrez Montesinos	271	243	514
7.—Francisco Soto	256	256	512
8.—Antonio V. Colmenero ...	233	265	498
SEGUNDA CATEGORIA			
1.—J. M. Arrizabala (medalla)	258	241	499
2.—Antxón Paredes (medalla)	251	236	487
3.—J. M. Beracoechea (med.)	254	233	487
4.—Francisco Ochoa	208	230	438
5.—Jorge Arévalo	201	222	423
6.—Aniano Blanco	208	201	409
TERCERA CATEGORIA			
1.—Arteaga (medalla)	209	225	434
2.—David Gómez (medalla) ...	212	210	422
3.—J. C. Ledredo (medalla) ...	229	182	411
4.—Jáuregui	161	222	383
5.—Jesús Vallés	161	211	372
6.—Sergio Cires	103	152	255
7.—Canadell	104	128	232

DOWLING

El torneo de los famosos de San Valentín

Madrid, 13. (Efe.) — Mañana, martes, a las tres y media de la tarde, y en el Bowling Center de Madrid, se disputará el primer torneo de famosos de «San Valentín», para el que están inscritas ya catorce parejas.

Organiza el torneo el periodista Julián Reoyo, del diario «AS», y será presentado por los actores Fernando Sancho y Angel de Andrés.

Las parejas inscritas hasta el momento para este torneo son las siguientes:

Carmen Platero y Alvaro de la Iglesia.

Mary Paz Pondal y Alvaro de Luna «el Algarrobo».

La Chana y Pedro Macía.

Rosana Yani y Pedro Ferrandis.

Vicky Lusson y Rafael Hernández.

Maite Sancho y Juan Antonio Fernández de Abajo.

María Albaicín y Enrique Busián.

Encarnita Polo y Juan Manuel Gozalo.

Victoria Abril y Federico Martín Bahamontes.

Lina Morgan y Antonio Ozores.

Alicia Tomás y Andrés Vázquez.

Paloma Cela y Quique Camoiras.

María José Cantudo y José María García.

María Luisa San José y José Durán.

AHORRE ACEITE Y ENERGIA ELECTRICA
FREIDORAS ESPECIALES PARA HOTELES, BARES, CAFETERIAS, COLEGIOS, ETC.
Movilfrit
(SISTEMA DE AGUA Y ACEITE)
Gran variedad de modelos de acuerdo con sus necesidades. Consúltenos sin compromiso, y le visitaremos para solucionar su problema.
Concesionario para Guipuzcoa
COMERCIAL FERRER
ARTICULOS ESPECIALES PARA HOSTELERIA
Amara, 24 bajo
Telf. 466317 y 466825 SAN SEBASTIAN

AGRADECIMIENTO

Los hijos, hermanos, nietos, sobrinos y demás familiares de DON PEDRO MACHAIN ERAUNZETAMURGIL (q. e. p. d.), recientemente fallecido, agradecen por este medio, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, las numerosas muestras de pésame recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en su memoria.

Para frenar la subida de precios

Se importará un millón y medio de hectolitros de vino

(Documentación de «La Voz».) — Según comentarios recientes (agencias informativas), el Ministerio de Agricultura prepara la importación de un millón y medio de hectolitros de vino «Coupage» para asegurar el abastecimiento y la estabilidad de los precios del mercado interior de venta al público.

Esta noticia ha provocado concentraciones en zonas viticultoras para protestar por las previstas importaciones, que procederían principalmente de Argentina y Argelia.

«EL MERCADO ESPAÑOL DEL VINO»

La producción española de vino fue, en el año 1976, de 27,9 millones de hectolitros, cifra que suponía un descenso de casi 8,5 millones de hectolitros comparada con la cosecha record de 1975. En ese mismo año 1976, España importó únicamente 10.000 hectolitros de vino, mientras que nuestras exportaciones alcanzaron los seis millones de hectolitros, con aumento de 902.000 hectolitros sobre 1975.

Pero hay que tener en cuenta que, en términos generales, el consumo de vino en España fue en 1976 de 25,6 millones de hectolitros, algo superior al promedio registrado en el período de 1975-76, que fue de 22 millones, pero muy por debajo de los restantes grandes productores europeos (como Italia y Francia), cuyo consumo medio está por encima de los 50 millones de hectolitros-año.

En estas circunstancias se produce, a finales del pasado mes de enero, la subida de los precios del vino común, fijado para los próximos seis meses en un precio máximo de 34.50 pesetas el litro de blanco y 35.50 el de tinto. Hay que diferenciar que la categoría de «vino común» responde al vino sin denominación de origen y hasta una graduación de doce.

«LA EXPORTACION MUNDIAL DE VINO»

Ya en el mes de agosto de 1976 se produjo un movimiento similar al actual, basado en el anuncio de una inminente operación de importación de vino francés, hasta un millón de hectolitros. En aquella ocasión, después de varias reuniones del Comité Ejecutivo del Sindicato Nacional de la Vid, se acordó que no se efectuaría la operación importadora.

En la actualidad, según los datos referidos al año 1976, los principales exportadores mundiales de vino son: Italia, 12,1 millones de hectolitros; Francia, 6,7; España, 6; Argelia, 5,5; Bulgaria, 2,2; y Portugal, 1,9.

El total de vino exportado en 1976 ascendió a 43.407.000 hectolitros.

Seat, con 75.000 coc hes sin vender

LA INDUSTRIA AUXILIAR DEL AUTOMOVIL PASARA MOMENTOS DIFICILES

Las previsiones que de producción de automóviles se hicieron en los comienzos de la década de los 70 se han cumplido, pero con lo que no contaron los empresarios del sector fue con la crisis energética de 1973, que no sólo encareció los productos energéticos, sino también las materias primas, por lo que los volúmenes de stocks van aumentando en las fábricas al decrecer la demanda. Por todo ello se puede hablar de que en el sector del automóvil hay crisis.

La empresa más afectada es la Sociedad Española de Automóviles de Turismo (SEAT) que cuenta en estos momentos con unos stocks superiores a las 75.000 unidades, lo que significa la producción de cinco meses, stocks que no están mal si tenemos en cuenta las casi cien mil unidades con que contaba a finales del pasado año. De ahí que la empresa haya solicitado regulación de empleo, aunque ésta sólo sea una solución a corto plazo.

Las cifras de producción de la empresa alcanzaron en el pasado año las 346.000 unidades, siendo la que mayor número de coches fabricó. Sin embargo, las previsiones para 1978 son mucho más pesimistas, ya que la producción puede bajar a las 240.000 unidades, lo que significaría un gran perjuicio para la industria auxiliar que perdería del orden de los 15.000 millones de pesetas.

A pesar de que el retroceso de la demanda es un hecho, lo cierto es que la empresa que encuentra más dificultades es la SEAT, ya que la sociedad francesa Renault tiene planes de invertir 2.000 millones de pesetas en España, con lo que pasará a tener el 77 por 100 de la Renault española. Esta marca superó a SEAT durante el pasado mes de enero en un 6 por 100 de ventas.

Citroen colocó en el mercado nacional durante el pasado año 78.000 de los 108.000 unidades producidas. Ford cubrió sobradamente la cifra que le permite la legislación vigente y ha vendido en España una cifra próxima a las 65.000 unidades, desbancando con su Ford Fiesta al 127 español.

Finalmente, Chrysler ha vendido en el interior 73.000 unidades de las 96.000 producidas durante el año pasado.

LOS GRANDES DEL AUTOMOVIL

Las empresas más fuertes del automóvil en España son SEAT, Chrysler, Renault y Citroen.

Durante 1975, según los últimos datos publicados, dichas empresas contaban con las siguientes plantillas y obtuvieron los siguientes ingresos en millones de pesetas:

SEAT	**55.808**
Renault	**32.582**
Chrysler	**23.231**
Citroen	**18.355**

LAS SUBIDAS RETRAEN LA DEMANDA

Como se recordará, a finales de 1976 las empresas automovilísticas registraron el volumen de pérdidas mayor de su historia, a causa de la subida de los materiales de fabricación y de los sueldos de los empleados, por lo que pidieron al Gobierno la liberalización de los precios, es decir, que no estuvieran sujetos a la decisión de la Administración. Desde que fue concedida en los últimos días de diciembre de 1976, cuatro han sido las subidas que han registrado los automóviles, todas ellas oscilantes entre un 12 y un 8 por 100, lo que ha contribuido a echar para atrás al comprador y llevar al traste las previsiones que apuntaban que las ventas se aproximarían en 1977 al millón de unidades, frente a las 600.000 vendidas en 1976; sin embargo, en 1977 ni tan siquiera la producción llegó a ese millón.

El parque automovilístico actual en España es de 5.700.000 turismos y un millón de vehículos industriales.

CREDITO OFICIAL PARA PM EMPRESAS

A través de las cajas de ahorros, 3.408 millones

En el ejercicio de 1977 el Banco de Crédito Industrial ha concedido préstamos por cuantía aproximada de 57.000 millones de pesetas, que se han destinado a atender las demandas de crédito selectivo en sus dos formas de acción sectorial, con más de 27.000 millones; desarrollo territorial, con unos 11.000 millones y el tradicional apoyo al crédito industrial general, que supera los 13.000 millones de pesetas, afirmó el presidente de la entidad, Rafael Aguilar, al exponer a los medios informativos los resultados provisionales correspondientes al pasado ejercicio.

El saldo global de las cuentas de crédito, al cierre del ejercicio, ascendió a 160.245 millones de pesetas.

Continuando la trayectoria iniciada del apoyo crediticio a la pequeña y mediana empresa, destacan los siguientes aspectos: los resultados de la línea especial en colaboración con las Cajas de Ahorros, que ha tenido durante el año 1977 un volumen de operaciones de 546 préstamos, por un importe de 3.408 millones de pesetas; la actuación directa del banco en este campo, que ha concedido 385 préstamos por un importe de 15.263 millones de pesetas a empresas en las que la dimensión de su empleo, al no exceder de 250 productores, induce a considerar dentro del grupo de pequeña y mediana empresa; la ampliación a 25 millones de pesetas del límite máximo para los créditos que el Banco de Crédito Industrial concede a través de las Cajas de Ahorros y a través de los bancos industriales y de negocios.

En Villafranca y Tolosa

CURSOS MONOGRAFICOS DE LA CAMARA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Con la favorable experiencia obtenida en otros cursos que se han desarrollado en Eibar, Zarauz y San Sebastián, la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa organiza ahora un VI curso de carácter totalmente práctico sobre contabilidad.

Ha sido orientado hacia quienes no conocen o tienen muy pocas nociones sobre contabilidad.

Se pretende con este curso que los asistentes al mismo hayan adquirido a su término unos conocimientos básicos y prácticos sobre contabilidad, válidos para cualquier actividad.

El curso se celebrará en los locales de la Caja de Ahorros Municipal de Tolosa, un día por semana, los viernes, durante los meses de marzo a junio de 1978, en jornada de 3 a 6 de la tarde.

El curso, que será dirigido por don Juan Carlos Fiel, licenciado por la E.S.T.E., y profesor experto de contabilidad, se desarrollará conforme al programa, cuya síntesis y distribución es la siguiente:

- Estructura de un balance. Activo - pasivo, su composición. Análisis de sus elementos, Masas y flujos patrimoniales.
- Esquema del proceso contable.
- Síntesis del plan contable español. Análisis de los distintos grupos.
- Apertura, movimiento y cierre de ejercicios.
- Elementos auxiliares de la contabilidad. Fichas, ficheros, libros, máquinas, sistemas.

SOBRE LEGISLACION LABORAL Y SEGURIDAD SOCIAL (ZONA GOYERRI)

El día 3 del próximo mes de marzo tendrá lugar en los locales de la Escuela Profesional del Goyerri (Villafranca de Ordizia), la primera jornada de este curso, que la Cámara imparte a través de sus servicios técnicos en diferentes zonas de la provincia, con un objeto estrictamente pedagógico y proyectado preferentemente para los responsables de empresas de reducida dimensión que, precisamente por este motivo, es lógico desarrollen diversas funciones y no dispongan de una dirección de persona dedicada exclusivamente a estas materias.

El curso, dedicado en esta ocasión a las empresas de la zona del Goyerri, se desarrollará en horario de 10 de la mañana a una de la tarde, durante los viernes comprendidos entre los días 3 de marzo y 26 de mayo, excepto el 24 de marzo (Viernes Santo). A su final será entregado a los cursillistas un certificado acreditativo de su participación activa en el mismo. Los derechos de asistencia individual para atender a los necesarios gastos que a tal efecto ha de cubrir la Cámara, ascienden a 4.000 pesetas.

El plazo de inscripción finaliza el día 28 de febrero (martes), pudiendo efectuarla personalmente en esta Cámara, por correo o telefónicamente.

20 trabajadores de relevo continúan encerrados

PAROS DE DOS HORAS EN UNION CERRAJERA

Los trabajadores de relevo de la factoría Unión Cerrajera de Mondragón permanecen en situación de paro al no ser aceptadas por la dirección de la empresa sus demandas de aumentos salariales.

Alrededor de veinte trabajadores permanecen aún recluidos en el interior de la empresa, alguno de los cuales pertenece al Comité de Empresa. Ayer por la tarde hubo una asamblea de toda la fábrica, en la que se acordó para hoy, martes, un paro de dos horas, en solidaridad con los de relevo.

Los empleados de este turno, que suman unos 200, comenzaron un paro de dos horas el pasado miércoles, 7 de febrero, que en días sucesivos fue de ocho. El jueves, día 9, comenzaron a parar los trabajadores de jornada normal en apoyo de sus compañeros, y el día 10, media jornada, siendo el paro prácticamente total.

Al parecer los trabajadores de relevo habían expuesto los inconvenientes que se les ocasionaba por los horarios de entrada y de salida, que suponía un gasto extra de comidas y bocadillos, además de percibir 60 pesetas diarias menos que los del otro turno. Este problema ya había sido planteado por los jurados de 1974 y por el Comité de Empresa de 1976, contestando la Dirección que ya los estudiaría. El 31 de enero pasado hubo una recogida de firmas para presionar a la patronal.

El Comité de Empresa elegido este año, compuesto por 21 delegados que integran 10 de ELA-STV, 4 de UGT y 7 de la candidatura unitaria (CC. OO., LAB e independientes), decide iniciar gestiones y solicita a la dirección la celebración de una asamblea general, que es en principio aceptada pero después surgen trabas burocráticas, manteniendo entonces sus trabajadores reuniones por secciones. En votación secreta se acuerda el paro de dos horas en solidaridad.

El pasado domingo, convocada por los obreros que trabajan a relevo en la factoría, tuvo lugar una manifestación, en la que participaron unos 500 trabajadores, que recorrieron las calles con pancartas hasta llegar a la empresa, donde dialogaron con los empleados encerrados.

El Comité de Empresa estaba ayer realizando gestiones con el gerente, aunque no se vislumbran soluciones rápidas.

La plantilla total de la empresa asciende a 1.000 trabajadores.

Sigue el paro en "Sigma" de Elgóibar

San Sebastián, («La Voz».) Continúa el conflicto en la empresa Estarta y Ecenarro, S. A. («Sigma»), de Elgóibar, iniciado el pasado jueves por los 800 trabajadores de su plantilla en desacuerdo por la comunicación de despido al jefe de personal por la dirección de la firma. Ayer mantenían su actitud de paro prácticamente todos los servicios, incluidos los administrativos.

Al parecer el motivo que alega la empresa para su despido fue el incumplimiento de una misión a él asignada. El jefe de personal ha manifestado que fue comisionado por la empresa para inspeccionar los desperfectos ocasionados en el grupo de viviendas Eulogio Estarta, próximas a la factoría, y que dicha gestión escapaba de sus competencias.

Ante los hechos acaecidos en esta empresa, y después de escuchar a las partes implicadas, el comité de empresa de 16 delegados de las centrales CC. OO., UGT, LAB, ELA e independientes, reunido en sesión extraordinaria, y recogiendo las conclusiones de los trabajadores de la asamblea, expuso en un comunicado las siguientes consideraciones:

— Manifestar su total repulsa por el despido improcedente del jefe de personal.

— También condenar las palabras vertidas y supuestas (que dejan en entredicho la reputación de las familias de las viviendas del grupo «Sigma»).

Por ello, y para una normalización en el trabajo tan gravemente deteriorado por culpa de la dirección, manifestamos:

a) El jefe de personal debe mantenerse en su puesto.

b) Las horas perdidas que sean financiadas por la propia dirección.

c) Que los responsables de la dirección que han provocado esta acción sean automáticamente expulsados.

Por otra parte, al objeto de solucionar el conflicto ayer se había convocado una reunión en la sede de ADEGUI entre esta patronal y representantes del comité de empresa.

ALTERNATIVAS DE LOS PROFESORES INTERINOS DE GUIPUZCOA

El profesorado interino, tras dos semanas de huelga, y ante la negativa del MEC a discutir las reivindicaciones por ellos planteadas, que desde hace años son motivo de constantes conflictos que se repiten curso tras curso, con los consiguientes perjuicios en la calidad de la enseñanza estatal, perjuicio del que hacen plenamente responsable al MEC por su cerrazón a dar una solución definitiva y válida a estos problemas de todos conocidos, y que entre otros son:

- La permanente inestabilidad en el trabajo del profesorado interino.
- La irracional forma de acceso a la enseñanza, que el ministerio quiere perpetuar a través del antipedagógico método de las oposiciones.
- La continua falta de puestos escolares y mala escolarización de un alto porcentaje de alumnos.

A todo esta problemática el profesorado interino propone las siguientes soluciones:

- Congelación y supresión de oposiciones.
- Apertura de negociación sobre la base del contrato laboral.
- Estabilidad laboral.
- Creación de nuevos puestos escolares como camino para conseguir la plena escolarización y eliminación del paro.

En la asamblea de ayer se acordó llevar a cabo un encierro en la Escuela del Magisterio de Ategorrieta apoyando a sus representantes, que tenían programada una entrevista con el MEC.

PROTESTA DE ENSEÑANTES

En la mañana de ayer, un grupo de profesores interinos se ha concentrado ante la sede de la Delegación de Educación y Ciencia en apoyo de las gestiones que ayer inició en Madrid la Coordinadora Intersocial con varios directores generales del MEC. Posteriormente, los enseñantes guipuzcoanos han decidido encerrarse en la Escuela de Magisterio de Ategorrieta. (Foto Echeveste)

IMPEDIMENTOS PARA LAS ELECCIONES SINDICALES EN EL AYUNTAMIENTO DE RENTERIA

En el día de ayer, los trabajadores del Ayuntamiento de Rentería hemos convocado una asamblea para elegir democráticamente los candidatos que compondrán la lista electoral abierta para las elecciones sindicales convocadas legalmente para el día 1 de marzo, según convocatoria que aprobó el pleno municipal el día 9.

Inexplicablemente, y sin dar más razones, cierto sector de la casa ha dado la orden unilateral de desconvocar la asamblea. El resto del personal de la calle (barrenderos, servicio de matadero, conserjes, guardería) no comprenden los motivos de esta actitud cuando era precisamente en esta reunión donde iba a ser discutido el procedimiento electoral de una forma abierta y democrática.

Trabajadores del Ayuntamiento de Rentería

ALQUILERES

AGENCIA Inmobiliaria GAUR. Olazábal, 14, bajo, Amara. 452.511 - 451.574.

GAUR alquila pisos, amueblados, céntricos, hasta el 30 de septiembre, 15.000. — Gros, amueblados, desde 20.000. — Rentería, sin amueblar, enmoquetado, nuevo, 10.000. Amara, amueblado, con teléfono, 16.000. — Amara, sin amueblar, a estrenar, servicios centrales, 28.000. Amara, estrenar, amueblados, servicios centrales, 18.000. — Zona Antiguo, junto a Lorea, amueblado, nuevo, 16.000. — Zarauz, amueblados, para todo el año, zonas residenciales, desde 12.000. — Añorga-Txiki, sin amueblar, a estrenar, 15.000. — Fuenterrabía, amueblado, nuevo, zona residencial, todo el año, con teléfono, terraza hermosa, vistas mar, 18.000. — Intxaurrondo, amueblado, 14.000.— Céntrico, amueblado, 21.000. — La Paz, amueblado, con teléfono, 14.000. — 452.511 - 451.574.

ALQUILO piso, Amara. Tel. 420.914, de 4 a 6.

ALQUILO piso, Ondarreta. Teléfono 420.914, de 4 a 6.

ALQUILO local 60 m2, Ondarreta. Teléfono 420.914, de 4 a 6.

NECESITO piso en alquiler. Teléfono 420.914, de 4 a 6.

MATRIMONIO joven necesita piso alquiler, amueblado. Llamar teléfono 467.288, de 3 a 6.

NECESITO bajo para almacén, 60-100 metros, en San Sebastián. Ofertas y condiciones Apartado 69. Referencia Local.

SE ALQUILA habitación exterior, dos camas, Amara. Teléfono 456.373.

SOLICITAMOS oficinas en alquiler, de 150 a 200 m2, no importa extrarradio. 428.633.

SOLICITAMOS local industrial en alquiler, de 250 a 500 m2, con acceso para camiones. 428.633.

A CABALLERO formal alquilo habitación dormir, temporada Gros. 281.451.

ALQUILO habitación confortable, baño y teléfono, zona centro. Teléfono 420.874.

SE ALQUILA habitación individual, confortable, Gros. Tel. 284.202.

NECESITO piso en alquiler, en Intxaurrondo. Teléfono 271.446.

CHICOS, pensión completa. Teléfono 427.486.

ALQUILO habitación para dormir, a dos señoritas. Teléfono 453.467.

IRUN: Alquilo, por un año o tiempo convenir, bar-restaurante bien situado, buena clientela, negocio interesante para persona con gusto del mismo, al momento o primero de marzo. Teléfono 617.039.

NECESITO piso amueblado, preferible zona céntrica, Amara o Gros. Llamar de 10 a 12. Tel. 459.235. Preguntar por Maika.

IRUN. Ofrezco vivienda para matrimonio. La señora prestará servicios domésticos con remuneración. Teléfono 613.680.

ALQUILO oficina-estudio, céntrico, 50 m2. Teléfono 397.940.

PENSION para chicos estables. Teléfono 278.802.

ONDARRETA, apartamento, teléfono, calefacción, parking. 211.348, 8-12 noche.

ALQUILO piso, Isabel II, amueblado, con teléfono, 20.000 ptas. Teléfono 211.006.

MUDANZAS P. T. Pida presupuesto sin compromiso. Teléfono 423.986.

NECESITAMOS pisos en alquiler. Teléfono 276.859.

IRUN, cocina, sala, baño y 3 habitaciones. Amueblado. Tel. 276.859.

NECESITO piso en alquiler, sin muebles. Zona de Amara o Antiguo. Teléfono 423.584, de 11 a 3, laborables.

CEDO salón de belleza, con mobiliario y teléfono incluido, y concesionario de productos de belleza, en el centro de San Sebastián. Condiciones a convenir. Información teléfono 276.698, de 4 a 7 de la tarde.

ALQUILO dos camas, chicos o chicas. Ametzagaña, 9-2.º B.

ALQUILA propietario precioso piso amueblado, confort, 5 habitaciones exteriores, 3 cuartos baño. 30.000. Escribir Apartado n.º 589, San Sebastián.

ALQUILO Amara piso amueblado, 3 dormitorios / salón, confort, 20.000. Escribir Apartado n.º 589. San Sebastián.

NECESITO piso amueblado, zona céntrica, teléfono, servicios centrales, garaje. A ser posible nuevo y bien amueblado. Para todo el año. Precio a convenir. Interesados llamar al 94 - 433 61 08. Bilbao.

INTERESA barra americana en alquiler, preferible San Sebastián o alrededores, incluido Tolosa. Teléfono 456.460.

COGERIA huéspedes, sólo dormir. Víctor Pradera, 12-2.º izquierda.

MUDANZAS Palacio, dentro de San Sebastián y a toda España. Teléfono 450.148. Avda. Madrid, 8-3.º C.

MUDANZAS Lasa, traslados garantizados en capitonés, modernos métodos de embalaje, personal especializado, toda España. Presupuestos sin compromiso. Teléfonos 278.619-278.620.

SE NECESITA piso en alquiler. 550.557. Preguntar por Karmele.

ALQUILERES AUTOMOVILES

LECUMBERRI alquila coches nuevos. Peña y Goñi, 4. Teléf. 273.304.

ITAL rent a car. Plaza Zaragoza, 2. 415.716.

DIAGO, alquiler sin conductor coches nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfonos 278.194 y 272.014.

YOLDI alquila turismos, furgonetas y furgones. Irún. 8. Tel. 356.270 Rentería.

LAND Rover, alquiler sin conductor Ital. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.

ZARAUZ, alquilo Seat, Renault, varios modelos, todos nuevos.

ZARAUZ. Miguel Imaz, 7. Teléfono 271.993. Permanente: 456.012.

IRIZAR alquiler sin conductor. Variedad en turismos y furgonetas industriales. San Bartolomé, 27. Teléfonos 465.093 - 462.878.

GODFREY Davis, tarifas reducidas, kilómetros ilimitados desde un día. Teléfonos 461.717 y 460.972.

AUTOESCUELAS

AUTOESCUELA Los Angeles. Víctor Pradera, 81, primero. Tel. 451.914.

AUTOESCUELA Otamendi. Barrio Loyola. Calle Zubi Ondo. Teléfono 451.107. San Sebastián.

IRADIER. Barrio de Gros. Iparraguirre, 18. Teléfono 277.585.

IRADIER. Barrio de Amara. Carlos I, número 11. Teléfono 452.655.

IRADIER. Barrio del Antiguo. Paseo Miqueletes, 20. Teléfono 216.551.

AUTOMOVILES

AUTO-ORIA, mercado nacional ocasión. Iñigo Loyola, 11. Lasarte.

AUTO-ORIA vende R-5 TL, SS...G.

AUTO-ORIA vende Seat 1.430 F, SS...F, impecable.

AUTO-ORIA vende Seat 850 S, 4 puertas.

AUTO-ORIA vende Simca 1.200 Special, SS...E.

AUTO-ORIA vende Simca 1.200 Special, SS...B.

AUTO-ORIA vende Simca 1.000 normal.

AUTO-ORIA. Agencia Renault. Iñigo Loyola, 11. Lasarte.

IGARZA vende Seat 132, gasolina, último modelo, 5 velocidades, SS...G.

IGARZA vende Dyane 6, SS...A, a toda prueba.

IGARZA vende R-6, impecable.

IGARZA vende Seat 850, impecable.

IGARZA vende Seat 133, impecable, SS...F.

IGARZA vende Seat 1.430, diesel, matrícula F, impecable.

IGARZA vende Seat 127, 3 puertas, 29.000 kilómetros.

IGARZA vende Seat 124 especial, como nuevo.

IGARZA vende Seat 127, impecable.

IGARZA vende Citroen Azam 6 SS...B, impecable.

IGARZA abre sábado todo el día.

IGARZA. Calle Triunfo, núm. 5, frente Cafetería Orly.

VENDO Seat 1.500, motor Perkins, perfecto estado; Seat 600 E, 95.000 ptas. Garaje Santa Bárbara. Padre Larramendi, 15. Hernani.

VENDO 1.430, SS...E, como nuevo. Teléfono 451.711.

AUTOAMARA, seriedad, calidad, garantía. Visite nuestras amplias exposiciones incluso sábados a la tarde.

AUTOAMARA le facilitará una financiación adecuada a sus posibilidades con la mínima entrada.

AUTOAMARA, en calle San Francisco, 49, Gros. Teléfono 278.104.

AUTOAMARA, en paseo de Zorroaga, 1, bajo (esquina Avda. Madrid) Teléfono 456.781.

AUTOAMARA, en plaza de Los Prebostes, 1. Amara.

RENAULT 12, 5, 6, 7 y 4-L Super.

SEAT 127, 2, 3 y 4 puertas.

SEAT 133 normal y lujo.

SEAT 124, 4 y 5 puertas.

SEAT 1.430, 4 y 5 puertas.

SEAT 850 normal y especial.

SIMCA 1.200.

SEAT 132-1.800.

SEAT 124-D LS, seminuevo.

AUTOAMARA vende, oportunidad, coche americano.

AUTOAMARA, en calle San Francisco, 49. Gros. Teléfono 278.104.

AUTOAMARA, en paseo de Zorroaga, 1, bajo (esquina Avda. Madrid) Teléfono 456.781.

AUTOAMARA, en plaza de Los Prebostes, 1 (Amara).

AUTO Sport En Avda. Sancho el Fuerte, 67. Pamplona. Teléfono 262.600.

AUTO Sport vende Mercedes 220 II.

AUTO Sport vende Mercedes todos los modelos. NA...C.

AUTO Sport vende Ford Mustang, 2 guía, estreno.

AUTO Sport vende Ducati Twin.

AUTO Sport vende B.M.W. 30 C.S.I.

AUTO Sport vende Chrysler 180, a matricular.

AUTO Sport vende 404, varios.

AUTO Sport vende Dodge Dart 3.700 GT variant, aire acondicionado.

AUTO Sport: En Avda. Sancho el Fuerte, 67. Pamplona. Teléfono 262.600.

AUTO Sport vende Seat Sport 1.800 y 1.600, varios.

AUTO Sport vende Renault 12.S. varios.

AUTO Sport vende Citroen GS, varios. automóviles totalmente revisados, donde Vd. encontrará sin duda el

AUTO Sport vende Simca 1.200 GL. varios.

AUTO Sport dispone de más de 150 que más se ajuste a sus necesidades.

AUTO Sport: En Avda. Sancho el Fuerte, 67. Pamplona. Teléfono 262.600.

EBRO, furgonetas de 500, 1.000 y 3.000 kilos carga útil.

EBRO, camiones de 1.000 a 12.000 kilos carga útil.

EBRO, maquinaria Obras Públicas.

JEEP, vehículos todo terreno, vehículos industriales y furgones.

EBRO. Concesionario oficial para Guipúzcoa. Paseo Colón, 27 - 29. Teléfono 284.100.

CAMIONES Ebro y varias marcas, usados, vendemos. Tel. 284.100.

FURGONETAS Ebro DKW y varias marcas, usadas, vendemos. Teléfono 284.100.

VILLAR. Usandizaga, 27. Teléfono 274.306.

VILLAR. Ford Taunus GXL 2.000.

VILLAR. Peugeot 404 diesel, SS...A.

VILLAR. Peugeot 204 familiar.

VILLAR. Seat 1.430, SS...E, C. A.

VILLAR. Seat 124, SS...F.

VILLAR. Seat 127, SS...H.

VILLAR. Seat 1.430, SS...H y B.

VILLAR. Renault 12 Super, SS...A.

VILLAR. Citroen C-8, SS...D.

VILLAR. Citroen C-8, NA...F.

VILLAR. Morris Mini 850, SS...B.

VILLAR. Citroen 2 CV, SS...B.

VILLAR. Simca Break, SS...H.

VILLAR. Usandizaga, 27. Teléfono 274.306.

VENDO R-7

SEMINUEVO, CON MEJORAS

SS... F

250.000 PESETAS

Teléfono 21 59 06

COMERCIAL del AUTOMOVIL

Le ofrece vehículos de todas marcas, con garantía y facilidades de pago.

Paseo Colón, 34. Telf. 270048.

San Sebastián.

FURGONETA Citroen impecable, vendemos, 75.000 ptas. Izaguirre. Citroen. Infierno.

PARTICULAR vende Seat 127, 35.000 kilómetros, 170.000 ptas. Teléfono 351.383.

PARTICULAR vende 127, bien de todo. 394.134.

PARTICULAR vende R-12, SS-B, en 250.000 ptas., extraordinario o aceptaría cambio coche pequeño. Teléfonos 451.589 y 395.265.

PARTICULAR vende R-6, BI-150..., en 140.000 ptas. Extraordinario. Teléfono 457.312.

VENDO motor Seat 132-1.800. Pocos kilómetros. Teléfono 211.315.

PARTICULAR vende 127, SS-4...D. Teléfono 451.770.

PARTICULAR vende R-8, SS-2...A. Teléfono 453.673.

PARTICULAR vende R-8, SS...C. Teléfono 453.182.

PARTICULAR vende Renault 8, matrícula D, en perfecto estado y pocos kilómetros, por 165.000 ptas. Teléfono 270.485.

ANUNCIOS POR PALABRAS

PARTICULAR vende Peugeot 404 toda prueba. 135.000 Ptas. Teléfono 466.509.

AUTOMOVILES Eguia: Seat 132-1.800 Ford Escort 1.100; Seat 1.430; Seat 850, varios, desde 60.000; Citroen 21 Tiburón, cinco puertas, Peugeot 404; Fiat 125-1.600, cinco marchas; Ford Tunderbil, dos puertas; Mercedes 220, gas-oil. Cambios. Facilidades. Virgen del Carmen, 44. Tel. 282.393.

GRAN Garaje Moderno. Vende Renault, R-12 S, Seat 1430, 124 D, Simca 1200 S y Citroen GS Club. Totalmente revisados. Visítenos. Tel. 274.011.

PARTICULAR vende 600 E. Flamante. Teléfono 273.304.

ALBI vende Seat 1430-1.600. Teléfono 681.147.

ALBI vende Seat 1.430. Teléfono 681.147.

ALBI vende Seat 127. Tel. 681.147.

ALBI vende Seat 1.500, motor Perkins. Teléfono 681.147.

ALBI vende Citroen GS. Teléfono 681.147.

ALBI vende Austin Victoria. Teléfono 681.147.

ALBI vende Mini 1.000. Teléfono 681.147.

ALBI vende Renault 8. Tel. 681.147.

ALBI vende Peugeot 404 familiar. Teléfono 681.147.

ALBI. Barrio San Esteban, s/n. (detrás de la Estación). Teléfonos 681.147 - 48 - 49. Tolosa.

COMERCIAL Lasarte. Servicio oficial Seat. Carretera general, s/n. Lasarte.

AUTOMOVILES ocasión:

SEAT 132 gas-oil, motor Perkins, perfecto estado, matrícula SS...E.

VISITE nuestra exposición. Abierta sábados todo el día.

FACILIDADES de pago a convenir. Financiera propia.

COMERCIAL Lasarte. Servicio oficial Seat. Carretera general, s/n. Lasarte.

VIDAURRETA. Generalísimo, 22. Vende coches totalmente revisados, con facilidades de pago.

VIDAURRETA vende varios Seat 1.430, Seat 124, Seat 850, Seat 600 D.

SIMCA 1.200 y 1.000.

CITROEN C-8 y Dyane 6.

FACILIDADES de pago. Totalmente revisados. Visite nuestra exposición en Avda. Tolosa. Tels. 211.800 - 211.911.

GARMAUTO dispone en venta más de 70 vehículos dentro de la más extensa gama de modelos. Le esperamos en nuestra exposición de la Avda. Madrid, 17. Tel. 452.535. San Sebastián.

TALLERES Umeca, Segundo Ispizua, 7. San Sebastián. Tel. 287.818. Vende: R-12; Seat 1.430; Seat 124; Seat 124 Sport; 850; 600; 127; Dyane 6; Citroen C-8 familiar; Simca Rallye.

DUMBOA Automóviles le ofrece Seat 127, 3 puertas; Seat 1.430; Seat 124; Simca 1.000; Simca 1.200; R-5 GTL; Alfa Romeo 1.300 GT Junior y Volkswagen K-70 con aire acondicionado, entre una extensa gama de modelos. Esperamos su visita en avenida de Navarra, 19. Teléfono 612.842. Irún.

VENDO, muy barato, o cambio por interior R-12 y R-8, año 73, perfecto estado. Doy facilidades. Teléfono 642.702, de 7 a 10.

COMPRAMOS coches para desguace. Hacemos bajas gratis. 283.861.

BELLEZA

TERESA Delgado, estheticienne, masaje, tratamientos corporales ambos sexos. Relajación. Especialidad en celulitis, flacidez, limpieza de cutis, maquillaje, depilación definitiva, sauna. Recuperación posparto. Garibay, 32-3.º Teléfono 422.294.

COLOCACIONES

35.000 mensuales con trabajos caseros, manuales, fáciles. Promociones Ibéricas. Apartado 2.765. Barcelona.

TRABAJOS caseros, direcciones, hasta 30.000 mensuales. Promorienta. Apartado 2.069. Sevilla.

CAMARERAS barra americana, buen sueldo. Teléfono 270.305.

IMPORTANTE empresa desea chicos jóvenes, trabajo sencillo, ganarán de 750 a 1.000 al día, comisión. Bar Estrella del Mar. M.ª de Lezo, 1. Rentería de 3,30 a 4,30.

VISORAMA. Para ampliación de plantilla desea Srtas. tengan buena presencia. Ganarán de 1.000 a 1.500 Ptas. diarias. Trabajo agradable. Comisión. Interesadas presentarse Cafetería Claxón. c/ Pinar. Irún. Preguntar Srta. Morán de 6 a 8.

SE NECESITA acuchillador por horas a comisión. Tel. 832.486. Llamar a la noche.

COLOCACIONES DOMESTICAS

OFRECESE interina, tardes. Llamar teléfono 281.670. 10 a 1.

COLOCAMOS sirvientas, internas, externas, todo, servicio doméstico, señoritas compañía señoras. Teléfono 273.135. Agencia Urumea. (Cerrado tardes.)

SE NECESITA empleada de hogar, con experiencia e informes, para matrimonio solo. Buen sueldo. Presentarse tardes, San Bartolomé, 35-8.º

MAGNIFICO sueldo a empleada de hogar, interna, mayor 30 años, con informes. Sancho el Sabio, 16, tercero, 3.ª

MATRIMONIO joven con niña, necesita chica de 7,30 h. a 18 h. Llamar a partir de las 12,30 h. al 397.525.

PRECISAMOS cocineras, sirvientas, chicas externas. Teléfono 286.876.

AGENCIA Colocación Peñaflorida, servicio rápido, informado. 286.876.

NECESITO empleada hogar interna. Tiene compañera. Tel. 272.252. Usandizaga, 3-4.º

SE OFRECE interina por horas. Teléfono 276.514.

NECESITO chica interna, gusten niños, informada. Teléfono 450.031.

NECESITO externa, de 9 a 8, con informes. Llamar 213.037.

NECESITO chica de 9,30 a 9,30. Dos mañanas libres. Dos niños. Llamar 452.592. Horas oficina.

Bolsa Inmobiliaria de Guipúzcoa

En San Sebastián, Churruca, 2. Telf. 42 16 80 - En Rentería, Viteri, 31. Telf. 51 14 85

SAN SEBASTIAN. — Piso en Ategorrieta. Consta de cuatro habitaciones, cocina totalmente equipada y baño. Muy soleado. Precio interesante.

LASARTE. — Piso de cuatro habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Ocupación inmediata. Orientación Sur.

LASARTE. — Pisos en construcción de tres, cuatro y cinco habitaciones, salón, baño y aseo. Amplios balcones. Próximos a terminar. Posibilidad de trastero.

LASARTE. — Garajes, totalmente independientes. Diversas superficies. Lavadero común. Entrega inmediata.

Bajos

LASARTE. — Se venden bajos comerciales de diversas dimensiones. Todo tipo de negocio. Buen acceso. Situación inmejorable.

RENTERIA. — Locales comerciales para cualquier clase de negocio. Polígono de reciente construcción. Situación inmejorable.

Venta directa

VIDAURRETA vende Renault R-8, Renault 4 LS. Gustando su amistad.

RENTERIA. Automóviles Chrysler 150, 180, Simca 1.200. Exposición, venta, financiación. Recambios originales. Accesorios para todas marcas. Autogama, Oyarzun, 11.

PARTICULAR vende R-8, SS-2.097-A, 120.000 ptas. Buen estado. Teléfono 396.585.

PARTICULAR vende Citroen 8 familiar, 43.000 kilómetros. Precio interesante. Teléfono 322.337.

VENDO Seat 1.430, 1.500 y 132-1.800, con motor Perkins, a estrenar. Teléfono 274.826.

VENDO Seat 124 Sport 1.800 y Seat 1.430-1.600, estupendos. Teléfono 274.826.

VENDO Seat 124 normal y familiar. Teléfono 274.826.

VENDO Simca 1.200 GLE. Teléfono 274.826.

VENDO Seat 131-1.430, SS...H, seminuevo. Teléfono 274.826.

VENDO Seat 127, 3 puertas, matrícula D. Teléfono 274.826.

TODOS los coches facilidades hasta 24 meses.

DE PARTICULAR a particular vendo coche Seat 132 diesel, motor Mercedes, matrícula SS-2.698-H. Llamar al teléfono 521.093.

VENDO Volkswagen Variant. Teléfono 279.593.

SE VENDE Mini 850, seguro para un año. Paseo Colón, núm. 15, bajo, centro, S.S.

VENDO Matra Simca Bagheera, 28.000 kilómetros. Verlo gasolinera Martutene, San Sebastián.

OCASION. Vendo Dyane muy bueno, con seguro, 86.000 ptas. Teléfono 397.544.

COMPRARIA camioneta, 3.000 a 3.500 Kg., buen estado, pago al contado. Teléfono 361.649. Lasarte, de 8,30 a 12,30 y 2 a 6,30.

PARTICULAR vende Simca 1.200, blanco, SS-3.268-F, buenas condiciones. Teléfono 357.750. 8,30 a 11 noche.

VENDO Citroen-Tiburón, buen estado, líquido verde, barato. Tel. 616.795.

VENDO Peugeot 404, tipo familiar, convertible, como nuevo. Para informes teléfono 275.660.

VENDO Ford Capri, muy buen estado. Informes teléfono 275.660.

VENDO Opel Rekord 1.900 L, bien de todo. Informes Tel. 275.650.

F. ALBERDI, concesionario Renault vende:

SEAT 850, 127, 1.430 y 124-F.

RENAULT, 5, 6, 7, 12-S y 12-F.

PROPONEMOS trabajo casero, ganando 30.000 mensuales. Interesados escribannos. Publirente Alboraya (Valencia).

GANARAN dineros aprovechando tiempos libres, efectuando trabajos caseros. Escríbanos. Hispanotensa. Benidorm (Alicante).

SEÑORITA bien presentada necesito empleo a comisión, rama hostelería o intérprete. Habla inglés, francés, alemán, italiano y castellano. Llamar teléfono 423.838. Llamar 11 a 2.

NECESITAMOS jóvenes ambos sexos, de 18 a 35 años. Preferible hablar euskera. Dedicación exclusiva. Importante tener coche, no imprescindible. Presentarse San Martín, 53, bajo, puerta 5. Tel. 465.689. Grandes comisiones.

NECESITAMOS jóvenes que hablen euskera, para formar equipo de ventas, buena remuneración a comisión. Interesados llamar teléfono 462.577, horas de oficina.

SE OFRECE trabajo a jóvenes de ambos sexos que hablen euskera, buena remuneración a comisión. Interesados presentarse Carlos I, 22, bajo, en horas de oficina.

DIVISION Mediterráneo necesita 3 agentes para su nueva delegación. Seguro privado, fuertes comisiones, trabajo dirigido. Preferible con título magisterio, no imprescindible. Llamar horas oficina al 462.928. Sr. Hernández.

ATENCION, para personal joven ofrecemos trabajo de gran porvenir, altos ingresos en comisión e incentivos, únicamente exigimos buena presencia; irán acompañados de profesionales. Informaremos: Escolta Real, 52, entresuelo (Antiguo), martes, miércoles y jueves, de 10 a 11.

¡ATENCION! Importante empresa de reciente instalación en Guipúzcoa necesita jóvenes desde los 18 años. No es necesaria experiencia, nosotros os prepararemos. Nos comprometemos a enseñar y demostrar cómo ganar un mínimo en comisiones de 2.000 pesetas diarias. Trabajo fácil y agradable para personas jóvenes y entusiastas. Posibilidades de promoción a corto plazo. Solamente se exige: cultura general, disponer de jornada completa e incorporación inmediata. Para mayor información presentarse en José María Soroa, 17-1.º derecha, de 11 a 1 y 4,30 a 6,30.

OFRECESE estudiante cuidar niños u otro trabajo. Rentería. 511.575.

SIRVIENTA interna, con informes. Teléfono 424.335, sabiendo cocina.

PRECISO chica interna, sepa euskera, mínimo 20 años, fin semana libre. Llamar al 534.987, de 2 a 3 y 8 a 11 noche.

PARA acompañar señora tardes festivos, se desea señora como amiga. Teléfono 466.419, de 4 a 7.

NECESITO empleada de hogar, para tres personas. Teléfono 273.266.

DEMANDAS

COMPRO o retiro muebles, colchones lana, chatarra, etc. Tel. 283.350.

COMPRO pastor alemán hembra, adulta. Teléfono 948 - 232.618.

COMPRO cachorros pastor alemán. Teléfono 948 - 232.618.

URGE pequeño préstamo. Interés a convenir. (Teléfono 421.852.

COMPRARIA Dobergman de 4-5 meses. Teléfono 282.763.

DETECTIVES

DETECTIVES Ortiz. Investigaciones privadas. Informes: Laborales, personales, financieros, prematrimoniales. Vigilancias. Plaza 13 Septiembre, 1. Tel. 279.500.

ENSEÑANZAS

FRANCES, Amara, profesora nativa. Niños, mayores. Teléfonos 460.140 - 453.090.

CLASES nocturnas prácticas de electricidad, motores, radio, televisión, electrónica. Teléfonos 456.764 - 459.124.

AFHA. Cursos directos y por correspondencia: electrónica, delineante, proyectistas, idiomas, fotografía y Graduado Escolar. Avenida Madrid, 24 (trasera). Teléfono 463.776.

CORTE y confección, moderno sistema "Juimer". Academia Marci Bustillo. Clases, mañana, tarde y noche. Paseo Colón, 7, primero C. Teléfonos 275.560.

MUSICA, clases piano, guitarra, acordeón, solfeo, aprendizaje fácil y rápido, profesorado especializado, disponemos de instrumentos. Teléfono 459.742.

TRADUCCIONES Técnicas Esso. Catálogos. Teléfono 211.759.

ACADEMIA E.A.C. Método moderno, económico. Instálese Vd. misma. Títulos profesionales. Curso grupos reducidos 4 meses. Legazpi, 1-1.º

INGLES, francés, alemán, ruso, clases audiovisuales, individuales, diarias. Clases en grupos y particulares. Idiomas Edwards. Urbieta, 50. Teléfono 455.164.

INGLES básico, avanzado, comercial o técnico, clases individuales. Teléfono 211.759.

ACADEMIAS GU-VI. Graduado escolar, nuevo curso matrícula abierta. Otros cursos: BUP, EGB, etc. Recuperaciones. Zabaleta, 49, 2.º, izquierda. Teléfono 475.092.

INLINGUA Idiomas, San Sebastián. Teléfono 422.838; Irún 612.744; Eibar 711.074.

ESTUDIANTE daría clases de E.G.B., sólo tardes. Llamar de 5 a 7. 421.739.

LICENCIADO letras da latín, griego, EGB, BUP, graduado escolar. Teléfono 289.985. Llamar 4-6.

LICENCIADO letras da clases latín, griego, sexto bachiller, BUP, lenguaje (análisis morfológico, sintáctico), EGB, BUP, INBAD, Magisterio. Tel. 454.624. Llamen 1,30 - 3,30.

GRADUADO ESCOLAR

Curso acelerado 15 febrero. Matricúlese.

ACADEMIAS GU VI

Zabaleta, 49, segundo, izqda. Teléfono 275.092.

MECANOGRAFIA. Nuevos cursos en clases aceleradas. Garibay, 4. Teléfono 421.004.

DARIA clases guitarra o inglés elementales. Llamar teléfono 287.468.

DARIA clases particulares de EGB. Interesados llamar Tel. 287.468.

LICENCIADO en filosofía y letras da clases particulares de E.G.B. y B.U.P. Teléfono 275.394.

INGLES, se dan clases particulares a grupos reducidos. Llamar a los teléfonos 273.602 ó 421.774.

PIANO: Estudiantes practiquen independientemente por horas. Consulte teléfono 459.742.

LICENCIADO en químicas da clases de química y física de selectivo, profesores E.G.B. e ingenieros técnicos. Teléfono 456.317.

LICENCIADOS en Ciencias dan clases particulares. Tlno. 466.786.

FINCAS

LA PAZ, vendo piso con garaje. Teléfono 394.902.

VENDO piso, céntrico, 120 m2. 5.750.000 ptas. Tel. 466.321.

VENDO piso amueblado por traspaso. Facilidades de pago. Teléfono 352.780.

PARTICULAR vende piso en Amara, tres habitaciones, salón, cocina, baño y aseos. Teléfono 362.329.

VENDO piso en Lasarte, 4 habitaciones, cocina comedor. Teléfono 362.089.

PARTICULAR vende piso segundo, en Ametzagaña, tres habitaciones, cocina comedor, baño y servicio. Teléfono 289.735.

VENDO piso céntrico, 3 habitaciones, dos baños. Teléfono 461.825.

VENDO ático céntrico. Tel. 461.825.

OLANO vende piso, calle Mayor. Moderno. Reformado. 3.600.000. Teléfono 429.972.

VENDO piso en Ametzagaña, 13, quinto D.

PARTICULAR vende piso en Amara, calle Balleneros. Salón, 4 habitaciones, 2 baños. Teléfono 454.888.

VENDO local terminado en Alza. Teléfono 425.178.

VENDO piso terminado en Alza. Teléfono 425.178.

PARTICULAR vende piso, Ametzagaña, 4 habitaciones, baño, cocina, gran terraza. Tel. 289.527.

VENDO piso 7.º, a plaza Pío XII, todo exterior. Salón, comedor, 3 habitaciones, baño y aseo, de particular a particular. Precio: 4.500.000 ptas. Interesados llamar de 4 a 5. Teléfono 459.499.

VENDO piso, Capuchinos, 3 habitaciones, salón, hall, baño y cocina. Reformado, TV., calefacción y agua caliente central, vistas puerto. Precio: 2.350.000 ptas. Tel. 516.683.

ATOCHA, frente a Tabacalera. Primero, nuevo, sala. 3 dormitorios, cocina, baño, terraza. 2.200.000. Auténtica oportunidad. ELGARRESTA. 451.779.

VENDO piso 1.º en calle de los Amézquetas. Salón, 3 habitaciones, cocina, baño y aseo. Todo exterior. Terrazas. Teléfono 457.931.

BIDEBIETA-La Paz. Junto Polideportivo. Auténtica oportunidad. Piso ideal, vistas maravillosas, salón, tres dormitorios, cocina, baño, aseo. Verlo es comprarlo. Precio muy interesante. Elgarresta. 451.779.

LOCAL vende particular en barrio Egobía, 220 m2, con entrepiso aparte, propio almacén, depósito o taller. Precio interesante. Teléfono 425.982.

VENDO piso, Igueldo, vistas monte y mar, todo exterior, 2 plazas garaje, trastero, jardín y piscina en comunidad. Teléfono 420.914, de 4 a 6.

VENDO piso piloto, Amara. Teléfono 420.914, de 4 a 6.

VENDO piso, Amara, oportunidad. Teléfono 420.914, de 4 a 6.

VENDO piso, Gros, vistas mar. Teléfono 420.914, de 4 a 6.

PARTICULAR vende piso soleado, Capuchinos, Rentería. Telf. 513.574 (mañanas).

VENDO piso, avenida Francia, 2. Reformado, 200 m2, auténtica oportunidad. Teléfono 591.114.

VENDO hermoso piso, calefacción, soleado. Teléfono 352.366. Alza.

SAN MARTIN, vendo apartamento de lujo, con muebles. Llamen teléfono 210.323, de 3 a 6.

OCASION urge venta local 60 m2, Pinar, Irún. Crédito concedido. Teléfono 611.080.

VENDO comercio en Lezo. Interesados llamar teléfono 356.185.

VILLA, particular vendo en San Sebastián (Montesol), 230 m2 vivienda, 400 jardín, bodega, garaje. Teléfono 274.227. Horas comercio.

RENTERIA, polígono Capuchinos, 3 habitaciones, cocina-comedor, soleado. 1.700.000. Teléfono 520.378.

PARTICULAR vende piso Avda. Madrid, 16, 9.º - 2. Telf. 454.386.

PARTICULAR compra piso céntrico. Teléfono 426.717.

VENDO, Juan Garay, piso primero, 4 habitaciones, baño, aseo, teléfono, estrenar. Idiáquez, 12, primero.

SE VENDE piso en Lasarte. Informes Víctor Bacalkoa. Teléfono 361.730.

PARTICULAR vende piso Alza, Bersolari Txirrita, 80 m2. Teléfono 462.049. Tardes 7 a 10.

VENDO piso lujo, 4 habitaciones, salón, cocina, dos baños. Segundo Ispizua, 10-2.º A. Pago convenir. 274.720.

breves

Recepción de anuncios para LA VOZ DE ESPAÑA, diario de la mañana, y UNIDAD diario de la tarde, en nuestra Administración:

José M.ª Soroa, 23;
San Marcial, 8 y 10,

y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Sánchez Toca, núm. 9, 5.º
Teléfonos 462.403 y 459.861

ALAS, S. A. PUBLICIDAD
Calle Loyola, 1.
Teléfonos 423.648 y 423.649

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 19.
Teléfono 426.870.

CID, S. A. PUBLICIDAD
Fuenterrabía, 5.
Teléfonos 425.684 y 428.471

EIFFEL PUBLICIDAD
Vergara, 3, sexto derecha.
Teléfonos 428.729 y 427.033

PUBLICIDAD GARCIA IÑIGUEZ
Calle Garibay, 34.
Teléfono 426.076.

HORIZONTE PUBLICIDAD
Padre Larroca, 1.
Teléfono 275.848.

PUBLICIDAD ARISTI
Misericordia, 6, primero.
Teléfono 279.611 (3 líneas)

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3.
Teléfono 425.049.

EQUIPO DE PUBLICISTAS AGRUPADO
Avenida de España, 24. 4.º
Teléfono 427.103.

PUBLICIDAD FRAILE
Calle Fuenterrabía, 29, sexto
Teléfono 611.458. IRUN.

PUBLINFORME
Calle Guetaria, 5, segundo
Teléfono 420.737.

PUBLICITAS, S. A.
Alameda Calvo Sotelo, 7.
Teléfono 423.268.

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3.
Teléfonos 394.240 (1-2-3).

PUBLIVASC
Paseo de los Fueros, 1.
(Edificio Avenida).
Teléfono 423.934.

SGEL ASESORES DE PUBLICIDAD, S. A.
Avenida de Francia, 3
Teléfono 270.255.

TESTA, PUBLICIDAD
Calle Oquendo, 5, cuarto.
Teléfono 424.810.

COSTA del Sol, apartamentos 60 vendo, 600.000, amueblado piso. Otros, 800.000, aire-televisión. cilidades. Llevo a verlos. Inform 947 - 223.160.

PARTICULAR vende piso en construcción, Avda. Larratxo. Tel. 281.5

IRUN. Por traslado, vendo vivien céntrica. 1.300.000. Tel. 396.1

SERVICIOS Inmobiliarios Colón. seo Colón, 48. Tel. 276.859. Sebastián.

BIDEBIETA 1. Señorial piso, exterior. Cocina, 3 baños, salón, 5 habitaciones y garaje. Teléfono 276.859.

PISO en casa de poca vecindad, paseo de Errondo. Cocina-comedor, baño y 3 habitaciones, con ter muy soleado, totalmente exterior. Precio interesante. Tel. 276.35

ISABEL II. Cocina, baño, salón y habitaciones. Teléfono 276.859.

SANCHO el Sabio. Cocina, 2 baños, aseo, amplio salón, 5 habitaciones y trastero. Teléfono 276.859.

AVDA. de Madrid. Cocina, baño, salón y 4 habitaciones. Precio interesante. Teléfono 276.859.

ULIA. Cocina, baño, salón y 3 habitaciones, con o sin muebles. Teléfono 276.859.

BAJOS comerciales de 170 m2, sibles, céntricos, en Pasajes. Teléfono 276.859.

VILLABONA. Cocina, baño, salón 3 habitaciones. Teléfono 276.8

ZARAUZ. Apartamentos en primera línea de la playa. Varias dimensiones. Teléfono 276.859.

OPORTUNIDAD, piso en Rentería. Cocina, baño, salón y 3 habitaciones. Exterior. Precio: 1.700.000. Teléfono 276.859.

SERVICIOS Inmobiliarios Colón. seo Colón, 48. Teléfono 276.8 San Sebastián.

VENDO piso en Beraun, tres habitaciones con armarios empotrados, cocina equipada, baño, salón comedor, dos terrazas, todo exterior, soleado, con teléfono. Teléfono 522.724.

LUIS González. Agente Inmobiliario. Sancho el Sabio, 28-5.º Teléfono 465.552.

SALAVERRIA. 125 metros. Casi todo exterior. Orientación este. cinco habitaciones, cocina, cuarto de baño, aseo. Armarios empotrados. Teléfono. Calefacción central. Gran terraza. Posibilidad garaje. 5.500.000. Luis González. 465.55

SIERRA de Aloña (Loyola). 75 metros. Salón, tres habitaciones, cocina, cuarto de baño. Teléfono. 2.000.000. Luis González. 465.55

ASTIGARRAGA (Leku-Eder). A estrenar. 85 metros. Gran salón, habitaciones, cocina. Patio privado. Posibilidad garaje. 2.800.000. Luis González. 465.552.

PASEO de Colón (prolongación). lón, tres habitaciones, cocina pada, baño. Amueblado. Teléfono. Vistas al mar y monte. 2.100.000. Luis González. 465.55

INCAS

IZAGA. 95 metros. Entresuelo. Exterior. Propio instalación oficina. Interior a reformar. Precio interesante. Luis González. 5.552.

0 de Urquijo (La Paz). 95 metros. Todo exterior. Orientación este. Salón, tres habitaciones, cocina, cuarto de baño, aseo. Terrazas. Tendedero. Espléndidas vistas. 0.000. Luis González. 465.552.

Txingurri (Herrera). Todo exterior. Orientación este. Sala, tres habitaciones, cocina equipada, cuarto de baño. Calefacción eléctrica. Teléfono. Importantes mejoras. 2.575.000. Luis González. 5.552.

Larratxo (Herrera). 100 metros. Todo exterior. Orientación Gran salón, tres habitaciones, cocina equipada, cuarto de baño. tero. Gran terraza. Tendedero. Teléfono. Aparcamiento particular. 00.000. Luis González. 465.552.

TERRABIA (Urdanibia) Apartamento. A estrenar. Todo exterior. salón, cocina equipada, una habitación, cuarto de baño. Amplia terraza. 2.200.000. Luis González. 5.552.

(General Bergareche-Dumboa). estrenar. 81 metros. Salón, tres habitaciones, cocina, cuarto de baño, aseo. Solana. Trastero independiente. 2.215.000. Luis González. 5.552.

(Pintor Regoyos-carretera Behobia). A estrenar. 91 metros. Cocina-comedor, tres habitaciones, cuarto de baño, aseo. Tendedero. Amplia terraza. Espléndidas vistas. 950.000. Luis González. 465.552.

(José Franco - carretera Behobia). 116 metros. Cocina-comedor, habitaciones, cuarto de baño. terraza, junto a dos galerías, habitación independiente. Espléndidas vistas. 2.200.000. Luis González. 465.552.

ARTE (plaza Andatza - Sasoeta). metros. Todo exterior. Orientación este. Gran salón, tres habitaciones, cocina equipada, cuarto de baño. Trastero. Terraza. Calefacción 2.700.000. Luis González. 5.552.

ARTE (Polígono Seis - Txastel). exterior. Cocina-comedor, tres habitaciones, cuarto de baño. Terraza. Trastero. 1.800.000 Luis González. 465.552.

(Aribelko-Portue - entrada). 95 metros. Orientación este. Gran salón, tres habitaciones, cocina equipada, cuarto de baño. Amplia terraza. Trastero independiente. 5.000. Luis González. 465.552.

UN (barrio Iturriz). A estrenar. 105 metros. Todo exterior. Gran salón, tres habitaciones, cocina, cuarto de baño, Terraza. Trastero independiente. Terraza particular. Plaza de 2.885.000. Luis González. 552.

RIA (Sorgintxulo - Capuchinos). Todo exterior. Orientación Cocina-comedor, tres habitaciones, cuarto de baño. Teléfono. tantes mejoras. 1.550.000 González. 465.552.

IA (Alberto Lecuona - Oi- 100 metros. Todo exterior. ación este. Gran salón, tres habitaciones, cocina equipada, cuarto de baño, aseo. Amplia terraza. armarios empotrados. Calefacción eléctrica. 2.950.000. Luis 465.552.

A (paseo Iztieta). Salón, habitaciones, cocina equipada, de baño. Tres armarios empotrados. Amueblado. 1.700.000. González. 465.552.

RTE (Etxe-Aidie - centro). Cocina-comedor, tres habitaciones, de baño. Amplia terraza. Importantes mejoras. 2.000.000. Luis 465.552.

IETA - 1, oportunidad, vendo 90 m2. Único, todo exterior, mos gastos. Tel. 216.427.

ON. Vendo piso soleado, 3 habitaciones, salón, cocina equipada, baño completo, trastero, armarios empotrados, terraza. Decorado empapelado, enmoquetado. 2.200.000. Bereun. Teléfonos 283.960 - 522.281.

ANI: Vendo piso céntrico, 3 habitaciones, cocina y baño. Teléfono 552.423.

O piso, amueblado, en Lasarte. Teléfono 364.023, cualquier hora. Abstenerse curiosos.

IFICA vivienda de 120 m., particular en Lasarte, en bifamiliar de primerísima construcción, magníficas vistas, totalmente exterior, junto carretera Irún-Madrid. Consta de cuatro dormitorios, salón, dos cuartos de baño, cocina y despensa, con calefacción y teléfono, y local de 60 m. en el bajo de la vivienda. Oportunidad. Teléfono 214.143.

SE VENDE piso, Carlos I, 36, a estrenar, exterior, salón, 3 habitaciones, 2 baños. Teléfono 450.395.

SE VENDE piso en Rentería. 3 habitaciones, cocina, comedor. Exterior. Teléfonos 522.305 - 515.707.

Bravo, 17, quinto izquierda, vendo piso lujo, 300 metros cuadrados aproximadamente, ación mediodía, de particular a particular. Verlo: cuatro a siete.

CHINOS, particular vende piso Teléfono 216.875.

UMENDI, piso vendo, con gran Teléfono 216.875.

O piso en Amara, Avda. Ma- Teléfono 283.420.

TUNIDAD, vendo o traspaso tienda de electrodomésticos en Bereun. Teléfonos 520.449 - 15.365.

ICULAR vende piso, tres habitaciones, cocina grande y baño, soleado, 1.700.000. Teléfono 276.

O piso económico, próxima terminación, Gros. Teléfono 271.549.

SON: Vendo piso con facilidades pago, nueva construcción. Salón 20 m2, tres dormitorios dobles armarios, amplios balcones con cocina, baño, todo exterior, Calle Bereun, 25-10.º A.

O piso, tres habitaciones, cocina-comedor, buhardilla. Teléfono 815. Llamar 15 h. adelante.

SE VENDE piso amueblado, barrio 450.677 - 450.518.

ICULAR vende piso, Ametzagaña, 4 habitaciones, baño, cocina, terraza. Teléfono 289.527.

UZA, particular vendo piso exterior, amplio, 2.150.000 ptas. Teléfono 465.770.

O buhardilla. Tel. 420.914, 6.

DO hermoso piso, 6 habitaciones, gran salón, 2 baños, aseo. 2 entradas, sitio inmejorable. Teléfono 461.779.

ETA 2, vendo dúplex lujo, escritura. Trastero y garaje individuales. Oportunidad. Teléfono 461.779.

S, vendo apartamento, 2 habitaciones. Propio despacho, oficina. Teléfono 461.779.

XIMO Concha, vendo piso muy con negocio en marcha. Teléfono 461.779.

MIRACONCHA, vendo piso a estrenar, 3 habitaciones, salón-comedor, 2 baños, cocina, trastero y garaje. Teléfono 461.779.

GROS, vendo hermoso piso, 3 habitaciones, gran salón-comedor, 2 baños, cocina, garaje. Tel. 461.779.

BIDEBIETA 2, vendo precioso piso, 145 m2, terraza, jardín, garaje individual. Teléfono 461.779.

VENTA y alquiler oficina. Teléfono 461.779.

SOLICITAMOS pisos en venta, terrenos para villa. E. Polo, agente de la propiedad inmobiliaria. San Martín, 53, entresuelo. Tardes. Teléfono 461.779.

OPORTUNIDAD. Vendo piso en Lasarte, 3 habitaciones, cocina-comedor. Céntrico, soleado, amueblado. 1.990.000. Teléfonos 452.511 - 451.574.

LASARTE (Sasoeta), piso 3 habitaciones y salón, hermosa cocina, 2 terrazas, semiamueblado. 2.300.000. Teléfonos 452.511 - 451.574.

LASARTE, apartamento amueblado, 3 habitaciones. 1.690.000. Teléfonos 452.511 - 451.574.

EN SAN SEBASTIAN, próximo avenida España, vendo cuarto piso, sin ascensor. Completamente reformado, exterior. Consta cuatro habitaciones, hall, comedor con chimenea, dos cuartos baño, salón, amplia cocina completamente equipada, calefacción y teléfono. Precio: 8.000.000 ptas. Teléfono 428.166. Llamar 11-8 tarde. Absténganse curiosos.

EN LAZCANO: Puede ser propietario de piso o local comercial en nueva urbanización, con 200.000 ptas. Información en obra o teléfono 465.770.

EN LOGROÑO vendo piso amueblado, muy céntrico, con televisión y teléfono. Precio 600.000 ptas. Teléfono 882.381.

VENDO PISO EN CARLOS I

PISO ALTO, EXTERIOR, SOLEADO, HACIENDO ESQUINA Y CON HERMOSA TERRAZA. INFORMARAN TELEFONOS 46 24 72 Y 42 82 96.

VENDO piso nuevo, Herrera - Larratxo, 80 m2, 3 habitaciones, salón, cocina equipada, trastero, terrazas. Totalmente exterior, soleado. 2.400.000. Teléfono 462.326.

EN LECUMBERRI, se vende chalet de lujo. Informes Apartado 852, San Sebastián.

VENDO piso en casa-villa, totalmente amueblado y equipado o sin amueblar, zona tranquila. Hermoso hall, salón, 3 habitaciones, cocina, baño. Todo exterior. Totalmente enmoquetado, calor negro. TV, teléfono. Precio 3.500.000. Tel. 280.814.

VENDO finca 225 hectáreas, a 10 minutos de Salamanca, linda carretera general a Zamora y otra asfaltada, agua en abundancia, electricidad dos líneas, poblado de caza, aprobados planos aparcelamiento para 60 chalets. Teléfono 923 - 226.399.

KOAZ, Agencia Inmobiliaria. Vergara, 3-2.º izquierda. Teléfonos 428.433 y 428.308. San Sebastián.

KOAZ vende piso en José María Salaverría, 70 m2 útiles. A estrenar. 3.400.000.

KOAZ vende piso en Tercio San Miguel. 108 m2 útiles. Totalmente reformado. 3.865.000.

KOAZ vende piso, 88 m2, en Doctor Delgado. Oportunidad. 3.600.000.

KOAZ vende en Amara, viviendas de nueva construcción a precios sensacionales.

KOAZ vende piso en plaza de las Armerías, 68 m2. Exterior. Salón, dos habitaciones, cocina y baño. Parcialmente amueblado. 3.000.000.

KOAZ vende casa-villa en Aldaconea. Exterior. Maravillosas vistas. 2.500.000.

KOAZ vende en Catalina de Erauso, oficina de 85 m2. 3.300.000.

KOAZ vende precioso piso en Isabel II. Exterior. 3.863.000.

KOAZ vende en Amara precioso dúplex. 6.953.000.

KOAZ vende piso en Javier Barcáiztegui. 100 m2 útiles. Nueva construcción. Precio interesante.

KOAZ vende en Miraconcha bonito apartamento. Amueblado. A estrenar. 3.800.000.

KOAZ vende maravilloso piso en Juan de Garay, 180 m2. 7.150.000.

KOAZ vende piso en Bi-Lorea. 115 m2. Exterior. Servicios centrales. Garaje. Piscinas. 5.500.000.

KOAZ vende en Nuevo Gros, diversos pisos y apartamentos a estrenar. Desde 2.256.000.

KOAZ vende en Secundino Esnaola, 6.º piso. 87 m2. A estrenar. 4.390.000.

KOAZ vende en barrio Antiguo, piso 90 m2. Exterior. 3.914.000.

KOAZ vende piso en carretera de Ulía. 90 m2. Todo exterior. 3.500.000.

KOAZ vende varios pisos en Hernani. Desde 2.500.000.

KOAZ vende en Capuchinos y Larzábal diversos pisos desde 2.000.000.

KOAZ vende varios pisos en el centro de Rentería. Desde 2.060.000.

KOAZ vende sensacional piso en Rentería, calle Viteri. Posibilidad vivienda-despacho. 7.000.000.

KOAZ vende precioso piso en Rentería, calle Alfonso XI. 2.500.000.

KOAZ vende local en Rentería. 160 m2. 5m. altura. 30.000 m2.

KOAZ vende varios pisos en Herrera. Todos exteriores. Muy soleados. Desde 1.600.000.

KOAZ vende precioso local de 75 m2, en Herrera. Precio interesante. Facilidades.

KOAZ vende en Trincherpe, precioso piso exterior. Trastero. 2.680.000.

KOAZ vende en Lasarte, piso de reciente construcción. Trastero. 3.300.000.

KOAZ vende piso en Fuenterrabía. Exterior. Calor negro. 6.180.000.

KOAZ vende bonito apartamento en Zarauz. Primera línea. Amueblado. Exterior. Oportunidad. 2.792.000.

KOAZ dispone 7.000 m2, Polígono Industrial de Mamut. Con licencia 3.600 ptas. m2.

KOAZ alquila piso, 3 habitaciones y salón, en Felipe IV. 17.000 ptas. mensuales.

KOAZ vende pabellón industrial en Castona. 2.400 m2. Con posibilidad de entrepiso.

KOAZ solicita pisos en venta en San Sebastián y provincia, por tener gran demanda.

KOAZ vende en zona residencial Parque de Alcolea, piso de 165 m2 en casa-villa. Todo exterior. Sur. 5.050.000.

KOAZ, Agencia Inmobiliaria. Vergara, 3-2.º izqda. Teléfonos 428.433 y 428.308. San Sebastián.

ANUNCIOS POR PALABRAS

PARTICULAR vende piso, Avda. Zarauz. Equipado. Facilidades. Teléfono 214.032, de 6 a 10.

RENTERIA, edificio Olibet, 6, vendo piso o cambio por otro pequeño. Teléfono 422.343.

VENDO mesa dibujo, nueva. 422.343.

VENDO casa para reconstruir en pueblo a 7 Km. del pantano de Yesa, en la carretera de Pamplona a Jaca. Razón teléfono 258.660, de Pamplona.

VENDO magnífico hotel con 16.000 metros terreno, 36 habitaciones dobles, baños incorporados, calefacción, central teléfonos, cafetería snack-bar, sala fiestas, discoteca moderna, amplísimo salón comedor, etc. Propio para bingo, carretera general Irún-Madrid, pie Sierra Urbasa. Infórmese personalmente. Idiáquez, 12, primero.

VENDO, Juan Garay, piso primero, 4 habitaciones, baño, aseo, teléfono, estrenar. Idiáquez, 12, primero.

ZARAUZ, grupo residencial Gaztelu. Vivienda 3 dormitorios, trastero y garaje. Teléfono 661.423.

PARTICULAR vende piso de lujo, en Zumalacárregui. 216.656.

LOYOLA: Vendo ático, propio oficina. Teléfono 465.770.

VENDO local comercial, barato, Carlos I. Magnífica inversión. Teléfono 551.957.

PARTICULAR vende piso, todo exterior. Soleado. Muy cuidado, en Don Bosco. Inchaurrondo. Teléfono 274.042.

USURBIL, 3 habitaciones, cocina, comedor, terraza, exterior. Orientación sur. 1.890.000 Pts. Ocasión. Tel. 363.004.

VENDO zona Igueldo, próximo caserío "Bustintxurie", terreno, 4.720 metros ideal villas. Oportunidad. Idiáquez, 12, primero.

VENDO, Antiguo (Portuene-Biarritz), piso tercero, exterior, 3 habitaciones, salón, baño, aseo, 2 terrazas, soleado, teléfono. Idiáquez, 12, primero.

BEGUIRISTAIN, Agencia Inmobiliaria. Eguía, 32, bajo. Tel. 276.611. Vende:

AMARA, piso 111 m2, exterior, muy soleado, 4 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo y dos terrazas. Teléfono 276.611.

BIDABIETA-1, hermoso piso, 110 m2, hall, salón, cocina, 3 dormitorios y 3 baños. Bonitas vistas. Totalmente exterior. Tel. 276.611.

BIDEBIETA-2, villa 144 m2, hall, salón, cocina, 4 dormitorios, 3 baños, terraza y jardín con garaje. Orientación sur. Teléfono 276.611.

EGUIA, piso totalmente exterior, 3 dormitorios, cocina y baño. Teléfono 276.611.

ZONA residencial, vendo piso en casa-villa, hall, salón, cocina, 3 dormitorios, baño, 2 terrazas, desván 30 m2. Bonitas vistas. Tel. 276.611.

AYETE, piso totalmente exterior, 3 dormitorios, salón, baño, cocina y trastero. Teléfono 276.611.

GROS, calle Zabaleta, piso reformado, 4 habitaciones, salón, cocina y baño. Exterior. Muy soleado. Teléfono 276.611.

OYARZUN, Urbanización Oriegui-Mendi, villas unifamiliares, con piscinas y zonas de recreo. Tel. 276.611.

OCASION, por traslado, urge vender piso centro de Rentería. Equipado. Precio interesante. Tel. 276.611.

HERRERA, piso 80 m2, 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños. Soleado. Exterior. Tel. 276.611.

AGUINAGA, magníficos pisos en construcción, 130 m2. Posibilidad de realizar construcción a gusto de comprador. Teléfono 276.611.

OBANOS (Navarra), pisos a estrenar en complejo residencial, con piscinas y zonas de recreo. Precio. 1.400.000 ptas. Tel. 276.611.

BEGUIRISTAIN, Agencia Inmobiliaria. Eguía, 32, bajo. Tel. 276.611.

MOTOS

VENDO Cota 74/123, preparada, extras. Teléfono 213.020.

VENDO Bultaco Metralla GT-5, SS...I. Teléfono 363.091.

VENDO Puch Mini Cross, preparada. Buen estado. Teléfono 288.053.

OFERTAS

TRASPASAMOS negocio de hostelería situado en Rentería. Muy céntrico. Gran rentabilidad. Telf. 276.859.

TRASPASAMOS tienda de ultramarinos en Amara por no poder atender. Precio muy interesante. Teléfono 275.859.

TRASPASO en Rentería local 170 m2, propio bodega, almacén, taller mecánico, etc. Precio 250.000. Renta 18.000. Teléfono 520.361.

TRASPASO bar-asador en Rentería, con vivienda. Precio interesante. Renta baja. Teléfono 511.995.

SE TRASPASA local, con o sin género, actualmente mercería. Teléfono 399.179. Trincherpe.

SE TRASPASA amplia bodega en la calle Trueba. Informes llamando al teléfono 510.431.

PERDIDAS

PERDIDA calculadora HP-65, sábado 11, calle Vergara, 3. Se gratificará 5.000. Telf. 420.304.

PERDIDA perro panier bretón, de nombre "Bobi", en la zona de Gros. Se gratificará. Tel. 272.828. Calle Usandizaga, núm. 14.

MAQUINA fotográfica Instamatic 200, domingo día 12, entre Arlepo y Biandiz (Oyarzun). Gratificarán teléfono 426.322.

PERDIDA bolsa con zapatos de un zapatero, en La Paz. Tel. 272.465.

VENTAS

MATA compra monedas oro, plata y cobre.

MATA compra monedas españolas y extranjeras.

MATA compra sellos y colecciones completas.

MATA expertiza y valora sellos y monedas.

MATA compra relojes antiguos y joyas.

MATA, 31 de Agosto, 12, San Sebastián. (Enfrente de la iglesia de San Vicente). Teléfono 428.807.

COMPRO lana de colchón. Pago buenos precios. Teléfono 518.793.

CAMBIE su máquina por una «Alfa". Moderna. Colocamos muebles, motores, Maletines, Calle Gloria, Núm. 2. Gros. Tfno. 276.089.

MAQUINAS tricotosas, enseñanza gratuita de oficio. Lanas Las, Fuenterrabía, 30.

PERROS cocker negros y rojos, adultos y cachorros, con pedigree o sin él, vende Eria. Tel. 948-223.994. Pamplona.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6.

SE VENDE un lote de 10 terneros, de 5 a 7 meses, para engorde. Razón: Caserío Muño-Ambieta, o teléfono 361.335. Hernialde (Guipúzcoa).

VENDO lotes de musicassettes para expositores a 150 pesetas. Teléfono 271.638.

CARPINTEROS, ebanistas, aserradores. Exposición permanente, maquinaria usada, nueva, compra, venta. Teléfono 432 42 85. Bilbao.

SERRIN pino vendo, Polígono 27. Martutene. Teléfono 450.326.

COLECCIONISTAS: Se venden posteles antiguos. Teléfono 453.049.

LIQUIDACION mesas, centro mármol, mitad precio. Tfno. 551.967.

VENDO frigorífico, mesa rústica grande, enciclopedia, muebles. 456.652.

VENDO muebles. Teléfono 459.048.

STEREO, cuatro ondas, cassette; otro, coche. Garantizados. Nuevos. Ocasión. 287.505.

VENDO varios muebles de casa, con lavadora-secadora automática, tresillo, sofá cama, todo muy barato. Teléfono 285.331.

VENDO mesa redonda, extensible, color avellana, con cuatro sillas, sin estrenar. Precio fábrica. Teléfono 459.530.

VENDO gabinete sencillo, barato, 2 camas, de lana. Teléfono 452.587.

SKI, vendo equipo completo, muy barato. Teléfono 461.717.

VENDO cachorros dobermann de dos meses, con pedigree. Tel. 661.662.

VENDO dos preciosas colchas ganchillo, 19.000 cada. Tel. 459.287.

SE VENDE frigorífico en buen uso. Precio interesante. Tel. 450.418.

VENDEMOS recambios, precios sin competencia, usados, verificados. 283.361.

VENDO máquina escribir eléctrica. Teléfono 214.274.

VENDO pastor alemán, inmejorable estampa, ocho meses y medio, pedigrée. Teléfono 458.145.

MESAS y sillas de cocina, lavadoras, lavavajillas, aparatos de luz y de calefacción. Liquidación a precios bajísimos. Galerías Guipúzcoa. Plaza de Guipúzcoa, 4.

VENDO armario dormitorio, como nuevo. Teléfono 458.294.

VENDO frigorífico. Teléfono 616.011.

SE VENDE coche de niño, parque y silla. Teléfono 284.494.

VARIOS

SE ARREGLAN persianas, colocación de cerraduras. Teléfono 284.768.

REPARACION todas marcas, radio, TV. Garantizadas. Tel. 390.501.

EXTINTORES, carga, reparación y mantenimiento de todo tipo de marcas. Escolta Real, 50, bajo. Teléfono 216.434.

SE RESTAURA el barnizado de toda clase de muebles, mesas, gabinetes, etc. Teléfono 215.916.

ALBAÑILERIA: Reformas de pisos y obras en general. Tel. 286.708.

ACUCHILLADO, barnizado de suelos, colocación parquet, moqueta, sintasol. Teléfono 277.372.

TRANSPORTES y Mudanzas Reunidas. Servicio rápido. Paseo Urumea. Teléfono 284.876.

PINTOR - empapelador y escayolista. Teléfonos 351.514 - 352.723.

RETIRO muebles viejos, limpio bodegas, buhardillas, etc. Compro colchones lana de 75 a 80 Ptas. Kg. Tfno. 283.350.

PINTURA, empapelado, escayola, decoración y arreglos de todo en pisos. Teléfnos 554.463 - 210.439.

ALBAÑILERIA. Se hacen todo tipo de reformas, tejados y obras. Teléfono 36 29 55.

INSTALACIONES, reparaciones eléctricas. Reparación general electrodomésticos. Venta accesorios. Teléfono 456.267.

SE ARREGLAN paraguas a domicilio. Teléfono 278.802. Preguntar por Mario.

REALIZAMOS todo tipo de reformas en albañilería. Teléfono 215.476, por las mañanas. Preguntar por José Luis.

TEJADOS arreglamos, con garantía 10 años. Teléfono 351.764.

PLASTIFICACION

Fotos
Carnets, Tarjetas
Carnets de conducir

IMPRENTA SANCHEZ
Victor Pradera, 33
Frente al Paredón

CARPINTERIA, especialista en reformas de pisos y armarios empotrados. Teléfonos 271.573 - 210.394.

HAGO toda clase de arreglos señora, caballeros, trajes, cueros, cazadoras. 277.361.

bolsa del trabajo

IMPORTANTE EMPRESA, PARA TRABAJAR EN SAN SEBASTIAN Y PROVINCIA, PRECISA

GESTORES

Son requisitos indispensables para optar al puesto: Facilidad para el diálogo, estudios nivel medio, conocimientos de la venta directa y dedicación plena.

- Los candidatos elegidos habrán de someterse a un cursillo previo por cuenta de la empresa.
- Existen amplias posibilidades para ocupar puestos superiores, dependiendo siempre de la valía del candidato.
- Los ingresos oscilan entre las 37.000 y 45.000 pesetas mensuales en concepto de comisiones, primas e incentivos.

Los interesados deberán dirigirse por escrito, haciendo constar su «curriculum vitae», al Apartado 1.021 de SAN SEBASTIAN, poniendo en el sobre la Ref. «GESTORES».

¡PRECISAMOS LOS MEJORES!

Ofrecemos puesto idóneo para personas independientes y de gran ambición y constancia.

- Artículo de gran reclamo.
- Promoción y estabilidad.
- Ingresos, comisiones, incentivos, según valía.

Interesados presentarse en avenida de Francia, 2, entresuelo, C (I.E.A.S.A.), hoy, martes, día 14, de 9 a 13 y de 16 a 19 horas. Atenderá señor Díez.

INGENIERO MECANICO O INDUSTRIAL

para gerente de producción para fábrica de tubos comprensibles de aluminio (envases pasta dental y similares) en Venezuela. — Experiencia mínima diez años en planta como gerente de producción, de ellos cinco en fábricas de tubos de aluminio en posición ejecutiva, con conocimiento de inglés. Preferiblemente mayor de 40 años. — Contrato por un año prorrogable, con período de prueba de tres meses. Pasaje en avión ida y vuelta y alojamiento pagado durante los tres primeros meses. — Transcurrido el período de prueba, la empresa correrá con los gastos de traslado de su familia. — Salario según experiencia, inicial 30.000 dólares USA anuales, más beneficios y probabilidad de participación en beneficios.

Interesados igualmente en la contratación de

UN JEFE DE PRENSA

con experiencia. Entrevista personal previa a la contratación, que se celebrará antes de finalizar el corriente mes.

Los interesados en esta oferta, sólo para españoles, enviarán su «curriculum vitae» al Instituto Español de Emigración. Servicio de Emigración Cualificada. Rosales, 44. MADRID-8. Indcando referencia 10/78.

ADMINISTRATIVO

PARA SU DELEGACION EN EIBAR

Firma nacional de primer orden precisa administrativo residente en Eibar, para responsabilizarse del departamento de administración

- Experiencia en todos los trabajos propios de oficina.
- Ser práctico en correspondencia comercial.
- Responsabilizarse del control de cobros, pagos, caja y bancos.
- Tener permiso de conducción y poseer vehículo propio, para las gestiones personales, en cortos desplazamientos que realizará.
- Conocimientos elementales de contabilidad, que permitan cumplimentar los informes y documentos de enlace con la oficina central.
- Condiciones económicas a convenir.

Interesados, dirijan la correspondencia en duplicado ejemplar a OFICINA EMPLEO, calle Victor Sarasqueta, núm. 8
EIBAR

Adjuntando fotocopia, tarjeta de demanda, indicando referencia 8/3.695

ateic

ORGANIZACION TECNICA DE EMPRESAS INDUSTRIALES Y COMERCIALES, S. L.
DEPARTAMENTO DE SELECCION DE PERSONAL
APDO. 686 SAN SEBASTIAN

GERENTE

(Referencia IDSV 237)

Sociedad cooperativa fabricante de bienes de equipo, dicada en la cuenca del Urola.

Precisamos una persona con dotes directivo-organizativas y sólidos conocimientos técnicos. Deberá poseer experiencia en puesto de responsabilidad y fijar su residencia en la zona arriba indicada. Muy preferible que sepa euskera.

Ofrecemos una remuneración orientativa de UN MILLON de pesetas netas anuales. Sábados libre.

Interesados dirigirse al Apartado 686 de SAN SEBASTIAN, indicando en el sobre la referencia arriba señalada.

ateic

ASESORA LA SELECCION

EMPRESA AMBITO INTERNACIONAL, EN FUERTE EXPANSION, PRECISA

VENDEDORES

JOVENES Y DINAMICOS, CON BASE EN SAN SEBASTIAN

SE REQUIERE: Dedicación exclusiva para atender la zona y cliente que se le asignen. — Gran vocación para la venta. — Talante ambicioso y entusiasta, con deseos de superación. — Carnet de conducir y coche propio. — Estudios a nivel de Bachiller Superior. — Buena presencia y don de gentes. — No es necesario experiencia. — Libre servicio militar.

SE OFRECE: Incorporación inmediata en nómina de la empresa. — Artículos muy introducidos. — Formación a cargo de la empresa por expertos en las modernas técnicas de venta. — Gran apoyo publicitario a todos los niveles. — Salario fijo de 400.000 pesetas brutas anuales, más comisiones entre 200/300.000 pesetas, de acuerdo a su capacidad y resultados, y otros incentivos. — Gastos de coche y dietas en desplazamientos a cargo de la empresa.

Interesados dirigirse por escrito (a mano). Imprescindible adjuntar «curriculum vitae» y fotografía reciente a la Oficina de Empleo de San Sebastián, calle Catalina de Erauso, número 7, adjuntando fotocopia de la tarjeta de demanda de empleo, indicando referencia 3,786.

(SEAF-PP Ref. SS 1/3.786.)

ADMINISTRATIVO

SE EXIGE:
- Varón libre servicio militar.
- Capacidad demostrable.
- Dominio mecanografía y correspondencia.

SE OFRECE:
- Retribución salarial a convenir.
- Semana de cinco días laborables.
- Inclusión en plantilla.

Interesados dirigirse a INDUSTRIAS AGME, Apartado 263, EIBAR. Teléfono 712.569

(SEAF-PPO Ref. SS-3.661.)

PELUQUERIA IMPORTANTE

precisa oficial-a 1.ª. Experiencia. Buena retribución. Teléfono 948-248.738.

(SEAF NA/1/335.)

tv tv

PRIMERA CADENA

13,45 CARTA DE AJUSTE.
14,00 APERTURA Y PRESENTACION.
14,01 AVANCE TELEDIARIO.
14,05 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.
14,30 TELEDIARIO (Primera edición. Incluye «Hora 15»).
15,20 HARRY-O («Tramoya mortal»).
16,15 LOS ESCRITORES (Vallejo Nájera).
16,45 GENTE.
17,15 DESPEDIDA Y CIERRE.
18,00 CARTA DE AJUSTE.
18,15 APERTURA Y PRESENTACION.
18,16 AVANCE TELEDIARIO.

18,20 UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS (¡Ábrete Sésamo!: Episodio 21 A. Dibujos animados: «Gulp» (26 y 29). El mundo de la música.

19,30 LAS REGLAS DEL JUEGO («La religión»).
20,30 TELEDIARIO (Segunda edición).
21,05 LOS RIOS («Iregüa»).
21,40 MUNDO NOCHE.

22,45 ULTIMA HORA.
DESPEDIDA Y CIERRE.

SEGUNDA CADENA

18,30 CARTA DE AJUSTE.

19,00 PRESENTACION Y AVANCES.

19,01 AVANCE INFORMATIVO.

19,05 POLIDEPORTIVO.

19,30 ENCUENTROS CON LAS LETRAS (Número 84. Incluye «Revista Teatro»).

21,15 REDACCION DE NOCHE.
DESPEDIDA Y CIERRE.

YOUNG PLAY
GALAS NOCTURNAS de los VIERNES
PROXIMO VIERNES CON
ANA Y JOHNNY
jauregui,78 tfno.552726 hernani-s.sebastian

T. V. FRANCESA

PRIMERA CADENA. — 10: Televisión escolar; 12,15: Respuesta a todo; 12,30: Primer midi; 13: Journal; 13,45: Historia de las estrellas; 14,30: El hombre invisible; 17,15: Emisiones para los niños; 18: En buena hora; 18,25: Siman y los dibujos de tiza; 18,30: La isla de los niños; 18,55: La pasajera; 19,15: Un minuto para las mujeres; 19,20: Actualidades regionales; 19,40: ¡Vamos... cuente!; 20: Journal; 20,30: Arouapeka; 21,30: La noticia; 23: Journal.

SEGUNDA CADENA. — 13,05: Formación; 13,35: Emisiones regionales; 13,50: Debajo del cielo; 14: Hoy, señora; 15: Apóstrofes; 16,15: Hoy, revista; 17,55: Ventana sur...; 18,25: Isabel y sus amigos; 18,40: Es la vida; 18,55: Cifras y letras; 19,20: Actualidades regionales; 19,45: Antena 2; 20: Journal; 20,35: "Un hombre en la muchedumbre"; 23,20: Journal.

TERCERA CADENA. — 18: Tele promoción rural; 18,35: Emisiones para la juventud; 19,05. Emisiones regionales; 19,40: Tribuna libre; 19,55: Journal; 20: Juegos a las veinte; 20,30: "Motín en el Bounty"; 22,35. Journal; 22,50: Cierre.

RADIOS

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

Onda media

6,05: Alborada; 7,10: Agenda; 9,05: Tiempo de vivir; 10,35: Protagonistas, nosotros; 12,10: Euskal-Herria mediodía: La mujer y el hogar; 12,30: Línea abierta; 13,05: Euskal-Herria sobremesa; 14,30: Euskal-Herria tarde: Eusko kantak; 15,15: Estudio 15-17; 17,05: Escenario; 19,05: Para vosotros, jóvenes; 21,05: Clásicos pop;; 21,30: Radiogaceta de los deportes; 22,15: Artes y letras; 23,05: ¿Qué fue de aquellos doce?; 24: Ultima edición; 1,05: La hora pop.

LA VOZ DE GUIPUZCOA

7,30: Apertura; 7,35: Cara al mar, matinal; 9,30: Para el ama de casa; 10,35: Los "50 de Oro"; 11,20: Pantallas y escenarios; 11,30: Cascada; 12,10: Noticiario; 12,30: Febrero comercial; 13: Audición en vascuence; 13,30: Radio deporte; 13,50: Un día, un éxito; 14: Diario hablado; 14,30: Cartelera; 14,35: Desde Rentería; 14,45: Irún, hoy; 15: Aquí, Tolosa; 15,15: Sobremesa musical; 15,45: Curso de lengua vasca (lección primera A); 16,15: La prensa de la tarde; 16,30: Radionovela "Los miserables"; 17,10: Esta es su casa; 17,30: San Valentín; 18: Noticiario; 18,30: Música y confidencias; 19,40: Santo rosario para enfermos; 20: Alerta general; 20,30: De cara al mar, primera parte; 21: Radiocadena actualidad; 21,15: De cara al mar, segunda parte; 22: Resumen informativo de R. N. E.; 22,15: Minusval; 22,45: Curso de lengua vasca (lección primera A); 23: Sala de conciertos; 00,00: Fin de emisión.

RADIO SAN SEBASTIAN

7: Apertura; 7,01: Primera hora; 7,45: Matinal cadena Ser; 8,30: Matinal 8,30; 9: Las mañanas de Avenida 27; 11: Romances vividos; 11,30: Mediodía cadena Ser; 12,25: Guipúzcoa informativo; 13,15: Luz verde; 14,30: Informativo de la Ser; 15: Cita a las tres; 16: La muchacha que vino de lejos; 17: Eva sin más; 18: Media tarde cadena Ser; 19: Montecristo; 19,30: Herrietan; 20: Informativo de las ocho; 20,30: Disco club; 21: Diario musical Ser; 22: Informativo de la Ser; 22,16: Penúltima hora deportiva; 23: Hora 25; 1,01: Fin de la emisión. Emisión en F. M. De 6,45 a una de la madrugada.

RADIO POPULAR DE SAN SEBASTIAN

7: Santo rosario en euskera; 7,15: Radio reloj; 9: Eroski; 9,05: Matinal; 13: Informativo; 14: Trofeo a la raza; 15: Tarde musical de Radio Popular; 19,30: Bidez-bide: Informativo regional; 20,30: Baserria; 21: Universidad a distancia, desde Vergara; 22: RNE; 22,30: Panorama de los deportes; 23: Club 44; 24: Cierre.

Nota: Los programas de "Euskera Ikasten" se emitirán a las siguientes horas: 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18, 19.

ASFALTEX
PRESTIGIO EN IMPERMEABILIZACION

TELEACTUALIDAD

Por ROGER

Primera cadena

CARTA DE AJUSTE

Una figura legendaria de la música de jazz, Louis Armstrong, les amenizará la apertura de remisiones con estos ritmos de su interpretación:

«Waht a wonderful world», «Cabaret», «The home fire», «Dream a little dream of me», «Give me your kisses» y «The sunshine of love».

HARRY-0

Siguen los problemas policíacos para el exfugitivo y en esta ocasión, se le presenta el caso de la mujer de un famoso pintor y un discípulo de su marido, que preparan el asesinato de éste, de modo que sea un hermano de la víctima el que aparezca como culpable. Harry investigará este reiterativo caso de la mujer que quiere desembarazarse de su marido con la ayuda del amante. Su amigo French colaborará en la investigación.

LOS ESCRITORES

Salvo mejor opinión y con todos nuestros respetos para el doctor Vallejo Nájera, a este programa no se traen los escritores que verdaderamente deben recibir este nombre, al menos en algunos casos. Y no será porque se craezca de plumas en España. Ignoramos el criterio que se sigue en la selección de nombres pero, en todo caso, se debe atener al título con que aparece en la programación. Y el doctor Vallejo Nájera, prestigioso y reputado psiquiatra, no es un escritor nato y sí un médico que hace incursiones literarias, siempre relacionadas con su especialidad. Recientemente leímos de él, un magnífico trabajo periodístico sobre la personalidad de un destacado nazi y preso famoso, Rudolf Hess.

Hablar de Vallejo Nájera es hablar de psiquiatría. Director del Hospital Psiquiátrico de Leganés, Juan Antonio Vallejo Nájera Botas nació en Oviedo el 14 de noviembre de 1926, cuenta pues con 51 años cumplidos. Se doctoró en 1951, especializándose en Neuropsiquiatría. En el campo de su especialidad, además de sus colaboraciones en revistas especializadas, ha escrito dos obras de un gran interés científico: «Psiquiatría clínica» e «Introducción a la psiquiatría». Su último libro, recién editado con el título de «Locos egregios», trata de personajes importantes que han tenido problemas psiquiátricos y cómo éstos han sido determinantes en su vida y, de rechazo, en la de muchísimas personas.

LAS REGLAS DEL JUEGO

En la emisión de hoy, José Antonio Jáuregui va a abordar un tema de gran interés, el de la religión, analizándolo desde el punto de vista de la tribu. Cada país tiende, según él, a tribalizar a Dios, a los dogmas, a la Virgen o a los santos. Intervendrán en el programa líderes políticos y religiosos de Irlanda del Norte, India y Japón.

LOS RIOS

Un pequeño río riojano, el Iregüa, con 62 kilómetros de curso y afluente del Ebro, pasará por la pantalla esta noche. Tendremos ocasión de volver a ver paisajes familiares, mientras se espera la cena.

MUNDO NOCHE

Se inicia un nuevo programa musical —«Mundo noche»— que sustituye a «Escala Internacional», tan prematuramente desaparecido. Esperemos que lo haga con éxito, pues posibilidades tiene muchas por el tema escogido, que no es otro que presentar la noche musical, animada y desenfadada de los principales capitales del mundo como París, Londres, Munich, San Juan de Puerto Rico, Méjico y otras de reconocida diversión nocturna, hasta un total de trece.

Material para realizar un buen programa, lo hay, sólo falta que las cámaras recojan los más importantes espectáculos que se dan en estas ciudades, que concentran los más famosos locales y tienen una bien acreditada vida de noche desde el punto de vista recreativo. Enfoque también interesante, desde el ángulo artístico, para aquellos telespectadores que, más tarde o más temprano, se den una vuelta por los escenarios que desfilarán a lo largo de las trece emisiones de la serie.

En su debut, será París la «nuit» quien encienda la antorcha de la vida nocturna en las grandes capitales, donde la cartelera ofrece un buen surtido de centros de diversión a partir de la media noche. Los espectáculos que tendrán en la pantalla han sido seleccionados de tres cabarets de gran solera en la capital de Francia: el «Alcalá —seguramente el de más fama en París—, donde actúan el «French Can-Can»; el «Paradis Latine», en el que Jeanne Marie Libiere presenta un gran espectáculo de revista y el «Carrousel», con un buen plantel de destacados artistas, como Chou-Chou, Fetiche y Galia Gribulile con su show de travesti. Primera vez, si no nos equivocamos, que nos ponen en pantalla un espectáculo de este género.

Por último, a lo largo de las trece emisiones, se irán presentando a los artistas españoles que estén actuando en las ciudades de este recorrido televisivo y esta noche será Mari Trini quien ocupe el espacio reservado a nuestros compatriotas, acompañada de «La Bande a Basile» en la plaza parisina de Tertre, junto al Sacre Coeur, lugar de su actuación.

«Mundo Noche» está dirigido y escrito por Oscar Benegas y presentado por Miguel de los Santos, dos buenos profesionalse de los que cabe esperar unos amenos e interesantes martes noche, en la línea marcada por José María Iñigo, pero en mejor.

Segunda Cadena

CARTA DE AJUSTE

Un buen recital de música coral vasca, en el que la imagen no cuenta, pero que constituye con «Encuentros con las letras», todo lo que se da en la programación del día por esta cadena. Pasamos por alto el «Polideportivo», porque después de «Estudio Estadio» de los lunes, resulta un programa reiterativo y un exceso de deportes si contamos a partir de la programación del domingo. Y no sólo de deportes vive el telespectador.

Para la legión de aficionados de la canción coral que existe en nuestra área televisiva, he aquí el repertorio que podrán escuchar:

— «Goiko Median», de Guridi, por la Agrupación Coral de Ondárroa»; «Urre Sagarruk», de Ugartechea, por la Coral de Durango; «Amax», del padre Donostia, por la Coral de Orduña; «Agur María», del P. Medina, por el ochote Donak Bat; «Euskal Abestibi», de Lasbordis, por el Grupo Coral de Galdácaño; «Guda Zitala», de Lazcabo, por la Coral Lasbor Lucia; «Ni ez naiz Zomorrua», de Guridi, por la Masa Coral San Juan Bautista de Lejona; «Sorgin dantza», de Mocoroa y «Ara nindiran», de F. Cobos, por el ochote Danok Bat.

ENCUENTROS CON LAS LETRAS

Continúa la entrevista con Juan Larrea, que en Méjico publica su obra «Rendición del espíritu», casi totalmente desconocida en España. En 1949, la Fundación Guggenheim le concede una beca para investigar en los Estados Unidos, donde permanece siete años. A continuación se le ofrece un puesto de profesor en la Universidad de Córdoba, que Larrea acepta y en el mismo año funda el Instituto del Nuevo Mundo y el Aula Vallejo. Se publica en España su libro de poemas «Versión celeste», 90 de los 106 que lo componen están escritos en francés y traducidos por Luis Felipe Vivanco, Barral y Gerardo Diego.

Tras esta entrevista, Blanco Aguinaga hablará en la Universidad de Santander de un gran poeta malagueño al que no se le ha situado en el lugar que le corresponde en la poesía española, pero que se está empezando a reconocer últimamente.

Se trata de Emilio Prados, nacido en Málaga en 1899 y fallecido en su exilio de Méjico a los sesenta y tres años. Estudió en la Universidad de Friburgo y fue el fundador de una revista literaria, editada en su ciudad natal —Litoral—, que dirigió con Manuel Altolaguirre. Se le incluye en la generación de escritores del 27, por la fecha de publicación de sus primeros libros: «Tiempo», «Canciones al farero» y «Vuelta». Colaboró asiduamente en «Hora de España» y se exilió en 1939.

Televisión Francesa

TF 1

QUEDESE CON NOSOTROS

Entre los espacios recomendables de este programa de los martes hemos seleccionado los siguientes:

— A las 13,50, evocación de dos figuras del cine: David Niven y Grace Kelly, con una entrevista a la princesa de Mónaco.

— A las 10,45, «Sirva show», con Jane Birkin interpretando sus últimas canciones.

— A las 15,20, «De un martes al otro», con la presentación de numerosas manifestaciones culturales y exposiciones que se ofrecen en la capital de Mónaco.

AROUAPEKA

Se trata de la segunda emisión de una serie que presenta un programa de variedades bajo la forma de una historieta interpretada por sus personajes.

En la de hoy, titulada «La casa de la costura», actuarán:

— Nicoletta, cantando «Agadir»; Malvina, imitando a Sheila y Silvia Vartan; Marie France Roussell, interpretando tres canciones; Georges Chelon, que cantará «Gracias a tí» y «Viernes»; Silvano, con «Mensaje personal»; María de Rossi; Jean Guidoni; Caroline Grant; «Le Golden Gate Quarter»; Ibrahim Seck; Gerard Hernández; Sophie Garel; Monsieur Patounet y Cecile Vincent.

En resumen, un buen programa de variedades de una hora de duración y en el que intervienen destacadas figuras de la canción.

A 2

VENTANA SOBRE... EL MUNDO DE LA DANZA

Segunda emisión de una serie de Odette Joyeux, que ofrece la historia de la danza en la ópera, con extractos de espectáculos y la participación del músico Igor Wakhevitch; el escenógrafo John Dairs y el bailarín Lario Ekson.

También intervendrán la Compañía de Michel Caillson, con Caroline Mercade, Jorma Votinen, Peter Morin y Dominique Petit.

Concierto de la Orquesta de Cámara de San Sebastián

La Orquesta de Cámara de San Sebastián, ampliada su plantilla (como orquesta sinfónica), acaba de dar un concierto en el Teatro Buenos Aires de Bilbao, interpretando la «Sinfonía Trágica», de Beltrán Pagola, y obras de Garbizu e Ibarrondo. La prensa bilbaína enjuicia así la actuación de los músicos donostiarras:

Ruiz Jalón en «La Gaceta del Norte» dice: «Los profesores donostiarras se apuntaron un triunfo decisivo, bajo la dirección del maestro José Luis de Salbide, en el que su formación europea resalta enseguida; es director de ademán sobrio, pero eficaz al apuntar acentos y matices. Cuida bien la medida y bajo su mando coro, solistas y orquesta fueron un instrumento perfectamente conjuntado y conducido con firmeza y claridad. En suma, un excelente concierto rubricado con largas ovaciones.»

Y. Rodríguez Lafuente, en el «Correo Español-El Pueblo Vasco», entre otras cosas señala que: «Los músicos donostiarras tuvieron una actuación muy digna, con un programa de gran interés, en el que se ofrecían tres primeras audiciones, a las órdenes del maestro Salbide, que llevó la orquesta con oficio y pericia.»

Hoy comienza la campaña lírica en el Principal

CON "KATIUSKA" EN CARTEL

Comienza hoy, en el Principal, la breve campaña de zarzuela a cargo de la Compañía Lírica Española que dirige Antonio Amengual y en la que vienen las más destacadas figuras del género.

Para su debut ha sido elegida una de los títulos que cuenta con mayor aceptación por parte de los aficionados, que ha subido miles de veces a los escenarios pero que siempre da lugar al descubrimiento de nuevos matices en la inspirada y popular partitura del insigne compositor donostiarra Pablo Sorozábal. Nos referimos a "Katiuska", que encuentra una gran interpretación por parte de esta formación. Y en ocasión de su presentación sería bonito que el incondicional público donostiarra de la zarzuela, tan ligado siempre a sus intérpretes, rindiera un homenaje póstumo a la memoria de que fue gran bajo José Peromingo, con muchas temporadas en nuestra ciudad, recientemente fallecido. Bastaría para ello dedicar un cariñoso aplauso a su viuda, Asunción Gil, cuando ésta compareciera en el escenario interpretando el papel de "Totiana".

Para mañana, miércoles, se anuncia la reposición de otra auténtica joya lírica, "Doña Francisquita", del maestro Vives. Y de aquí al domingo, en que termina la campaña, cambio diario de cartel. No parece difícil predecir el éxito de público, siendo seguro el artístico dada la categoría de cuantos forman el elenco.

UGARTE HI FI
¡¡discos 10% Dto.!!
¡CASSETTES Y DISCOS A PRECIO BOMBA EN FEBRERO!
¡Discos y cassettes fuera de catálogo, a 250-300 ptas.!
Lo casi último en rock, jazz, latinoamericanos y clásicos
(Philips y Deutsch Gramophon Gesselchafft)
¡Sólo febrero, no te lo pierdas!
Fuenterrabía, 20 Tel.422836 SAN SEBASTIAN

HOY 5, 7,30 y 10 noche, estreno en el PEQUEÑO CASINO HOY
UN FILM DE DAMIANO DAMIANI MUY INTERESANTE QUE DEBE VERSE Y SOBRE TODO DISCUTIRSE
(Versión original subtitulada)

GLENDA JACKSON
LISA HARROW • CLAUDIO CASSINELLI
LA SONRISA DEL GRAN TENTADOR
(Il Sorriso del Grande Tentatore)
Dirigida por DAMIANO DAMIANI

La competencia empieza en la publicidad.
Y la publicidad es garantía de verdad

HOROSCOPO

DIA 14 DE FEBRERO

ARIES

marzo - 20 abril

Momento elegido para aislarse y estudiar. Consolad a un triste. Alergias.

LIBRA

23 septiembre - 22 octubre

Seguridad en un proyecto publicitario. Celos justificados. Activad el apetito.

TAURO

21 abril - 20 mayo

Trabajos que os desbordan fuera de horas. Poca simpatía a los intrusos. Otitis.

ESCORPION

23 octubre - 21 noviembre

Período de estancamiento laboral. Un amigo os aconseja bien. Bronquitis.

GEMINIS

21 mayo - 21 junio

No critiquéis antes de conocer un invento. Eficaz apoyo sentimental. Gripe.

SAGITARIO

22 novbre - 21 diciembre

Situación dolorosa para vuestro prestigio. Familia alejada. Salud débil.

CANCER

22 junio - 22 julio

Ambiente de tensión en el taller. Un retraso provoca problemas. Neuralgias.

CAPRICORNIO

22 diciembre - 20 enero

Os empuja la ambición de llegar antes. Más serenidad afectiva. Relajaros más.

LEO

23 julio - 23 agosto

Pausa en las actividades para reflexionar. Miedo a la soledad. Fatiga.

ACUARIO

21 enero - 19 febrero

Voluntad para enfrentaros con una hostilidad. Demostrad comprensión. Sueño.

VIRGO

agosto - 22 septiembre

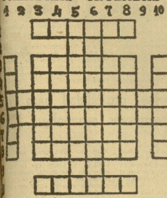
Experiencia de profesión a revisar bien. Atención a las tentaciones. Calambres.

PISCIS

20 febrero - 20 marzo

Inquietud por un compañero de trabajo. Dejad de lado lamentos. Haced gimnasia.

PALABRAS CRUZADAS



RIZONTALES. — 1: Fig., muy habladora; 2: Dis... de los coches de uno de res Ejércitos; 3: Penetrara un líquido a través de un sólido; 4: Hagan masa; 5: Que dibuja; 6: Que tienen celajes; 7: Conjunto de ovejas guiadas por un pastor; 8: Atrevidos, intrépidos; 9: Sociedad anónima; 10: Riña, pendencia.

VERTICALES. — 1: Sirve para llamar en la puerta de los pisos; 2: Noventa y nueve; 3: Ultimo, que está en lugar postrero; 4: Seas estéril; 5: Se viciaba, se estragaba en las costumbres; 6: Dícese de las personas que van tendidas sobre una caballería; 7: Prolongación del peritoneo; 8: Polos positivos de los generadores de electricidad; 9: Nombre de letra griega; 10: Escudo de armas.

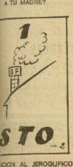
SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Atavío; 2: Mi; 3: Acutos; 4: Caluro; 5: Asolaparon; 6: Casiterita; 7: Alares; 8: Ródano; 9: Ab; 10: Ensacó.

VERTICALES. — 1: Clacos; 2: Sa; 3: Acosar; 4: Calilo; 5: Amulatadas; 6: Vituperaba; 7: Orcren; 8: Soriso; 9: Ot; 10: Aunara.

EROGLIFICO

UE CONTO LA VECINA A TU MADRE?



UCION AL JEROGLIFICO

UN CHISME NEFASTO

critica cine-critica cine

Savoy: "TAMAÑO NATURAL"

Película que llega precedida de mítica leyenda. A Luis García Berlanga no se le permitió su rodaje en España. Y el hombre hubo de marchar a París para realizar esta coproducción ítalo-franco-española. Como todo producto prohibido —aunque naturalmente pudo ser vista en los cines de Biarritz— su rescate ahora de la censura suscitó la lógica expectación y curiosidad. A pesar de que los antecedentes de su exhibición en los circuitos europeos no venían avalados precisamente por el éxito.

Y a la expectación sigue la decepción. Es al menos la opinión personal del crítico que creyó verla compartida por el público que abarrotaba la sala en la sesión de estreno. Son, claro está, los inconvenientes de estos retrasos que cargan de sensacionalismo cualquier filme vetado.

El propio Berlanga y Rafael Azcona han sido los autores del guión. Un dentista francés que encarga una preciosa y perfectamente realizada muñeca de tamaño natural al Japón. Una vez en poder de ella protagoniza con la misma una doble vida. Puede ser motivada por la perversión, por la obsesión, la depravación. O tratarse de un caso patológico. Todo ello entra dentro de las posibilidades. Aunque en verdad no existe una información previa sobre las causas que le han conducido a tal estado. Ni tampoco su alejamiento de una esposa tan bella como sumisa puesto que no parece interferir las aventuras amorosas de su marido. La película a medida que va avanzando, penetra a fondo en la aberración sexual sin que Berlanga haya intentado soslayar en lo más mínimo el detallismo. Por el contrario, parece recrearse en éste hasta llegar a lo que pudiéramos considerar como pornografía pura aún a pesar de que uno de los sujetos sea pasivo dada su condición de simple juguete. El realizador reitera esa incursión hacia un erotismo que en determinados instantes llega a repeler. La creciente descomposición moral del personaje central no está marcada a través de un análisis descriptivo sino basándose en la progresiva utilización de recursos de evidente mal gusto. Que culmina en una especie de secuencia esperpéntica en la que Berlanga, no sabemos por qué razón, recurre a un grupo de emigrantes españoles en París, que no reciben precisamente un tratamiento demasiado edificante y en el que parece jugar con la estampa de la España de pandereta, flamenco y cerrilismo.

La puesta en escena no pasa de correcta. Pero eso es lo menos que cabía esperar de un hombre como Berlanga cuyos méritos cinematográficos no vamos a descubrir ahora aunque sea precisamente ahora cuando hayan quedado tan malparados. (A simple título de rememorativa comparación, aquel filme de Pedro Olea «No es bueno que el hombre esté solo», con una idea temática similar, alcanzaba un trato de sensibilidad, de ternura del que Berlanga se sitúa en las antípodas).

Hay una buena interpretación de Michel Piccoli aunque a veces incurre en lo teatral. Y del resto sólo puede destacarse a la veterana actriz francesa Valentine Tessier y Queta Claver. Porque los demás, Rada Rassimova, Amparo Soler Leal, Michel Aumont, Manuel Alexandre, Agustín González, María Luisa Ponte y no digamos ya José Luis Coll tienen unos cometidos limitados a su mera presencia. En el caso de las dos primeras con el destape pectoral del que Berlanga parece hacer bandera anunciadora de lo que vendrá luego.

Película a ver por simple curiosidad —por aquello de estar informados de toda novedad— y que por añadidura tiene una sospechosa brevedad que pudiese radicar en algún «aligeramiento» del original.

MIGUEL VIDAURRE

TEATRO PRINCIPAL

Desde HOY, MARTES, 7,30 y 10,30

Sensacional comienzo de la tradicional temporada de zarzuela

con la COMPAÑIA LIRICA ESPAÑOLA
en su cuarto año de actuación bajo la dirección de
ANTONIO AMENGUAL
Principales intérpretes del elenco:
FERNANDA ACEBAL (soprano lírico-dramática), MARISOL LACALLE (mezzosoprano), PALOMA MAIRANT (soprano lírica), y la colaboración de
MARIA DOLORES TRAVESEDO (soprano lírica ligera)
Tenores: MIGUEL DE ALONSO - EMILIO BELAVAL
Barítonos: TOMAS ALVAREZ - RUBEN GARCIMARTIN
Bajo: JOSE LUIS CANCELA.

Y CARLOS CLIMENT (primer actor cómico), ANA MARI AMENGUAL (tiple cómica), SEGUNDO GARCIA (tenor cómico), ASUNCION GIL (primera actriz cómica), VICENTE BON (actor cómico), GERARDO MERE (actor cómico), PEPITA SAURA (tiple cómica), LYDIA D. VALERO (actriz de carácter), BLANCA FERNANDEZ (segunda soprano).

CORO Y CUERPO DE BAILE

Dirección musical: ROBERTO ESTELA

Maestro de baile: AUGUSTO CARDOSO

Presentación HOY, MARTES, 7,30 tarde y 10,30

La opereta del maestro Sorozábal

"KATIUSKA"

PROGRAMACION PARA LOS SIGUIENTES DIAS:
Mañana: "Doña Francisquita"
Día 16: "La verbena de la Paloma"
y "Gigantes y cabezudos"
Día 17: "La tabernera del puerto"
Día 18: "El caserío"
Domingo, DESPEDIDA, 4,30, "Los gavilanes"
7,30 "Marina"

NOTA.—Se reservan localidades para todas las funciones, en taquilla, teléfono 426112.

AMAYA

Por inaplazable compromiso de programación con la Compañía Lírica Española se retira en pleno éxito del TEATRO PRINCIPAL la genial creación de Vincente Minnelli "Nina"

Y se proyecta desde hoy en este CINE AMAYA

VINCENTE MINNELLI
LIZA MINNELLI-INGRID BERGMAN
Nina

¡Tres impresionantes figuras del cine mundial, juntas en un film extraordinario!

La electrizante Liza Minnelli, en otra de sus explosivas creaciones, junto a la sugestiva Ingrid Bergman, dos actrices fabulosas dirigidas por el genial Vincente Minnelli

(Para mayores de 14 años o menores acompañados.)

Por la tarde más información
en el diario "Unidad"

CARTELERA

EXPOSICIONES

◆ **ARIES.** Sala de Arte. (Bajos Edificio Orly.) — Entrada cafetería. 1.° Aniversario: Enrique Albizu, M. A. Alvarez, Eloy Erentxun, Julio G. Sanz y Jesús Montes.

◆ **EXPO** - Galería de Arte (Hernani, 8 bajo). — Oleos de J. M. REZOLA.

◆ **GALERIA E2** (calle Zubieta, 20. Teléfono 428923). GARCIA BARRENA. Hasta el 25 de febrero.

◆ **SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL** (Hnos. Iturrino, 12). — Oleos de JUAN M.ª LARRAÑAGA ARRUTI.

◆ **SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA** (Garibay, 20-22.) — Exponen: J. M. ISASA y JESUS ROA. Horario: De 18.30 a 21.30.

◆ **ZUTEMA GALERIA DE ARTE** (Prim, 28. Tl. 453.569.) Oleos sobre cobre y madera de E. ROVIRA.

ZARZUELA

PRINCIPAL. — A las 7,30 y 10.30. Compañía Lírica Española. Dirección: Antonio Amengual: «Katiuska». Teléfono 426112.

CINES

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10: No-Do y «Nina». Director: Vincente Minnelli. (Mayores de 14 años o menores acompañados.) Teléfono 427802.

ASTORIA. — A las 5, 7,30 y 10: No-Do y «Actas de Marusia». Director: Miguel Littin. (Mayores de 18 años.) Teléfono 455.506.

BELLAS ARTES. — A las 5,15, 7,30 y 10: Complemento y «Wunder der liebe» (El milagro del amor). Director: Oscar Kalle. V. O. subtitulada. (Mayores de 18 años.) Teléfono 459.309.

MIRAMAR. — A las 4,30, 7,15 y 10 noche: «Mac Arthur, el general rebelde». Director: Joseph Sargent. (Todos públicos). Teléfono 421565.

NOVEDADES. — A las 5,15, 7,30 y 10: No-Do y «Siete hombres al amanecer». Director: Lewis Gilbert. (Mayores de 18 años.) Teléfono 424.738.

PEQUEÑO CASINO. — A las 5, 7,30 y 10 noche: «La sonrisa del gran tentador». Director: Damiano Damiani. V. O. subtitulada. (Mayores 18 años.) Teléf. 424728.

PRINCIPE. — A las 5, 7,30 y 10 noche: No-Do y «¡Tintorera!». Director: René Cardona Jr. (Mayores 18 años). Teléfono 421247.

REX - AVENIDA. — A las 5, 7,30 y 10: No-Do y «La guerra de papá». Director: Antonio Mercero. (Todos.) Teléfono 453.549.

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10: Cortometraje y «Tamaño natural». Director: Luis García Berlanga. (Autorizada para mayores de 18 años.) Teléfono 277173.

TRUEBA. — A las 5,15, 7,30 y 10: Complemento y «La secretaria privada de mi padre». Director: Mariano Laurenti. (Mayores de 18 años.) Teléfono 271.391.

VICTORIA EUGENIA. — A las 5, 7,30 y 10 noche: No-Do y «Roba bien sin mirar a quién». Director: Ted Cotcheff. (May. 14 años y menores acompañados.) Telf. 421874.

Salas de fiestas con atracciones

→ **PALADIN.** (Edificio La Perla.) — Presenta todas las noches a SANDRA ARELLANOS, KATIA KRISTAL, DANIELA DEE, AMINA y JUAN GALLO, el doble de Lola Flores.

PICADO
REFORMAS
REVESTIMIENTO DE FACHADAS
Informes y presupuestos sin compromiso
garantía 10 años
telf. 211282

BAILES

→ **KU.** — Todos los días, tarde y noche, discotheque.

→ **LA PERLA** (Sala de Fiestas). — Jueves, sábados y domingos, 6 a 10, baile de juventud. Sábados noche con atracciones.

→ **PENNY LANE.**—Hoy, martes, 14, tarde, baile fiesta de San Valentín, día de los enamorados.

→ **PENNY LANE** (Boite). — De 6,30 a 10 y de 11,30 a cierre.

SANDOWN CLUB.—Hoy, de 7 a 10, audición musical; noche, baile de 11 a madrugada.

→ **TIFFANY'S.** Discoteca. — Jueves, sábados y domingos, 6 a 10 tarde. Todas las noches, 11 a madrugada.

LOCAL

En la ESTE: Debate sobre la reforma fiscal

San Sebastián. («LA VOZ».) — Con el salón de conferencias de la ESTE al pleno se desarrolló durante toda la jornada de ayer el debate y exposiciones sobre el contenido y alcance de la reforma fiscal en marcha.

F. de la Riva, coordinador de estos coloquios organizados por la Escuela Superior de Técnica Empresarial, explicó previamente que la reforma tiene varios pasos. Es como una carrera hacia la fiscalidad ideal (la que se lleva actualmente en la C. E. E.) que ha comenzado por las «medidas fiscales de urgencia», seguirá con la reforma de la imposición directa (renta de las personas físicas, incluido también el patrimonio, más la renta de las sociedades o personas jurídicas). Siguiente paso, la reforma de la imposición indirecta con la introducción y aplicación del impuesto general sobre las ventas y el gasto, más conocido como impuesto sobre el valor añadido. Y con todos esos pasos fiscales ya estaremos en condiciones de codearnos tributariamente con los demás países de la C. E. E.

A continuación se entró directamente en las medidas urgentes de reforma fiscal. Y en un tema que es de mayor urgencia porque ya estamos dentro del plazo y las fechas van corriendo. Se trata de las normas para de «ponernos en paz» con la Hacienda. Del borrón y cuenta nueva sobre el oscuro pasado fiscal en la declaración y liquidación de impuesto.

Y aquí hay dos tipos de personas «aludidas». las físicas o de carne y hueso. Y las jurídicas (empresas para entendernos) que pagan el impuesto de sociedades, e industrial-cuota de beneficios.

Para resumir, si usted, persona física, individual, hace una declaración «sustancialmente veraz» referida al año 1976, poniendo al día los ingresos que no declaró en su totalidad en el impuesto General sobre la Renta, o los que «ignoró» totalmente.

Si usted hace eso, tanto en los impuestos considerados como «a cuenta» (trabajo personal, por ejemplo) como en el impuesto-resumen de todos los ingresos, el general sobre la renta... pues entonces usted deja completamente arregladas sus cuentas pendientes con la Hacienda. Esta se olvida de todos sus «pecados» anteriores, y «borrón y cuenta nueva». Y tan nueva, porque si en futuras declaraciones usted trata de volver a las andadas del fraude y el engaño puede encontrarse con todas esas sorpresas del delito fiscal y la clarificación de cuentas que le representa el impuesto sobre el patrimonio y demás.

Quien tenga las cosas poco claras ya puede ir preparando su declaración «complementaria» de renta del año 76, más la puesta al día (por igual año) de los impuestos a cuenta que influyen y forman parte en dicha declaración.

Para las personas jurídicas, lo importante para la aplicación de esa amnistía fiscal de borrón y cuenta nueva es que el primer balance cerrado con posterioridad a esta normativa de regulación fiscal (con fecha 31 de diciembre 77, como caso más común), sea real y completamente veraz. Si este requisito fundamental de veracidad se cumple, prácticamente, la Hacienda considerará como buenos y olvidados todos los falsos balances y contabilidades anteriores. —

Se firmó el convenio de panadería de Guipúzcoa

San Sebastián. («La Voz».)—Ayer fue firmado el convenio de panadería de Guipúzcoa en la sede de la AISS entre la comisión negociadora de los trabajadores (UGT, Comisiones Obreras, ELA y USO) y la patronal. Los panaderos, que protagonizaron una huelga de siete días, habían insistido en que la revisión semestral de marzo se efectuaria con independencia de los acuerdos de la Moncloa. Esta última cuestión originó su retraso en la firma definitiva, ya que existían divergencias entre los empresarios para que no figurase incluida en el texto del convenio.

Charla coloquio con los rescatados de Aralar

Urge contar con unos servicios de salvamento

San Sebastián. («La Voz».)

Se celebró ayer a las 7,30 de la tarde una charla - coloquio en la sala de cultura de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, organizada por la Asociación de Ayuda en Carretera de Guipúzcoa (DYA), en torno a la experiencia vivida a finales del mes de enero por tres montañeros perdidos en Aralar.

Acompañado por Jesús Aguirre, presidente de la DYA, el informador de Radio San Sebastián, Angel Gete, procedió a la presentación de los tres rescatados José Ramón Zabala, José Angel Aguinaga y Juan José Iceta Urdangarín, con asistencia de escaso público que aumentó sensiblemente a lo largo de dicho acto.

La reunión propiamente dicha comenzó con el relato de su aventura por los propios montañeros. De sus palabras se desprende que extraviados, llegaron hasta una borda entre las pequeñas cumbres de Ubedi, Mao-Mendi, Agauz, Leizadi, tras haber pasado por Uidiu y Enerio. Los montañeros razonaron sus movimientos durante los tres días de su pérdida y sus dificultades para abandonar el cobijo que habían encontrado.

Por parte del público se les pidieron explicaciones y se exhibieron dudas sobre lo correcto de sus planteamientos, que endurecieron el ambiente hasta llegar a un abierto enfrentamiento.

Se reprochó a los montañeros que no sabían aceptar las críticas y éstos aludieron al daño que se les ha hecho sin escucharles primero y sin ponerse en su lugar.

Finalmente se pidieron disculpas y se concluyó que había que sacar de esta experiencia una lección que no hay monte pequeño ni hay que sobrevalorarse.

Seguidamente Angel Gete puso de relieve la situación: No existen servicios de rescate, ni están equipados o coordinados. Este estado de cosas, a nivel de improvisaciones, no puede seguir. Propuso la creación de una central coordinadora para casos de salvamento en la montaña, el mar, una cueva, un alud, etc., con un teléfono de llamada establecido permanentemente.

Una oficina de servicio formaría grupos especializados de socorristas, escaladores, espeleólogos, etc.

Recibida una llamada establecería un plan de trabajo y pasaría aviso a los equipos preestablecidos. Este organismo fomentaría cursillos de salvamento, orientación, etc. y propuso la idea como un proyecto a desarrollar.

Se entró por fin en la discusión del mejor modo de hacerse con un helicóptero, para urgencias de toda clase en el mar, la montaña, la carretera, etc.

Actualmente hay que traerlo desde Madrid, o, como de muy cerca de Logroño, y a lo mejor le gana la niebla la carrera, como ha sucedido ahora en Aralar.

En Sondica hay uno parado que la DYA ha intentado movilizar sin conseguirlo por el elevado presupuesto. Además, no tiene piloto. Por otra parte, sólo puede allegarse previa solicitud del gobernador.

Hace aún más embarazosa la cuestión el hecho de que los helicópteros de protección civil oficiales no admiten cadáver a bordo.

Se llegó así al consenso general de que hay que efectuar una reunión general de todas las personas y entidades interesadas en el tema, cofradías, clubs de montaña, ayuntamientos, socorristas, etc. y la DYA —a través de Jesús Aguirre—, se comprometió a organizarla.

Hay 22.000 montañeros federados en el país y muchos millares de marineros cruzan a diario nuestras aguas.

Muerto al caer desde tercer piso en la avenida del General Mola

San Sebastián. («La Voz».)—Carlos Nagel Tejada, de 28 años de edad, soltero y natural de San Sebastián, resultó muerto al caerse, por causas desconocidas, del tercer piso de la calle General Mola, número 47.

El hecho ocurrió a las 22 horas de ayer y fue trasladado inmediatamente el cuerpo a la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu, donde ingresó cadáver a causa de las múltiples heridas que se produjo en la caída.

Rentería: Protesta contra la central de Lemóniz

Rentería. (LA VOZ.) — A primeras horas de la noche de ayer tuvo lugar, en las inmediaciones de las oficinas de Iberduero de Rentería, una manifestación de unas 80 a 90 personas que protestaban por la central nuclear de Lemóniz. Se lanzaron piedras contra dichas oficinas, quedando destrozadas las lunas. Posteriormente los manifestantes formaron una gran barricada con coches y autobuses cruzados en la carretera, impidiendo el acceso y salida a la villa.

A las dos y media de esta madrugada la circulación continuaba interrumpida dada la cantidad de vehículos que habían sido cruzados en la calzada.

NACIONAL

Curación de un niño ciego

Barcelona, 13. (Pyresa.) — Un niño barcelonés, de nueve años, ciego, ha recuperado la vista merced al madrileño doctor Outeriño. El pequeño, Juan Carlos Costas, ha permanecido cuatro años semiciego y seis meses ciego total, y después de numerosos tratamientos, y perdidas todas las esperanzas, ante la aparición en TVE del doctor Outeriño, tratando el tema de la ceguera los padres decidieron llevarle a su consulta.

En un reportaje que publica «Cataluña Express» el doctor Outeriño explica el tipo de lesión que había cegado al niño e informa que en la curación ha utilizado el fármaco denominado «ROC-74».

CRONICA DE MADRID

PALO AL BINGO

Madrid. (Especial de LA VOZ DE ESPAÑA, por Javier Dehesa.)

¡Línea!, ¡bingo!, estas dos palabras que con tanta alegría se cantan en las salas de juego van a dejar de oírse por una buena temporada en la mayoría de los locales autorizados que funcionaban en Madrid y en donde treinta y ocho millones de pesetas volaban todos los días de mano en mano, de los cuales seis iban a parar a las arcas de la Hacienda. Pero empecemos por el principio. Desde que se autorizaran los bingos algunos hoteles, peñas y casas regionales habían solicitado sus permisos y actualmente funcionaban cincuenta y ocho más diez muy próximos a inaugurarse.

Ante algunas posibles irregularidades en algunos de ellos el Gobierno Civil, buscando el alejamiento de cualquier sospecha de trampa, pensó una operación de limpieza en la que se descubrieron desde defectos de cartones hasta la no admisión de reclamaciones de los clientes pasando por la falta de control en la admisión de menores de edad, carecer de obligado delegado de juego y la inclusión de datos defectuosos en el acta.

El balance de esta «operación limpieza» ha sido el cierre de cuarenta y ocho locales, a los que se les ha aplicado la máxima sanción prevista para cada caso. Estas salas tendrán que esperar tres meses y pagar medio millón de pesetas cada una antes de que puedan abrir sus puertas otra vez. Esta medida deja sin trabajo a cerca de seiscientas personas, que por lo que se ve ya están preparando sus notas de protesta.

El espaldarazo dado por el presidente Suárez al exministro Calvo Sotelo al nombrarle ministro para las relaciones con las comunidades europeas parece ser que no ha sentado muy bien a las esferas socialistas, que como recordarán pusieron el grito en el cielo contra el señor Calvo Sotelo con el asunto del tratado de pesca hispano-marroquí, en el que se llegó a acusarle directamente de favorecer ciertos intereses particulares. Es de suponer que en el próximo pleno del miércoles vuelvan a ponerse las cartas sobre la mesa, por lo que se presenta una sesión muy interesante.

Que no, que Marcelino Camacho, de CC.OO., ni Nicolás Redondo, de UGT, parecen seguir sin ponerse de acuerdo en eso de los resultados de las elecciones sindicales. Que nosotros obtenemos más votos que vosotros, que eso ya se verá al final y cosas por el estilo parecen ser el tema de la conversación de estos días entre unos y otros. Lo cierto es que estas elecciones se están realizando con un enorme retraso sobre las fechas que en un principio se habían previsto al designar el pasado día 6 como tope. Si tenemos en cuenta que había convocadas elecciones en unas cien mil empresas y hasta la fecha sólo se han realizado en diez mil se ve como prácticamente están empezando, con el resultado oficial hasta ahora de 8.000 puestos para CC.OO., 5.000 para UGT y 2.000 para los independientes.

Fue más el ruido que las nueces. El sábado a las dos y media de la tarde se armó un pequeño revuelo en la clínica de La Paz. Dolores Ibarruri iba a llegar en aquellos momentos para ser sometida con urgencia a su tercera operación cardiaca desde que llegó a España. Todo salió bien y su marcapasos infectado fue sustituido sin complicaciones por otro. Aquella misma tarde Carrillo llegaba a la clínica para ver a Dolores, que seguía internada en la unidad de cuidados intensivos. Y digo que fue más el ruido que las nueces porque ya ha sido dada de alta.

EXTRANJERO

Sadat regresó a El Cairo

El Cairo, 13. (Efe.) — El presidente egipcio, Anuar Sadat, ha regresado esta noche a El Cairo, tras realizar una gira de 11 días de duración por ocho naciones.

La agencia oficial de Egipto ha comunicado que Sadat había realizado su objetivo incrementando la eficacia del papel norteamericano en los esfuerzos de paz en Oriente Medio.

Sadat ha llegado en un avión «Boeing 707» de las Aerolíneas Egipcias, procedente de Roma, donde mantuvo conversaciones con los dirigentes italianos y el Papa Pablo VI.

El Caribe, posibilidad para los pesqueros españoles

Caracas, 13. (Efe.) — La flota pesquera española, tercera del mundo, podrá extender su campo de acción hasta el mar Caribe si se concreta una propuesta que en tal sentido hizo hoy en Caracas el ministro español de Comercio.

Juan Antonio García Díez encabeza la delegación española que asistió en la Cancillería venezolana al acto de instalación de la comisión mixta hispano - venezolana, encargada de supervisar los acuerdos económicos suscritos entre ambos países con ocasión de la visita del Rey Juan Carlos a Venezuela, el pasado mes de septiembre.

El ministro se refirió al interés del Gobierno español en que la flota pesquera de su país pueda faenar en otras aguas ante la pérdida de áreas de explotación marítima, utilizando sus recursos materiales y humanos, manteniendo la gran industria que la apoya y abasteciendo su voraz mercado interno de pescado.

La propuesta española tuvo una extraordinaria acogida entre los representantes del Gobierno venezolano, hasta el punto de que el ministro de la Secretaría de la Presidencia, Carmelo Lauría, emplazó a los negociadores españoles para que se comprometan a organizar la política pesquera de Venezuela, que hasta el momento ha sido un fracaso.

Quinielas

356 máximos acertantes

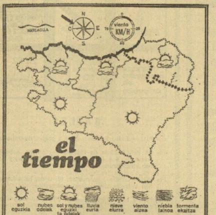
Madrid, 13. (Efe.) — Un total de 397.238 pesetas cobrarán cada uno de los 356 boletos afortunados con 14 aciertos según el escrutinio provisional de la última jornada hecho público por el Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas.

El número total de columnas escrutadas asciende a 102.848.482, con una recaudación total de 771.363.615 pesetas, de las cuales el 55 por 100 en premios asciende en la jornada a 424.249.988 pesetas.

Entre los premios de la primera categoría con 14 aciertos (provisionalmente 356 columnas a 397.238 pesetas cada una).

Con 13 aciertos se han contabilizado 13.144 columnas, a 10.759 pesetas cada una y 158.728 columnas de 12 aciertos que cobrarán a razón de 891 pesetas cada una.

ACEPTABLE



Una borrasca de 1.004 milibares aparece centrada en la zona del Mar del Norte. La presión es relativamente alta, sobre todo en la Península Ibérica.

TIEMPO PREVISTO PARA HOY

Cielo nuboso con claros. Temperatura moderada. Situación posiblemente pasajera.

MAR

Cantábrico.—Flojos. Marejadilla.
Vizcaya.—NW flojo. Marejadilla.
Gran Sol.—NW flojo. Marejadilla pasando a marejada.
Oeste de Irlanda (Shannon y Rokhall).—NE 5. Marejada.
Oeste de Irlanda (Hébridas).—NE 5. Marejada.
Mareas en San Sebastián.—Pleamares, 9,07 y 21,38. Bajamares, 2,45 y 15,45.

DATOS DE AYER EN SAN SEBASTIAN

Presión a nivel del mar a las 15 horas.—760,7 bilibares.

Humedad relativa a las 15 horas.—80 por 100.

Viento a las 15 horas.—WSW 7 metros por segundo.

Temperatura máxima.—4 grados.

Temperatura mínima.—2 grados.

Precipitación en 24 horas, a las 18.—16 litros por metro cuadrado.

METEO